

## Zagrożony małopolski program profilaktyki

# Stan przedzawałowy

(INF. WL.) W 2000 r. krakowscy kardiologowie wraz z Małopolską Kasą Chorych wprowadzili „Małopolski program profilaktyki niewydolności krążenia poprzez interwencyjne leczenie zawału serca”. Ten nowatorski program ocalił wiele istnień ludzkich. Dzięki niemu umieralność na zawał w Małopolsce zmalała o połowę. Teraz program stanął pod znakiem zapytania, bo Narodowy Fundusz Zdrowia ma za mało pieniędzy.

– Aby program mógł być kontynuowany, tylko w pierwszym kwartale fundusz powinien dołożyć około 6 milionów złotych. A jak wycenić wartość ludzkiego życia? – pyta prof. Wiesława Tracz, dyrektor Instytutu Kardiologii w Szpitalu im. Jana Pawła II w Krakowie.

Program polega na tym, że w Małopolsce każdy pacjent z zawałem serca jeszcze przed dotarciem do szpitala, najszybciej jak to możliwe, otrzymuje leki mające zredukować do minimum stopień uszkodzenia mięśnia sercowego. Poprzednio z decyzją o podaniu tych leków wstrzymywano się do czasu, aż pacjent znalazł się w szpitalu. – W zawale liczy się czas – mówi prof. Jacek Dubiel, koordynator naukowy programu, specjalista

regionalny ds. kardiologii, kierownik II Kliniki Kardiologii Szpitala Uniwersyteckiego. – W naczyniu krwionośnym zaopatrującym serce tworzy się zakrzep, który je zamyka. Im dłużej proces trwa, tym rozleglejsze jest uszkodzenie i staje się ono nieodwracalne. Dlatego trzeba jak najszybciej zakrzep rozpuścić. Jeżeli leki podamy odpowiednio wcześnie, możemy w ogóle nie dopuścić do trwałego uszkodzenia mięśnia sercowego.

Program opiera się na dwóch założeniach. Po pierwsze, dwa najnowszej generacji leki – jeden rozpuszczający już utworzony zakrzep, drugi – hamujący dalsze jego tworzenie – są dostępne na izbach przyjęć pogotowia i zostają pacjentowi podane natychmiast po stwierdzeniu zawału. Po drugie, chory w ciągu najdalej trzech godzin trafia albo do Szpitala Jana Pawła II, albo do Szpitala Uniwersyteckiego w Krakowie na dyżurujący przez całą dobę oddział kardiologiczny, gdzie bezzwłocznie wykonywana jest koronarografia, czyli badanie mające ocenić stopień zawału oraz określić wskazania do ewentualnego wykonania zabiegu chirurgicznego udrażniania tętnic wieńcowych.

Dokończenie – str. 4

# Odwołany lot

– Niektórzy tańczą disco na plaży w pobliżu śmigłowców szukających ciał ofiar katastrofy – oburza się Jerzy Jurecki, który z grupą 150 Polaków czeka w Egipcie na powrót do kraju

(INF. WL.) – Gdy dowiedzieliśmy się, że przyleci po nas samolot LOT-u, wśród polskich turystów zapanowała radość – powiedział nam wczoraj przez telefon komórkowy Jerzy Jurecki, prezes Zakopiańskiego Towarzystwa Gospodarczego, wydawcy „Tygodnika Podhalańskiego”. To jeden ze 150 rodaków, którzy od trzech dni nie mogą dostać się z egipskich kurortów do kraju po sobotniej katastrofie samolotu egipskich linii Flash Air. Maszyna LOT z Polakami na pokładzie miała wylądować na Okęciu dziś nad ranem. Nie wylądowała. LOT odwołał rejs.

– Firma Flash Air dokonała wpłaty na konto bankowe, ale potwierdzenie operacji nie dotarło do LOT-u i samolot został odwołany – wyjaśnia kierownik wydziału konsularnego polskiej ambasady w Kairze Kazimierz Wera.

– Nie wiem, kiedy Polacy wrócą. Jedynym źródłem informacji może być biuro podróży El Greco – powiedział nam Bogusław Majewski, rzecznik prasowy MSZ.

– Rejs odwołano, nie wiemy, co będzie dalej – mówi Jerzy Jurecki.

Anna Salkowska z biura El Greco, jednego z organizatorów wyjazdu Polaków do Szarm el-Szejk, zapewniała nas, że we wtorek nad ranem wszyscy Polacy wrócą do kraju. Ale wczoraj na stronie internetowej biura pojawił się komunikat: „W dniu dzisiejszym o godz. 17.15 PLL LOT odwołał bez podania przyczyn lot LO 7387 do Hurghady i Szarm el-Szejk, który miał się



Wczoraj w miejscu katastrofy samolotu linii Flash Air na wodzie pływały kwiaty  
Fot. PAP/AP

odbyć o godz. 16.30. Powyższy samolot podstawiony został w zastępstwie naszego kontrahenta – linii Flash Air”. Niestety, telefon kontaktowy biura El Greco wieczorem milczał.

W sobotniej katastrofie boeinga firmy Flash Air zginęło 148 osób, głównie obywateli Francji. Nie wszystkim Polakom udzielił się jednak nastrój żałoby. – Choć trwa akcja ratunkowa,

niektórzy turyści tańczą disco na plaży przed hotelem Sheraton w Szarm el-Szejk, w pobliżu krążowników i śmigłowców szukających ciał ofiar katastrofy – mówi Jerzy Jurecki. – Dostrzegłem wśród tych rozbawionych plażowiczów popularnego showmana z polskiej telewizji. Dla mnie to trochę oburzające zachowanie – nie ukrywa.

Dokończenie – str. 4

**uwaga** **DZIENNIK POLSKI**  
**konkurs**

**Mały Rynek i Dziennik Polski zapraszają do nauki języków**

**czytaj str. 25**

## Małopolanie Roku 2003

(INF. WL.) W uznaniu zasług dla rozwoju polskiej kultury Henryk Mikołaj Górecki i Krzysztof Penderecki zostali uhonorowani tytułami Małopolan Roku 2003.

– Obaj wybitni kompozytorzy zawojowali świat muzyką z polskimi korzeniami – uzasadnia wybór Kazimierz Barczyk, przewodniczący Stowarzyszenia Gmin i Powiatów Małopolski.

Wręczenie nagród nastąpi 21 lutego.

Szczegóły – str. 5

## Ulgi mieszkaniowe Znikające druki PIT-D

(INF. WL.) W niektórych krakowskich urzędach skarbowych brakowało wczoraj druków PIT-D – załączników do zeznania podatkowego służących rozliczeniom ulg mieszkaniowych.

Na razie jednak niewielu podatników zdecydowało się złożyć zeznanie, mimo że data dostarczenia druku fiskusowi zdecydowanie o terminie odbioru nadpłaty. Im wcześniej, tym lepiej.

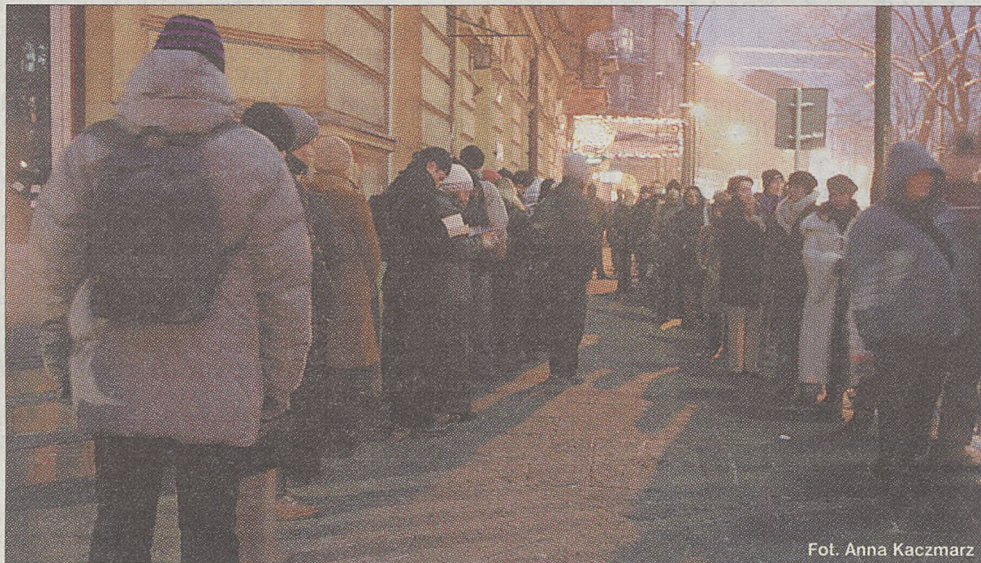
„PIT z poślizgiem” – str. 6

## Bioniepokoje

Opel nie będzie udzielać gwarancji na silniki, Renault zapowiada częstsze wymiany filtrów i oleju.

Szczegóły – str. 3

## Za biletami kolejka ta stoi



Fot. Anna Kaczmarz

Za czym kolejka ta stoi, jak w czasach PRL-u? Wczoraj wieczorem na ul. Podwale liczyła kilkaset osób. Nie inaczej było przed innymi krakowskimi punktami sprzedaży biletów MPK.

„Ulgi po krakowsku” – str. 5

## Skaldowie w Carnegie Hall

# Szanujmy wspomnienia

(INF. WL.) W niedzielę w Isaac Stern Auditorium, głównej sali Carnegie Hall, wystąpili Skaldowie, którym towarzyszyli Anna Maria Jopek oraz znakomity saksofonista Henryk Miśkiewicz.

Chyba każdy artysta marzy o tym, aby wystąpić w Carnegie Hall, w samym sercu Manhattanu, przy 7 Alei i 57 Ulicy. Na styczeń i luty już są anonsowane tutaj występy The Cleveland Orchestra, The Russian National Orchestra, Berliner Staatskapelle i wielu innych artystów. Pięć lat temu w tym miejscu wystąpiła Budka Suflera, teraz – Skaldowie. Niemal w przeddzień 39. rocznicy narodzin zespołu. Sala Stern Auditorium, bardzo podobna w swym wystroju i klimacie do Teatru im. J. Słowackiego w Krakowie, acz mieszcząca

2800 osób, była wypełniona niemal po brzegi.

Koncert – „Szanujmy wspomnienia”, trwał 2 godziny i 50 minut. Skaldom i Annie Marii Jopek towarzyszyła utworzona na potrzeby koncertu orkiestra smyczkowa oraz 6-osobowa grupa wokalna (niczym dawne Alibabki) wyloniona z chóru polonijnego Paderewski Festival Singers. Dyrygował Janusz Sporek. Rolę konferansjera wziął na siebie Jacek Zieliński i wywiązał się z niej znakomicie. Wszyscy zgodnie oceniali, że był duszą koncertu – świetnie, dowcipnie zapowiadał poszczególne utwory, uchylając niekiedy rąbka tajemnicy z życia prywatnego, grał na skrzypcach jak natchniony, śpiewał jak za dawnych lat, wszędzie go było pełno.

Dokończenie – str. 12

Jutro dodatek

**DOM**

A w nim:

- Kredyt o stałym oprocentowaniu
- Schody w domu
- Sposób na inwestycje, czyli partnerstwo publiczno-prywatne



# Druga strona

## W prostym zwierciadle

# Większość i rynek

P. Piotr Gabryel we wstępniaku we „WPROST” napisał tak: „Im deficyt zaufania do naszego demokratycznego, wolnorynkowego systemu jest większy, tym żyje się nam gorzej i drożej”. Zdanie to dowodzi, że zacyt. p. redaktor sądzi, iż możliwy jest „demokratyczny system wolnorynkowy”.

Otóż jest on niemożliwy – z tych powodów, dla jakich nie istnieje cieply lód.

System d\*\*\*kratyczny – to system, w którym większość tzw. L\*\*u (zazwyczaj rękami swych przedstawicieli...) robi, co chce. Większość może ustalić minimalną płacę, maksymalną cenę, zakazać używania masła, nakazać dolewać do benzyny olej rzepakowy, zabronić zatrudniać obcokrajowców, nakazać zatrudniać homosiów, równo-  
uprawnić mężczyzn lub dać ulgę podatkową spółce Agora.

Natomiast w systemie wolnorynkowym władza nie tylko tego nie robi: nie może robić, bo ma to zakazane w konstytucji; więc jeśli L\*d żąda, by coś sknocić, władza z ulgą może bezradnie rozłożyć ręce...

JANUSZ KORWIN-MIKKE

## Liczyby

### 300 tygrysów syberyjskich

trafi do pierwszej specjalistycznej kliniki przeznaczonej dla tego zagrożonego gatunku. Lecznice założono w rezerwacie Harbin w chińskiej prowincji Heilongjiang. Poprzednio, w przypadku problemów zdrowotnych, zwierzęta były wysyłane do normalnych lecznic weterynaryjnych. Szpital wyposażono w sprzęt rentgenowski, skanery, aparaturę dla wcześniaków. Obsługiwać go będzie 9 lekarzy weterynarii. Największe tygrysy świata, z gatunku syberyjskich, żyją przede wszystkim na północnym wschodzie Chin i na Syberii.

Źródło: Onet.pl

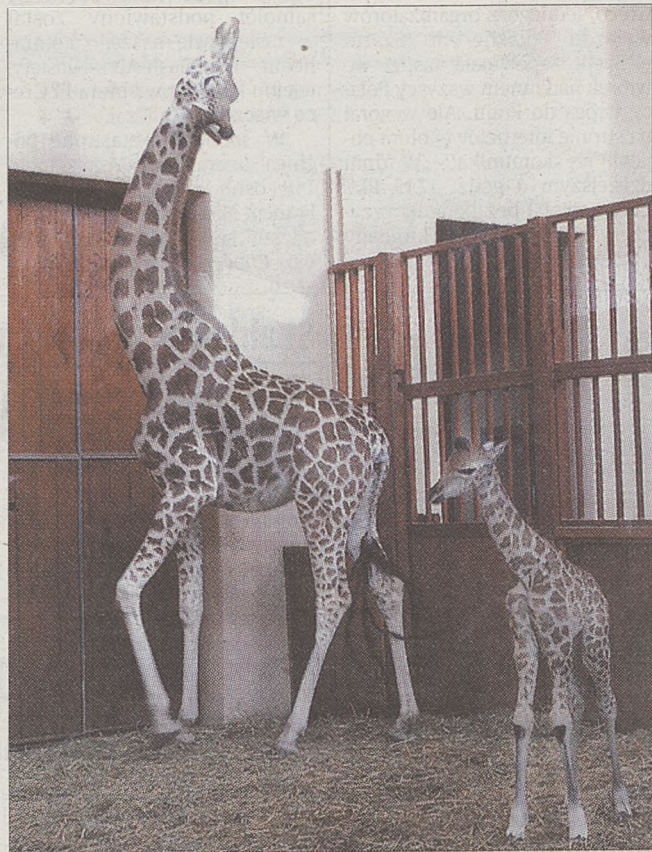
### 2 koncerty

da w Polsce bardzo u nas popularna grupa rockowa Marillion. Zespół pojawi się nad Wisłą po blisko dwóch latach przerwy i będzie u nas promować swoją nową płytę – „Marbles”. Marillion zagra 16 maja w Filharmonii Pomorskiej w Bydgoszczy oraz dwa dni później, 18 maja, w hali Wisły w Krakowie. Tournée zespołu promujące nowy album ma być największe od wielu lat.

Źródło: Interia.pl

(PS)

## Zdjęcie dnia



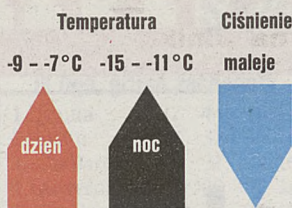
W warszawskim zoo przysłała na świat długo wyczekiwana żyrafka. „Dziecko” ma 1,8 m wzrostu i jest pierwszym od 20 lat noworodkiem w stołecznej żyrafiarni. Jak widać maleństwo lubi spacerować w towarzystwie swojej dumnej mamy Lissy.

Fot. Jacek Turczyk (PAP)

(MS, PS)

Do sylwestra pozostało  
360 dni

# Arktycznie, mglisto

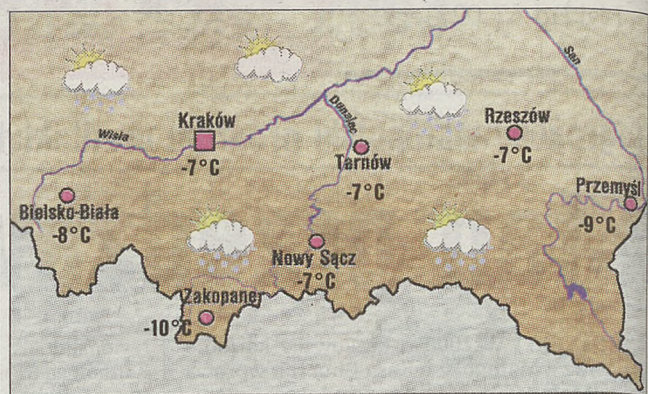


### Sytuacja baryczna

Polska południowa jest w zasięgu wyżu z centrum nad Wyżyną Małopolską, który w nocy zacznie słabnąć. Nadal pozostaniemy w mroźnym arktycznym powietrzu. Od zachodu zacznie się zbliżać zatoka niżowa z systemem frontów.

### Prognoza pogody

W ciągu dnia pochmurno z przejaśnieniami. Najmniej przejaśnień w górach i tam słabe opady śniegu. Mglisto. Temperatura maksymalna od -9 do -7 st., na Podhalu od -11 do -8 st., w Tatrach -14 st. Wiatr słaby, zmienny przechodzący w południowo-wschodni. W nocy pogodnie, miejscami mgły osadzające szadź. Temperatura minimalna od -15 do -11



st., na Podhalu od -18 do -16 st., w Tatrach -15 st. Wiatr słaby z południowego wschodu.

### Prognoza orientacyjna na następną dobę

W dzień od zachodu wzrost zachmurzenia i miejscami, głównie na Śląsku i w zachodniej Małopolsce opady śniegu. Temperatura maksymalna od -6 na Podkarpaciu do -3 st. Wiatr słaby i umiarkowany, z południa. W nocy dalszy wzrost zachmurzenia i postępujące opady śniegu. Temperatura minimalna od -9 do -4 st.,

na Podhalu od -9 do -6 st., w Tatrach -11 st. Wiatr słaby i umiarkowany, z południa.

### Uwaga kierowcy

Warunki drogowe na ogół trudne. W strefie mgieł widzialność ograniczona.

### Ciśnienie w Krakowie wczoraj o godz. 14

989,9 hPa = 742,4 mm Hg. Średnie miesięczne: 989,7 hPa = 742,3 mm Hg. Tendencja: wzrost. W ciągu dnia ciśnienie zacznie spadać.

## Cytat dnia

Podatki idą głównie na pensje ludzi zatrudnianych przez państwo oraz na rozmaite dotacje. (...) Nie jest tak, jak twierdzi minister Raczko, że lwia ich część trafia na w pełni słuszne i konieczne cele.

Jan Rokita, lider i poseł Platformy Obywatelskiej (PS)

## Mlekiem i miodem

Bez miodu nie wyobrażamy sobie piernika, kutii czy kaczki ze złotą skórą. Jak podaje TNS OBOP, najczęściej jednak wykorzystujemy miód po prostu do smarowania pieczywa (73 proc.). Chętnie słodzimy nim też napoje i dodajemy do wypieków. Niemal w połowie polskich gospodarstw miód pojawia się na stole co najmniej raz w tygodniu. Zazwyczaj jest to miód naturalny (83 proc. odpowiedzi), kupowany w większości od pszczelarzy (44 proc.). Tylko 17 proc. respondentów kupuje miód w supermarketach – pozostali zaopatrują się w tę zdrową słodycz u znajomych. Na miodowe przysmaki dla jednej polskiej rodziny pracuje rocznie ponad 6000 pszczół (latem ich populacja przekracza 60 miliardów). Każdy średniej wielkości słoik miodu (450 g) powstaje z ok. 1,8 kg nektaru, zebranego przez pszczoły z ok. 2 milionów kwiatów.

Duża popularność miodu jest całkowicie zasłużona – jest bowiem nie tylko pyszny, ale też bardzo zdrowy. Te atuty starczą mu za wszystkie reklamy, bo w Polsce miodu... raczej się nie reklamuje! W 2002 r. na reklamę miodu wydano 453 razy mniej niż na bardzo popularny napój – mleko.

MS

## Dokąd na narty?

Dla narciarzy pogoda wymarzona – na stokach po kilkadziesiąt centymetrów śniegu, w tym spora już warstwa naturalnego białego puchu i trzymamrów: Białka Tatrzańska – 85-100, Bukowina Tatrzańska – 50-100, Kluszkowce – 60-80, Długa Polana, Zadział koło Nowego Targu, Szafranówka w Szczawnicy – po 50-70, Polana Sosny-Niedzica – 60-70, Szytkowice i Rabka-Polczakówka – po 50-60, Szczawa-Polanki – 70, w Zakopanem – Polana Szymborska – 90, Gubałówka – 40-60, pod Nosalem –

60-80, Wierchomla – 50, Jaworzyna Krynicka – 45, Słotwiny i Magura Małostowska – po 35, ośrodek „Pilsko” w Korbielowie – 30-60, Stożek w Wiśle – 60-70.

Poprawiły się również warunki na Słowacji, najlepsze oferują: Szczyrbskie Pleso, Tále, Velka Raca – po 60, Jasna-Biela Put, Certovica-sedlo, Skipark Ruzomberok-Malino Brdo, Sachticky, Vratna-Paseky – po 50, Zdiar-Strednica, Zubelec-Janovky – po 45, Chopok-Srdiecko, Rohace-Spalena dolina – po 40. (SAS)

## Horoskop codzienny

**BARAN (21 III – 20 IV):** Niedoceniony! Cóż, tak się wydaje. Ale prawda jest całkiem inna. Pomyśl – zanim zgadniesz.

**BYK (21 IV – 21 V):** W nowym roku nowe sprawy: meble, kwiaty, złote rybki, fontanny szampa, brylantowe girlandy.

**BLIŹNIĘTA (22 V – 21 VI):** Drobne prezenty, małe przyjemności. Ważne jednak, że w dużej ilości!

**RAK (22 VI – 22 VII):** Poważne rozmowy, bo trzeba ruszać i załatwiać sprawy: z bigłem, z ikrą! Radośnie. Forsa pachnie!

**LEW (23 VII – 22 VIII):** Szybki i dynamiczny – kupujesz, zmieniasz, tworzysz, kreujesz – raz lepiej, raz gorzej.

**PANNA (23 VIII – 22 IX):** Jesteś oparciem... miękkim, wygodnym, trochę już wysłużonym, ale solidnym. Dla miłości.

**WAGA (23 IX – 22 X):** Bliscy stają się dalecy. Ty jesteś poważny, a oni dla hecy...

**SKORPION (23 X – 21 XI):** Moralista, intelektualista, pedagog i inżynier – światłowod niebieski, który Wisłą płynie.

**STRZELEC (22 XI – 21 XII):** Humor, dobry nastrój, wesole igraszki – co za niezemska aura!

**KOZIOROŻEC (22 XII – 20 I):** Trzeba się wyciszyć – idzie pełnia. Życia nam nie uprzyjemnia! Oj, nie uprzyjemnia.

**WODNIK (21 I – 18 II):** Artysta! Zakochany Szekspir. Czuj Duch! Za dwóch. W głębi.

**RYBY (19 II – 20 III):** Dobre pomysły. Pora je urzeczywistnić i wreszcie znaleźć spokój. Są szanse, musisz się tylko naprawić wysilić.

JAKUB CIEKIEWICZ

Księżyc w znaku Raka, w dobrych układach z Uranem: czas rozwiązywania problemów rodzinnych.

## DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI – prezes, TOMASZ DOMALEWSKI – wiceprezes, ANTONI KOWALSKI – wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI – wiceprezes  
tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI

tel. 619-92-55, fax: 619-92-75

e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.

ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00  
(łączy ze wszystkimi działami)

Dział łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62

Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64

Dział Krajowy: tel. 619-92-41

Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93

Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44

Dział Kultury: tel./fax 619-91-27

Dział Miejski: tel. 619-92-60

Dział Sportowy: tel. 619-92-96

Ekspozytura:

MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,

tel./fax (0-41) 383-14-04

MYŚLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),

tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71

PROSZOWICE, Rynek 18,

tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

### ODDZIAŁY:

NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45

PODHAŁE, ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18

NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72

OŚWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86

Ekspozytura: CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57

OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30

WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90

ŻYWIEC, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90

RZESZÓW, ul. Księcia J. Jąłowego 29, Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479

Ekspozytura: Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386

DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72

KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90

TARNÓW, ul. Legionów 2/4, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48

Ekspozytura: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22

BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (1 piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega

sobie prawo skracania

artykułów i kore-

spondencji oraz za-

opatrywania ich wła-

snymi tytułami. Artyku-

łów nie zamówionych

redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową

przyjmują wszystkie

Oddziały Terenowe

RUCH S.A., zagra-

niczną RUCH S.A.

Oddział Warszawa, ul.

Towarowa 2

### Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,

tel. 421-99-77, fax 421-97-77,

Informacja: tel. 619-91-76

e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl

ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76

ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89

kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14

Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50

Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54

Nowy Targ, tel. (0-18) 266-30-72

Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42

(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

MAKŁAD KONTROLOWANY

ZWIĄZEK KONTROLI DZIENNIKARSTWA



# Bioniepokoje

**Opel nie będzie udzielać gwarancji na silniki, Renault zapowiada częstsze wymiany filtrów i oleju**

Większość producentów samochodów obawia się, że ponad 5-procentowy dodatek biokomponentów do paliwa zaszkodzi silnikom samochodowym. Opel zapowiada, że nie będzie udzielać gwarancji na silniki w przypadku stosowania paliw z takim dodatkiem.

Stosowanie „biopaliw” nie jest dopuszczalne w samochodach marki Opel i będzie skutkowało utratą gwarancji na silnik, układ zasilania oraz układ wydechowy – poinformował wczoraj Robert Skup, reprezentujący GM Poland oraz Autoryzowane Stacje Dealerskie firmy Opel. Chodzi o paliwa zawierające powyżej 5 proc. biokomponentów.

Opel opiera się na informacjach otrzymanych z centrali z Niemiec i normach obowiązujących w UE. Jak powiedział PAP Skup, gwarancja obejmuje stosowanie paliwa o określonej liczbie oktanowej. Większy dodatek biokomponentów może zmienić warunki użytkowania silnika i spowodować jego szybsze zużycie.

Również przedstawiciel Renault Andrzej Czajkowski uważa, że stosowanie biopaliw znacznie zmniejszy trwałość silników. Według niego, Renault nie ograniczy gwarancji, ale zamierza wprowadzić częstsze wymiany filtrów i oleju przy stosowa-

waniu paliw z dodatkiem biopaliw przekraczającym 5 proc. Będzie to stanowić dodatkowe obciążenie finansowe dla kierowców i zwiększy koszty eksploatacji samochodów.

Jak powiedział PAP Czajkowski, obecnie w samochodach Renault przegląd dokonywany jest po przejechaniu maksymalnie 80 tys. km. Według zaleceń otrzymanych z Francji, okres ten zostanie skrócony i wymiana filtrów i oleju ma nastąpić co 20-30 tys. km. – Paliwo z dodatkiem powyżej 5 proc. nie spełnia normy europejskiej – dodał.

Natomiast żadnych obaw co do stosowania w paliwach ponad 5-procentowego dodatku biokomponentów nie ma producent Daewoo. – Nasze silniki zostały przetestowane i nawet zwiększona, większa niż 5 proc. ilość biokomponentów nie wpłynie negatywnie na silniki. Biopaliwa nie będą miały wpływu na udzielanie gwarancji – powiedziała PAP rzeczniczka Daewoo Krystyna Danilczyk.

Z kolei Fiat nie zajął jednoznacznego stanowiska w sprawie używania paliw z dodatkiem powyżej 5 proc. biokomponentów, ponieważ nie zostały jeszcze zakończone badania wpływu takich paliw na silniki Fiata.

W naszych samochodach – fiat, alfa romeo i lancia – do-

puszczamy stosowanie biopaliw z dodatkiem maksymalnie 5-procentowym – powiedział PAP Bogusław Cieślak. Dodał, że klienci będą mieli pełną gwarancję przy zasilaniu paliw z dodatkiem maksymalnie 5 proc., przy czym ważna jest jakość tego paliwa, nie tylko ilość biododatków.

Dodawanie biokomponentów do paliw reguluje ustawa uchwalona przez Sejm 2 października ub. roku. Ustawa zakłada, że rozporządzenie dotyczące zawartości biopaliw rząd wyda w ciągu 14 dni od daty wejścia w życie ustawy, czyli do 14 stycznia 2004 r.

Zgodnie z ustawą dystrybutorzy z paliwem zawierającym powyżej 5 proc. biokomponentów powinny być specjalnie oznakowane, choć ustawa nie precyzuje, w jaki sposób. Odpowiednie rozporządzenie ma wydać minister gospodarki i pracy.

Wcześniej Trybunał Konstytucyjny musi rozstrzygnąć, czy ustawa jest zgodna z konstytucją. Rzecznik praw obywatelskich prof. Andrzej Zoll zaskarżył ustawę, bo nakłada na producentów obowiązek dodawania biokomponentów do paliw, a konsumentom nie daje możliwości wyboru paliwa bez dodatków roślinnych.

(PAP)

# Rządy ze szpitala

**– SLD został sprowadzony do roli marionetki. Płacimy za to wysoką cenę – mówi wiceszef partii Andrzej Celiński.**

(INF. WL.) Leszek Miller przebywa w szpitalu już ponad miesiąc. Lekarze zapowiadają, że dalsze leczenie oraz rehabilitacja szefa rządu potrwa jeszcze przynajmniej kilka tygodni. – Za wcześniej na dywagowanie, czy premier powinien z racji stanu zdrowia ustąpić, ale gdyby jego niedyspozycja przedłużała się, to wówczas sporo powinien mieć do powiedzenia Sejm – twierdzi prof. Jacek Wódz, politolog z Uniwersytetu Śląskiego, związany z SLD.

Również dr Antoni Dudek, politolog z Uniwersytetu Jagiellońskiego, uważa, że na razie przedwczesne jest rozważanie, czy chory Miller powinien być szefem rządu. – Nie ulega jednak dla mnie wątpliwości, że gdyby premier miał rządzić z łóżka szpitalnego czy domowego przez kilka miesięcy, to w interesie państwa byłaby zmiana na stanowisku szefa rządu – mówi dr Dudek. Podkreśla, że choroba szefa rządu zawsze stoi na przeszkodzie w wypełnianiu przez niego licznych obowiązków z pełnym zaangażowaniem.

Pytani przez nas politycy Sojuszu nie dostrzegają problemu rządzenia krajem ze szpitala. Andrzej Celiński, wiceprzewodniczący SLD, przyznaje jednak, że o stanie zdrowia premiera wie jedynie z mediów. Jerzy Szteliga, zastępca przewodniczącego Klubu Parlamentarnego SLD, przekonuje natomiast, że pobyt w szpitalu nie przeszkadza Millerowi w sumiennym wypełnianiu obowiązków. Podobnego zdania jest Marek Dyduch, sekretarz generalny SLD. Także Izabella Sierakowska, zasiadająca w prezydium klubu Sojuszu, twierdzi, że dla oceny rządów Millera jego pobyt w szpitalu nie ma większego znaczenia.

Andrzej Celiński za marnowanie czasu uważa snucie rozważań na temat dalszego kierowania rządem przez Leszka Millera. – Po prostu nie możemy sobie pozwolić na zmianę na stanowisku szefa rządu, bo to kosztowałoby nas zbyt wiele – nie kryje Celiński. Ustąpienie premiera – zgodnie z konstytucją – skutkowałby dymisją całego rządu. SLD i UP mają w Sejmie razem 216 mandatów. – Gdybyśmy chcieli powołać nowego premiera, to musielibyśmy „kupić” głosy co najmniej 15 posłów. Nie mam wątpliwości, że kazaliby sobie słono zapłacić za poparcie nowego szefa rządu. Taka jest nasza polska rzeczywistość. W partykularny sposób o rządzeniu Polską myśli większość polityków, zarówno z lewicy, jak i prawicy. Dla nich ważny jest interes partyjny i własny, a nie kraju – mówi z gorącością Andrzej Celiński.

Wiceprzewodniczący SLD uważa natomiast za dobry pomysł, aby Sojusz miał nowego lidera partyjnego. Jego zdaniem, mógłby nim zostać Krzysztof Janik, minister spraw wewnętrznych i admi-

nistracji. Zdaniem Celińskiego, najważniejszą przyczyną spadku notowań SLD jest zmarginalizowanie partii przez rząd. W demokracjach – przekonuje – najważniejsza jest partia, a rząd jest jedynie wykonawcą pomysłów, które zrodziły się podczas obrad gremiów partyjnych. – Tymczasem SLD został sprowadzony do roli marionetki. Płacimy za to bardzo wysoką cenę – twierdzi wiceprzewodniczący.

Andrzej Celiński jako przykład lekceważącego traktowania partii przez premiera wskazuje wypowiedź Leszka Millera na temat podatku linowego. – Partia nie upoważniła premiera do zajmowania stanowiska w tej kwestii. Nie wyobrażam sobie, aby w demokratycznym państwie szef rządu przedstawiał stanowisko w ważnych sprawach bez żadnej konsultacji z kierownictwem partyjnym – twierdzi nasz rozmówca. Pychą tłumaczy również Celiński wypowiedź Millera z połowy grudnia 2003 r. Premier zapowiedział wtedy, że w styczniu przedstawi klubowi SLD warunki, od spełnienia których uzależni dalszą współpracę z klubem. Spotkanie, do którego miało dojść wczoraj, nie odbyło się z powodu choroby szefa rządu.

– Nie obawiam się tego spotkania – mówi Izabella Sierakowska, która krytykiem Leszka Millera jest od wielu miesięcy. – My też postawimy szefowi rządu warunki. Nie jestem sama w opozycji przeciwko premierowi. Już sporo osób zrozumiało, że tak daleko być nie może. Przecież parlamentarysty SLD nie są baranami, którym można wyłącznie rozkazywać.

Sekretarz generalny SLD stanowczo opowiada się za pozostaniem Leszka Millera na fotelu premiera, ale dodaje: – Leszek Miller powinien skupić się na rządzie, a kierowanie partią powinien pozostawić komuś innemu. Dobrych kandydatów mamy kilku. Marek Dyduch nie widzi jednak siebie na stanowisku szefa partii.

Jedynym naszym rozmówcą, który opowiada się za tym, aby Miller nadal pełnił obie funkcje, jest Jerzy Szteliga, bo – jak argumentuje – „alternatywy dla Millera nie ma”. Poseł Szteliga uważa natomiast, że być może należy zmienić cały skład prezydium klubu, łącznie z jego przewodniczącym Jerzym Jaskiernią.

Jakie warunki premier zamierza postawić parlamentarnemu Sojuszu? – Da nam wybór: albo poprzemy jednogłośnie plan Hausnera, albo szef rządu poda się do dymisji. Wątpię – mówi Szteliga – aby któryś z naszych posłów nie przystał na warunki premiera.

Prof. Jacek Wódz ocenia natomiast: – Sojuszowi Lewicy Demokratycznej nie pomoże zmiana na stanowisku premiera, ani nowy szef partii. W Sojuszu musi się zmienić wszystko, łącznie z nazwą partii.

WŁODZIMIERZ KNAP

Gdyby długotrwała choroba zmogła prezydenta, wówczas konstytucja podsuwa gotowe rozwiązanie. Jeden z jej zapisów mówi bowiem, że prezydenta ze względu na stan zdrowia może odwołać Zgromadzenie Parlamentarne (Sejm i Senat) większością co najmniej dwóch trzecich głosów. Żaden przepis nie reguluje natomiast postępowania w razie przewlekłej choroby premiera. (K.W.)



■ **KIEDY RAPORT KOMISJI?** PSL najpewniej poprze pomysły LPR i kluby wspólnie złożą w Sejmie projekt uchwały, zobowiązującej sejmową komisję śledczą badającą aferę Rywina do przedstawienia sprawozdania do 15 lutego – poinformował lider LPR Roman Giertych. Poparcie dla projektu zapowiedziała też Samoobrona.

■ **RZĄD POD KONTROLĄ.** Klub Prawa i Sprawiedliwości złożył wczoraj projekt ustawy o współpracy rządu z Sejmem w sprawach związanych z członkostwem Polski w UE oraz o sejmowej Komisji ds. Unii Europejskiej. PiS uważa, że Sejm powinien posiadać silne uprawnienia kontrolne wobec rządu w zakresie uczestnictwa Polski w Unii.

■ **PRACA W DISNEYLANDZIE.** Wiek 18-35 lat, dobra znajomość francuskiego lub angielskiego, podstaw tańca, a także wiedza o teatrze i animacji – to warunki stawiane chętnym do pracy w podparyskim Disneylandzie. Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej poinformowało, że oferta trafiła do wszystkich Wojewódzkich Urzędów Pracy w kraju.

■ **ZADECYDUJE FISKUS.** Taksówkarze, którzy nie złożyli wniosków do urzędów skarbowych o wydłużenie terminu instalowania kas fiskalnych, mogą to zrobić jeszcze w najbliższych dniach. Decyzje o pozytywnej opinii wniosków zależą od szefów urzędów skarbowych – poinformował wczoraj rzecznik resortu finansów Wiktor Krzyżanowski.

■ **POSTAWIONE ZARZUTY.** Tylko godzinę trwały pierwsze przesłuchanie Józefa Jędrucha po jego ekstradycji z Izraela. Wczoraj katowicka prokuratura postawiła byłemu szefowi Colloseum formalnie dwa nowe zarzuty, po czym przerwała przesłuchanie. Jędruch, wydany Polsce w ubiegłym wtorek, jest podejrzany o wyłudzenia na łączną kwotę 430 mln zł. Obrońca Jędrucha mecenas Tomasz Pawyza powiedział PAP, że przesłuchanie przerwano, bo on i jego klient chcą mieć dodatkowy czas na ustosunkowanie się do postawionych nowych zarzutów.

■ **UTRZYMANE DOŻYWCIE.** Kary dożywotniego więzienia dla Grzegorza Szelesta i Marka Rafalika, którzy w 2001 r. zabili w warszawskiej filii Kredytu Banku ochroniarza i trzy kasjerki, są już ostateczne. Wczoraj Sąd Najwyższy oddalił kasacje obrońców skazanych, którzy chcieli złagodzenia kar.

■ **URATOWANY PRZEZ POLICJANTÓW.** 64-letni obywatel Ukrainy, uciekając z przemycanymi papierosami przed policyjnym patrole w Przemyślu, wskoczył wczoraj nad ranem do Sanu. Życie, z narażeniem własnego, uratowali mu funkcjonariusze. Przemysłnik trafił do szpitala.

Redaktorzy wydania:  
Marek Lovell  
Jarosław Kostrzewa

## OSTROŻNIE Z PROCENTAMI

– Jesteśmy zwolennikami ostrożnego i stopniowego dochodzenia do wyższych poziomów udziału biokomponentów w paliwach – w taki sposób wczoraj przedstawiciele PKN Orlen odpowiedzieli na pytanie „Dziennika” o termin rozpoczęcia produkcji biopaliw. Zgodnie z prawem obowiązującym od 1 stycznia biopaliwa to paliwa z udziałem biokomponentów wyższym niż 5 proc. – Na razie dostarczamy na rynek benzynę z 1,5 proc. udziałem bioetanolu, nawiasem mówiąc w postaci bezpieczniejszego dla silników eteru, który jest pochodną bioetanolu – usłyszeliśmy w biurze prasowym PKN. – Jesteśmy gotowi do przejścia „z mar-

szu” na poziom 1,6 proc., który zapisano na początku w projekcie rządowego rozporządzenia.

Także Grupa Lotos – drugi duży krajowy producent – od kilku lat wytwarza benzynę z udziałem biododatków nie przekraczającym 2 proc. (w ogólnej masie paliwa). Lotos – w odróżnieniu od Orlenu dodaje czysty bioetanol, nie przerobiony na eter.

Obie duże krajowe rafinerie sugerują, że na razie nie będą dostarczały biopaliw (w rozumieniu ustawy to paliwa o zawartości biododatków powyżej 5 proc., które miałyby być sprzedawane z oznakowanych dystrybutorów). (DER)

## Pożegnanie polskich żołnierzy wyjeżdżających do Iraku

# Czas na drugą zmianę

Prezydent Aleksander Kwaśniewski pożegnał wczoraj w Nowym Glinniku koło Tomaszowa Mazowieckiego żołnierzy z 25. Brygady Kawalerii Powietrznej, którzy za kilka dni odlecą do Iraku. Spotkał się też z ich rodzinami. Przemawiając do żołnierzy, prezydent wyraził przekonanie, że druga zmiana polskiego kontyngentu, w skład którego będą wchodzić, spisze się równie dobrze jak pierwsza, a wszyscy jej uczestnicy wrócą do domu.

Aleksander Kwaśniewski przyznał, że spotkanie w Iraku z żołnierzami wielonarodowej dywizji potwierdziło, iż misja stabilizacyjna w tym kraju przebiega bez zarzutów, a polski w nią wkład oceniany jest bardzo wysoko. – Takie opinie to zasługa wszystkich żołnierzy służących w Iraku, w tym żołnierzy z 25. Brygady Kawalerii Powietrznej – dodał.

Prezydent chciałby, aby ci, którzy wyjadą na Bliski Wschód, byli przekonani, że to, co będą robić w Iraku, służyć będzie także bezpieczeństwu Polski.

Prezydent zaznaczył, iż pod koniec czerwca tego roku na szczycie NATO mogą zapaść



Rys. Henryk Sawka

decyzje o ewentualnym jeszcze większym zaangażowaniu NATO w misję stabilizacyjną w Iraku. Poinformował też, że jego styczniowe spotkanie z prezydentem USA George'em W. Bushem będzie miało charakter konsultacyjny, a doty-

czyć ma trzech kwestii: udziału Polski w odbudowie Iraku, współpracy gospodarczej z USA związanej z offsetem oraz wiz dla Polaków wyjeżdżających do Stanów Zjednoczonych.

(PAP)



# Maraton negocjacyjny

Rozmowy ministra zdrowia z lekarzami

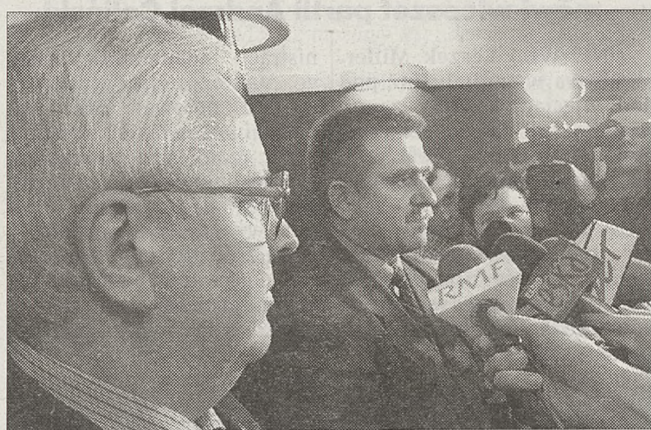
Toczące się drugi dzień z rządu negocjacje między ministrem zdrowia Leszkiem Sikorskim a lekarzami rodzinnymi zrzeszonymi w Porozumieniu Zielonogórskim nie przynoszą rezultatu. Wczoraj wieczorem minister poinformował, że negocjacje są skomplikowane pod względem prawnym i nadal trwają.

Wczoraj w Wielkopolskim Urzędzie Wojewódzkim w Poznaniu negocjacje rozpoczęły się około godziny 10. Wcześniej kilkanaście godzin negocjowano w niedzielę.

Minister Sikorski zaznaczył, że rozmowy są dłuższe, ponieważ „pojawiło się parę nowych rozwiązań, projektów nowych w stosunku do tego, co było wcześniej przedmiotem naszych rozmów”.

Porozumienie Zielonogórskie żąda zmian niektórych zapisów w kontraktach na 2004 rok. Są to całodobowa opieka nad pacjentami i odpłatność za transport sanitarny. Lekarze nie zgadzają się również na możliwość zmian w podpisanych już umowach, których może dokonywać NFZ.

(PAP)



Marek Twardowski (z lewej) szef zespołu negocjacyjnego Porozumienia Zielonogórskiego, i minister zdrowia Leszek Sikorski w przerwie negocjacji w Urzędzie Wojewódzkim w Poznaniu  
Fot. Remigiusz Sikora (PAP)

## Ode mnie

### Doświadczenie

Przez kilka ostatnich dni lekarze z Porozumienia Zielonogórskiego świetnie porozumiewali się między sobą, gorzej z pacjentami, a jeszcze gorzej z ministrem zdrowia. Ile warta jest zamiana kasy chorych na Narodowy Fundusz Zdrowia, każdy widzi sam. Przyszłość – jak zapewniają zgodnie prezydent, premier, ministrowie, szefowie NFZ – musi być lepsza. Kto doczeka, ten doświadczy. A kto nie? Widać nie nadaje się do reform.

TOMASZ DOMALEWSKI

Jerzy Owsiak liczy na co najmniej 7,5 mln dolarów

# Orkiestra znowu zagra

(INF. WL.) W najbliższą niedzielę już po raz dwunasty wyjdą na ulice wolontariusze Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Podobnie jak w ubiegłym roku, także i tym razem zebrane pieniądze zostaną przeznaczone na zakup sprzętu medycznego dla ratowania życia niemowląt i dzieci młodszych. Jerzy Owsiak ma nadzieję, że uda się zebrać co najmniej tak samo dużo pieniędzy, jak przed rokiem, czyli nie mniej niż 7,5 mln dolarów.

Orkiestra ma za sobą 11 lat. W tym czasie za zebrane przez nią pieniądze dla kilkuset oddziałów szpitalnych w całym kraju zakupiono blisko 8 tysięcy urządzeń medycznych. W 2003 r. z takiego sprzętu skorzystały również krakowskie szpitale, m.in. Klinika Neonatologii Szpitala Uniwersyteckiego, Uniwersytecki Szpital Dziecięcy (kliniki chirurgii i kardiologii, oddziały oto-

laryngologiczne oraz anestezji i intensywnej terapii), Wojewódzki Szpital Okulistyczny oraz Specjalistyczna Poradnia Diagnostyki i Rehabilitacji Dzieci i Młodzieży z Wadą Słuchu.

Podczas poprzedniego finału – w styczniu 2003 roku – po raz ostatni były licytowane złote serduszka. W tym roku z ofiarowanego przez ludzi złota Mennica Państwowa wykonała 300 medali. Pieniądże uzyskane z ich licytacji zostaną przeznaczone na dalszą realizację Programu Powszechnych Przesiewowych Badań Słuchu u Noworodków.

Pierwszy Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy odbył się 3 stycznia 1993 r. Na leczenie osób ze schorzeniami serca zebrano wówczas 1 535 440,68 dolarów. Ubiegłoroczny finał zakończył się zebraniem 7 695 614,16 dolarów. (E)

## Dokończenie ze str. 1

Jerzy Jurecki dodaje jednak, że ludzie mimo tragedii chcą się cieszyć resztkami urlopu.

Ten szampański nastrój części wypoczywających szybko może się jednak skończyć. – Obawiam się, że morze zacznie wyrzucać ludzkie szczątki na piasek. Są bowiem coraz większe fale – mówi nasz rozmówca.

Ale Polacy byli dobrej myśli z innego powodu. Mieli wreszcie wrócić do kraju. Samolot LOT-u miał wyruszyć po nich z kraju już o 16.50. Niestety, na obietnicach się skończyło.

\*\*\*

W Egipcie wypoczywają nie tylko podopieczni kilku biur podróży, ale także Polacy, którzy skuszeni pięknymi plażami i znakomitymi warunkami do nurkowania polecieli tam samolotami czarterowymi na własną rękę – tak jak nasz rozmówca.

– Skontaktowałem się z naszą placówką dyplomatyczną w Egipcie i ktoś w polskim konsulacie, pytany o ewentualną pomoc przy organizacji powrotu do kraju, powiedział mi: „To nas nie interesuje”. To faktycznie sprawa biur podróży i ubezpieczyciela, ale przydałyby się cieplejsze słowa w takiej sytuacji – mówi Jerzy Jurecki. Biuro El Greco zapewniało, że losiem naszych turystów się przejeżdża. Nie muszą ponosić dodatkowych kosztów w związku z przedłużonym pobytem w Egipcie, większość została nie tylko w tych samych hotelach, ale nawet w swoich dotychczasowych pokojach. Zadbano też o wyżywienie Polaków.

– Nie mieliśmy pojęcia, że są jakieś zastrzeżenia pod względem technicznym do maszyn Flash Air, a Szwajcaria zakazała im lotów nad

swym terytorium. Po katastrofie po prostu nie było zgody na rejs ministra transportu Egiptu, który zawiesił loty boeingami Flash Air – twierdzi Jerzy Jurecki. Polacy dowiedzieli się o odwołanym rejsie dopiero, gdy siedzieli już na walizkach. – Mało kto zdawał sobie sprawę, że mieliśmy wracać do Polski tą samą maszyną, która uległa katastrofie. Linie Flash Air mają tylko dwa samoloty, z których jeden jest niesprawny – mówi Jurecki. – Feralny boeing miał zawieźć Francuzów do Paryża, a potem wrócić po nas.

Następnego dnia po tragedii polscy turyści mieli – według informacji miejscowych rezydentów biur podróży – skorzystać z usług egipskiego przewoźnika Luxor Air. Ale i tego rejsu nie było. – Rezydenci mogli puścić taką informację, by uspokoić zdenerwowanych turystów – twierdzi Jurecki.

\*\*\*

Wiadomości o odwołaniu sobotniego powrotu do kraju Polscy turyści przekazywali sobie pocztą pantoflową, na komórki z hotelu do hotelu i przez znajomych. Rezydenci biur podróży sami nie mieli pewności co do terminu wylotu. – Bardzo dużo nerwów, trochę awantur

LPR chce osądzenia Mariusza Łapińskiego

# Trybunał za fundusz

(INF. WL.) Mariusz Łapiński może być pierwszym ministrem z rządu Leszka Millera, który stanie przed Trybunałem Stanu. Liga Polskich Rodzin uważa, że pomysłodawca stworzenia Narodowego Funduszu Zdrowia odpowiada za to, że lekarze rodzinni nie chcą przyjmować pacjentów i zamknęli swoje gabinety. – Nie mam sobie nic do zarzucenia – replikuje były minister.

– Skutki Ustawy o Narodowym Funduszu Zdrowia, którą były minister przeprowadził, uderzają w wiele milionów Polaków. Mamy do czynienia z sytuacją, w której ludzie zostali oszukani, bo płacąc składki, a nie otrzymując podstawowej opieki zdrowotnej – uważa lider LPR Roman Giertych. Jego zdaniem przed Trybunałem Stanu powinien odpowiadać Łapiński, ponieważ to on był autorem koncepcji wprowadzenia scentralizowanego NFZ.

– Nie ma takiej kary, której Mariusz Łapiński nie byłby godzien – przyznaje Ludwik Dorn, szef klubu parlamentarnego Prawo i Sprawiedliwość. Jednak to, czy wniosek Ligi zyska większe poparcie, okaże się dopiero dzisiaj podczas narady ugrupowań opozycyjnych.

Były minister twierdzi, że nie ma sobie nic do zarzucenia. – Ta ustawa została przyjęta przez rząd, Sejm, Senat i podpisana przez prezydenta. To nie ustawa Łapińskiego. Poza tym od 17 stycznia nie jestem ministrem zdrowia, a dopiero 24 stycznia ustawę podpisał prezydent. Zatem nie jestem odpowiedzialny za działanie ustawy, ponieważ jej nie wprowadzałem – oświadczył Mariusz Łapiński w rozmowie z „Dziennikiem”. Minister nie dodał jednak, że to on był autorem programu SLD w sprawie zdrowia i to jego pomysłem była likwidacja kas chorych.

Przeciwnicy NFZ nie mają złudzeń, będą jeszcze gorzej. – Proszę pamiętać, że to, co się dzieje teraz, będzie się powtarzało. Co roku fundusz musi zawierać kontrakty z lekarzami – przestrzega Giertych.

Łapiński chwycił się wszystkich argumentów, aby się bronić. – Proszę sobie przypomnieć, co było, gdy wprowadzano kasy chorych, jak był wówczas chaos – atakował był minister.

O tym, czy pomysł wprowadzenia NFZ w miejsce kas chorych jest sensowny, już jutro wypowie się Trybunał Konstytucyjny badając wniosek posłów, którzy twierdzą, że ustawa łamie konstytucję. (YAN)

# Stan przedzawałowy

## Dokończenie ze str. 1

Podczas koronarografii może się okazać, że szybkie podanie leków spowodowało rozpuszczenie się zakrzepu i interwencja chirurgiczna nie jest potrzebna. Tak dzieje się w 70 procentach przypadków. Jeżeli jednak zabieg jest niezbędny, wykonuje się go natychmiast.

Dyrektor Małopolskiej Regionalnej Kasy Chorych, Jacek Kukurba, podejmując w 2000 r. decyzję o sfinansowaniu tego drogiego programu (dawka leków dla jednego pacjenta kosztuje 5 tys. zł), podkreślał, że nie tylko uratuje on życie wielu chorym, ale również – mimo olbrzymich nakładów – będzie opłacalny.

Dzięki niemu zmniejszą się bowiem wydatki na leczenie powikłań zawału, mniej będzie inwalidów i rencistów, a czas hospitalizacji pacjentów z zawałem zmniejszy się z co najmniej tygodnia do trzech dni.

Tak też się stało. W Małopolsce, gdzie notuje się około 1500 zawałów serca rocznie, śmiertelność z tego powodu po wprowadzeniu programu spadła o połowę. Program stał się wzorem do naśladowania nie tylko w innych rejonach Polski, ale także w innych krajach Europy. Niestety, w Małopolsce jego dalsza realizacja stoi pod dużym znakiem zapytania, bo pieniądze, przyznane na ten rok Szpitalowi im. Jana Pawła II – do którego trafia około 75 proc. chorych – nie dają szans na kontynuację programu.

– Jeśli na pierwszy kwartał nie otrzymamy jeszcze 6 mln zł, to – niestety – nie będziemy mieli za co kupić niezbędnych urządzeń (np. cewników serca) i leków. Praca ludzi jest tu najmniejszym kosztem – mówi prof. Wiesława Tracz. – Tym samym program nie będzie dalej realizowany. Dyrektor Małopolskiego Oddziału Narodowego Funduszu Zdrowia ma pełną świadomość zagrożenia i zobowiązuje się, że będzie zabiegał o brakuje pieniądze. Ale z jakim powodzeniem?

W nie najlepszym nastroju jest również prof. Jacek Dąbiel. – Szpital Uniwersytecki ma zapewniony tylko jeden rodzaj leku i to na jeden kwartał. Ponadto w tegorocznym kontrakcie zbyt nisko zostały skalkulowane procedury kardiologiczne. Nie wiadomo też, gdzie ma być hospitalizowany pacjent po zabiegu i kto ma za to zapłacić. Na razie za wcześnie na ostateczną ocenę. Myślę, że pod koniec stycznia będziemy już ostatecznie wiedzieć, na co starczy pieniędzy – mówi profesor.

Pomimo obaw, nasi rozmówcy nie wyobrażają sobie, by na program nie znalazły się fundusze. – Co powiem ludziom? – pytają. – Że ich życie kosztuje zbyt wiele? Czy urzędnicy NFZ wytrzymają presję pacjentów i ich rodzin? DOROTA STEC-FUS, (SI)

# Odwołany lot

– Feralny boeing miał zawieźć Francuzów do Paryża, a potem wrócić po nas – mówi Jerzy Jurecki

– podsumowuje atmosferę w kurortach nasz rozmówca. Zdenerwowanie opóźnieniem było jednak tonowane wieściami o katastrofie.

Co działo się w Szarm el-Szejku wczoraj? Wszystkie plaże były czynne, tłum ludzi zażywał kąpiei, choć nie można było – z powodu akcji ratunkowej – wypływać zbyt daleko w morze. – Byłem świadkiem, jak koło mola, przy którym stałem, ogromny ponton z pletwonurkami egipskimi wyciągał coś z wody i szyb-

ko chował do worka – mówi nasz rozmówca poruszony tragedią Francuzów.

W obliczu takiej katastrofy zapomina się o problemach z połączeniami lotniczymi. Nawet, jeśli Jerzy Jurecki wybierał się do Chicago i kiedy z nim rozmawialiśmy, nadal nie wiedział, w jaki sposób dotrze za ocean. – To był tani wyjazd i nikt nie kręcił nosem – podsumowuje egipskie wakacje większości naszych rodaków wydawca „Tygodnika Podhalańskiego”. Za tygodniowy pobyt w Hurghadzie trzeba było zapłacić w styczniu jedynie 900 zł (w tym dwa posiłki dziennie). Dwa tygodnie kosztowały jedynie 1249 zł.

W poniedziałek El Greco chciało wysłać do Egiptu kolejnych polskich turystów. Wczoraj o 20.30 wciąż tkwili oni na Okęciu. LOT wstrzymał rejs, za którego zapłatę nie otrzymał potwierdzenia i nie poinformował, kiedy zmieni decyzję.

EWA LOSIŃSKA

Nieznane islamskie ugrupowanie oświadczyło wczoraj, że przeprowadzony przez nie zamach był przyczyną sobotniej katastrofy samolotu w Szarm el-Szejku. Do agencji AFP w Kairze zadzwonił mężczyzna i mówiąc po arabsku z egipskim akcentem, oświadczył, że zamach dokonało ugrupowanie Ansar el-Haq (Bojownicy o Sprawiedliwość), którego jest

członkiem. Podał, że ma ono siedzibę w Jemenie. Zagroził zamachem na linie lotnicze Air France, „jeśli Francja nie zmieni decyzji w sprawie zakazu noszenia przez kobiety islamskie chust w miejscach publicznych”.

Przedstawiciel rządu jemeńskiego zaprzeczył, jakoby w Jemenie istniało ugrupowanie o tej nazwie.

Wczoraj wiceminister spraw zagranicznych Francji Renaud Muselier oświadczył, że nie ma żadnych podstaw, aby sądzić, że katastrofa samolotu miała podłoże terrorystyczne.

Francuski robot przystosowany do pracy na dużych głębokościach rozpoczął poszukiwania tzw. czarnej skrzynki boeinga.

(PAP)



Kompozytorzy Henryk Mikołaj Górecki i Krzysztof Penderecki

# Małopolanie Roku

(INF. WL.) W uznaniu zasług dla rozwoju polskiej kultury Henryk Mikołaj Górecki i Krzysztof Penderecki zostali uhonorowani tytułami Małopolan Roku 2003. Wręczenie nagród przyznawanych przez Stowarzyszenie Gmin i Powiatów Małopolski odbędzie się 21 lutego, podczas uroczystego balu na Wawelu.

Obaj wybitni kompozytorzy zawojowali świat muzyką z polskimi korzeniami - uzasadnia wybór Kazimierz Barczyk, przewodniczący stowarzyszenia. - Płyta z trzecią symfonią Henryka Mikołaja Góreckiego sprzedała się w ponad milionie egzemplarzy, co jak na muzykę poważną jest fenomenem. W stosunku do Krzysztofa Pendereckiego, który jest doktorem honoris causa 29 uniwersytetów - to również gest ze strony samorządowców. Ma pomóc przywrócić w Krakowie, mimo pewnych nieporozumień, dobry klimat dla kultury.

Nazwiska laureatów nagrody, przyznanej już po raz dwiasty, ogłoszono podczas noworocznego spotkania opłatowego małopolskich samorządowców, w którym wzięli udział również ludzie nauki, kultury, duchowieństwo oraz przedstawiciele korpusu dypl-



Od prawej: ks. kard. Franciszek Macharski, marszałek małopolski Janusz Sepioł, przewodniczący Stowarzyszenia Gmin i Powiatów Małopolski Kazimierz Barczyk  
Fot. Anna Kaczmarz

matycznego kilkunastu państw. Gościem honorowym uroczystości był obchodzący jubileusz 25-lecia sakry biskupiej ksiądz kardynał Franciszek Macharski, Małopolanin Roku 2000.

Musimy się szczepić przeciwko epidemii centralizmu - podkreślił ksiądz kardynał.

Życzono sobie m.in. spełnienia nadziei związanych z funkcjonowaniem samorząd-

dów. - Aby w tym roku udało się zrealizować zasadę pomocniczości samorządu i aby obywatela naprawdę czuli się jak u siebie. Aby mniej czekać na Warszawę i załatwiać sprawy samemu - mówił prof. Andrzej Zoll, rzecznik praw obywatelskich, pierwszy Małopolanin Roku, który został uhonorowany tym tytułem w 1995 r.

(ART)

Więcej patroli policyjnych zajmujących się likwidacją szkód

## Stłuczki na telefon

(INF. WL.) Dopóki firmy ubezpieczeniowe jasno nie określa, jakie są ich wymagania związane ze zmianami w przepisach dotyczących ubezpieczeń komunikacyjnych, lepiej zgłaszać policji o każdej, nawet najdrobniejszej kolizji. W Krakowie, gdy nie ma ofiar i wątpliwości co do winy, można to zrobić przez telefon.

W ostatnią niedzielę krakowska policja drogowa otrzymała w sumie 30 zgłoszeń o kolizjach, zaś wczoraj było ich już blisko 50; telefonowali nawet właściciele samochodów, którym lekko porysowano zderzaki. Do połowy zgłoszeń funkcjonariusze musieli jednak pojechać.

Obawiamy się, że w najbliższych dniach przybędzie 80-100 procent zgłoszeń - mówi podinspektor Ryszard Grabski, naczelnik sekcji ruchu drogowego Komendy Miejskiej Policji w Krakowie. - Dlatego w poniedziałek zamiast siedmiu ekip wyjechało dziewięć, a komendant miejski obiecał, że w najbliższym czasie ma ich pracować dwanaście.

Zwiększenie liczby patroli zajmujących się likwidacją szkód nie sprawi jednak, że na miejsce wszystkich kolizji policjanci będą mogli dotrzeć w miarę krótkim czasie. Dlatego w Krakowie oficer dyżurny przez telefon zbiera dane uczestników drobnych i nie budzących wątpliwości co do wi-

ny stłuczki i przekazuje zainteresowanym numer, pod jakim zarejestrował kolizję. Jej sprawca wpisuje te dane do oświadczenia kierowanego do firmy ubezpieczeniowej. Podobne rozwiązania przyjęto w innych dużych miastach.

Jeszcze w tym tygodniu w Warszawie ma dojść do spotkania kierownictwa Biura Ruchu Drogowego Komendy Głównej Policji z przedstawicielami firm ubezpieczeniowych. Ma na nim zostać wyjaśnione, czy telefoniczne zgłoszenie oficerowi dyżurnemu o kolizji nie budzącej wątpliwości co do winy, jak to się dzieje w Krakowie, spełnia warunki stawiane przez nowe przepisy ubezpieczeniowe.

(MADE)

## Skrepowane zwłoki

(INF. WL.) Mieszkańcy bloku w Skawinie znaleźli skrepowane ciało 48-letniego lokatora.

W niedzielę sąsiedzi, którzy nie widzieli lokatora od dłuższego czasu, postanowili sprawdzić, co się dzieje. Pukali i dzwonili, a ponieważ nikt nie otwierał, nacisnęli klamkę. Drzwi otworzyły się, w środku znaleźli martwego lokatora ze skrepowanymi rękami i nogami.

Okołicznosci zabójstwa są na razie nieznane. W mieszkaniu panował ogromny nieład. Ofiara mieszkała samotnie, więc trudno na razie ustalić, czy coś zginęło - mówi podkomisarz Sylwia Bober z zespołu prasowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie. - Dokładną przyczynę śmierci i jej czas pozwoli ustalić dopiero sekcja zwłok.

(MADE)

Organizator procedury przyznał się do winy

## Pośrednictwo bez ofert

Oszukanych zostało 770 osób

(INF. WL.) Krakowska prokuratura skierowała do sądu akt oskarżenia przeciwko Jerzemu N., któremu zarzuca oszukanie 770 osób. Mężczyzna podawał się za przedstawiciela irlandzkiej firmy pośredniczącej w załatwianiu ofert pracy.

Według prokuratury, Jerzy N. na podstawie skradzionego dowodu osobistego założył rachunek bankowy, skrytkę pocztową i nabył telefon komórkowy. Następnie w prasie wykupił ogłoszenia, w których informował, że jest przedstawicielem irlandzkiej firmy Contracting Inc. z siedzibą w Dublinie, pośredniczącej w załatwianiu ofert pracy.

Jerzy N. proponował katalogi z ofertami pracy w Irlandii. Wcześniej jednak zainteresowani zobowiązani byli do wysłania na adres jego skrytki pocztowej swoich życiorysów, świadectw, certyfikatów i dyplomów oraz wpłacenia 60 - 70 zł na podany w ogłoszeniu numer konta - mówi prok. Mirosława Kalinowska-Zajdak, rzeczniczka krakowskiej Prokuratury Okręgowej.

Chętnych nie brakowało. Na ogłoszenie Jerzego N. odpowiedziało 770 osób. Wszyscy wpłacili pieniądze i wysłali dokumenty, ale katalogów z ofertami nie otrzymali. Prokuratura ustaliła, że Jerzy N. w ten sposób wyłudził ponad 50 tys. zł, a także chciał wyłu-

# Ulgi po krakowsku

Zamieszanie z biletami MPK

(INF. WL.) Od początku roku mieszkańcy Krakowa mają nie lada problem z kupnem biletów na przejazdy komunikacją miejską. A wszystko przez to, że od 1 stycznia obowiązuje nowa taryfa biletowa, którą Rada Miasta uchwaliła 17 grudnia. Przez ostatnie dni w punktach sprzedaży biletów okresowych tworzyły się ogromne kolejki - najpierw krakowianie chcieli kupić bilety okresowe po starych cenach, teraz do miasta wrócili studenci, którzy usiłują nabyć bilety abonamentowe. Problem jest także z kupnem biletów jednorazowych; w większości kiosków jeszcze w czasie weekendu nie były one dostępne.

Mieszkańcy Krakowa skarżą się na brak informacji i zamieszanie spowodowane wprowadzeniem dwóch rodzajów biletów ulgowych; 1,2 zł to opłata jednorazowa za przejazd dla osób, jeżdżących na podstawie ulg ustawowych, czyli wyłącznie studentów, kombatanów oraz osób represjonowanych. 1,3 zł kosztują bilety jednorazowe dla pozostałych osób, uprawnionych do przejazdów ulgowych. Tymczasem kioskarki i sklepikarze nie wiedzą, komu sprzedawać jakie bilety. Kilku naszych Czytelników zaproponowało nawet, by powrócić do konduktorów jeżdżących w każdym pojeździe.

Jak mówi Filomena Serwin, rzecznik prasowy MPK, informacja o nowych cenach biletów rozwieszona została na przystankach autobusowych oraz w każdym autobusie i tramwaju. - Nowe bilety zostały dowieszone do Krakowa w nocy z 30 na 31 grudnia, bowiem Rada Miasta uchwaliła nowe ceny dopiero 17 grudnia, a trzeba było je przecież wydrukować. Bilety cały czas są rozprowadzane, ale wiele kiosków i sklepów nie sprzedaje ich, bowiem uważa, że to się nie opłaca. Myślę, że miasto powinno, przy zawieraniu umów z dzierżawcami kiosków na terenie gminnym, wpisywać wymóg sprzedaży biletów MPK.

Odnosnie sprzedaży biletów okresowych Filomena Serwin przypomina, że sytuacja powtarza się zawsze, kiedy do miasta jeżdżą studenci. - We wszystkich punktach sprzedaży biletów okresowych wszystkie okienka są czynne - podkreśla.

Osoby, które mają stare bilety np. jednorazowe o nominale 2,2 i 1,1 zł, mogą kupić dopłaty o wartości 10, 20 czy 50 groszy (kierowcy autobusów i tramwajów nie sprzedają już tych dopłat, można je nabyć jedynie w kioskach i punktach sprzedaży MPK).

(WT)

Na Podkarpaciu

## Szkoda banków

11 osób, w tym dyrektorzy banków i przedsiębiorcy zamieszani w wyłudzenie kredytów bankowych, zostało oskarżonych przez rzeszowską Prokuraturę Okręgową.

Prokuratura zarzuca im działanie w zorganizowanej grupie przestępczej mającej na celu doprowadzenie do szkód w bankach z terenu Podkarpacia (PKO SA w Ropczycach, Invest Bank w Przemyśle i Rzeszowie oraz Wschodni Bank Cukrownictwa SA w Przemyśle).

Najcięższe zarzuty postawiono Mariuszowi M. Oskarżono go m.in. o założenie grupy przestępczej i kierowanie nią, nakłanianie przedstawicieli banków do udzielenia mu kredytów oraz wyłudzenie i przywłaszczenie ponad 1,5 mln zł.

Wśród oskarżonych są także dyrektorzy i pracownicy banków oraz przedsiębiorcy, którym prokuratura zarzuca m.in. wyrządzenie bankom znacznej szkody i działanie wspólnie i w porozumieniu z Mariuszem M.

(PAP)

## Święta grekokatolików

Rozpoczynają się jutro



Kościół z soboru archikatedralnego pw. św. Jana Chrzciciela w Przemyśle umieszcza w nawie świątyni ikonę Narodzenia Pańskiego. Wierni obrządku grekokatolickiego wchodzą w okres bezpośrednich przygotowań do rozpoczynających się w środę świąt Bożego Narodzenia.  
Fot. Darek Delmanowicz (PAP)

## Chwycił za piłę

Desperat zaatakował funkcjonariuszy

(INF. WL.) Mieszkaniec wsi pod Krzeszowicami najpierw zrobił awanturę żonie i dzieciom, potem groził, że ich zabije i podpali dom, a na koniec ruszył z piłą łańcuchową na interweniujących policjantów.

Gdy policjanci, wezwani przez żonę 41-letniego mężczyzny, przyjechali w niedzielę do domu napastnika, awanturnik zabarykadował się w piwnicy, gdzie znajdowały się materiały łatwopalne, m.in. butle z gazem. Groził, że wysadzi w powietrze cały budynek.

Zawiadomiliśmy pogotowie ratunkowe, pogotowie energetyczne, pogotowie gazowe oraz straż pożarną i podjęliśmy negocjacje z desperatem - mówi nadkomisarz Marek Korzonek, naczelnik sekcji do-

chodzeniowo-śledczej Komendy Powiatowej Policji w Krakowie. - Gdy wrzeszcząc otworzył drzwi, policjanci poculi woń rozlanego rozpuszczalnika. Namawiali desperata do wyjścia, ale on chwycił za motorową piłę łańcuchową i kiedy funkcjonariusze próbowali go obezwładnić, uruchomił ją i zaatakował jednego z nich.

Na szczęście skończyło się na rozerwaniu munduru i niegroźnym skaleczeniu nogi policjanta. Agresywny 41-latek został obezwładniony i zatrzymany. Wczoraj skierowano wniosek do prokuratury o jego aresztowanie. Mężczyźnie postawiono już zarzut czynnej napaści na policjantów oraz gróźb pozbawienia życia domowników.

(MADE)



## Gospodarka

## PIT-y z poślizgiem

Druki PIT-D dopiero dziś trafią do wszystkich krakowskich urzędów skarbowych

Część podatników, którzy zamierzali rozpocząć nowy rok od rozliczenia się z fiskusem, będzie musiała jeszcze raz odwiedzić krakowskie urzędy skarbowe. Wczoraj zostali odesłani z kwitkiem m.in. z US Kraków Krowodrza, Kraków Prądnik i Kraków Śródmieście, gdzie zabrakło formularzy PIT-D, służących do odliczenia wydatków mieszkaniowych. Jak zapewnia Piotr Jędrzejczak, dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie, dziś do godz. 10 druki powinny znaleźć się we wszystkich urzędach skarbowych.

- Liczę na zwrot nadpłaty, więc chciałem już wczoraj złożyć PIT, a tu okazało się, że z powodu braku jednego formularza muszę fatygować się do urzędu po raz kolejny! - denerwował się jeden z Czytelników, który poinformował nas o braku druków PIT-D. - Gdyby stało się tak drugiego stycznia, byłoby to jeszcze zrozumiałe - wiadomo, Nowy Rok, problemy z dystrybucją. Ale już jest piąty styczeń!

Sprawdziliśmy - PIT-D był dostępny w US Kraków Podgórze. W pozostałych urzędach druków istotnie brakowało. Jak zapewniał naczelnik, miały pojawić się dopiero 6 stycznia.

W biurze prasowym Ministerstwa Finansów dowiedzieliśmy się, że w tym roku rze-

czywiście nastąpił - jak to określono - „pewien poślizg czasowy” w dostarczeniu formularzy (przetarg na druk PIT-ów rozstrzygnięto po terminie), jednak do 22 grudnia druki trafiły z resortu do wszystkich izb w kraju. - Otrzymałmy potwierdzenie, że przed świętami znajdowały się w magazynach - twierdzą pracownicy ministerstwa.

Co zatem stało się z PIT-ami D?

- 22 grudnia dotarła do nas awizowana paczka z drukarni, więc potwierdziliśmy odbiór formularzy - mówi Piotr Jędrzejczak, dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie. - Dopiero po rozpakowaniu przesyłki okazało się, że brakuje PIT-ów D, zamiast nich przez pomyłkę firma przewoźowa dostarczyła nam inne druki. W okresie przedświątecznym udało się uzupełnić braki, ale urzędy skarbowe już nie zdążyły odebrać tych formularzy. Będą jednak dostępne dziś od godziny 10 - tłumaczy.

Opóźnienie w dostarczeniu części druków dotknęło, na szczęście, nielicznych podatników - tradycyjnie już, na początku roku z wypełnionymi PIT-ami zgłaszały się tylko jednostki (którym prawdopodobnie należy się zwrot podatku). Wczoraj do południa w US Kraków Podgórze złożono 2 PIT-y, tyle samo wpłynęło do US Kraków

Prądnik (PIT-36 i PIT-37). - Otrzymujemy za to telefony z licznymi pytaniami dotyczącymi tegorocznego rozliczenia - mówi naczelnik US Kraków Prądnik Maciej Jasica.

Niecierpliwym przypominamy, że wszystkie formularze (w tym także PIT-D) dostępne są przez całą dobę na stronie internetowej resortu finansów (www.mf.gov.pl) (B.CH.)

**Jak Polacy rozliczali się z fiskusem w roku ubiegłym? Z raportu Ministerstwa Finansów wynika, że podatek dochodowy od osób fizycznych za 2002 r. opłacało ok. 23,8 mln podatników, z tego ponad 18 mln rozliczyło się bezpośrednio w urzędach skarbowych (14,09 proc. złożyło zeznanie na formularzu PIT-36, a 85,91 proc. - PIT-37). Ponad 95 proc. należało do pierwszego przedziału podatkowego. Dochody z co najmniej dwóch źródeł uzyskało zaledwie 38,89 proc. podatników. Z tytułu wydatków mieszkaniowych odliczyliśmy (od dochodu i podatku) ponad 5,1 mld zł. Do zwrotu przeznaczono ogółem ponad 7,2 mld zł. (B.CH.)**

## Inspektorzy nałożyli 35 mln zł kar

## Skontrolują i zważą

35 mln zł kar zapłacili w ubiegłym roku przewoźnicy przylapani na łamaniu przepisów przez Inspekcję Transportu Drogowego. Od stycznia br. ITD, które do tej pory kontrolowało firmy przewożące towary i pasażerów, zajmie się również tak-sówkarkami. Inspektorzy będą sprawdzać, czy posiadają oni licencje i zezwolenia, a także, czy ich samochody są wyposażone w kasy fiskalne.

Małopolska ITD przeprowadziła w ub.r. 265 kontroli, z czego w 139 przypadkach stwierdziła naruszenie przepisów i nałożyła na przewoźników kary w łącznej wysokości 332 tys. zł. Inspektorzy wzięli pod lupę przede wszystkim popularne „busy”, na których jazdę często narzekali inni kierowcy. Chodzi głównie o zatrzymywanie się tych pojazdów w niedozwolonych miejscach. Problem udało się ograniczyć, od kiedy ITD zaczęła nakładać za takie wykroczenia administracyjne kary w wysokości 3 tys. zł.

Od początku tego roku do zadań inspekcji, poza kontrolną firm transportowych, należy również sprawdzanie li-

cencji i zezwoleń, jakimi powinni legitymować się tak-sówkarze. Małopolska ITD zawarła porozumienie z krakowską Izbą Skarbową, że niejako „przy okazji” tych inspekcji będzie także zwracała uwagę na to, czy samochód jest wyposażony w kasę fiskalną. W razie braku tego urządzenia kontrolerzy przesłają stosowny wniosek do właściwego urzędu skarbowego.

Zakres działań ITD zostanie w tym roku poszerzony również o ważenie pojazdów ciężarowych, czym do tej pory zajmowała się wspólnie z Generalną Dyrekcją Dróg Krajowych i Autostrad. Przejmowanie tych obowiązków zaczęło się od 1 stycznia, upłyne jednak kilka miesięcy, zanim pracownicy inspekcji zostaną wyposażeni w potrzebne urządzenia.

Powstała jesienią 2002 r. Inspekcja Transportu Drogowego planuje w tym roku zakończyć etap organizacji. W kwietniu szkolenia zakończy i trafi do służby ostatnia grupa inspektorów. Łącznie w ITD będzie pracować 300 osób, w tym w Małopolsce - 22.

(ET)

## Bez „zielonej karty”

Od maja na drogach Unii Europejskiej wystarczy polskie OC

- Od maja, wyjeżdżając własnym pojazdem do krajów Unii Europejskiej, nie będziemy już musieli posiadać dodatkowego ubezpieczenia - tzw. zielonej karty. Wystarczy wykupione w Polsce obowiązkowe ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej - OC - potwierdziła w rozmowie z „Dziennikiem” wczześniejsze zapowiedzi Hanna Karczewska-Czyż - wiceprezes Polskiego Biura Ubezpieczeń Komunikacyjnych (PBUK). Nasze wejście do UE wymusiło zmianę przepisów ubezpieczeniowych i tym samym zlikwidowało niewygodny i kosztowny obowiązek posiadania dodatkowej polisy przy zagranicznych wyjazdach.

- Po 1 maja obowiązkowa polisa OC i polskie tablice rejestracyjne wystarczą nie tylko na drogach krajów należących do UE. Dodatkowej „zielonej karty” nie będziemy potrzebowali także np. w Chorwacji, która przystąpiła do tzw. „porozumienia wielostronnego”, którego i Polska jest sygnatariuszem - dodała Hanna Karczewska-Czyż.

Nasz kraj sprostą już wszystkim wymogom UE w zakresie ubezpieczeń komunikacyjnych OC i teraz czeka na formalną zgodę Brukseli, która pozwoli Polakom zapomnieć o kłopotliwym

obowiązku posiadania dodatkowej „zielonej karty”. Choć formalnej zgody UE jeszcze nie otrzymaliśmy, możemy być pewni, że od maja obowiązek posiadania dodatkowego ubezpieczenia w formie zielonej karty zostanie zniesiony. Tak nakazuje nasza ustawa o obowiązkowych ubezpieczeniach, którą dostosowaliśmy do wymogów UE. Zdaniem przedstawicieli PBUK, nie ma innej możliwości.

Polskie Biuro Ubezpieczeń Komunikacyjnych jest organizacją zakładów ubezpieczeń prowadzących działalność w zakresie wystawiania tzw. zielonych kart. PBUK ma charakter „biura narodowego”, co oznacza, że jest jedyną organizacją koordynującą nasz udział w systemie „zielonej karty”.

Poza krajami UE „zielonej karty” nie będziemy potrzebowali także w Norwegii i Islandii (są częścią Europejskiego Obszaru Gospodarczego) oraz Szwajcarii i wspomnianej już Chorwacji (są sygnatariuszami tzw. wielostronnego porozumienia o honorowaniu obowiązkowych ubezpieczeń komunikacyjnych od odpowiedzialności cywilnej).

Ogółem, od maja br. „zielona karta” nie będzie potrzebna w 29 krajach z obecnej listy 44 znajdujących się w systemie.

Trzeba jednak pamiętać, że z 1 maja obowiązek posiadania dodatkowej „zielonej karty” pozostanie w przypadku wyjazdów do 15 krajów z Europy i basenu Morza Śródziemnego (na tym terytorium funkcjonuje porozumienie „zielona karta” obejmujące 44 kraje) m.in. do Bułgarii, Rumunii, Izraela, Moldawii, Serbii, Czarnogóry, Ukrainy. Rosja jest poza systemem „zielonej karty” - obowiązują tam odrębne przepisy o komunikacyjnych ubezpieczeniach OC.

Wciąż nie wiadomo, czy zlikwidowanie obowiązku posiadania dodatkowego ubezpieczenia nie spowoduje wzrostu cen obowiązkowych polis OC. Tomasz - rzecznik PZU (jednego z największych ubezpieczycieli komunikacyjnych) zapewnił nas, że jego firma nie planuje podwyższyć stawek OC do końca br. Dodajmy, że PZU oferowało przez ostatnie dwa lata „zieloną kartę” nieodpłatnie, więc - przynajmniej teoretycznie - nie ma powodów do podniesienia stawek. Obserwujemy jednak, że włączenie ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej także poza granicami naszego kraju do standardowego obowiązkowego OC, może (choć nie musi) spowodować zmianę cen polis. (DEB)

## Koniunktura

|                  |             |           |
|------------------|-------------|-----------|
| ↑ WIG 20         | 1682,42     | (4,06%)   |
| ↑ Microsoft      | 12,70 zł    | (17,6%)   |
| ↓ Orla           | 31,90 zł    | (-5,3%)   |
| ↓ 1 dolar*       | 3,7079 zł   | (-0,66%)  |
| ↓ 1 euro*        | 4,6904 zł   | (-0,39%)  |
| ↑ ropa naftowa** | 30,18-30,20 | USD       |
| ↑ Nasdaq***      | 2021,70     | (2006,68) |

\*) kurs średni NBP  
\*\*) cena otwarcia na Międzynarodowej Giełdzie Paliw w Londynie za baryłkę ropy Brent z Morza Północnego, z dostawą natychmiastową  
\*\*\*) wskaźnik giełdy nowojorskiej Nasdaq, wczorajszys kurs otwarcia, w porównaniu z kursem zamknięcia w dniu poprzednim (w nawiasie) (\$)

## Kursy w kantorach - w złotych

■ KRAKÓW - dolar, skup: 3,660, sprzedaż: 3,740, euro, skup: 4,630, sprzedaż: 4,710, funt, skup: 6,570, sprzedaż: 6,670, frank szw. skup: 2,970, sprzedaż: 3,020, korona czeska, skup: 0,1400, sprzedaż: 0,1450, korona słowacka, skup: 0,1120, sprzedaż: 0,1170.

■ RZESZÓW - dolar, skup: 3,660, sprzedaż: 3,740, euro, skup: 4,640, sprzedaż: 4,700, funt, skup: 6,550, sprzedaż: 6,680, frank szw., skup: 2,970, sprzedaż: 3,050, korona czeska, skup: 0,1400, sprzedaż: 0,1480, korona słowacka, skup: 0,1100, sprzedaż: 0,1170.

■ NOWY SĄCZ - dolar, skup: 3,670, sprzedaż: 3,750, euro, skup: 4,650, sprzedaż: 4,700, funt, skup: 6,600, sprzedaż: 6,700, frank szw., skup: 2,980, sprzedaż: 3,030, korona czeska, skup: 0,1405, sprzedaż: 0,1490, korona słowacka, skup: 0,1080, sprzedaż: 0,1180.

■ OŚWIĘCIM - dolar, skup: 3,670, sprzedaż: 3,780, euro, skup: 4,620, sprzedaż: 4,700, funt, skup: 6,450, sprzedaż: 6,690, frank szw., skup: 2,860, sprzedaż: 3,020, korona czeska, skup: 0,1412, sprzedaż: 0,1480, korona słowacka, skup: 0,1116, sprzedaż: 0,1195.

■ TARNÓW - dolar, skup: 3,670, sprzedaż: 3,750, euro, skup: 4,640, sprzedaż: 4,710, funt, skup: 6,500, sprzedaż: 6,660, frank szw., skup: 2,950, sprzedaż: 3,010, korona czeska, skup: 0,1400, sprzedaż: 0,1450, korona słowacka, skup: 0,1100, sprzedaż: 0,1150.

(DER) (JT) (PAW) (K) (EWF)

## Tabela NBP nr 2/2004 (z 5 I)

|             |         | Kurs średni | zmiana w % |
|-------------|---------|-------------|------------|
| Australia   | 1 AUD   | 2,8436      | 1,06       |
| Cypr        | 1 CYP   | 8,0020      | -0,37      |
| Czechy      | 1 CZK   | 0,1448      | -0,41      |
| Dania       | 1 DKK   | 0,6298      | -0,43      |
| Estonia     | 1 EEK   | 0,2998      | -0,40      |
| Hongkong    | 1 HKD   | 0,4770      | -0,73      |
| Japonia     | 100 JPY | 3,4655      | -0,70      |
| Kanada      | 1 CAD   | 2,8790      | -0,22      |
| Litwa       | 1 LTL   | 1,3582      | -0,42      |
| Łotwa       | 1 LVL   | 6,9663      | -0,55      |
| Malta       | 1 MTL   | 10,8675     | -0,37      |
| Norwegia    | 1 NOK   | 0,5579      | -0,50      |
| RPA         | 1 ZAR   | 0,5753      | 2,53       |
| Rosja       | 1 RUB   | 0,1267      | -0,71      |
| Słowacja    | 1 SKK   | 0,1142      | -0,26      |
| Słowenia    | 100 SIT | 1,9799      | -0,42      |
| Szwajcaria  | 1 CHF   | 3,0038      | -0,52      |
| Szwecja     | 1 SEK   | 0,5172      | -0,50      |
| UGW         | 1 EUR   | 4,6904      | -0,39      |
| Ukraina     | 1 UAH   | 0,6974      | -0,39      |
| USA         | 1 USD   | 3,7079      | -0,66      |
| Węgry       | 100 HUF | 1,7917      | -0,21      |
| W. Brytania | 1 GBP   | 6,6578      | -0,25      |
| MFN (SDR)   | 1 XDR   | 5,5184      | -0,39      |

Złoty umocnił się wczoraj o 3,6 gr wobec dolara i o 2,25 gr wobec euro w porównaniu z piątkowym zamknięciem. Około godz. 16.30 dolara wyceniano na 3,6840 zł, a euro na 4,6675 zł.

## Otwarte Fundusze Emerytalne

wartości jednostek rozrachunkowych z 2.01.2004 r.

| OFE                       | 02-01-2004 | 31-12-2003 | zmiana w proc. |
|---------------------------|------------|------------|----------------|
| AIG                       | 16,42      | 16,28      | 0,86           |
| ALLIANZ POLSKA            | 17,08      | 16,96      | 0,71           |
| BANKOWY                   | 17,45      | 17,34      | 0,63           |
| COMMERCIAL UNION          |            | 17,59      |                |
| DOM                       | 17,86      | 17,74      | 0,68           |
| KREDYT BANK               | 14,98      | 14,90      | 0,54           |
| ING NATIONALE NEDERLANDEN | 18,77      | 18,62      | 0,81           |
| SAMPO                     | 18,49      | 18,37      | 0,65           |
| ERGO HESTIA               |            | 17,44      |                |
| PEKAO                     | 16,10      | 16,03      | 0,44           |
| POCZTYLION                |            | 16,21      |                |
| POLSAT                    | 18,91      | 18,80      | 0,59           |
| PZU (Złota Jesień)        | 17,67      | 17,57      | 0,57           |
| SKARBIEC-EMERYTURA        | 16,56      | 16,44      | 0,73           |
| CREDIT SUISSE             | 17,06      | 16,94      | 0,71           |
| GENERALI                  |            | 17,59      |                |



| 5 stycznia 2004 r.          |          |              |                 |           |                   |                  |           |         |  |
|-----------------------------|----------|--------------|-----------------|-----------|-------------------|------------------|-----------|---------|--|
| Notowania rynku jednolitego |          |              |                 |           |                   |                  |           |         |  |
| KURS                        |          | AKCJE        | Ostatni kurs zł | Zmiana %* | OBRÓT             |                  | P/BV C/WK | P/E C/Z |  |
| Min. zł                     | Maks. zł |              |                 |           | Wartość (tys. zł) | Wolumen (sztuki) |           |         |  |
| 1,41                        | 11,00    | 7Bulls       | 2,03            | -15,4     | 4,9               | 1200             | 1,68      | x       |  |
| 0,85                        | 3,00     | AL-Pras      | 3,00            | 15,4      | 65,9              | 11011            | 15,20     | x       |  |
| 0,26                        | 0,96     | Ampli        | 0,96            | 6,7       | 53,6              | 28102            | 0,53      | 29,70   |  |
| 0,35                        | 0,95     | Beefsan      | 0,83            | 0,0       | 0,9               | 550              | x         | x       |  |
| 0,51                        | 4,08     | Best         | 2,99            | 30,0      | 2,9               | 478              | x         | 9,50    |  |
| 0,22                        | 0,83     | Budopot      | 0,60            | 13,2      | 4,2               | 3699             | 3,59      | x       |  |
| 0,86                        | 3,50     | Bytom        | 3,50            | 0,6       | 10,5              | 1499             | x         | x       |  |
| 20,00                       | 40,10    | Drosed       | 40,10           | 0,0       | 0,0               | 0                | 1,16      | x       |  |
| 10,20                       | 16,00    | DZ Polska    | 10,20           | -9,7      | 0,6               | 30               | 2,01      | 45,50   |  |
| 0,33                        | 2,41     | Endokrob     | 2,41            | 10,0      | 89,6              | 19073            | x         | 116,60  |  |
| 0,63                        | 2,55     | Enopad       | 1,50            | 3,4       | 6,0               | 2015             | 1,53      | 6,30    |  |
| 1,17                        | 3,70     | Energopol    | 3,10            | 0,0       | 14,6              | 2356             | 0,31      | 26,00   |  |
| 0,75                        | 4,50     | Ferrum       | 3,50            | 20,7      | 14,2              | 2250             | 0,71      | x       |  |
| 0,18                        | 0,73     | Fon          | 0,73            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,67      | x       |  |
| 22,00                       | 56,00    | Fortis       | 56,00           | 0,0       | 6,6               | 59               | 1,65      | 24,90   |  |
| 1,01                        | 2,20     | Gant         | 1,69            | -0,6      | 10,2              | 3000             | 0,64      | x       |  |
| 1,70                        | 8,70     | Garbarnia    | 8,00            | 0,0       | 0,0               | 0                | 17,87     | x       |  |
| 12,55                       | 43,50    | Hydrobgd     | 21,10           | 0,0       | 0,0               | 0                | 1,04      | 22,60   |  |
| 21,60                       | 24,00    | Hydrobud     | 23,50           | 0,0       | 0,0               | 0                | 1,25      | 22,40   |  |
| 13,60                       | 23,00    | Indykpol     | 23,00           | 0,0       | 19,0              | 412              | 1,15      | 9,40    |  |
| 2,20                        | 4,00     | Instaltrak   | 3,60            | 0,0       | 0,4               | 58               | 0,60      | 19,60   |  |
| 0,08                        | 0,52     | ŁODA         | 0,16            | 0,0       | 3,1               | 9055             | x         | x       |  |
| 1,00                        | 2,05     | Masters      | 1,57            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,73      | x       |  |
| 12,10                       | 16,00    | Mitex        | 14,00           | 0,4       | 0,6               | 20               | 1,71      | 12,70   |  |
| 0,91                        | 4,30     | Nafta        | 4,20            | 7,7       | 5,2               | 651              | 0,69      | x       |  |
| 10,00                       | 20,50    | NDA          | 20,50           | 2,0       | 4,1               | 100              | 1,45      | x       |  |
| 4,01                        | 8,65     | Novita       | 7,70            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,47      | 36,70   |  |
| 0,60                        | 2,35     | Odlownie     | 2,00            | 4,7       | 40,0              | 10040            | 2,10      | 5,50    |  |
| 0,40                        | 2,28     | Pekabex      | 1,08            | 17,4      | 6,5               | 3000             | 0,23      | x       |  |
| 0,68                        | 4,47     | Pekpol       | 4,47            | 0,0       | 0,0               | 0                | 17,69     | x       |  |
| 1,10                        | 2,83     | Pemug        | 2,83            | 0,0       | 0,0               | 0                | x         | x       |  |
| 10,25                       | 20,40    | Permedia     | 18,50           | -4,9      | 11,6              | 300              | 1,84      | 9,90    |  |
| 1,64                        | 3,49     | Polina       | 3,25            | 0,0       | 43,7              | 6626             | 0,41      | x       |  |
| 4,00                        | 14,00    | Pozmeat      | 4,50            | 0,0       | 0,0               | 0                | 9,84      | x       |  |
| 1,50                        | 3,90     | PPWK         | 3,35            | 0,0       | 8,1               | 1215             | 1,00      | x       |  |
| 1,00                        | 16,00    | Protektor    | 16,00           | 6,7       | 12,2              | 405              | 1,52      | 3,50    |  |
| 1,01                        | 5,00     | Sanwil       | 3,70            | 5,7       | 5,5               | 756              | 0,67      | x       |  |
| 1,67                        | 8,00     | Skotan       | 7,10            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,71      | x       |  |
| 0,15                        | 0,59     | Tonsil       | 0,40            | -16,7     | 44,8              | 55582            | x         | x       |  |
| 0,31                        | 0,88     | TUP          | 0,88            | 10,0      | 6,5               | 3700             | x         | x       |  |
| 28,00                       | 45,00    | Unimil       | 39,00           | -4,4      | 0,2               | 3                | 1,64      | 9,70    |  |
| 1,91                        | 8,50     | Wafapomp     | 8,20            | -3,5      | 0,1               | 6                | 0,71      | 7,80    |  |
| 0,89                        | 2,06     | WFM Oborniki | 1,19            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,28      | 2,00    |  |
| 3,80                        | 8,30     | ZEG          | 7,20            | 0,0       | 8,6               | 597              | 0,30      | 10,20   |  |

| Notowania ciągłe – podsumowanie  |             |        |                |                    |                |                      |                     |              |            |
|----------------------------------|-------------|--------|----------------|--------------------|----------------|----------------------|---------------------|--------------|------------|
| KURS                             |             | AKCJE  | KURS           |                    | Zmia-<br>na %* | OBRÓT                |                     | P/BV<br>C/WK | P/E<br>C/Z |
| Min.<br>zł                       | Maks.<br>zł |        | Otwarcia<br>zł | Zamknię-<br>cia zł |                | Wartość<br>(tys. zł) | Wolumen<br>(sztuki) |              |            |
| Obbligacje skarbowe (trzyletnie) |             |        |                |                    |                |                      |                     |              |            |
|                                  |             | TZ0204 | 99,81          | 99,89              | 0,1            | 28,8                 | 143                 |              |            |
|                                  |             | TZ0205 | 98,70          | 98,88              | 0,0            | 278,6                | 1 398               |              |            |
|                                  |             | TZ0206 | 98,85          | 98,79              | -0,1           | 217,9                | 1 095               |              |            |
|                                  |             | TZ0504 | 99,65          | 99,79              | 0,2            | 254,1                | 1 262               |              |            |
|                                  |             | TZ0505 | 98,66          | 98,80              | 0,0            | 679,6                | 3 414               |              |            |
|                                  |             | TZ0506 | 98,66          | 98,85              | -0,4           | 141,9                | 713                 |              |            |
|                                  |             | TZ0804 | 99,16          | 99,26              | -0,2           | 412,0                | 2 058               |              |            |
|                                  |             | TZ0805 | 98,71          | 98,88              | 0,0            | 315,5                | 1 583               |              |            |
|                                  |             | TZ0806 | 98,30          | 98,40              | 0,2            | 169,2                | 842                 |              |            |
|                                  |             | TZ1104 | 99,18          | 99,20              | -0,1           | 273,9                | 1 369               |              |            |
|                                  |             | TZ1105 | 98,50          | 98,66              | -0,1           | 653,2                | 3 281               |              |            |
|                                  |             | TZ1106 | 99,70          | 99,66              | 0,0            | 111,5                | 554                 |              |            |

| Wartości indeksów giełdowych |           |            |                                  |
|------------------------------|-----------|------------|----------------------------------|
|                              | KURS      |            | Zmiana dzienna (w %) zamk./zamk. |
|                              | Otwarcia  | Zamknięcia |                                  |
| WIG                          | 21 372,83 | 22 017,80  | 3,37                             |
| WIG 20                       | 1 623,49  | 1 682,42   | 4,06                             |
| MIDWIG                       | 1 287,02  | 1 311,80   | 2,33                             |
| NIF                          | 57,80     | 58,81      | 1,03                             |
| WIRF                         | 2 842,54  | 2 872,26   | 2,49                             |
| TECHWIG                      | 583,51    | 602,80     | 3,74                             |
| WIG-BANKI                    | 27 605,25 | 27 922,49  | 4,19                             |
| WIG-BUDOW                    | 14 955,76 | 15 361,18  | 2,49                             |
| WIG-INFO                     | 13 818,05 | 14 037,77  | 3,07                             |
| WIG-SPOZYW                   | 18 766,78 | 19 074,04  | 0,68                             |
| WIG-TELEKOM                  | 8 059,86  | 8 135,56   | 3,19                             |

## Mocno w górę

Posylwstrze i kilkunniowym noworocznym wypoczynku inwestorzy wpadli na parkiet z impetem. Widać to było już w piątek, ale wczorajsza sesja potwierdziła, że gracze są „głodni” akcji. Hossa międzyrodowa – takie entuzjastyczne wypowiedzi komentatorów dało się słyszeć wczoraj wieczorem. W europejskie indeksy są najwyższej od 16 miesięcy, w Ameryce Nasdaq jest najwyższej od prawie dwóch lat, a w Warszawie wczoraj inwestorzy zrzucili się na akcje z jeszcze większym „apetytem” niż w piątek, gdy bardzo dobrze rozpoczęli nowy giełdowy rok (mimo nieśmiałej realizacji zysków na europejskich parkietach).

Obroty sięgnęły 500 mln złotych, a WIG20 zyskał przeszło

4 proc. Tylko patrzeć, jak będą padać kolejne magiczne poziomy, jak choćby te związane z ubiegłorocznymi maksymalnymi górkami. Do ich przebicia pozostało niecałe 2 proc.

Zainteresowanie większości inwestorów skupia się na największych spółkach. Jak zwykle prym wiodzie TP SA czy PKN. Rosły kursy akcji Agory i dużych banków. Wyraźnie widać, że do łask wracają spółki nowej gospodarki. Warto także zwrócić uwagę na pnący się w górę kurs KGHM, ale to nie tylko załuga ogólnie dobrych nastrojów na kapitałowych rynkach. KGHM zyskuje wraz ze wzrostem cen miedzi, która tak droga już dawno nie była (znawcy rynku sugerują, że to jeszcze nie koniec wzrostów).

(DER)

| Notowania ciągłe – podsumowanie |             |                 |                |                    |                |                      |                     |              |            | sesja nr 2724 |  |
|---------------------------------|-------------|-----------------|----------------|--------------------|----------------|----------------------|---------------------|--------------|------------|---------------|--|
| KURS                            |             |                 | KURS           |                    | Zmia-<br>na %* | OBRÓT                |                     | P/BV<br>C/WK | P/E<br>C/Z |               |  |
| Min.<br>zł                      | Maks.<br>zł | AKCJE           | Otwarcia<br>zł | Zamknię-<br>cia zł |                | Wartość<br>(tys. zł) | Wolumen<br>(sztuki) |              |            |               |  |
| Akcje                           |             |                 |                |                    |                |                      |                     |              |            |               |  |
| 40,50                           | 67,50       | Agora           | 52,30          | 54,10              | 4,0            | 16436,9              | 153059              | 2,93         | 142,70     |               |  |
| 17,00                           | 37,50       | Amica           | 27,40          | 28,60              | 4,1            | 860,2                | 15444               | 1,13         |            | x             |  |
| 22,30                           | 57,80       | Apator          | 43,70          | 44,00              | 1,4            | 295,5                | 3379                | 3,56         | 23,30      |               |  |
| 0,33                            | 1,35        | Atlantis        | 0,68           | 0,70               | 4,5            | 281,5                | 198765              | 0,67         |            | x             |  |
| 153,00                          | 206,00      | Baca            | 199,00         | 206,00             | 4,8            | 4143,9               | 10196               | 1,15         | 15,30      |               |  |
| 2,12                            | 8,05        | Bauma           | 5,25           | 5,9                | 7,3            | 68,2                 | 6122                | 0,79         |            | x             |  |
| 7,00                            | 41,50       | Bedzin          | 37,40          | 37,4               | 1,4            | 30,4                 | 407                 | 1,77         | 13,70      |               |  |
| 49,30                           | 75,50       | Bank Handlowy   | 58,20          | 60,00              | 2,6            | 1281,1               | 1078                | 1,33         | 35,60      |               |  |
| 0,75                            | 1,98        | BICK            | 1,52           | 1,60               | -2,4           | 27,8                 | 9005                | 20,82        |            | x             |  |
| 6,70                            | 77,50       | Boryszew        | 78,50          | 77,50              | 0,6            | 1477,4               | 9490                | 10,9         | 71,00      |               |  |
| 41,20                           | 56,00       | BOS             | 52,50          | 52,50              | 0,0            | 0,2                  | 2                   | 1,22         | 26,70      |               |  |
| 224,00                          | 382,00      | BPH PBK         | 360,00         | 382,00             | 5,2            | 12961,7              | 17100               | 2,09         | 37,00      |               |  |
| 63,10                           | 123,50      | BRE             | 94,60          | 99,00              | 5,7            | 2496,2               | 12968               | 1,36         |            | x             |  |
| 23,20                           | 40,60       | Budimex         | 35,70          | 36,50              | 2,2            | 225,9                | 3133                | 1,62         | 98,30      |               |  |
| 57,10                           | 93,00       | BZWBK           | 77,20          | 80,00              | 4,0            | 8164,7               | 51448               | 2,26         | 29,10      |               |  |
| 0,56                            | 2,53        | CenStalGd       | 2,19           | 2,20               | 0,0            | 51,3                 | 11762               | 0,49         | 111,40     |               |  |
| 41,00                           | 80,90       | Cersanit        | 76,50          | 76,50              | 0,7            | 1671,2               | 10923               | 5,32         | 2285,50    |               |  |
| 26,00                           | 58,40       | Comarch         | 52,00          | 53,20              | 2,7            | 1049,7               | 9906                | 2,94         | 25,60      |               |  |
| 75,00                           | 115,00      | ComputerLand    | 91,40          | 92,70              | 1,6            | 2528,5               | 13665               | 3,46         | 112,60     |               |  |
| 10,25                           | 18,70       | CSS             | 18,05          | 18,70              | 5,6            | 1145                 | 30851               | 2,14         | 30,30      |               |  |
| 0,90                            | 1,42        | DBPBC           | 1,35           | 1,35               | -0,7           | 10,5                 | 3831                | 2,4          | 205,70     |               |  |
| 47,00                           | 135,00      | Debica          | 130,00         | 135,00             | 4,7            | 4334,8               | 16100               | 2,37         | 19,80      |               |  |
| 21,50                           | 59,90       | Duda            | 55,60          | 56,90              | 3,5            | 751,7                | 6806                | 4,08         | 26,50      |               |  |
| 32,20                           | 71,20       | Echo            | 68,50          | 70,00              | 2,2            | 782,4                | 5436                | 2,45         | 95,80      |               |  |
| 5,45                            | 10,80       | EFL             | 8,00           | 8,45               | 7,0            | 268,1                | 15972               | 0,35         | 10,30      |               |  |
| 25,00                           | 70,00       | EFT             | 53,60          | 55,40              | 3,4            | 92,4                 | 854                 | 3,16         | 45,00      |               |  |
| 11,35                           | 19,40       | Elektrobudowa   | 17,10          | 19,40              | 16,5           | 4108                 | 110228              | 1,22         | 105,40     |               |  |
| 12,95                           | 32,50       | Eldorado        | 30,60          | 31,00              | 1,6            | 248,3                | 4068                | 2,84         | 26,30      |               |  |
| 1,82                            | 3,85        | Elektrim        | 3,18           | 3,18               | -0,3           | 543,1                | 85086               | 0,09         |            | x             |  |
| 0,30                            | 0,70        | Elektroex       | 0,55           | 0,57               | 1,8            | 243                  | 215914              | 0,45         |            | x             |  |
| 2,11                            | 6,45        | Elkop           | 6,00           | 6,40               | -0,8           | 4,1                  | 320                 | 0,45         |            | x             |  |
| 0,34                            | 1,08        | ElmontWar       | 1,00           | 1,08               | 8,0            | 20,9                 | 10188               | 0,46         |            | x             |  |
| 7,10                            | 15,50       | Elzab           | 13,50          | 13,20              | -1,1           | 52                   | 1958                | 0,53         |            | x             |  |
| 35,90                           | 117,50      | Emax            | 117,50         | 117,50             | 2,2            | 415,5                | 1782                | 7,98         | 60,40      |               |  |
| 6,40                            | 16,80       | Energopld       | 14,85          | 14,75              | 1,0            | 17,2                 | 600                 | 0,42         |            | x             |  |
| 5,35                            | 12,45       | Energopn        | 7,45           | 7,45               | 2,1            | 16,4                 | 1100                | 0,57         |            | x             |  |
| 23,20                           | 80,20       | Farmacol        | 23,90          | 23,90              | 1,3            | 361,5                | 7584                | 0,82         | 4,90       |               |  |
| 1,35                            | 5,20        | Fasing          | 4,55           | 4,66               | 3,6            | 118                  | 12812               | 0,36         | 9,60       |               |  |
| 3,43                            | 10,65       | Forte           | 9,20           | 9,50               | 3,3            | 148,6                | 7902                | 1,4          | 23,40      |               |  |
| 34,10                           | 91,00       | Frantschach     | 78,90          | 80,50              | 3,6            | 6254,6               | 38960               | 6,09         | 21,80      |               |  |
| 0,75                            | 2,27        | Getin           | 1,66           | 1,76               | 7,3            | 1660,8               | 481024              | 2,03         |            | x             |  |
| 53,00                           | 189,90      | Grajewo         | —              | 170,00             | 0,0            | 0                    | 0                   | 3,37         | 14,10      |               |  |
| 50,00                           | 103,00      | Groclin         | 104,50         | 103,00             | 1,0            | 6315,2               | 30627               | 3,58         | 20,40      |               |  |
| 1,17                            | 3,88        | Hoga            | 3,23           | 3,23               | 2,9            | 0,1                  | 20                  | 3,32         |            | x             |  |
| 18,70                           | 32,70       | Hoop            | 23,10          | 23,30              | 0,9            | 447,8                | 9654                | 2,59         | 38,70      |               |  |
| 0,22                            | 0,89        | Howell          | 0,52           | 0,53               | 12,8           | 255,3                | 241843              |              |            | x             |  |
| 3,65                            | 16,95       | Hutmen          | 15,20          | 15,10              | 0,7            | 45,3                 | 1511                | 0,52         | 16,50      |               |  |
| 3,82                            | 8,75        | Hydrotor        | 6,50           | 6,70               | 3,1            | 106,6                | 8084                | 0,49         | 8,10       |               |  |
| 0,10                            | 1,93        | I&BSYSTEM       | 1,85           | 1,88               | 5,6            | 947,6                | 249962              |              |            | x             |  |
| 0,64                            | 1,80        | IGroup          | 1,75           | 1,77               | 1,1            | 105,1                | 29819               | 0,62         |            | x             |  |
| 26,00                           | 28,80       | Impel           | 27,80          | 28,50              | 0,0            | 866,1                | 15260               | 5,22         | 21,00      |               |  |
| 6,70                            | 37,20       | Impexmet        | 35,50          | 35,50              | -1,7           | 390,8                | 5447                | 1            | 37,00      |               |  |
| 278,50                          | 401,00      | ING BSK         | 349,50         | 359,50             | 5,3            | 5076                 | 7251                | Uil8         | 2388,70    |               |  |
| 0,48                            | 1,07        | Instal          | 0,91           | 0,92               | 0,0            | 357                  | 201996              | 0,38         |            | x             |  |
| 3,10                            | 9,00        | Intaria.pl      | 8,40           | 9,00               | 7,1            | 361,1                | 20585               | 4,88         |            | x             |  |
| 9,25                            | 16,65       | Irena           | 13,75          | 13,85              | 4,5            | 27,4                 | 988                 | 1,33         | 25,00      |               |  |
| 31,30                           | 59,00       | Jelfa           | 48,80          | 48,50              | 1,0            | 750                  | 7660                | 0,98         | 26,40      |               |  |
| 17,60                           | 38,40       | Jutrzenka       | 32,60          | 32,50              | 0,6            | 184                  | 2848                | 0,92         | 15,50      |               |  |
| 4,45                            | 18,45       | Kable           | 14,65          | 14,15              | -3,7           | 68,8                 | 2388                | 0,7          |            | x             |  |
| 48,20                           | 140,00      | Kety            | 139,00         | 140,00             | 1,4            | 10265,7              | 36025               | 5,05         | 42,10      |               |  |
| 11,35                           | 29,60       | KGHM            | 28,10          | 29,60              | 5,7            | 40965,4              | 695770              | 1,41         | 18,00      |               |  |
| 8,75                            | 24,70       | Kogeneracja     | 19,15          | 19,10              | 0,5            | 293,7                | 7713                | 0,48         | 715,10     |               |  |
| 3,71                            | 7,35        | Kompak          | 4,47           | 4,51               | 1,1            | 71,2                 | 7870                | 0,45         |            | x             |  |
| 8,35                            | 53,40       | Kopex           | 52,60          | 51,10              | -2,3           | 852,7                | 8284                | 1,36         | 10,50      |               |  |
| 3,10                            | 13,70       | Krakchemia      | 12,50          | 13,70              | 9,2            | 1115,8               | 41620               | 1,1          | 14,50      |               |  |
| 7,25                            | 15,30       | Kredyt Bank PBI | 7,80           | 7,60               | -1,9           | 1222,4               | 80354               | 1,23         |            | x             |  |
| 34,10                           | 84,90       | Krosno          | 79,10          | 80,30              | -0,9           | 369,9                | 2327                | 1,72         | 19,40      |               |  |
| 5,00                            | 33,60       | Kruszwica       | 28,80          | 29,90              | 2,4            | 306,7                | 5179                | 2,63         | 9,50       |               |  |
| 11,65                           | 25,60       | Lenlex          | 25,50          | 24,80              | -3,1           | 2257,4               | 45275               | 1,01         | 29,50      |               |  |
| 2,08                            | 8,40        | Lubawa          | 7,50           | 8,00               | 6,7            | 343,1                | 6126                | 0,6          | 30,20      |               |  |
| 4,68                            | 14,20       | Macrosoft       | 11,50          | 12,70              | 10,6           | 448                  | 17847               | 1,97         | 20,30      |               |  |
| 7,10                            | 10,20       | Manometry       | —              | 7,10               | 0,0            | 0                    | 0                   | 0,95         |            | x             |  |
| 0,31                            | 1,16        | MCI             | 1,05           | 1,16               | 11,5           | 3183,9               | 1409647             | 1,28         | 111,30     |               |  |
| 19,60                           | 33,00       | Mennica         | 28,70          | 28,90              | 0,3            | 203,3                | 3453                | 0,79         | 29,20      |               |  |
| 9,10                            | 13,20       | Mieszk0         | 9,90           | 9,90               | -1,0           | 35,4                 | 1793                | 1,54         |            | x             |  |
| 2,28                            | 3,51        | Millenium       | 2,60           | 2,60               | 0,0            | 1334,4               | 257436              | 1,26         |            | x             |  |
| 2,20                            | 10,50       | Milmet          | 8,10           | 8,10               | -0,6           | 12,5                 | 769                 | 0,48         | 23,80      |               |  |
| 0,76                            | 1,36        | Mostalexp       | 1,04           | 1,08               | 3,8            | 803,5                | 371933              | 0,37         |            | x             |  |
| 8,40                            | 12,40       | Mostalpic       | 10,50          | 10,70              | 0,5            | 59,4                 | 2778                | 0,38         |            | x             |  |
| 3,46                            | 14,40       | Mostalsdl       | 11,20          | 11,10              | 0,0            | 110,6                | 4905                | 0,96         | 7,30       |               |  |
| 7,55                            | 13,30       | Mostalwar       | 12,20          | 12,10              | -1,2           | 46,4                 | 1910                | 1,11         |            | x             |  |
| 0,49                            | 1,40        | Mostalwab       | 0,59           | 0,63               | 5,0            | 240,7                | 192839              |              |            | x             |  |
| 4,44                            | 8,20        | MpecWro         | 6,80           | 7,20               | 2,9            | 69,9                 | 4924                | 0,88         | 266,50     |               |  |
| 3,70                            | 8,20        | Muza            | 5,65           | 5,65               | -1,7           | 1,1                  | 99                  | 1,08         |            | x             |  |
| 2,43                            | 4,60        | Netia           | 4,06           | 4,21               | 3,7            | 57269,8              | 6983329             | 0,67         | 51,00      |               |  |
| 11,75                           | 26,00       | Okocim          | 25,10          | 25,10              | -0,4           | 264,3                | 5265                | 1,65         |            | x             |  |
| 10,60                           | 34,80       | Olewa           | 33,50          | 31,90              | -5,3           | 265,1                | 4717                | 1,85         | 15,70      |               |  |
| 12,30                           | 20,00       | Onet.pl         | 19,15          | 18,95              | -5,3           | 334,7                | 9074                | 1,27         | 55,50      |               |  |
| 6,05                            | 10,60       | Optimus         | 9,15           | 9,20               | 2,5            | 1114,6               | 68369               | 4,57         | 7,30       |               |  |
| 14,90                           | 29,60       | Orbis           | 28,20          | 28,70              | 2,1            | 2588,7               | 45373               | 1,09         | 20,30      |               |  |
| 17,60                           | 26,00       | Orle            | 21,00          | 21,00              | 1,0            | 13,1                 | 310                 | 0,92         |            | x             |  |
| 1,05                            | 9,00        | Paged           | 8,40           | 8,55               | -2,3           | 264                  | 15425               | 1,19         |            | x             |  |
| 84,00                           | 130,50      | Pekao           | 111,50         | 115,50             | 4,1            | 78304,7              | 341314              | 2,7          | 17,40      |               |  |
| 6,90                            | 43,90       | Pepes           | 38,00          | 38,00              | 0,3            | 55,1                 | 726                 | 0,61         | 52,40      |               |  |
| 27,60                           | 49,70       | PGF             | 42,90          | 43,50              | 2,4            | 1531,2               | 17572               | 2,08         | 15,30      |               |  |
| 16,45                           | 27,10       | PKN             | 26,10          | 27,10              | 4,2            | 83332,8              | 1546735             | 1,46         | 14,10      |               |  |
| 130,00                          | 275,00      | Pofa Kulno      | 224,50         | 233,00             | 4,0            | 1250,2               | 2728                | 2,78         | 16,30      |               |  |
| 6,70                            | 9,25        | Polifarb CW     | 8,30           | 8,45               | 3,0            | 259,8                | 15412               | 1,05         | 35,50      |               |  |
| 14,00                           | 23,80       | Poligrafia      | —              | 18,30              | 0,0            | 0                    | 0                   | 0,165        |            | x             |  |
| 4,00                            | 11,85       | Poliena         | 9,45           | 9,40               | 0,0            | 73,9                 | 3931                | 1,15         |            | x             |  |
| 8,30                            | 14,80       | Polnord         | 12,50          | 13,00              | 2,8            | 7,6                  | 305                 | 1,01         | 38,30      |               |  |
| 8,80                            | 18,95       | Ponar           | 18,30          | 18,60              | 1,4            | 12,3                 | 333                 | 0,76         |            | x             |  |
| 5,30                            | 9,65        | Prochem         | 8,20           | 8,20               | 1,9            | 8,2                  | 500                 | 0,92         | 39,50      |               |  |
| 3,40                            | 9,90        | Projprzem       | 9,70           | 9,90               | 2,1            | 366,1                | 18670               | 1,52         | 19,80      |               |  |
| 113,50                          | 192,00      | Prokom          | 176,00         | 181,00             | 2,8            | 6634,6               | 18492               | 3,16         | 21,60      |               |  |
| 4,45                            | 14,95       | Prospe          | 14,95          | 15,00              | 1,0            | 81,1                 | 2714                | 0,82         | 11,10      |               |  |
| 2,20                            | 0,92        | Prosnik         | 0,60           | 0,68               | -1,7           | 772,4                | 63355               |              |            | x             |  |
| 4,18                            | 7,95        | Rafako          | 7,20           | 6,90               | 3,0            | 966,3                | 70776               | 0,86         | 16,60      |               |  |
| 17,50                           | 19,60       | Redan           | 18,30          | 17,50              | -3,8           | 5768,1               | 165459              | 10,4         | 29,20      |               |  |
| 22,90                           | 79,60       | Rolpol          | 66,30          | 68,00              | 0,1            | 74,5                 | 551                 | 1,93         |            | x             |  |
| 2,33                            | 9,00        | Remak           | 7,10           | 7,20               | 1,4            | 135,5                | 9476                | 0,73         | 12,50      |               |  |
| 3,74                            | 12,95       | Rolimpex        | 12,40          | 12,50              | 2,5            | 444,5                | 17947               | 3,22         | 15,10      |               |  |
| 6,70                            | 17,15       | Ropczyce        | 14,90          | 14,70              | 1,0            | 331,5                | 11312               | 0,62         | 11,40      |               |  |
| 26,60                           | 128,00      | Sanok           | 109,00         | 110,50             | 3,3            | 222,1                | 1015                | 2,69         | 18,60      |               |  |
| 1,31                            | 3,06        | Simple          | 2,41           | 2,45               | 1,7            | 131,5                | 26760               | 0,84         |            | x             |  |
| 10,05                           | 32,70       | Softbank        | 26,80          | 28,00              | 5,7            | 28566,8              | 537501              | 4,69         |            | x             |  |
| 2,14                            | 3,60        | Sokolow         | 3,46           | 3,52               | 1,1            | 394,9                | 56637               | 1,23         | 58,00      |               |  |
| 1,31                            | 3,58        | Stalexport      | 1,81           | 1,83               | 1,1            | 5146,8               | 1411426             |              |            | x             |  |
| 9,50                            | 26,50       | Stalprod        | 26,00          | 26,00              | 0,0            | 112,5                | 2191                | 1,42         | 17,80      |               |  |





## List-pułapka eksplodował w Parlamencie Europejskim

# Wybuchowe przesyłki

Trzy listy-pułapki dotarły wczoraj do siedziby Parlamentu Europejskiego w Brukseli. Pierwsza przesyłka, zaadresowana do szefa frakcji europejskiej partii ludowej – Hansa-Gerta Poetteringa, najpierw wybuchła, później stanęła w płomieniach. Stało się to w momencie, gdy otwierała ją pracownica jego biura. Na szczęście nikomu nic się nie stało.

Po tym incydencie służby ochrony parlamentu zaczęły szukać kolejnych, podejrzanych przesyłek. Po kilku minutach w budynku parlamentu pojawili się strażacy i policjanci, także specjaliści od wykrywania materiałów wybuchowych.

Szybko okazało się, że listów – pułapek jest więcej. Jeden z nich został znaleziony w biurze hiszpańskiego eurodeputowanego. Na szczęście José Ignacio Salafraña nie zdążył otworzyć przesyłki.

Obie przesyłki do eurodeputowanych zostały nadane w Bolonii tego samego dnia – 22 grudnia. Jak ustalił „Dziennik”, w budynku znaleziono jeszcze co najmniej jedną podejrzaną przesyłkę.

Policjanci, przez cały dzień, dokładnie przeszukiwali skrytki na korespondencje wszystkich 626 eurodeputowanych. Większe przesyłki były dokładnie sprawdzane, listy skanowano.



Belgijski żołnierz wynosi z siedziby Parlamentu Europejskiego pułapkę z zabezpieczonym listem-pułapką  
Fot. PAP/EPA

W czasie świąteczno-noworocznej przerwy do PE przyszło w sumie kilkadziesiąt tysięcy różnej korespondencji, wśród której były także tajemnicze listy-pułapki.

W grudniu w Europie doszło do kilku incydentów z listami-pułapkami, przy czym wszystkie ślady prowadzą do Bolonii.

Pierwszy z podejrzanych listów-pułapek dotarł w czasie świątecznej przerwy do przewodniczącego komisji europejskiej Romano Prodi. Prodi, który wrócił do domu na Boże Narodzenie, próbował otworzyć przesyłkę, wtedy buchnęły z niej

płomienie. Nie doszło jednak do eksplozji, Prodiemu nic się nie stało.

Pod koniec grudnia okazało się, że listów – pułapek było więcej. Jeden z nich trafił do biura prezesa Europejskiego Banku Centralnego, kolejne do dwóch instytucji UE, odpowiedzialnych za sprawiedliwość i sprawy wewnętrzne – Eurojust i Europol. Udało się je jednak unieszkodliwić.

Włoska policja podejrzewa, że za próbami zamachów – na szczęście nieskutecznymi – stoi jedno z ugrupowań anarchistycznych w Bolonii.

RAFAŁ RUDNICKI (Bruksela)

## Kłótnia w rodzinie

### Korespondencja „Dziennika” z Sofii

„Batalion bułgarski został zdradzony przez siły koalicji, a konkretnie przez polskie dowództwo” – powiedział w popularnym programie telewizyjnym były bułgarski wiceminister obrony Ilia Marinow, który jest również ojcem dowódcy pierwszej zmiany kontyngentu bułgarskiego w Iraku ppłk. Petko Marinowa. Niedzielną wypowiedź Marinowa odbiła się szerokim echem w Bułgarii.

„Zdrada” miała polegać – według Marinowa – na rzekomo znakomitych stosunkach polskiego dowództwa z lokalnymi przywódcami, co ukierunkowało agresję terrorystów na Bułgarów, podobno izolowanych od tego rodzaju kontaktów i dlatego postrzeganych przez Irakijczyków jako okupanci. Były wiceminister obrony jest przekonany, że służby wywiadowcze potrafią udowodnić, że była to zdrada.

W zamachach w Karbali 27 grudnia zginęło m.in. pięciu Bułgarów, a ponad dwudziestu zostało rannych.

Zupełnie co innego niż Ilia Marinow powiedział bułgarskim mediom jego syn, podpułkownik Petko Marinow, dowódca kontyngentu bułgarskiego w Karbali i „wojskowy admini-

strator miasta. Marinow junior oświadczył, że baza bułgarska była dobrze chroniona, i zapewnił, że ma dobre kontakty z miejscowymi przywódcami. Burmistrz Karbali przebywał jesienią z wizytą w Bułgarii.

Wypowiedź ojca komendanta bułgarskiego batalionu nie wzięła się jednak tak zupełnie z niczego. Zarzuty pod adresem sojuszników zawiera na przykład raport sztabu generalnego bułgarskich sił zbrojnych, w którym twierdzi się, że umocnienia wokół bazy, zbudowane pod nadzorem sojuszników, nie gwarantowały należytego bezpieczeństwa. „Sojusznicy są winni” napisała w tytule na pierwszej stronie gazeta „24 Czaa”, informując o tym raporcie.

Równocześnie trzeba przyznać, że w bułgarskich mediach znacznie więcej jest opinii przypisujących winę za tragiczne skutki zamachu w Karbali brakowi doświadczenia bułgarskiego dowództwa.

Rzecznik bułgarskiego rządu Dymityr Conew odmówił wczoraj skomentowania twierdzeń Marinowa, oznajmiając, że „rząd nie będą komentować prywatnych opinii wygłaszanych w mediach”.

PAWEŁ JANOWSKI

**– Jakiegokolwiek próby rozgrywania tych kwestii czy ustawiania kogoś przeciwko komuś w ramach dywizji wielonarodowej są błędem. Oczekuję, że takie błędy nie będą się zdarzać, a ryzyko dotyczy każdego żołnierza tam służącego – tak prezydent Aleksander Kwaśniewski ocenił oskarżenia Petko Marinowa.** (PAP)

## Miażdżące zwycięstwo

### Saakaszwili znokautował rywali

Zwycięzca niedzielnych wyborów prezydenckich w Gruzji Michaił Saakaszwili dostał aż 96,7 proc. głosów – wynika ze wstępnych danych, opublikowanych wczoraj przez Centralną Komisję Wyborczą.

Dane te podano po obliczeniu wyników z 14 proc. komisji wyborczych. Zwycięzca poprzednich wyborów – odsunięty w listopadzie od władzy Eduard Szewardnadze – otrzymał w kwietniu 2000 roku znacznie mniej głosów – 79 proc.

Formalnie 36-letni tryumfator niedzielnej elekcji miał czterech rywali, jednak żaden z nich nie dorównywał mu pod względem popularności. Do rywalizacji z bohaterem listopadowej rewolucji nie stanął nikt z liczących się gruzińskich polityków.

Saakaszwili, adwokat wykształcony w USA, przedstawia się jako zwolennik reform, walki z korupcją i zbliżenia politycznego z Zachodem. Jest jednym z pierwszych przywódców na terenie poradzieckiej Wspólnoty Niepodległych Państw niezwiązanych z dawną komunistyczną nomenklaturą.

Spore zainteresowanie mediów wywoływała holenderska małżonka przyszłego prezydenta – 36-letnia lingwistka Sandra Rolofs, która zostanie teraz pierwszą damą Gruzji. (PAP)

### Holender na czele NATO

# Scheffer szefem

Czy NATO zaangażuje się w operację wojskową w Iraku? Czy uda się pomyślnie zakończyć misję w Afganistanie? Jak na nowo ułożyć stosunki z Rosją, gdy sojusz powiększy się o siedem krajów, w tym o 3 państwa bałtyckie – Litwę, Łotwę i Estonię? To najważniejsze pytania, na które musi znaleźć odpowiedź sojusz pod wodzą byłego szefa holenderskiej dyplomacji – Jaapa de Hoop Scheffera.

Wczoraj, punktualnie o godz. 9.00 rano, Holender rozpoczął pracę jako sekretarz generalny NATO. Zastąpił na tym stanowisku George’a Robertsona. Scheffer jest trzecim Holendrem, który w 55-letniej histo-

rii NATO będzie przez cztery lata przewodził sojusznikom. Przed nim tę funkcję pełnili – Dirk Stikker i Joseph Lunz.

– Wracam tu po 20 latach, ale dziś NATO jest inne niż wtedy – powiedział dziennikarzom zaraz po wejściu do kwatery głównej sojuszu. Scheffer był kiedyś holenderskim ambasadorem przy NATO.

Do najważniejszych zadań paktu zaliczył dokończenie misji wojskowej w Afganistanie, sprawne rozszerzenie NATO o siedem nowych państw, a także zasypanie podziałów między Europą a Stanami Zjednoczonymi.

Sojusz, któremu od wczoraj przewodzi Scheffer, już za kilka miesięcy stanie przed dyle-

matem, czy ma się zaangażować w operację wojskową w Iraku. – Ta sprawa stanie na porządku dziennym, ale jeszcze nie teraz – oświadczył Jaap de Hoop Scheffer, pytany o to między innymi przez hiszpańskich dziennikarzy.

Nieoficjalnie mówi się, że Hiszpanie i Polacy, wspierani przez Amerykanów, chętnie podzieliłoby się z wojskami sojuszu odpowiedzialnością za ich strefę stabilizacyjną w Iraku.

– Decyzja w sprawie wysłania wojsk NATO do Iraku może zapadnąć najwcześniej w czerwcu, na szczycie w Stambule – twierdzą źródła „Dziennika”.

RAFAŁ RUDNICKI (Bruksela)

### Władze Chin nakazały zabicie 10 tysięcy cywet

# Powrót SARS

Chińskie Ministerstwo Zdrowia oficjalnie potwierdziło wczoraj, że 32-letni mężczyzna hospitalizowany 20 grudnia w Kantonie jest chory na nietypowe zapalenie płuc SARS. W lipcu – po kilku miesiącach walki i prawie 800 zgonach – udało się zapobiec groźbie światowej epidemii SARS.

Już od kilku dni naukowcy i lekarze w Kantonie i Hongkongu mówili o nowym przypadku SARS, centralny resort zdrowia w Pekinie nie potwierdzał jednak tej informacji, zasłaniając się koniecznością czekania na wyniki ekspertyz prowadzonych przez ekipę Świato-

wej Organizacji Zdrowia (WHO). Wczorajszy komunikat resortu oznacza, że SARS – niebezpieczny przede wszystkim dla ludzi starszych – może ponownie zagrozić Chinom.

Na SARS w zeszłym roku zachorowało w 30 krajach świata – głównie jednak w Chinach – ponad osiem tysięcy osób. Ponad 800 chorych zmarło.

Bezpośrednio po wygaśnięciu epidemii WHO ostrzegała, że jesienią koronawirus powodujący SARS może ponownie zaatakować i to w zmutowanej formie. Jak do tej pory 32-letni producent telewizyjny z Kantonie jest jedynym chorym w Chinach. W innych krajach regionu

– na Filipinach i w Malezji – informowano wczoraj o hospitalizowaniu dwóch osób z podejrzeniem SARS. Chorzy – dwoje Filipińczyków i Malezyjka – przebywali niedawno w Chinach.

Zdaniem epidemiologów, koronawirus powodujący SARS pochodzi niemal na pewno od cywet. Chińskie władze zarządziły wybiecie około 10 tysięcy tych popularnych zwierząt futerkowych podobnych do fretek, które są lokalnym specjałem kulinarnym w południowo-chińskiej prowincji Guangdong. Według chińskiej tradycji, mięso cywet ma właściwości lecznicze.

(PAP)

## Euro-Turcy

### Najliczniejsza mniejszość UE

Wieloletnim sporom o to, czy Turcja powinna wejść do Unii Europejskiej, towarzyszy stały wzrost tureckiej diaspory w krajach „15”. Według tureckiej gazety „Yeni Safak”, 33,7 proc. z 3,8 mln Turków żyjących w granicach UE posiada obywatelstwo krajów zamieszkania.

Najwięcej Turków mieszka w Niemczech – 2,64 mln, z czego 730 tysięcy, czyli 27 procent, ma obywatelstwo niemieckie – informuje gazeta. W innych państwach odsetek tureckich emigrantów, którzy otrzymali miejscowe obywatelstwo, jest znacznie wyższy.

Na przykład obywatelstwo holenderskie ma ponad 66 proc. z 270 tysięcy Turków żyjących w tym kraju. Podobnie jest w przypadku Szwecji, gdzie miejscowym obywatelstwem może się pochwalić 62 procent z 37 tysięcy mieszkających tam Turków.

Gazeta „Yeni Safak” podkreśla, że Turcy są najliczniejszą grupą emigrantów w Unii Europejskiej i dodaje, że w przyszłym roku w rozszerzonej Unii będzie więcej Turków niż na przykład Litwinów, Łotyszów, Słowenów, Estończyków, Maltańczyków czy obywateli Luksemburga.

PAWEŁ JANOWSKI (Sofia)

■ **ODCISKI, PROSZĘ!**  
Amerykańskie władze rozpoczęły wczoraj fotografowanie i pobieranie odcisków palców od przylatujących do USA zagranicznych gości. Nowe przepisy dotyczą także Polaków.

■ **KONSTYTUCJA DO KOŃCA ROKU?** Przewodniczący Komisji Europejskiej Romano Prodi zgodził się wczoraj z kanclerzem Niemiec Gerhardem Schröderem, że rząd Unii Europejskiej powinien uzgodnić tekst przyszłej unijnej konstytucji najpóźniej do końca 2004 roku.

■ **APEL BEN LADENA.** Arabska telewizja satelitarna Al-Dżazira wyemitowała w niedzielę wieczorem nagranie, ben Ladena, w której przywódca Al-Kaidy wzywa muzułmanów do walki z „antyislamską konspiracją”. Wczoraj anonimowy przedstawiciel CIA uznał taśmę za „prawdopodobnie autentyczną”.

■ **TRUDNE NEGOCJACJE.** W Serbii rozpoczęły się wczoraj rozmowy na temat sformowania nowego rządu po wyborach z 28 grudnia. Wezmą w nich udział cztery ugrupowania obozu demokratycznego.

■ **JAK PREZYDENT Z PREMIEREM.** Prezydent Pakistanu Pervez Musharraf przyjął wczoraj w swej rezydencji przybyłego z „kurtuazyjną wizytą” premiera Indii, Atala Beharię Vajpayee’a. Jest to pierwsze bezpośrednie spotkanie przywódców obu tych państw od dwu lat.

■ **OCENA BEZPIECZEŃSTWA.** Unia Europejska wciąż nie ma jednolitego, niezawodnego systemu wzajemnego informowania się o problemach z bezpieczeństwem samolotów z krajów trzecich, mimo że Komisja Europejska zaproponowała taki system w 1997 roku.

■ **UDAREMNIONY ZAMACH.** Saudyjska policja udaremniała zamach bombowy w stacji przesyłowej energii elektrycznej na przedmieściach Rijadu. Bomba została znaleziona w stacji w dzielnicy mieszkalnej Rijadu – Sultana.

■ **AWARYJNE LĄDOWANIE.** Lecący z Wiednia samolot fokker 70 linii lotniczych Austrian Airlines lądował wczoraj awaryjnie na polu koło lotniska w Monachium. Osiem osób zostało lekko rannych.

■ **INDIANIE ATAKUJĄ.** Tysiące brazylijskich Indian uzbrojonych w broń palną, łuki i strzały atakują rancza położone w pobliżu granicy z Paragwajem. Jak poinformowali przedstawiciele miejscowych władz, Indianie z plemienia Guarani i Caiua domagają się zwrotu zagrabionych im ziem.

■ **TUNEL DLA ŻAB.** Cierpiący na brak pieniędzy rząd Niemiec przeznaczy 225 tys. euro na budowę tunelu pod trasą szybkiego ruchu, aby żaby mogły bezpiecznie przedostać się na drugą stronę drogi.



# Brzoza? Nie, regał.



**KILBY regał**  
w okleinie imitującej brzozę,  
S 67xG 24, W 194 cm

## Już od dziś w IKEA!

Więcej ofert znajdziesz w Katalogu na stronie 357.

Oferta ważna do wyczerpania asortymentu.

IKEA Kraków, ul. Josepha Conrada 66, tel.: (012) 614 01 01

Godziny otwarcia: pon. – sob. 10<sup>00</sup> – 20<sup>00</sup>, niedz. 10<sup>00</sup> – 19<sup>00</sup>



[www.IKEA.pl](http://www.IKEA.pl)



**Z okna samolotu obserwuję rozległą, dziewiczą krainę, przestrzenną tundrę, pokrytą plamistym kobiercem mchów i karłowatych zarośli, poprzecinaną srebrnymi wstęgami strumieni, między którymi przemieszcza się ogromne stado reniferów, jedyne żywe istoty w tej niezwyklej, bezludnej połaci. Chwilę później pojawia się pasmo nagich gór o łagodnych stokach, na których gdzieniegdzie tkwią jęzory śniegu, którego zbyt delikatne promienie słoneczne nie potrafiły roztopić.**

Po ośmiu godzinach lotu z Moskwy ląduję w Magadan, gdzie jestem gościem gubernatora Walentina Cwietkowa, który zapewnił mi transport — terenowy łazik z kierowcą — na dwa tygodnie. Następnego dnia wyjeżdżamy na magistralę, szutrową drogę łączącą Ocean Spokojny z odległym o ponad dwa tysiące kilometrów Jakuckiem. Podziwiam piękne okolice, niezliczoną ilość rzek i strumieni, a także wspaniałe kolory zakwitłej przyziemnej roślinności, wśród której królują typowe dla Syberii daurskie modrzewie.

Misza Ilwies, z którym znamy się już wiele lat i który chciał towarzyszyć mi w tej podróży, wyjaśnia, że Kołyma to wcale nie Syberia, a Daleki Wschód. Wprawdzie z historycznego punktu widzenia Syberią nazywa się ziemie rozciągające się od Uralu po Pacyfik, to jednak w sensie administracyjnym, a przede wszystkim ekonomicznym, terytoria nadmorskie, włącznie z Jakucją, którą dziś nazywa się Sachą i Chabarowskim Krajem, są traktowane jako rejon dalekowschodni. Jego powierzchnia obejmuje ponad 6 milionów km kw., czyli tyle samo, co Syberia w zawężonym pojęciu. Trudno jest mi pogodzić się z takim podziałem, bo osobiście nie mam wątpliwości, że Jakucja to nie Syberia.

Region kołymsko-magadański, bez Czukotki, często liczonej z tym obwodem, zajmuje terytorium dokładnie półtora raza większe od Polski, a zamieszkałe zaledwie przez 220 tysięcy mieszkańców, spośród których 80 proc. żyje w Magadanie.

Pierwsi Rosjanie pod wodzą Siemiona Dieżniowa dotarli morzem do Kołymy w 1643 roku. Owa garstka Kozaków, zwabiona obfitością futer, nie tylko ściagała jaskas od autochtonów, ale wniosła także wkład w eksplorację rubieży azjatyckiego kontynentu. Dieżniow przeszedł bowiem do historii jako odkrywca cieśniny oddzielającej Rosję od Ameryki. Pomimo wspierania kolonizacji przez cara, osadnictwo w tym dalekim zakątku nie wzbudziło żadnego zainteresowania i Rosja na długo zapomniała o ziemiach, które wciąż stanowiły na mapach białe plamy.

Dwa wieki później pojawił się tutaj polski badacz Jan Czerski, zesłany na Syberię za udział w powstaniu styczniowym. Z czasem uzyskał on subsydia Rosyjskiego Towarzystwa Geograficznego na podjęcie pomiarów topograficznych i prac geologicznych w dorzeczu Kołymy. Za cenny wkład w poznanie tych obszarów jego imieniem nazwano później najrozleglejsze i najwyższe góry Syberii, ciągnące się od rzeki Jana po Kołymę. Rodak, którego życie i działalność były nierozdzielnie związane z Syberią, zmarł w 1892 roku podczas podróży prymitywną skutą po swojej umiłowanej rzece. Na jego mogile, przy ujściu rzeki Prochwa, daleko za kołem polarnym, stoi dziś granitowy pomnik z napisem w językach polskim i rosyj-

niespokojne, rewolucyjne czasy nie pozwoliły instytucjom rządowym zająć się tym tematem.

Dopiero w 1928 roku ścigała nad Kołymę geologiczna ekspedycja kierowana przez Jurija Bilibina, który wykorzystując prace Czerskiego potwierdził obecność prawdziwej żyły złota. „Z jednego metra sześciennego piasku uzyskaliśmy 200 gramów złota!” — pisał

zabójczymi normami pracy, a także z powodu sadyzmu strażników. Ten rozdział martyrologii dotknął także setek tysięcy Polaków zesłanych na syberyjską niewolę.

Nie dojeżdżając do Miakity zjeżdżamy z trasy i po 19 km głębokich jam wypełnionych wodą, docieramy do Dnieprowskiego łagru, w którym w latach 1945–1955 3 tysiące więźniów wydobywało cynę. Baraki

czudnienaj planieta, dwunadcat miesiacow zima, ostalnoje tolko lieto i lieto”. Wprawdzie zima nie trwa aż cały rok, to jednak szybko przechodzi ona w krótkie, chimeryczne lato, pomijając zarówno wiosnę, jak i jesień.

Z rzadka mijamy ogromne ciężarówki, a jeszcze rzadziej przydrożne, pół wyludnione osady, pogrążone w letargu, które szokują realiami rosyj-

wciąż użytkujemy przestarzałe dragi, bez możliwości jakiegokolwiek wsparcia nowoczesnej technologii. Sytuację pogarsza spadek ceny złota na światowym rynku. W 1980 roku płacono za jedną uncję tysięcy dolarów, dziś trzy razy mniej” — tłumaczy Siemionow.

Kiedyś ZSRR był drugim producentem złota na świecie, aktualnie, z produkcją 120 ton rocznie, nie mieści się nawet w pierwszej piątce. Sama Kołyma dostarcza 28 ton kruszców.

Dyrektor oprowadza po nieustannie dygocącej drodze ważącej 1600 ton. Taśma czerpaków zbiera kamienny grunt z głębokości 9 m i wysypuje go do młyna, gdzie rozkrusza się złotonośny materiał. Stąd na transporterach trafia on do płuczek, a następnie zostaje przepuszczony przez sita i aparaturę grawitacyjną. Nieczyszczony koncentrat, z domieszką różnych metali, sukcesywnie jest odsyłany do działu segregacji, gdzie trzy kobiety pod kontrolą telekamer, oddzielają złoty żwir od zanieczyszczeń. „Dzisiejszy urobek dzienny wynosi 970 g, czyli nieco więcej od średniej — informuje jeden ze strażników. — Dziesięć lat temu z 9 ton gruntu zbieraliśmy 1 g złota, obecnie nierzadko trzeba przesiać nawet i 27 ton”.

Wracamy do Magadanu. Przed nami 650 km wcale niezłej drogi. Przejeżdżamy nieopodal koncesjonowanego artelu, kilkunastoosobowej brygady używającej koparek, buldożerów i nadzwyczaj prostego urządzenia do przemywania gruntu, ustawionego pod kątem koryta z desek, wyłożonego wlochatym materiałem, do którego wysypuje się grunt i polewa się woda. Jeszcze kilka lat temu ludzie ci byli uważani za elitę za robkować Rosji, napełniali worki złotym piaskiem, odkładając nierzadko w ciągu sezonu nawet po kilkadziesiąt tysięcy dolarów. Dziś zaśwót ten nie jest już żadnym biznesem.

Na jednym z mostów młody mężczyzna prosi o podwiezienie. Nazywa się Kostia i jest statistą, czyli poszukiwaczem złota przypominającym bohatera Jacka Londona. Po krótkim namyśle godzi się zaprowadzić nas do skrytego z dala od drogi obozu nad góskim strumieniem. Kostia, podobnie jak i dwóch jego towarzyszy, jest studentem architektury we Władywostoku. Przyjechali tu nielegalnie na całe lato. Nie zamierzają zbytnio wzbogacić się, ale liczą, że zarobione pieniądze wystarczą im na studia.

Tak jak współczesni południowoamerykańscy garimpeiros, zanurzeni w zimnej wodzie niestrudzenie wypełniają piaskiem i żwirem patelnie i cierpliwie wykonują półobroty, tak aby cięższe ziarna minerałów koncentrowały się na dnie, a materiał lżejszy był łatwo wymyty na zewnątrz. Mówią, że przy odrobinie szczęścia w ciągu dnia udaje się zebrać nawet kilkanaście gramów mikroskopijnych drobinek szlachetnego kruszcu.

„Za gram złota państwowe kantory płać 104 ruble (3,6 dolara), ale my zdajemy urobek inguszeckiej mafii, która rozlicza się z nami po 150 rubli” — wyjaśnia jeden z nich, po czym przynosi, żeby nam pokazać kilka niedużych bryłek samorodka, z których największy może ważyć 50 g.

Jedziemy wciąż na wschód, w stronę oceanu. I ponownie żadnego śladu ludzkiej obecności, tylko rzeki, lasy, mokradła góry.

Na podstawie nowej książki Jacka Pałkiewicza „Pasyżycia” (Wydawnictwo KiW)

Jacek Pałkiewicz

# Archipelag Gułag

Kraj złota i zesłańców — rozległa dziewicza kraina



Fot. autor

skim. Potomków polskiego zesłańca można spotkać w różnych osadach, nie mówiąc o miasteczku Czerski, gdzie żyje kilkanaście spokrewnionych z nim rodzin.

Kołymę odkrył ponownie dla współczesnych niejaki Wasilij Borysko, który z kilkoma przyjaciółmi zawędrował tu drogą lądową od Morza Ochockiego. Z nadejściem surowej zimy podróżnicy uprawiający myślistwo zdecydowali się wrócić do domu. Pozostał tylko Borysko, który następnego lata natknął się na złoto. W ciągu kilku miesięcy zebrał kilkanaście kilogramów cennego kruszcu. Nie sądzona mu była jednak radość ze znalezionego bogactwa. Zmarł niespodziewanie w swoim baraku, gdzie znaleźli go koczujący Eweni. Wieść o baśniowym sezmie Kołymy dotarła wprawdzie do Moskwy, ale

z entuzjazmem Bilibin do centrali.

Trzy lata później złotonośna prowincja doświadczyła istnego najazdu, związanego z początkiem wielkiego terroru epoki Stalina. Pod egidą „Dalstroja”, trustu specjalnie utworzonego przez NKWD do eksploatacji bogactwa Kołymy, zaczęto wysyłać tu nieustające transporty więźniów, głównie politycznych, skierowanych do budowy portu w Zatoce Nogajewa, miasta Magadan, drogi od morza w głąb Kołymy oraz różnych kopalni.

Tak narodził się istny archipelag łagrów, przez które przewinęło się kilka milionów „wrogów narodu”, a spośród nich przynajmniej co piąty nie wrócił już do domu. Ludzie umierali z powodu głodowych racji żywnościowych, z zimna, chorób, wycieńczenia

rozsypany się pod wpływem czasu i zimowych wichrów, lepiej zachowały się solidniej zbudowane konstrukcje górnicze, a jeszcze lepiej straszące swoim widokiem butwiejące wieżyczki strażnicze. Pośród porzuconych przed prawie pół wiekiem przedmiotów codziennego użytku, natykamy się tu na prymitywne narzędzia i strzępy obuwia.

Szacuje się, że na terytorium Kołymy funkcjonowało ponad 200 łagrów, w których przebywało od kilkudziesięciu do kilku tysięcy więźniów. Niewiele pozostało już z Archipelagu Gułag, czas zaciera ślady zbrodni, tajga pochłania drewniane budowle i nieuczęszczane już drogi leśne, prowadzące niegdyś do obozów śmierci.

Znowu jesteśmy na trasie w sercu Kołymy. Siedzący za kierownicą Kostia podśpiewuje pod nosem: „Kołyma, Kołyma,

skiej Dalekiej Północy. Sytuacja ekonomiczna sięgnęła tu kompletnego dna, zewsząd przebijają skrajna nędza i moralna degradacja. Kto mógł, wrócił na materik, w rodzinne strony. Przez współczucie dla tych ludzi, nie mam odwagi na wyjęcie z torby aparatu fotograficznego i porzucam zamiłowanie do dokumentowania żałosnego obrazu. Kilkaset kilometrów na północ żyją na łonie przyrody Eweni, hodowcy reniferów i ostatni Jukagirzy, których pozostało nie więcej niż 300. Ich zmiana ustroju nie dotknęła tak boleśnie.

W Debinie przejeżdżamy półkilometrowej długości most na Kołymie, która przez ponad 2 tysiące kilometrów wije się przez niziny, góry i wąwozy tego surowego kraju. Latem można nią spłynąć aż do oceanu. Za dwa miesiące lód zetnie ją przynajmniej na pół roku. Misza opowiada o osobliwym procesie zamarzania rzeki. Pierwsze kryształki lodu tworzą się na dnie sąsiadującym z wieczną zmarzliną, po czym powiększająca się stopniowo masa wypływa na powierzchnię i tam zaczyna się tworzyć warstwa lodu.

Wreszcie i Susuman, kołymskie Klondike, klasyczne szare, zaniedbane miasteczko rosyjskiej prowincji. Kierujemy się ku Chołodnemu, jednemu z dwudziestu prysków, odkrywkowych kopalni, należących do prywatnej spółki Susumanzolto, jako że państwo definitywnie utraciło monopol na dobowanie złota.

Piękna zapewne niegdyś dolina z malowniczą rzeczką ma coś z księżycowego krajobrazu. Człowiek wydarł skarby z wnętrza ziemi, ale nie zatroszczył się o zachowanie równowagi ekologicznej. Dragi, pływające kopalnie, przeorały niezliczoną ilość kilometrów, dewastując koryta rzek i pozostawiając w swoim kilwacie wysokie hałdy kamienia oraz ogromne leje wypełnione wodą. Warunki klimatyczne hamują proces zabliźniania ran. Upłynie kilkadziesiąt lat, zanim przemyle tereny powrócą do pierwotnego stanu.

Dyrektor kopalni „Nep-tun” Sergiej Siemionow, dzierżawiący trzy dragi, pracuje w tej branży 23 lata. „Nigdy nie było tak źle jak teraz — powiada. — Produkcja spada. Łatwo dostępne aluwialne złota, nagromadzone w żwirach i piaskach rzek, zostały już dawno wyczerpane, co zmusza nas do eksploatacji terenów dużo uboższych. Rosną zatem koszty. Kiedyś złoto wybierało się tylko z wierzchu, bez specjalnego wkładu kosztów i czasu. Jeśli nie zbieraliśmy grama złota z metra sześciennego, to porzucaliśmy teren. Dzisiaj pracujemy nawet tam, gdzie ten stosunek jest pięciokrotnie gorszy i pamiętamy o tym, że



# Z PARAGRAFEM

## Pożyczka czy kredyt

Zadłużanie się jest naszą codziennością

**C**oraz rzadziej pożyczamy pieniądze od znajomych. Jeśli już, to zawieramy tzw. umowę pożyczki, natomiast korzystając z usług banku na ogół podpisujemy umowę kredytu (w banku również zdarzają się umowy pożyczki).

Zasadnicza różnica między umową pożyczki a umową o kredyt jest taka, że kredyt musimy przeznaczyć na określony cel i najczęściej nie dostajemy gotówki do ręki lub na konto, ale otrzymuje ją ten, od kogo chcemy coś na kredyt kupić (np. deweloper przy kredycie mieszkaniowym). Przy pożyczce po prostu dostajemy pieniądze do ręki i możemy nimi dowolnie dysponować, ale musimy je oddać w określonym terminie. Pożyczkę można nie tylko pożyczyć, ale też określić rzeczy (np. 2 tony węgla).

Umowa pożyczki, której wartość przekracza 500 zł powinna być stwierdzona pismem, w przeciwnym razie możemy mieć kłopot w sądzie z udowodnieniem, że pieniądze pożyczaliśmy. Termin zwrotu pożyczki określamy w umowie. Jeśli nie uczyniliśmy tego, pożyczkobiorca musi oddać pieniądze w ciągu 6 tygodni od wypowiedzenia umowy przez pożyczkodawcę. Przy pożyczkach bez określonego terminu zwrotu nieświadomi pożyczkodawcy często tracą nie znając obowiązujących w polskim prawie zasad; jeśli udzielili pożyczki bez określonego terminu jej zwrotu i przez całe lata zwrotu nie żądali, ich roszczenie może ulec przedawnieniu. Termin przedawnienia wynosi dla osób niebędących przedsiębiorcami 10 lat, ale liczy się nie od chwili, kiedy zażądali zwrotu, a od momentu, kiedy mogli to zrobić, czyli od dnia udzielenia pożyczki.

Jeśli więc Jan udzielił pożyczki Piotrowi 1 stycznia 2000 r. bez określania terminu jej zwrotu i zażąda pieniędzy dopiero 10 stycznia 2010 r., to po podniesieniu przez Piotra zarzutu przedawnienia Jan może przegrać sprawę.

Sposobem na ominięcie tej przeszkody jest dokonanie tzw. odnowienia umowy albo

też np. zabezpieczenie umowy przez *weksel in blanco*. Uznanie roszczenia przez pożyczkobiorcę spowoduje przerwanie biegu przedawnienia, a więc zacznie ono biec od nowa.

Pożyczka będzie oprocentowana tylko wtedy, gdy jej strony tak postanowią. Jest tak dlatego, że zgodnie z art. 359 par. 1 kodeksu cywilnego odsetki od kwoty pieniężnej należą się tylko wtedy, gdy to wynika z: \* czynności prawnej \* z ustawy \* z orzeczenia sądu lub \* z decyzji innego właściwego organu. Ustawa nie przewiduje oprocentowania pożyczki, ale strony mogą dowolnie określić stopę odsetek - oczywiście rażąco wysokie mogą być przedmiotem kontroli sądu.

Jeśli została zawarta umowa pożyczki, a pożyczkodawca nie wydał pożyczkobiorcy obiecanej kwoty (lub obiecanych rzeczy), to pożyczkobiorca może żądać od niego wykonania umowy. Jednakże termin przedawnienia jego żądania jest bardzo krótki - wynosi 6 miesięcy od daty, kiedy miał otrzymać pieniądze. Żądanie zgłoszone po tym terminie sąd może oddalić, jeśli pożyczkodawca podniesie zarzut przedawnienia.

Warto pamiętać, że pożyczkodawca może odstąpić od umowy i odmówić wydania przedmiotu pożyczki, jeżeli jej zwrot jest wątpliwy z powodu złego stanu majątkowego drugiej strony. Jeśli jednak w chwili zawarcia umowy o złym stanie majątkowym drugiej strony wiedział lub z łatwością mógł się dowiedzieć, nie będzie mógł z tej możliwości skorzystać.

Zawarcie umowy pożyczki przez osobę pozostającą w związku małżeńskim, w którym obowiązuje wspólność majątkowa (tj. nie zawarto notarialnej umowy o rozdzielenie majątkowej) może podlegać pewnym dodatkowym wymogom. Zgodnie z kodeksem rodzinnym i opiekuńczym, każdy z małżonków może wykonywać samodzielnie zarząd majątkiem wspólnym. Jednak do dokonania czynności przekraczających zakres zwykłego zarządu potrzebna jest zgoda drugiego małżonka, wyrażona w formie wymaganej dla danej czynności prawnej. Jeśli zgoda była wymagana, a współmałżonek jej nie udzielił, umowa będzie nieważna.

Gdyby więc Jan zawarł umowę pożyczki na kwotę 100 tys. zł przy dochodach żony ty-

siąc zł i jego również tysiąc zł, byłaby to umowa z pewnością przekraczająca zakres zwykłego zarządu. Jeśli została zawarta bez zgody żony, będzie nieważna. Jan będzie musiał oddać otrzymaną kwotę, ale np. bez odsetek wynikających z umowy.

Poza tym wierzyciel nie będzie mógł egzekwować zwrotu z majątku wspólnego. Oczywiście kwestia, czy jakaś czynność przekracza zakres zwykłego zarządu czy też nie, jest badana w każdym konkretnym przypadku oddzielnie i nie można podać uniwersalnych granic kwotowych. W każdej wspólnocie ustawowej granica czynności zwykłego zarządu będzie w innym miejscu.

Często przy okazji pożyczki mamy do czynienia z poręczycielami. Poręczenie jest umową zawartą między pożyczkodawcą a poręczycielem. Istotą takiej umowy jest obietnica poręczyciela, że zapłaci dług zaciągnięty przez pożyczkobiorcę, jeśli ten tego nie zrobi. Poręczenie, aby było ważne, musi być udzielone na piśmie. Jeżeli termin płatności długu nie jest oznaczony albo jeżeli płatność długu zależy od wypowiedzenia, poręczyciel może po upływie 6 miesięcy od daty poręczenia żądać, aby wierzyciel wezwał dłużnika do zapłaty albo z najbliższym terminem dokonał wypowiedzenia. Jeżeli wierzyciel tego nie robi, zobowiązanie poręczyciela wygasa. Jeśli dłużnik zapłaci dług, poręczenie wygasa. Jeśli zrobi to poręczyciel, może żądać zwrotu zapłaconej przez siebie kwoty od dłużnika.

Ważność poręczenia udzielonego przez małżonka będzie zależała od zgody współmałżonka, gdy jego zakres przekracza zakres zwykłego zarządu majątkiem wspólnym. Jeśli pożyczkę zaciąga jeden z małżonków, a drugi ją poręcza, to od pożyczki zaciągniętej przez tylko jednego z małżonków (za zgodą drugiego) różni ją to, że przy pożyczce z poręczeniem współmałżonka wierzyciel będzie mógł prowadzić egzekucję z majątku wspólnego małżonków oraz ich majątków odrębnych (jako majątku dłużnika i jako majątku poręczyciela), a przy pożyczce bez poręczenia tylko z majątku wspólnego i majątku odrębnego tego małżonka, który zaciągnął pożyczkę. Wolny od egzekucji będzie więc majątek odrębny współmałżonka.

PIOTR BORECKI

### NOWOŚCI W PRAWIE

**Od 1 stycznia 2004 r. obowiązują zasadnicze zmiany w sądownictwie administracyjnym**

✦ **Przed wszystkim wprowadzono dwie instancje:**

\* wojewódzkie sądy administracyjne jako pierwsza instancja,

\* Naczelny Sąd Administracyjny - druga instancja.

Skargę do wojewódzkiego sądu administracyjnego wnosimy w terminie 30 dni za pośrednictwem organu, którego działanie lub bezczynność są przedmiotem skargi. Na przekazanie jej sądowi organ ma również 30 dni. Wniesienie skargi nie wstrzymuje jednak wykonania aktu, ale sąd lub dany organ mogą wstrzymać wykonanie decyzji.

Od wyroku wojewódzkiego sądu administracyjnego przysługuje skarga kasacyjna do Naczelnego Sądu Administracyjnego. Może ją wnieść strona, prokurator i rzecznik praw obywatelskich. Kasacja musi być sporządzona przez adwokata lub radcę prawnego, doradcę podatkowego - w sprawach podatkowych lub rzecznika patentowego - w sprawach własności przemysłowej.

Przewiduje się również postępowanie mediacyjne i uproszczone. Zmienia się również wysokość wpisów sądowych:

\* stały - w zależności od rodzaju i charakteru sprawy wynosi od 100 do 10 tys. zł;

\* stosunkowy od 4 proc. wartości przedmiotu zaskarżenia, ale nie może przekraczać 100 tys. zł.

Pomoc prawna w sądownictwie administracyjnym uzależniona jest od wartości przedmiotu sporu;

minimalna stawka w sprawach do 500 zł wynosi 60 zł; w sprawach do 1500 zł - 180 zł.

✦ **WOJEWÓDZKI SĄD AMINISTRACYJNY dla województw małopolskiego i świętokrzyskiego:**  
31-512 Kraków, ul. Topolowa 5

✦ **NACZELNY SĄD ADMINISTRACYJNY**  
00-013 Warszawa, ul. Jasna 6

✦ **Ubezpieczenie zdrowotne** - od 1 stycznia 2004 r. wyniesie 8,25 proc. podstawy wymiaru.

✦ **Świadczenia dla cywilnych ofiar wojny** - ich wypłatę odłożono na przyszły rok - będą wypłacane od 1 stycznia 2005 r. Trzy lata temu uchwalono świadczenia dla cywilnych ofiar wojny - ustawa z 20 lipca 2001 r. Osoby cywilne, które w związku z wojną doznały kalectwa i zostały uznane za całkowicie niezdolne do pracy oraz samodzielnej egzystencji - odpowiednik I grupy - mogą otrzymywać świadczenie pieniężne w wysokości połowy najniższej renty wypadkowej. Świadczenie miało być wypłacane od 1 stycznia 2001 r., ale ze względów finansowych nie dotrzymano terminu.

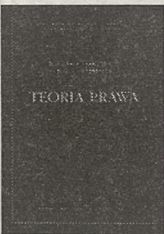
✦ **Abonament radiowo-telewizyjny** - miesięczny - 15,40 zł; półroczny - 89,30 zł; roczny - 173,90 zł.

✦ **Minimalne wynagrodzenie** - od 1 stycznia 2004 r. wynosi 824 zł - jest wyższe od wynagrodzenia w roku ubiegłym o 24 zł.

✦ **Zwolnienia z pracy** - z powodu trudności sytuacji przedsiębiorcy nazywa się od 1 stycznia 2004 r. - *zwolnieniem z przyczyn niedotyczących pracownika*. Odprawa pieniężna przysługuje każdemu, kto straci pracę z tej przyczyny. Maksymalna wysokość to 15-krotność wynagrodzenia minimalnego obowiązującego w dniu rozwiązania stosunku pracy. (S)

### Lektura dla prawnika

## Teoria prawa



Autorzy deklarują, że chcieli wyjść poza konwencję podręcznika akademickiego i dlatego wzbogacili zasadniczy nurt wykładu o rozważania z zakresu filozofii ogólnej, aksjologii i lingwistyki. Wśród czytelników tej monografii mogą zatem, prócz prawników, znaleźć się także politolodzy, socjolodzy, filozofowie oraz studenci nauk teologicznych. Generalnie zaś przedstawiciele tych dyscyplin, które posiadają jakikolwiek związek z filozoficzną lub teoretyczną refleksją nad prawem.

Filozoficzne ukierunkowanie monografii znajduje swoje

uzasadnienie zarówno w wykształceniu autorów, ich dotychczasowej tematyce badawczej, jak i naukowym dorobku. Dodatkowym elementem, który znalazł odbicie w materii wykładu jest to, że, jak zaznaczają sami badacze, reprezentują oni odmienne orientacje filozoficzne i metodologiczne. Być może właśnie z tego powodu ostateczny rezultat będzie dla czytelników ciekawy. Praca została nagrodzona nagrodą specjalną w konkursie na najlepszą książkę akademicką ATENA '98.

**Ryszard Sarkowicz, Jerzy Stelmach, „Teoria prawa”, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, seria Monografie Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków. (PS)**

**S**am fakt wzięcia kredytu i niespłacania go nie jest traktowany przez polskie prawo jako przestępstwo. Jest to czyn bezprawny, ale nie powoduje odpowiedzialności karnej.

Problemem tym zajmuje się prawo cywilne, które wyposaża wierzyciela w przepisy, pozwalające mu dyscyplinować dłużnika. Przede wszystkim są to odsetki *ustawowe i umowne* tzn. takie, na jakie strony się umówią, oraz *skarga pauliańska*.

Gdy dłużnik nie ma zamiaru zwrócić długu i skrzętnie „chowa” resztę majątku darowując go lub „sprzedając” członkom rodziny, powinowatym lub osobom za przyjaźnionym, prawo nie pozostaje w takiej sytuacji bezradne, wyposaża bowiem wierzyciela w tzw. *skargę pauliańską*. Uprawnia ona wierzyciela do zakwestionowania krzywdzącej go czynności dłużnika z osobą trzecią. Art. 527 k.c. mówi, że: *gdy wskutek czynności prawnej dłużnika dokonanej z pokrzywdzeniem wierzycieli, osoba trzecia uzyskała korzyść majątkową, każdy z wierzycieli może żądać uznania tej czynności za bezskutecz-*

## Dłużnik

*ną w stosunku do niego, jeżeli dłużnik działał ze świadomością pokrzywdzenia wierzycieli, a osoba trzecia o tym wiedziała lub przy zachowaniu należytej staranności mogła się dowiedzieć.*

Ponadto przepisy mówią, że jeśli w chwili darowizny dłużnik był niewypłacalny domniemywa się, iż działał mając świadomość wyrządzonej wierzycielowi krzywdy. Jeśli osoba trzecia nie wiedziała o zamiarze dłużnika, a nawet przy zachowaniu należytej staranności nie mogłaby się dowiedzieć, a korzyść majątkową uzyskała bezpłatnie - wierzyciel może żądać uznania czynności za bezskuteczną. Gdy jednak mamy do czynienia ze „sprzedażą” majątku, a zatem osoba trzecia za korzyść majątkową zapłaciła, wierzyciel musi udowodnić, że osoba trzecia wiedziała o zamiarze wyzbycia się majątku przez dłużnika.

Wierzyciel może dochodzić swoich praw w drodze powództwa (wnosi pozew do sądu) przeciwko osobie trzeciej, która wskutek czynności prawnej (darowizny, sprzedaży) uzyskała korzyść majątkową.

Jeśli osoba trzecia już rozporządziła uzyskaną korzyścią, a wiedziała o „transakcji” lub rzecz nabyła nieodpłatnie, musimy ją pozwać do sądu. Pamiętajmy, że mamy na to pięć lat, licząc od daty wyzbycia się majątku.

Prokurator nie może ścigać kogoś, kto wziął kredyt, a teraz nie może go spłacić. Może jednak to zrobić, jeśli udowodni przed sądem, że ten, kto wziął kredyt, nie miał zamiaru go spłacać i w celu osiągnięcia korzyści majątkowych wprowadził kontrahenta w błąd. Jest to oszustwo, a zatem przestępstwo i grozi za nie od 6 miesięcy do 8 lat więzienia - art. 286 par. 1 kodeksu karnego. Gdy taki zarzut zostanie nam postawiony, pamiętajmy, że zgodnie z art. 295 k.k., jeśli naprawimy szkodę w znacznej części, sąd może zastosować nadzwyczajne złagodzenie kary lub nawet odstąpić od jej wymierzenia. Za ukrywanie majątku, a więc wyzbycie się go w celu wprowadzenia wierzyciela w błąd, grozi kara do 3 lat pozbawienia wolności, jeśli szkoda dotyczy wielu wierzycieli - nawet do 8 lat. Jest to przestępstwo ścigane tylko na wniosek pokrzywdzonego, jeśli wśród wierzycieli nie ma skarbu państwa (jeśli wierzycielem jest skarb państwa - jest ścigane z urzędu). **ESKA**



## Koncert Skaldów w Carnegie Hall

# Szanujmy wspomnienia

**Dokończenie ze str. 1**

Był to rzeczywiście koncert wspomnień. Zaczęli od wielkiego niegdyś przeboju „Wszystko mi mówi, że mnie ktoś pokochał”. Anna Maria Jopek pojawiła się na scenie po raz pierwszy, kiedy Jacek Zieliński zaczął śpiewać „Zawołam na pomoc wszystkie ptaki”. Potem wspólnie zaśpiewali o czarodziejach. Anna Maria Jopek wykonaniem tego utworu podbiła serca publiczności.

Usłyszeliśmy 32 utwory. Od najstarszych z lat 60. po najnowsze, napisane przez Andrzeja Zielińskiego już w USA. Lider Skaldów mieszka w Jersey City, dokładnie naprzeciw Manhattanu, ale już po drugiej stronie rzeki Hudson. Jego piosenka „Gdy gra muzyka” opowiada o życiu imigranta w Nowym Jorku. Jest w niej zawarta jakaś częsta opowieść i o jego trudnych amerykańskich chwilach. Z kolei utwór „Julita, Julita” – jak kiedyś sam wyznał – zainspirowała Julita Karkowska, prowadząca „Przegląd Polski” (stały dodatek literacki do nowojorskiego „Nowego Dziennika”) i jej też został zadedykowany. Zrobiło się pompatycznie, ale jednocześnie ciepło na sercach, kiedy Jacek Zieliński zadedykował własną piosenkę „Harmonia świata” wnukom Wojtkowi i Weronice, a potem jego brat zaśpiewał utwór „Wierniejsza od marzenia” dedykowany żonie – Wiesławie.

Koncert zakończył tytułowy utwór „Szanujmy wspomnienia”. I chyba potrafimy i lubimy je szanować, na sali przeważali bowiem ci, którzy pamiętali początki i najlepsze lata Skaldów. Nie brakło również bardzo młodych, którzy odkrywają Skaldów dzisiaj. Wśród widzów było wiele osób odgrywających istotną rolę w życiu Polonii, także znani artyści – choćby Wojtek Korda z Niebiesko-Czarnych, który również przyjechał na występy do USA. Bardzo wielu było też Amerykanów. A na koniec piękne kwiaty dla wykonawców i brawa na stojąco.

Po koncercie, w niewielkiej salce obok sceny, artyści spotkali się z grupą wielbicieli. Prowadzili serdeczne, bezpośrednie rozmowy, składali autografy – przede wszystkim bracia Zielińscy byli rozchwytywani. Natomiast Anna Maria Jopek przesyłała dodatkowe chwile wzruszeń, kiedy nagle wśród widzów poja-

wiła się jej ciocia Aleksandra Pastuszak (z domu Jopek, siostra ojca piosenkarki). Pani Aleksandra jest szefową jednej z sekcji w dziale tłumaczeń w nowojorskiej siedzibie ONZ. Sama też przez wiele lat śpiewała w chórze ONZ. To dzięki niej kiedyś Anna Maria uczyła się śpiewu w Manhattan School of Music.

Myśl o zorganizowaniu koncertu Skaldów w Carnegie Hall zrodziła się, kiedy Janusz Sporek obejrzał taśmę wideo z ich koncertu z okazji 35-lecia zespołu w Sali Kongresowej w Warszawie (21 listopada 2000 r.). Po ubiegłorocznym koncercie koledzy Paderewski Festival Singers (Janusz Sporek stworzył ten chór i jest jego dyrygentem), Janusz Sporek wraz z Andrzejem Zielińskim postanowili zorganizować koncert Skaldów w Nowym Jorku.

– Były wielkie kłopoty i wielki stres – powiedział już po wszystkim Janusz Sporek. – Polonia kupuje bilety w ostatniej chwili i nie byłam pewien, czy wypełni salę. A koszty są ogromne.

Janusz Cichalewski, pierwszy konferansjer Skaldów, tak ocenia koncert w Carnegie Hall: – 25 lat nie widziałem się z Jankiem Budziaszkiem i... poznał mnie! Chłopcy zmienili się tylko wizualnie, bo serce do gry i umiejętności mają takie, jak dawniej. Koncert był świetny, bardzo dobrze brzmieł. Bogumił, syn Jacka, swoją gitarą akustyczną wniósł dużo dobrego do ich brzmienia. Jacek był rewelacyjny, a Andrzej, z którym widuję się niemal na co dzień, jak zwykle znakomity.

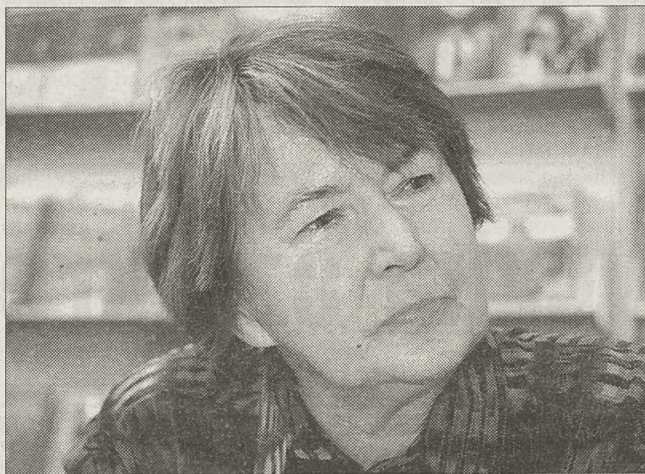
– Koncert był bardzo długi, bo miał być przekrojowy, gramy przecież już tak długo i chcieliśmy zagrać wiele piosenek – powiedział twórca większości utworów Andrzej Zieliński. – W Carnegie Hall zawsze można liczyć na dobry fortepian i to była dla mnie prawdziwa przyjemność zagrać na takim instrumencie. Uważam, że koncert wypadł dobrze. Publiczność była świetna. Jestem zadowolony.

Z Nowego Jorku Skaldowie lecą do Toronto, gdzie w najbliższą sobotę i niedzielę dadzą dwa koncerty. Stamtąd wracają do Polski. Andrzej Zieliński zapewnia, że pod koniec stycznia dołączy do zespołu w Polsce i ruszą w trasę. Bo dopóki gra muzyka i ludzie chcą jej słuchać, Skaldowie grać będą.

**JANUSZ M. SZLECHTA**

# Pomiedzy dwoma swiatami

## Wspominając Dorotę Terakowską



Fot. Anna Kaczmarz

Jak już informowaliśmy wczoraj, w niedzielę, w wieku 65 lat zmarła Dorota Terakowska – w młodości osoba związana ze środowiskami krakowskiej bohemy, potem dziennikarka, od lat uznana pisarka książek dla młodych i dorosłych. Oto trzy wypowiedzi ukazujące te oblicza Doroty Terakowskiej.

**LESZEK DŁUGOSZ, bard i poeta Piwnicy pod Baranami:**

– Gdy dotarłem do Piwnicy, Doroty już tam nie było, bardziej pamiętam ją z Klubu pod Jaszczurami, z Żaczka, gdzie przychodziła na zebrania literackie. Była młodą osobą, która pojawiła się i w klubach studenckich, i w jazzowym Helikonie, i w snobistycznym klubie Stowarzyszenia Ateistów i Wolnomyslicieli – i wszędzie jej było pełno. W Jaszczurach występowała w kabarecie Wieśka Dymnego „Remiza” jako tancerka, w Piwnicy pod Baranami prowadziła bar, i miała status muzy, zanim Piotr Skrzynecki namówił ją na studia socjologii. Kręciła się w środowisku „Przekroju”, w którym po latach będzie pracować, bywała dziewczyną na okładkach, a także autorką, co było swego rodzaju sensacją. Może nawet prozokreowała się lub ją kreowano na polską „Saganę”, niemniej wykazywała już ambicje intelektualno-pisarskie. Słowem, była Dorota osobą bogato obdarowaną przez los; posiadała wspaniałą prezencję, inteligencję, temperament i pasję, choć może nie zawsze właściwie się angażowała. Ale taka była jej skłoniona droga osobista i ideowa, co wiązało się z czasem, w jakim żyła.

Szkoda wielka, że droga twórcza Doroty została przerwana w momencie, gdy dotarła ona do naprawdę dobrego punktu, do dojrzałości pisarskiej, że nie napisała tej ostatniej książki, którą pewnie nosiła w sobie, coraz bardziej wiedząc, o co chodzi i co jest ważne. Bo też jej pisarstwo podążało wyraźnie w kierunku poważnego pisania o wartościach, o tym, co po wielu poszukiwaniach i pomyłkach człowiek ocala. Chętnie bym przeczytał tę książkę.

**KATARZYNA JANOWSKA, dziennikarka „Polityki” i TVP:** – O Dorocie nigdy nie będzie można mówić w czasie przeszłym. Gdy przypominam sobie Pałac Prasy, przy ul. Wielopole, gdzie

kiedyś mieściła się redakcja „Gazety Krakowskiej”, to mam wrażenie, że słyszę energiczny krok Doroty i radosny krzyk: „Cześć, Kasia”. Kiedy ja, moja koleżanka Kasia Kolenda-Zaleska i wielu innych początkujących wówczas dziennikarzy, pracowaliśmy w redakcji, Dorota była wicenaczelną „Gazety Krakowskiej”, ale nigdy nie oddzielała się od reszty zespołu zamkniętymi, dzwinkoszczelnymi drzwiami. Drzwi do jej gabinetu były zawsze otwarte.

Mam w oczach taki obraz: Dorota siedzi w gabinecie, a przed nią leży wielka torba, w której mieściło się całe jej biuro. Pochylona nad gazetami, czyta kolejny artykuł i podjada fistaszki lub cukierki w czekoladzie, które były jej drobną słabością.

Od Doroty nauczyliśmy się, że w tym zawodzie konieczna jest odrobina szaleństwa, że bez tego nie ma po co przychodzić do dziennikarstwa. Nauczyliśmy się także, że nie ma rzeczy niemożliwych, że trzeba ustawiać sobie najwyższą poprzeczkę i należy się starać o najlepszych i najciekawszych rozmówców. Jeżeli nic z tego nie wyjdzie, to trudno, ale się próbowało.

Dorota wchodziła w ostre polemiki. Czasem przebiegała przez korytarze redakcyjne jak burza, i to burza z mocnymi wyładowaniami. Ale już nazajutrz następował rześki poranek i Dorota puszczała złości w niepamięć.

Na początku lat 90., gdy ja przyszłam do gazety, ona stawiała na młodych. Myśmy to czuli. Powierzała nam zadania, którym nie mogliśmy – tak naprawdę – sprostać. Ale przez to, że

miała do nas zaufanie, byliśmy zdopingowani, by zrobić wszystko jak najlepiej. Była surowym krytykiem, ale dawała następną szansę. I to bardzo budowało. Dorota każde zdanie zaczynała od ja. Była silną osobowością, ale jeśli spotkała kogoś, kto potrafił przeciwstawić jej swoje racje, umiała to uszanować.

Parę tygodni temu nieoczekiwanie spotkałam się z Dorotą za sprawą jej książki, wywiadu – o życiu w rodzinie – z krakowskim psychiatrą prof. Jackiem Bombą. Wywiad zaczyna się od autorytatywnego stwierdzenia Doroty, który mniej więcej tak brzmi: wszyscy rodzimy się w rodzinie, rodzina jest naszym naturalnym środowiskiem, ale w tej rodzinie możemy też doznać największych okaleczeń. Pan profesor postuchnął i rzekł: a gdzie jest pytanie? Taka była Dorota. Ona stwierdzała z całą mocą autorytetu.

Nie pracując już w „Gazecie Krakowskiej” spotykałam Dorotę na wernisażach i promocjach książek. Miałam wrażenie, iż ja płynę z czasem, a Dorota przeciwko temu czasowi, że jest coraz młodsza. Zawsze była pełna energii i nowych pomysłów. Miała namiętny stosunek do świata, który jest cechą ludzi bardzo młodych albo tych, którzy żyją z pasją.

**MAŁGORZATA NYCZOWA, redaktor naczelna Wydawnictwa Literackiego:** – Dorota przyszła do nas w 1996 roku z gotową „Samotnością bogów” – i szybko ustaliliśmy, że będzie to wspólna praca na wyłączność. Od razu też po wydaniu książki Dorota włączyła się w nurt spotkań autor-skich; nie wiem, czy jakiś inny pi-

sarz polski tyle jeździł po kraju i miał tak wiele spotkań z czytelnikami – po 50-70 rocznie. Ona – co pewnie było następstwem dziennikarstwa – miała fantastyczny dar rozmawiania z ludźmi bez względu na ich staż i wykształcenie, tak z młodzieżą jak i dorosłymi.

I takich też, z rozmaitych środowisk, miała czytelników, dla których realną codzienność wkomponowywała w świat fantazy – umiając pomiędzy tymi światami balansować. W książkach dla młodych – „Władca Lewawu”, „Córka czarownicy”, „Lustro pana Grymsa”, „W krainie Kota”, a później przenosząc ten sposób opowiadania o świecie do powieści dla dorosłych. Najpierw „Poczwarki”, którą nas niezwykle zaskoczyła, następnie „Ono”, książki, w której Dorota pokazała znikającą przez życie dziewczynę z małej miejscowości, a zarazem wyniosła to jej życie do wymiarów świata magicznego. I taki świat – codzienności i magii – budowała sobie z książki na książkę. Podjęła to, czego dzisiaj pisarze nie dostrzegają, tematykę społeczną – jak się to kiedyś określało. Dorota nie bała się takich tematów i potrafiła im nadać współczesny kształt. Łączyła światy realny i magiczny, ale zawsze była to literatura, która czemuś i komuś służyła. Czasami krytykom trochę brakowało narzędzi do oceny tej literatury, a jej klasa była bezsporna.

W pisarstwie Doroty była dojrzałość, ale i młodzieńczość, i energia, i niepokora dziecka. I dlatego była kimś osobnym – tak w sprawach pisarskich, jak i dróg, którymi szła w życiu.

Na koniec ofiarowała nam drugą część jej rozmów z prof. Jackiem Bombą – „Być rodziną, czyli jak budować dobre życie swoje i swoich dzieci”, która ukaże się w najbliższych tygodniach. To też tom, który wiele wyjaśnia w dorobku pisarskim Doroty, pokazuje nie tylko jej warsztat, ale i doświadczenie życiowe. Miała to być wyjątkowa – a – jak słyszę np. od Olgi Tokarczuk – to jedna z najciekawszych książek o życiu. Tak zadawała pytania i wchodziła w dialog potrafiła tylko Dorota. Bardzo się cieszę, że mimo choroby zdążyła tę książkę przygotować. (AMS, WAK)

**Z ostatniej chwili**

Informacje dla Reklamodawców  
pod nr. tel. (012) 619-91-87.

**ARION** TOUR OPERATOR

**OBOZY**  
**NARCIARSKO - SNOWBOARDOWE**  
**ZIMOWISKA DLA DZIECI**

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| Tylicz - wioska narciarska       | 569-609 zł  |
| Murzaszyskie - basen             | 609-999 zł  |
| Rabka - basen                    | 609-719 zł  |
| Zakopane - stolica narciarstwa   | 599-999 zł  |
| Krynica - k/łodowiska            | 599-999 zł  |
| Sucha Dolina - stacja narciarska | 625-1059 zł |
| Słowacja - Tatrzńska Leśna       | 779-1299 zł |
| Słowacja - Wielka Raca           | 735-799 zł  |
| Włochy - Presolana - hotele***   | 1339 zł     |

**Turnusy 8, 10, 15-dniowe**  
W cenie: atrakcyjny program pobytu (wg oferty) - kuligi, basen, ogniska, nauka jazdy, warsztaty plastyczne i teatralne, przejazd autokarem, noclegi, wyżywienie, opieka wychowawców, instruktorów, medyczna, ubezpieczenie.

**www.arion.pl**  
Kraków, ul. Karmelicka 32  
(012) 632-01-50, 632-83-68

**ISSA** TRAVEL Tour Operator

**WCZASY NARCIARSKIE**  
Włochy - Alpy Orobie - hotele\*\*\*  
6 stacji narciarskich - 150 km tras zjazdowych  
10 dni - 1559 zł, zniżki dla dzieci

Wyjazdy: 16.01, 23.01, 30.01, 6.02, 13.02, 20.02, 27.02

**6-dniowy SKI-PASS tylko 80 EURO!!!**  
W cenie: autokar lux, 7 noclegów, wyżywienie 3 x dziennie, dojazdy do stacji narciarskich, opieka pilota i rezydenta, NNW i KL, VAT

**1-dniowe WYJAZDY NARCIARSKIE**  
Białka Tatrzańska, Kluszkowce, Wierchomla, Chopok, Kubińska Hala, Wielka Raca  
od 25 do 37 zł z ubezpieczeniem.

**www.issa.travel.pl**  
Kraków, al. Pokoju 44, lok. 31a (Centrum Plaza)  
(012) 684-45-67, 684-45-76

**OBOZY**  
**dla dzieci i młodzieży**  
**SŁOWACJA**  
**NARCIARSKO - TENISOWE**

**Terminy**  
**17 - 24.01.2004**  
**24 - 31.01.2004**

**7 dniowy turnus - 700 zł**  
**14 dniowy turnus - 1.250 zł**

**DO 10 STYCZNIA**  
**NOWOROCZNA PROMOCJA**

Agencja Rekreacyjna „LOB”  
Piotr Kostuch  
638-66-14, 0604-72-48-05, 0604-088-119

**NARCIARSKIE SAFARI**

**NARCIARSKIE WCZASY RODZINNE**  
✓ Hotele  
✓ pokoje 2-3 osobowe z łazienkami  
✓ baseny termalne  
✓ wyżywienie  
✓ SKI - SAFARI  
✓ lux autokar  
✓ SKI BUS  
✓ solarium  
✓ sauna  
✓ ciepłe posiłki na stoku  
✓ odnowa biologiczna

**MŁODZIEŻOWY OBÓZ NARCIARSKI**

**MŁODZIEŻOWY OBÓZ NARCIARSKO - TENISOWY**

**NOWOROCZNA PROMOCJA**  
BIURO PODRÓŻY TEST-TOUR  
Kraków, ul. Długa 3  
☎ 422-10-64, 422-10-76  
www.testtour.hg.pl

**Harctur**  
Kraków, Karmelicka 31  
634-00-11; 633-93-29  
www.harctur.krakow.pl

**FERIE 2004**

**WŁOCHY - VAL DI SOLE**  
TONALE (basen w cenie) (990zł)  
PEJO (karnet Skirama Dolomiti) (1200zł)

**AUSTRIA - ALPY** (1200zł)  
FUSCH-KAPRUN (Izdowice)

**SŁOWACJA - TATRY**  
CHOPOK - 740zł ROHACZE - 495zł  
LIPTOWSKI JAN - 630zł

**POLSKA**  
JURGÓW k/Białki T. (465zł)  
BUKOWINA T. (535zł)

JEDNODNIOWE WYJAZDY NA NATY Słowacja, Polska - cena od 20zł

**SŁOWACJA** – pensjonat 495 zł/os.  
**AUSTRIA** – od 337 euro/apart.  
**SŁOWENIA** – HOTEL HB - 285 euro/os.

**BILETY LOTNICZE:**  
Chicago – 419 USD  
Szanghaj – 499 USD  
Londyn – 147 USD

Atana Travel, Kraków, pl. Szczepański 3  
tel. (012) 426 52 50, 426 58 40  
od poniedziałku do soboty 9.00 – 19.00

**NARTY - WŁOCHY**  
Bormio-Isolaccia, apt. Giacomelli 4-os. - od 1150 zł/apart.  
Val di Sole, htl. Niagara\*\*\*HB od 860 zł/os. (hit cenowy)  
Val di Fiemme, htl. Italia\*\*\*HB, basen od 1130 zł/os.  
Livigno, htl. San Carlo\*\*\*HB, basen od 1525 zł/os.  
Campitello di Fassa, htl. Diamant\*\*\*HB od 2150 zł/os.

**AUTOKAR 325 zł/os.**

otium on-line www.otium.pl  
tel. (12) 629-62-62  
Lubiec 23

**Oferujesz wczasy?**  
zadzwoń:  
(012) 619-91-78

**DZIENNIK POLSKI**

**NARTY W SŁOŃCU**  
**FERIE W DOLOMITACH 16.01-25.01**  
Val di Sole, Sella Ronda, Kronplatz, Cortina

Hotele\*\*\* z HB od 999 zł/os.  
Hotele\*\*\* z HB i dojazdem od 1299 zł/os.  
Apartamenty od 475 zł/os.

Zwierzyńska 30  
Floriańska 24

INFOLINIA (012) 422-80-44

**Atana**  
tel. (012) 426 52 50, 426 58 40  
od poniedziałku do soboty 9.00 – 19.00

**Otium**  
travel service

**www.dolomity.net.pl**



## Z sali koncertowej

## Muzyka miła dla ucha

Potwierdziły się moje słowa, że krakowianie chcą rozpocząć kolejny rok z towarzyszeniem milej dla ucha muzyki w dobrym wykonaniu. Dwa kolejne koncerty: sobotni Capelli Cracoviensis w filharmonicznej sali oraz niedzielny Opery Krakowskiej w sali Teatru im. J. Słowackiego miały komplet słuchaczy życzliwych, gorących i brawami przyjmujących każdą muzyczną prezentację. Oba wieczory zostały przygotowane starannie, oba też obok plusów miały jednak minusy.

Powiększona nieco Capella Cracoviensis pod batutą Stanisława Gałorńskiego po bożonarodzeniowym akcencie w postaci koledy „Bracia, patrzcie jeno” uraczyła obecnych pełnymi temperamentu interpretacjami utworów, które – dobrze, tak jak w sobotę, wykonane – zawsze elektryzują słuchaczy. Był tam i „Kaprysta hiszpański” Rimskiego-Korsakowa, i uwertury do oper Mozarta, Rossiniego i Smetany, i „Taniec węgierski” g-moll Brahmsa, i mazury z „Halki” i „Strasznego dworu” Moniuszki. Dużo radości sprawiło słuchaczom wykonanie „Grand duo koncertant” Bottesiniego, w którego wirtuozowskich partiach solowych błyszczyli Krzysztof Polonek – skrzypce i Bartosz Sikorski – kontrabas. Nie zachwycili, niestety, włoscy wokaliści. O ile Eleonora Contucci przywiości wadzącą niekiedy sopranem mogła zadowolić w ariach z oper Mozarta i Pucciniego, o tyle tenor Fabio Buonocore był na noworocznym koncercie w Krakowie chyba pomysłką. Przystojny Włoch miał kilka ładnych dźwięków i olbrzy-

mie braki w technice wokalne. Z drukowanego życiorysu wynika, że młody śpiewak jeszcze studiuje. Cóż, wiele jeszcze przed nim pracy.

Równie starannie przygotował i poprowadził w niedzielę operową orkiestrę Ruben Silva. Poza drobnymi wyjątkami było to powtórzenie koncertu sylwestrowego. Słuchaliśmy więc instrumentalnych utworów Straussa (obu Janów i Józefa) oraz arii i scen zbiorowych z operetek Straussa – syna, Kálmána, Millöckera i Lehára. Oklaskiwaliśmy gorące interpretacje Marty Abako i Bożeny Zawisłak-Dolny (nieco jednak zachryplej w kupletach księcia Orłowskiego), podziwialiśmy koloraturę Katarzyny Oleś-Blachy. Jak zwykle niezawodny okazał się Andrzej Biegun, Maciej Komandera ładnie zaśpiewał arie z „Krainy uśmiechu”, znacznie gorzej, bo z kompletnie niewyraźnym tekstem, kuplety Barinkaya. Chybiony okazał się duet z „Wesołej wdówki” w interpretacji Oleś-Blachy i Komandery.

Słuchając orkiestry umieszczonej na dwóch bokach sceny (ze scenografią Bożeny Pędziwiatr ładnie to się komponowało), zastanawiałam się, czy jednak nie brzmiałaby pełniej usadowiona centralnie. Oglądając w pierwszej części koncertu toalety występujących par, myślałam też, że i one powinny podlegać kontroli scenografa. Obie używane w niedzielę suknie powinny spocząć głęboko w szafach, bo szpecą wizerunek właścicielek, na które po przerwie spoglądałam z prawdziwą przyjemnością.

ANNA WOŹNIAKOWSKA

TEATR im. Juliusza Słowackiego w Krakowie

## W niedzielne poranki

w foyer Teatru im. Juliusza Słowackiego aktorzy czytają poezję

niedziela, 11 stycznia, godz. 10.30

**„Poranek z puentą”**

Poezja Tadeusza Boya-Żeleńskiego i Mariana Żaluckiego

czytają: Leszek PISKORZ (Narodowy Stary Teatr)

Leszek ŚWIGOŃ (Narodowy Stary Teatr)

Małgorzata PISKORZ (PWST)

na fortepianie gra Konrad MASTYŁO

gospodarze Salonu – Anna Dymna, Józef Opalski, Bronisław Maj

odbiór bezpłatnych wejściówek w kasie Teatru, Pl. Św. Ducha 1 w soboty poprzedzające spotkania Salonu, od godziny 11.00

15601603

## Rok 2003 w kulturze – film

## Przełomowy werdykt w Gdyni

(INF. WŁ.) Jakie były najważniejsze wydarzenia artystyczne w świecie filmu w ubiegłym roku? Zapytaliśmy o to znawców tej branży.

**ALLAN STARSKI (scenograf, laureat Oscara za scenografię do „Listy Schindlera”):** – Szalenie istotne było uhonorowanie Oscarem dla najlepszego reżysera Romana Polańskiego. Tym samym doceniono i „Pianistę”, film niezwykle ważny także dla mnie, gdyż brałem udział w jego produkcji. Cieszę się, iż podczas festiwalu w Gdyni doceniono dzieła debiutantów: „Warszawę” i „Zmruż oczy”. Kino polskie znalazło nowy rodzaj wypowiedzi, który ma szansę zaistnieć na rynku komercyjnym. To dzieła szczere i bardziej wartościowe niż kopie filmów amerykańskich, z którymi polskie kino nie może rywalizować ze względów finansowych. Najważniejszym wydarzeniem był dla mnie festiwal Camerimage w Łodzi, dzięki któremu czołowi twórcy filmowi ze świata przyjechali do Polski.

Wydarzeniem światowego kina jest trylogia „Władca Pierścieni”. Dzieła Petera Jacksona utworzyły nową jakość w obrazie filmowym. Ciekawy, choć kontrowersyjny, był „Kill Bill: Vol. 1” Quentina Tarantino. To film wspaniale zrobiony, jednak rodzi pytanie: czy współczesne kino musi być aż tak brutalne? Tarantino udowodnił swój mistrzowski talent. Gdyby opowiedzieć fabułę „Kill Bill”, można by sądzić, że to dzieło nie do oglądania. Tymczasem ja, choć nie jestem zwolennikiem podobnych filmów, obejrzałem „Kill Bill” z zainteresowaniem.

**Prof. TADEUSZ LUBELSKI (filmoznawca z Instytutu Sztuk Audiowizualnych UJ):** – W roku 2003 z radością obserwowałem proces cywilizowania się repertuaru filmowego. Nie dominowało już kino rozrywko-

we, ale uzupełniały je filmy artystyczne z Europy i świata.

Wskazałbym dwie perty. To „Godziny” Stephena Daldry’ego, które – jak sądzę – przejdą do historii kina. Nie tylko twórczo nawiązują do prozy Virginii Woolf, ale także opowiadają o bogactwie i tragizmie życia. Pod koniec roku zobaczyłem wybitne „Lalki” Japończyka Takeshi Kitano (film wszedł na stałe na ekrany 2 stycznia, lecz był pokazywany już w lecie na festiwalu filmowym w Cieszynie – przypis RS). To obraz alegoryczny, z oddalenia patrzący na człowieka i miłość.

Wydarzeniem w kinie europejskim była zastużona kariera filmu „Good bye, Lenin!”, uznano go za najlepszy obraz Starego Kontynentu. To przykład, iż Europa nie głupieje, a zachowuje poziom. Nakręcono obraz o polityce, zrobiony bez zacietrzewienia, z miłością i zrozumieniem. Oglądając „Good bye, Lenin” polski widz może tylko żałować, że takie dzieło nie powstało w Polsce.

W polskim kinie uwagę przykuły obiecujące debiuty: „Zmruż oczy” Andrzeja Jakimowskiego i „Warszawa” Dariusza Gajewskiego. Z pełnym zrozumieniem przyjąłem werdykt jury na festiwalu w Gdyni. „Warszawa” to film odważny estetycznie, który próbuje zdać sprawę z nieprzewidywalności i nieprzejrzystości naszej rzeczywistości. Okazało się, że Marek Koterski, który przewodniczył jury w Gdyni, ma dobry wpływ na polskie kino.

**ZYGMUNT KONIECZNY (kompozytor):** – Nie widziałem oczywiście wszystkich filmów, więc siłą rzeczy moja ocena będzie wybiórcza. Niezwykle podobała mi się „Warszawa”, oparta na znakomitym scenariuszu, film inteligentny, pięknie nakręcony, ze świetnymi dialogami. To dzieło przejmujące i pełne napięcia. Zachwyci-

łem się także „Godzinami”. Zwykle filmy biograficzne są nudne. Tymczasem obraz Stephena Daldry’ego wspaniale przedstawił historię Virginii Woolf, wprowadzając, moim zdaniem, nową formę opowieści do języka filmu. Urzekła mnie także „Frida”, a zwłaszcza doskonała rola Salmi Hayek.

Rozczarowałem się natomiast niemieckim „Good bye, Lenin!”. To jeden z najgorszych filmów i nie wiem, co ludzie w nim widzą ładnego. Moim zdaniem, jest w złym guście. Zbyt wiele w nim także nachalnej muzyki, która zamiast pomagać, przeszkadzała w odbiorze.

**DARIUSZ GAJEWSKI (reżyser, laureat Złotych Lwów za „Warszawę”):** – To był rok polskiego kina. Na festiwalu w Gdyni pokazano dużo dobrych polskich filmów: „Zmruż oczy”, „Pogodę na jutro”, „Pornografię”, „Żurek”, „Symetrię”. Jakimś cudem nasza kinematografia odbija się od dna. Pojawili się także wiele nowych twórców, zarówno wśród reżyserów, jak i aktorów. Dla mnie był to rok pod tytułem „Warszawa”. 6 stycznia rozpocząłem zdjęcia do filmu, później był festiwal w Gdyni i wprowadzenie obrazu na ekrany.

W kinie zauważyłem pewną tendencję. Filmy przestają epatować strachem, czystą negatywnością, a szukają pozytywnych wartości. Jest to wyraźne w twórczości europejskiej i amerykańskiej, w kinie polskim dopiero zaczyna być zauważalne. Bardzo się z tego cieszę.

**ANDRZEJ CHYRA (aktor):** – W światowym kinie moją uwagę przykuło „Dogville” Larsa von Triera. To odważna i wyrazista wypowiedź artystyczna. W tej chwili niewielu jest twórców, którzy, podobnie jak von Trier, decydują się wprowadzić nowy język filmu. W pamięci utkwił mi także „Czas Apoka-

lipsy. Powrót”, wersja reżyserstwa dzieła Francisa Forda Coppola. Okazało się, że film sprzed 20 lat może być nadal aktualny.

Nie wiem, czy był to rok przełomowy w polskim kinie. Nie wiem, czy można mówić o zwrocie, bo przecież wyróżniłem „Warszawę”, „Zmruż oczy” czy „Symetrię” to zupełnie odmienne do siebie filmy. Pojawili się na pewno nowi ludzie, debiutanci, którzy tak naprawdę wygrali festiwal w Gdyni. Zmienił się także język wypowiedzi filmowej. Twórcy zaczynają przykładać uwagę do estetyki, formy obrazu, a nie myślą tylko o powtarzaniu tego samego.

**ROMAN GUTEK (dystrybutor filmowy):** – Przełomowy okazał się werdykt jury festiwalu w Gdyni, który był dla mnie znakiem, iż oto zmienia się pokolenie filmowców i zaczynają być ważne nie układy a wartości filmów. Odważna i mądra decyzja przewodniczącego Marka Koterskiego, wyróżniająca dwa znakomite filmy „Warszawę” i „Zmruż oczy”, pokazała młodym ludziom, iż nadal jest sens w kręceniu filmów.

W kinie światowym cenę dwa ostatnie dzieła Gusa van Santa – nagrodzonego w roku 2003 Złotą Palmą w Cannes „Stonia” oraz wcześniejszego „Gerry’ego”. Wyróżnić pragnę także „Dogville” Larsa von Triera. Duńczyk, reżyser niezwykle konsekwentny, jest jednym z niewielu twórców współczesnego kina, który rozwija język filmu. Ostatnio bardzo ważne są także dzieła Koreańczyków, które w Polsce nie zostały jeszcze zauważone. Nie ma praktycznie festiwalu filmowego na świecie, gdzie twórcy z Korei nie dostaliby nagrody. Dlatego zamierzam w roku 2004 w Cieszynie zorganizować przegląd filmów z tego kraju. To może dzieła kultury odległej, ale fascynującej.

(RS)

**KREDYT DLA LUDZI**

**GOTÓWKA SZYBKO I TANIO**

KRAKÓW: ul. Krupnicza 3  
tel. 0-12/431-06-54  
KRAKÓW: ul. Starowiślna 13  
(Patac Pugetów)  
tel.: 0-12/292-03-08  
KRAKÓW: ul. Kalwaryjska 38  
tel.: 0-12/656-72-45, 46  
OSWIECIM: Rynek Główny 12 pok. 27  
tel. 0-33/844-09-38  
RZESZÓW: ul. Bernardyńska 11  
tel. 0-17/852-99-69, 852-58-28  
www.ptf.pl

**IT** Polskie Towarzystwo Finansowe SA

**DGF** Dolnośląska Grupa Finansowa Sp. z o.o.

15563803

# CHOROBY ODBYTU

## CZY OPERACJA TO KONIECZNOŚĆ ?

**Ból, krwawienie czy dokuczliwe pieczenie okolic odbytu to objawy hemoroidów (varices haemorrhoidalis) lub bolesnej szczeliny odbytu (fissura ani).**



Statystyki alarmują, że cywilizacyjne choroby odbytu dotykają coraz większą część populacji niezależnie od wieku i płci.

Obie choroby występują w wrażliwej, intymnej części ciała, często więc uważane są za wstydliwe. Dodatkowym powodem odwlekania leczenia jest lęk przed operacją, jedynym w powszechnym mniemaniu sposobem rozwiązania tego problemu. Zastosowanie nowoczesnych technologii w medycynie pozwoliło na opracowanie

skutecznych metod leczenia, także w przypadku hemoroidów. Operacja już nie jest konieczna. Hemoroidy usuwa się szybko i bezboleśnie za pomocą lasera, a pacjent zamiast leżeć w szpitalu, zaraz po zabiegu wraca do swoich codziennych zajęć. Z badań wynika, że ponad 90 proc. osób, które skorzystało z takiego leczenia nie doznało nawrotów choroby nawet kilka lat po zabiegu.

W Polsce taką metodę stosują wyspecjalizowane w leczeniu proktologicznym ośrodki medyczne, należące do międzynarodowej sieci ON CLINIC.

**Ponadto ON CLINIC oferuje nowoczesną i efektywną metodę leczenia łuszczycy, a także leczy zaburzenia sprawności seksualnej mężczyzn.**

Szczegółową informację dotyczącą przedstawionej w artykule metody leczenia uzyskać można w Międzynarodowym Centrum Medycznym On Clinic codziennie w godz. 8.00-20.00, oraz w soboty w godz. 8.00-14.00 pod numerami telefonów:

Godziny przyjęć: 12.00-20.00  
(od poniedziałku do piątku)

Kraków, ul. Kapelanka 17, tel. (12) 266 54 80

Warszawa, ul. Chałubińskiego 8, tel. (22) 830 04 09

Gdynia, ul. Orłowska 61/3, tel. (58) 668 40 04

www.onclinic.pl

15438703c

**SCE NA STU**

**Eve Ensler**

## Monologi waginy

8, 9 stycznia  
godz. 19.00

**DZIENNIK POLSKI**

**AQUARIUS**

występują: Joanna Liszowska, Agnieszka Schimscheiner, Iwona Bielska



Z głębokim smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

## DOROTY TERAŃKOWSKIEJ

wspaniałej dziennikarki, pisarki, wieloletniego przyjaciela  
naszego Muzeum.

Składamy wyrazy głębokiego współczucia Rodzinie Zmarłej.

Dyrektor i Pracownicy  
Muzeum Narodowego w Krakowie

Koledze

## Piotrowi Dunasowi

wyrazy głębokiego współczucia  
z powodu śmierci OJCA

składają

Koleżanki i Koledzy  
oraz Zarząd z PPA „FRAPOL“ Kraków

## Mgr inż. Annie Bryksy

Sekretarzowi Oddziału Stowarzyszenia Inżynierów i Techników  
Komunikacji RP w Krakowie,

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MAMY  
składają

Koleżanki i Koledzy  
z Oddziału SITK RP w Krakowie

Wszystkim, którzy w ciężkich dla mnie chwilach śmierci  
i pogrzebu mego Najukochańszego i Najdroższego Brata

ś t p

## dr. inż.

## RADOSŁAWA DEMBOWSKIEGO

okazali wiele serca i łączyli się z nami w smutku i żalu,  
a zwłaszcza księdzu dr. Pawłowi Holcowi, proboszczowi  
kościół Najświętszej Marii Panny z Lourdes, księdzu  
dr. Janowi Żelaznemu z kapelanii cmentarza Rakowickiego,  
Dyrekcji i Współpracownikom Instytutu Meteorologii  
i Gospodarki Wodnej oraz Kolegom z ZSW,  
a także Przyjaciółom i Znajomym, którzy tak licznie  
uczestniczyli w uroczystościach pogrzebowych,

składamy tą drogą serdeczne podziękowanie  
„Bóg zapłać“.

Siostra, Brat i Rodzina

Ś t p

## JADWIGA SŁAWIŃSKA

Kochana Mamusia i Babcia,

przeżywszy lat 70, opatrzona św. Sakramentami,  
zmarła w dniu 28 grudnia 2003 roku.

Msza żałobna przy prochach Zmarłej odprawiona zostanie  
w piątek, 9 stycznia 2004 roku o godz. 11.40  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
na miejsce wiecznego spoczynku,

o czym zawiadamiają pogrążeni w smutku

Córki, Wnuki i Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 2 stycznia 2004 roku,  
przeżywszy lat 80, po krótkiej chorobie, opatrzony  
św. Sakramentami, zmarł Najdroższy Mąż

ś t p

## SYLWESTER DZIUBEK

Msza św. żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie  
w czwartek, 8 stycznia 2004 roku o godzinie 9.40 w starej  
kaplicy na cmentarzu w Batowicach, po czym nastąpi  
odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.  
Pogrążeni w głębokim smutku

Żona i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

„Aby zmartwychwstać, trzeba najpierw umrzeć“

Z głębokim smutkiem zawiadamiamy, że w dniu  
1 stycznia 2004 roku, w 90. roku życia, po krótkiej chorobie,  
zasnął w Panu, opatrzony św. Sakramentami,

ś t p

## JAN KUŚNIERZ

Najukochańszy Mąż, Ojciec, Teść, Dziadziu i Pradziadziu,  
Człowiek prawy, wielkiej dobroci i szlachetnego serca.  
Msza św. żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie w piątek,  
9 stycznia 2004 roku o godzinie 13.40 w kaplicy  
na cmentarzu Rakowickim, po czym  
nastąpi złożenie Zmarłego w grobowcu rodzinnym.  
Pogrążeni w bólu i żałobie

Żona, Córka, Synowie, Synowe, Zięć,  
Wnuki, Prawnuki i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Ś t p

## EDWARD KWAŚNIEWSKI

Najukochańszy Mąż, Tatuś, Brat, Teść, Dziadek, Pradziadek  
i Wujek,

długoletni emerytowany pracownik PRK 9, odznaczony Złotym  
Krzyżem Zasługi,

przeżywszy lat 84, opatrzony św. Sakramentami, zasnął w Panu  
dnia 4 stycznia 2004 r.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w czwartek,  
dnia 8 stycznia 2004 r. o godz. 11.00 w kaplicy na cmentarzu  
Podgórskim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce  
wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim  
smutku

Żona, Córki, Zięciowie, Siostra, Wnuki,  
Prawnuczka i Rodzina

Z głębokim żalem żegnamy naszego  
nieodżałowanego Przełożonego i Kolegę,  
absolwenta Wojskowej Akademii Medycznej w Łodzi,  
Szefa Wojskowej Służby Zdrowia

## gen. bryg. dr. n. med. JANUSZA ADAMCZYKA

W naszej pamięci na zawsze pozostanie  
jako Człowiek prawy, szlachetny,  
wielkiego serca, życzliwy i przyjazny ludziom,  
bez reszty oddany ukochanej Ojczyźnie.

Cześć Jego pamięci.

Komenda, Kadra i Pracownicy Cywilni  
5. Wojskowego Szpitala Klinicznego  
z Polikliniką - SPZOZ w Krakowie

Pani

## dr Marii Koniusz

wyrazy głębokiego współczucia z powodu  
śmierci Ukochanej MATKI  
składają

Krystyna Stanowska,  
January Świerk

Wyrazy najgłębszego współczucia  
z powodu śmierci MATKI

Panu

## Markowi Ciosłowskiemu

składa

Zespół Wydawnictwa Literackiego

Panu

## Sławomirowi Wojtasikowi

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci OJCA  
składają

Zarząd, Rada Nadzorcza,  
Koleżanki i Koledzy z PBP „Budostal-3“ SA w Krakowie



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30  
ul. Pielegniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00.

**DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ**  
**również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04**  
**BATOWICE, UL. REDUTY 1**

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,  
obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą,  
kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80  
zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

### BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport  
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

### KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,  
również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76

Z wielkim żalem zawiadamiamy,  
że zmarł

ś t p

## Ppłk w st. spocz. lek. med. STANISŁAW BIEL

Ceremonia pogrzebowa odbędzie się  
w dniu 7 stycznia 2004 r.  
w kościele parafialnym  
w Kazimierzy Wielkiej o godz. 13.30.

Żona z Rodziną

**PROSMED s.j.** Pomoc w najtrudniejszych chwilach

**Tel. 658-21-11**

## CAŁODOBOWE POGOTOWIE SANITARNE

Rakowicka 33 a, tel. 412 87 81 (8.00 - 21.00)

● przewóz zmarłych z mieszkań

**Firma pogrzebowa KARAWAN s.j.**

całodobowo tel. **658-21-11**, ul. Bieżanowska 24  
8<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup> **632-11-22**, ul. Dolnych Młynów 3  
8<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup> **412-89-83**, ul. Rakowicka 33a  
8<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup> **413-63-46**, cmentarz Batowice

Najtańszy pogrzeb na terenie Krakowa w cenie 1200 zł obejmuje:  
trumnę, krzyż, tabliczkę, transport i obsługę żałobników.



Ś t p

## TEOFIL JENDRZEJCZYK

Najukochańszy Mąż, Tatuś, Dziadzio, Brat, Zięć i Szwagier, przeżywszy lat 61, opatrzony św. Sakramentami, zmarł nagle dnia 3 stycznia 2004 r.

Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie w środę, dnia 7 stycznia 2004 r. o godz. 12.00 w kaplicy na cmentarzu Podgórskim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

**Żona, Cóрки, Wnuczka, Bracia, Teściowa, Zięć, Szwagier i Rodzina**

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z głębokim bólem i smutkiem zawiadamiamy, że dnia 4 stycznia 2004 roku, opatrzona św. Sakramentami, zmarła w wieku 54 lat

Najukochańska Żona, Mama, Siostra i Ciocia

Ś t p

## ZOFIA BEDNARCZYK

### z domu Burek

Msza św. żałobna przy Zmarłej odprawiona zostanie w środę, dnia 7 stycznia 2004 roku o godzinie 14.00 w kościele parafialnym pw. Niepokalanego Serca NMP Kraków-Rybitwy, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pogrążeni w smutku

**Mąż, Córka, Siostra, Bracia i Rodzina**

Z głębokim smutkiem zawiadamiamy, że w dniu 1 stycznia 2004 r. zmarł nasz Drogi Kolega

## śp. BOLESŁAW BOBULA

W Jego osobie tracimy sumiennego pracownika, człowieka szlachetnego i prawego.

Rodzinnie składamy wyrazy najgłębszego współczucia.

**Zarząd SUPER KRAK S.A. w Krakowie, Koleżanki i Koledzy**

Ś t p

## SŁAWA MARIA MARSZYCKA-HŁAWICZKA

Najukochańska Żona, Matka i Babcia,

przeżywszy lat 61, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzona św. Sakramentami, odeszła od nas dnia 5 stycznia 2004 roku.

Msza św. żałobna przy Zmarłej odprawiona zostanie w piątek, dnia 9 stycznia 2004 roku o godzinie 13.00 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamia pogrążona w głębokim smutku

**Rodzina**

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

# Ogłoszenia ekspresowe

## Praca

A. A. A. Zatrudnię młode, uczące się, z ważnymi badaniami, do układania towaru na półkach. Tel. 0501-746-058. 459/A

APTEKA zatrudni kierownika w Nowym Targu. 0602-381-384, 012/417-11-18. 93/A

APTEKA zatrudni magistra farmacji. /012/ 417-11-18. 91/A

BUDOWA - fizycznych przyjmę. 0603-868-327 154423/A

EKSPEDIENTKĘ do sklepu spożywczego przyjmę. /012/262-77-39. 539/A

FLIZIARZA. 012/643-31-33. 419/A

FRYZJERKĘ damsko-męską do 35 lat. Wynajmę miejsce na tipsy. /012/423-36-88. 496/A

KLUB muzyczny zatrudni atrakcyjne barmanki oraz barmanów z doświadczeniem ul. Grodzka 5. 33/B

LAKIERNIKA. 0501-722-772. 393/B

MANICURYSTKĘ zatrudnię. /012/422-33-02. 498/A

MECHANIK praca i prowadzenie warsztatu. 0501-722-772. 393/A

MEŻCZYZNĘ z prawem jazdy do drobnych robót remontowo-budowlanych z doświadczeniem handlowym. /012/262-77-39. 539/B

MŁODYCH do promocji art. przemysłowych, 400 zł/tyg. 012/647-66-05. 421/A

OPIEKUNKĘ do dziecka przyjmę. 0600-266-307. 425/A

OPIEKUNKĘ do starszej pani na wózku inwalidzkim na stałe. /012/411-20-82. 383/A

PRACOWNIKA ochrony, rencistę, znajomość komputera, zatrudnimy. Tel. 012/ 423-55-66. 373/A

PRZYJMĘ kucharza po szkole gastronomicznej. /012/421-10-67, 0502-05-68-47. 518/A

PRZYJMIE szwaczki, Taner, Biskupińska 21 (7.00-15.00). 50/A

RESTAURACJA zatrudni samodzielnych kucharzy z doświadczeniem oraz kelnerów, ul. Grodzka 5. 33/A

RESTAURACJA zatrudni: kelnerki, kasjerki, męzczyzn do bufetu. Zgłoszenia Grodzka 9, 12.00-17.00. 111/A

STUDENTKI do kawiarni. 0504-322-193. 423/A

TIPSY, manicure, zatrudnię. 012/296-18-98. 222/A

ULOTKI 5 zł. 012/412-30-60. 528/A

ZATRUDNIĘ kelnera: język angielski oraz pomoc kuchenną. 0601-770-686. 493/A

ZATRUDNIĘ kierowcę z samochodem na gaz do pracy w pizzerii. 012/427-06-64. 225/A

ZATRUDNIMY parkingowego. /012/426-50-50 /11.00-14.00/. 362/A

## Szukam pracy

FIZYCZNEJ. 0505-261-753. 517/B

OPIEKUNKA do dziecka. 0506-70-45-15 208/A

RENCISTA podejmie pracę jako parkingowy lub kierowca. 012/655-87-33. 336/A

ŚPIEWAJĄCY basista zagra. 0503-582-570. 372/A

TANIO posprzątam i ugotuję. 0506-70-45-15 208/B

## Kupno

KOMÓRKI! 0600-422-200. 149998/A

REGAŁY magazynowe. 501-434-170. 482/A

STARE meble, zegary. 012/429-75-71. 87/B

## Sprzedaj

DWA magły elektryczne, pralka 8 kg, suszarka 8 kg sprzedam tanio. /012/451-37-89. 1/A

GROBOWIEC sześciomiejscowy na cmentarzu Wielickim sprzedam. 012/288-02-75. 307/A

KRĘGI, rury. /012/264-93-94. 148897/B

PIANINO. 0603-619-367. 385/A

SZAMBA kompleksowo. 0501-280-238. /012/264-44-61. 148897/A

## Zwierzaki

A Różne rasy. 0692-588-799. 34/A

PEKIŃCZYKI. 0608-43-92-89. 531/A

YORK. 609-037-303. 434/A

YORKI. /012/291-49-98. 501/A

## Motoryzacyjne

A A. A. Auta powypadkowe zdecydowanie kupię. 012/281-15-50, 0601-86-25-04. 154261/A

A A. Autoskup. 012/640-55-70. 479/A

A Auta uszkodzone kupię. 012/640-82-10. 142802/A

ALMERA. 012/640-55-70. 480/A

AUTA kupuję (gotówką). 012/641-53-68, 0502-652-433. 155068/A

AUTOSKUP. /012/655-33-92. 154625/A

AUTOSKUP. 012/388-26-90. 527/A

AUTOSKUP. 012/388-59-34. 143434/A

DAEWOO (kupię). 012/641-53-68. 155069/A

FAVORIT. 0502-611-962. 525/A

LANOSY, raty, zamiana 012/423-57-78. 23097/C

NĄDKOLA. Wszystkie. /012/278-12-60, /012/411-74-13, 0603-694-826. 296/A

UŻYWANE Matizy, 012/423-57-78. 23097/F

## Lokale

DO wynajęcia pokój studentkom. 012/658-76-86. 540/A

DO wynajęcia, 37-metrowe, Wyslouchów. /012/ 654-20-23. 310/A

DWUPOKOJOWE Gazowa 155.000, Kalinowe 85.000. /012/422-01-10, /012/429-40-66. 490/AL

DWUPOKOJOWE Tysiąclecia sprzedam. 012/649-60-25. 483/A

DWUPOKOJOWE, Kurdwanów, do wynajęcia. 012/654-15-81. 189/A

KUPIĘ pilnie małą garsonierę, 1-pokojowe. 0504-774-155. 457/A

LOKAL do wynajęcia, Zwierzyniecka, od zaraz. 0508-13-80-70. 406/A

ŁADNE jednopokojowe na dłużej wynajmie właściciel. 012/645-94-11. 481/A

MIESZKANIE 20 m² Kraków- Podgórze wynajmę pani. 0507-95-88-76. 355/A

OKAZJA 53 m² i 55 m², wysoki standard, Prokocim, Wola Duchacka, sprzeda właściciel. /012/657-72-85. 477/A

POKÓJ z kuchnią do wynajęcia od zaraz. Tel. 012/417-22-70. 72/A

SĄDOWA, dwupokojowe, parter, sprzeda „Lokla”. 0501-185-085. 474/B

WYNAJMĘ 2-pokojowe. 0504-599-631. 284/A

WYNAJMĘ kawalerkę studentom. 0501-366-959. 371/A

## Nieruchomości

OKAZJA! Sprzedam dom, stan surowy, 60.000, południe od Krakowa. 27-215-40, (7.00-24.00) 0694-26-33-70. 534/A

SUPERKOMFORTOWY dom w Swoszowicach tanio wynajmę. /012/269-28-00. 495/A

ŻELEŃSKIEGO Władysława, 6-arowa, pilna sprzedaż, FKN 0502/155-735. 381/A

## Usługi

ALPINISTYCZNE, odśnieżanie dachów. 0501-155-072. 452/A

**Profesjonalne**  
**ODŚNIEŻANIE DACHÓW,**  
**STRĄCANIE SOPLI**  
**wykona Bud-Alp,**  
**tel. 637-16-22, kom. 0603-664-739.**

**CENTRUM EGZAMINACYJNE JĘZYKA ROSYJSKIEGO**  
przy Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych  
Uniwersytetu Jagiellońskiego  
informuje, że **EGZAMINY CERTYFIKACYJNE** z j. rosyjskiego ogólnego i j. rosyjskiego w biznesie odbędą się w dniach 29.01 – 1.02.2004 r. Zgłoszenia do 20.01.2004 r. Informacje: SPNJO UJ, ul. św. Anny 6, tel. 421-92-48, lub 0605 735 250. Dodatkowe zapisy na kursy j. rosyjskiego na wszystkich poziomach odbędą się we wtorek, 17.02.2004 r. o godz. 19.00 w sali nr 1, ul. św. Anny 6. 53804

ELEKTROAWARIA, elektroinstalacja. 0692-192-549. 76/B

HYDRAULIKA, c.o. 012/276-74-80. 458/A

PRZEPROWADZA biura, firmy, mieszkania 012/421-56-60, w kraju i za granicę, transport fortepianów, kas pancernych, urządzeń, wypożyczalnia pojemników. Przewłocki, Sarego 8 (8.00-16.00), 012/421-64-02. 537/A

## Cyklinowanie

BEZPYŁOWO, układanie. 012/648-66-27. 156134/A

## Czyszczenie

KARCHER. 012/634-09-78. 59/A

## Flizowanie

CZYSTO, perfekcyjnie. 012/430-03-82. 155449/B

FACHOWO. 012/647-62-12. 156102/A

FLIZOWANIE. /012/276-74-80. 458/C

REMONTY. 012/645-92-43. 132/A

## Malowanie

ATRAKCYJNE ceny. 012/423-15-27. 3/B

/012/654-36-38. 500/A

012/641-41-99. 133/A

## Usługi budowlane

DACHY A-Z, poddasza, kominy, remonty, budowy kompleksowo. 012/283-53-72. 4/A

PANELE. 600-953-968. 67/A

REEGIPSY. 600-953-968. 67/B

## Naprawy

BOJLERY, kotły, piecyki, przepływowe, pralki. 0602-717-791. 542/A

## Transport

PRZEPROWADZA „Adi”. 0501-420-424. 321/A

## Biznes

SPRZEDAM zakład fryzjerski na Bielanach. 0692-066-677. 544/A

## Towarzyskie

507-287-385. 520/A

# Różne

**22 stycznia specjalne wydanie dodatku „Bądź Zdrow” poświęcone**

**SANATORIUM, UZDROWISKOM i ofercie leczniczo-rehabilitacyjnej**

Reklamy przyjmujemy do **16 stycznia 2004 r.**

**Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-34.**

Uprzejmie informujemy, że Biuro Ogłoszeń „Dziennika Polskiego” przyjmuje zlecenia na druk ogłoszeń nekrologowych codziennie do godz. 18.





## Sport

Dzisiaj Unia-Wisła gra z Polonią Warszawa

## Pojedynek Dawida z Goliatem

Dzisiaj o godz. 18 w hali Wisły dojdzie do koszykarskiego klasiku: Unia-Wisła w zaległym meczu zmierzy się z Polonią Warbud Warszawa, jednym z potentatów Era Basket Ligi i czwartym zespołem Polskiej Ligi Koszykówki z zeszłego roku.

Po raz pierwszy do Krakowa przyjedzie drużyna tej klasy. - Polonia dysponuje nieporównywalnym do naszego budżetem i składem, gdzie gra wiele gwiazd - powiedział trener Unii-Wisły Mariusz Karol. - W ciągu miesiąca zespół z Warszawy potrafi wydać tyle, ile my w ciągu pół roku. Gracz Polonii Antonio Harvey, były zawodnik Los Angeles Lakers, zarabia prawie tyle, co nasza drużyna razem wzięta.

Polonia rozpoczęła jednak ten sezon poniżej oczekiwań, a największą wpadką była porażka ze Startem w Lublinie. Mówiło się, iż zawodnicy nie chcieli trenować z Dariuszem Szczubiałem. Jeśli tak było, dopięli swego, bo wiem drużynę prowadzi teraz Wojciech Kamiński. I jemu zdarza się nieudane występy, niedawno zespół ze stolicy przegrał z Czarnymi w Słupsku (74-79). W ostatniej kolejce warszawiacy pokonali u siebie lidera tabeli Prokom Trefl Sopot 78-75.

- Wynik jest sprawą otwartą - twierdzi Mariusz Karol, który jest optymistą po dobrym meczu, jaki Małopolanie zagrały z Anwilem we Włocławku (przeegrali 79-88). - Koszykarze są zdrowi i intensywnie trenują. Ob-

cokrajowcy dołączyli do drużyny w sobotę.

- To nie będzie łatwe spotkanie - powiedział Michael Ansley, skrzydłowy Unii-Wisły. - Nie zamierzamy jednak złożyć broni. Nie boimy się nikogo i będziemy walczyć.

Polonia dysponuje wyrównanym składem. - Najbardziej trzeba obawiać się graczy obwodowych, którzy zdobywają około 60 punktów na mecz - ostrzega trener Unii-Wisły. Są to: Amerykanin Eric Elliott (34 lata, 182 cm, drugi najlepszy rozgrywający EBL: 5,9 asysty na mecz). Pod koszami walczą Antonio Harvey (33 lata, 211 cm) oraz Michał Hlebowicki (27 lat, 203 cm).

Unia-Wisła, mimo porażek we Wrocławiu i Włocławku, utrzymała się na wysokiej 4. pozycji (Polonia jest 7., ma punkt straty do Małopolan). Michael Ansley jest najlepszym strzelcem i najlepiej zbierającym zawodnikiem polskiej ligi (22,3 pkt i 10 zbiórek na mecz), a Brandun Hughes jest najlepiej podającym koszykarzem (7,1 asysty na mecz).

(RS)

24 stycznia w Bydgoszczy odbędzie się Mecz Gwiazd Era Basket Ligi z reprezentacją Polski koszykarzy.

\*\*\*

❑ **RIVALDO W BRAZYLII.** Brazylijski piłkarz Rivaldo podpisał roczny kontrakt z Cruzeiro Belo Horizonte. Były holenderski piłkarz Ruud Gullit zostanie od 1 lipca trenerem Feyenoordu Rotterdam.

❑ **POLACY DALEKO.** Amerykanka Lindsey Jacobellis i Kanadyjczyk Tom Velisek wygrali snowcross Pucharu Świata w Bad Gastein. W kwalifikacjach Izabela Pajak była 34., Rafał Skarbek-Malczewski 53., Mateusz Ligocki (wszyscy AZS AWF Kraków Zakopane) 58., Marcin Szeja 59., a Michał Ligocki 64.

❑ **HOKEJ NHL.** Carolina Hurricanes - Phoenix Coyotes 0-3, Montreal Canadiens - Washington Capitals 4-1, Chicago Blackhawks - Edmonton Oilers 3-4, Colorado Avalanche - Minnesota Wild 3-1.

❑ **ZNÓW PAERSON.** We francuskim Megeve Szwedka Anja Paerson wygrała po raz czwarty w tym sezonie slalom alpejskiego Pucharu Świata.

(K)

## Multi Lotek

8, 12, 17, 20, 29,  
32, 33, 34, 38, 42,  
43, 51, 53, 59, 63,  
65, 67, 69, 76, 79

## Twój Szczęśliwy Numer

22  
19, 25, 39, 42

## Socha rozpoczyna w Wiśle - teraz kolej na piłkarzy

Dzisiaj rozpoczyna pracę w krakowskiej Wiśle Edward Socha. Jak powiedział wiceprezes Zdzisław Kapka, były dyrektor sportowy i menedżer Odry Wodzisław Śląski ma zajmować się w klubie mistrza Polski... wyszukiwaniem talentów.

- Uzgodniliśmy najważniejsze sprawy dotyczące umowy, pozostały tylko drobiazgi, ale z nimi sobie poradzimy - zapewnił Kapka.

Wczorajsze negocjacje prowadził szef Rady Nadzorczej Wisły SSA, mec. Hubert Praski, który sporo czasu poświęcił też na rozmowę z Henrykiem Kasperczakiem. Można z tego wnosić, że przedmiotem tych długich dyskusji był zakres kompetencji Sochy w Wiśle.

Zdaniem trenera Kasperczaka, Socha będzie miał podobne zadania jak Ryszard Kruk, który od kilku miesięcy dokładnie penetruje polski rynek piłkarski, ściągając na Reymonta zdolnych nastolatków.

Trudno jednak uwierzyć, że Edward Socha ograniczy się jedynie do tego. Nie po to do Krakowa go chyba ściągano?

- Przychodzę tu z założeniem, że będę pracował w zespole - powiedział nam wczoraj. - Nie czytam na niczyją posadę, nikogo nie chcę wygryźć. Chcę pomóc w osiągnięciu przez Wisłę jeszcze lepszych wyników. Bez trenera żadnymi ruchów kadrowych w klubie nie można robić, to on odpowiada za wyniki i przygotowanie drużyny. Tacy jak ja mają mu to ułatwić. Dlatego chciałbym, żeby naszą współpracą była jak najlepsza.

- Czy ściągnie Pan z Odry Marcina Radzewicza, Aleksandra Kwieka lub Marcina Nowackiego, a może wszystkich od razu?

- Najpierw muszę o tym porozmawiać z trenerem Kasperczakiem.

(SAS)

## Mirosław Szymkowiak

## We Francji już z piłką

Mirosław Szymkowiak tej zimy nie odpoczywa. Po operacji przepukliny, której poddał się w grudniu w Niemczech, przechodzi obecnie rehabilitację i ma nadzieję, że od początku rundy wiosennej pojawi się na piłkarskim boisku.

- Oficjalnie mówi się, że rehabilitacja potrwa sześć tygodni, ale to nigdy nie wiadomo, wiele zależy od organizmu. W końcu była to operacja - powiedział nam wczoraj pomocnik Wisły, gdy spotkał się go w klubowej kawiarni. - Po dwóch tygodniach miałem zacząć ćwiczyć na rowerze i właśnie jestem po pierwszych zajęciach. Ogólnie czuję się dobrze. Wypadałoby też pobiegać, ale muszę uważać, aby nie upaść, o co w śniegu po kolana wcale

nietrudno. Nadal odczuwam bóle w okolicach brzucha. Lekarz przygotował mnie jednak na to, podobno to normalne po tego typu zabiegu. Włożono mi dwie płytki 12 na 14 centymetrów, znowu mam w środku coś ciekawego. Li-

cę na to, że podczas zgrupowania we Francji (piłkarze Wisły wyjadą tam 23 stycznia - przyp. red.) będę mógł uderzać piłkę i doskonalić technikę, choć na pewno nie będę jeszcze ćwiczył na sto procent.

(SAS)

## Sikora w Grodzisku

Do 8 stycznia NEC Nijmegen musi zapłacić milion euro za przejście Andrzeja Niedzielana do holenderskiego klubu - takie decyzje zapadły po rozmowach telefonicznych zainteresowanych klubów. Następcą Niedzielana w Grodzisku Wlkp. został Adrian Sikora z Górnika Zabrze, który podpisał kontrakt na 4 lata.

Drugim nabytkiem Groclinu Dyskobolii jest Robert Górski, ostatnio piłkarz Odry Wodzisław. 28-letni zawodnik przeszedł do grodzkiego klubu na zasadzie wolnego transferu i podpisał roczny kontrakt.

(PAP)

## Sportowy ekran

W telewizji polecamy dziś (wtorek) m.in.:

7.30 CANAL PLUS NIEBIESKI: Amica - Wisła Kraków (liga polska, powt.); 10.25-13.30 ARD: PŚ w biegach narciarskich (15 km K i 30 km M, na żywo); 11-13 EUROSPORT: Bułgaria - Włochy (turniej przedolimpijski siatkarek w Baku, na żywo); 13-16 (na żywo) RTL, 13.25-15.55 (na żywo) TVP 1, 18-19.30 EUROSPORT i 23.15-0.15 DSF: Turniej Czterech Skoczyn Narciarskich (Bischofshofen); 13-13.30 EUROSPORT: Bułgaria - Niemcy (turniej przedolimpijski siatkarki w Lipsku); 13.30-15.30 POLSAT, POLSAT SPORT i EUROSPORT: Polska - Rosja (turniej przedolimpijski siatkarek w Baku, na żywo); 13.45-14.45 DSF: Washington - Milwaukee (NBA); 16-18 EUROSPORT: Azerbejdżan - Niemcy (turniej przedolimpijski siatkarek w Baku, na żywo); 16.50 TVP 1: Sportowy Express; 17.15-22.45 DSF: halowy turniej piłkarski w Schwerinie (uczestnicy: Schwerin, Hansa, HSV, Luebeck, Werder, Denizlispor); 19.30-20 EUROSPORT: turniej tenisowy ATP w Doha; 19.45-22 POLSAT SPORT, 20-22 TV 4 i EUROSPORT: Niemcy - Polska (turniej przedolimpijski siatkarki w Lipsku, na żywo); 20.25 CANAL PLUS NIEBIESKI: Roma - Milan (liga włoska, na żywo); 22.20 TVP 2: Sport-telegram; 22.30-23 i 0.45-1.15 EUROSPORT oraz 22.55-23.10 TVP 1: Rajd Dakar; 23.05-24 TVP 3: „Zapaśniczki” (bryt. film dok. 2000, odc. 1/2); 1 POLSAT SPORT: NY Islanders - Calgary (NHL).

(K)

## Cracovia dostała lodowisko

## Porozumienie podpisane

Wczoraj w Urzędzie Miasta Krakowa prezydent Jacek Majchrowski oraz przedstawiciele MKS Cracovia SSA Paweł Misior i Jakub Tabisz podpisali porozumienie dotyczące oddania klubowi lodowiska przy ul. Siedleckiego w Krakowie.

Według umowy, obiekt został oddany w użytkowanie klubowi na 30 lat. Z tego tytułu MKS Cracovia SSA została zobowiązana do opłaty rocznej w wysokości 94 000 zł.

Klub zobowiązał się m.in. udostępniać obiekt dla realizacji zajęć programowych wychowania fizycznego, przeprowadzania akcji „Zima w mie-

ście”, wspieranie organizacji stałych z grupami młodzieżowymi do 19. roku życia w sekcji hokeja na lodzie oraz lyżwiarstwa figurowego.

Wczorajsze porozumienie jest preludium do podpisania aktu notarialnego, zgodnie z którym MKS Cracovia SSA będzie użytkować cały obiekt wraz ze sklepikami handlowymi i pozostałą infrastrukturą. Ma ono być podpisane do 1 lutego. Działające klubowi zapowiadają, że sklepikarze nie mają się czego bać. Także pracownicy zatrudnieni przy obsłudze lodowiska dostali zapewnienie, że nie zostaną zwolnieni przez co najmniej 2 lata.

(RCZ)

## Miasto Żaglówek

NBA: derby Los Angeles dla Clippers. Żagłówek po dramatycznej i kontrowersyjnej końcówce pokonały faworyzowanych Lakers.

Clippers wykorzystały sprzyjającą im okoliczność - Lakers pozbawieni kontuzjowanych Shaqa O'Neala i Karla Malone'a dysponowali znacznie mniejszą niż zwykle siłą ognia. Wprawdzie, jak to zawsze w takich wypadkach bywa, rozdzielił się Kobe Bryant i rzucił aż 44 punkty, ale był to daremny wysiłek. Złoto-niebiescy nie potrafili regularnie wygrywać bez swoich podkoszowych asów.

Obiecujący i efektowny zespół Clippers zawiązał więc Miastem Aniołów. - Przynajmniej do czasu, kiedy znowu się spotkamy - uśmieł Elton Brand. Lider Żaglówek w końcówce zablokował rzut Dereka Fishera (Lakers reklamowali foul), następnie Keyon Dooling założył czapę Gary'emu Paytonowi (Lakers uważali, że piłka była już w locie opadającym), a w ostatniej sekundzie Payton spudłował za 3.

(MARO)

## Najlepsi w lidze

Punkty: Iverson (Phi.) 28,9, Stojakovic (Sac.) 24,9, McGrady (Orl.) 24,6, Garnett (Min.) 24,5, Davis (New Orl.) 23,9; rzuty z gry: O'Neal (LAL) 55,3%; rzuty za 3: McKie (Phi.) 53,7%; rzuty osobiste: Houston (NY) 93,3%; zbiórki: Garnett 14,0; bloki: Wallace (Det.) 3,24; asysty: Kidd (NJ) 9,6; przechwyty: Iverson (Phi.) 2,9.

## Nasi rywale wygrywali

Niemcy, z którymi Polska zagra dzisiaj, pokonali w Lipsku Bułgarię 3-0 (25-19, 25-19, 25-18) w pierwszym meczu grupy A turnieju kwalifikacyjnego siatkarki do igrzysk olimpijskich w Atenach. W grupie B: Francja - Hiszpania 3-1 (25-21, 35-37, 25-16, 25-19), Holandia - Finlandia 3-0 (25-22, 25-23, 25-19).

Udział w turnieju kwalifikacyjnym do igrzysk w siatkówce kobiet, który rozpoczął się w Baku, podopieczne trenera Andrzeja Niemczyka zainaugurują dzisiaj meczem z Rosjankami (bez kontuzjowanej Jewgienii Artamonowej). Wczoraj rywalki Polek pokonały Azerbejdżan 3-1. W grupie B: Bułgaria - Holandia 3-0 (25-17, 25-18, 25-23), Turcja - Włochy 3-1 (23-25, 25-21, 25-23, 25-19).

(PAP)

## Hokejowa ekstraklasa

## Kontrolowali sytuację

TKH Nesta Toruń - Wojaś Podhale  
Nowy Targ 2-7 (1-2, 1-2, 0-3)

Bramki: Proszkiewicz 16, Gromow 26 - Baranyk 4, 15, Radwański 50, 55, Koszarek 26, Gil 34, Urban 44. Kary: 18 - 20 min. Widzów 1000.

TKH: Ł. Kiedewicz - Korczak, Szachniewicz, Wojtaro-wicz, Morawiecki, Bomastek - K. Piotrowski, Janczarek, Proszkiewicz, Suchomski, Dołęga - Gromow, Piechonkin, Nikiel, Orzeł, S. Kiedewicz oraz Ożóg, Wiśniewski.

Wojaś: Zborowski - Sroka, Wilczek, Różański, Voznik, Radwański - Łabuz, B. Piotrowski, Z. Podlipni, Moskal, Baranyk - Urban, Gil, Łyszczarczyk, Koszarek, Ćwikła oraz Batkiewicz, Słowakiewicz, Zapala.

W zaległym spotkaniu ekstraklasy nowotarzańskie pewnie pokonali TKH. Przed meczem istniały obawy, jak wytrzymają kondycyjnie mecz hokeistów z Nowego Targu. Przeciwnie w sobotę rozegrali ciężkie spotkanie w ramach Interligi na Wę-

grzech. Jednak na lodzie nie było tego specjalnie widać. Przyjezdni kontrolowali przebieg gry. Najlepsza w ich wykonaniu była III tercja, kiedy to przyspieszyli grę, a obrona TKH raz po raz się gubiła. Najbardziej niebezpiecznym atakiem autorstwa Michała Radwańskiego z 55 min. Wtedy to przejechał on z krążkiem prawie całe lodowisko, a po jego strzale „guma” wpadła pod poprzeczkę bramki Ł. Kiedewicza.

1. Dwory Unia 22 62 154-44  
2. Wojaś Podhale 23 55 122-49  
3. GKS Tychy 23 46 128-66  
4. Stocznowiec 22 43 105-49  
5. TKH Nesta 22 24 77-94  
6. Orlik 22 24 66-91  
7. GKS Katowice 22 10 65-151  
8. KTH KM 22 2 37-210

\*\*\*

W finałowym spotkaniu zakończonych wczoraj hokejowych MŚ U-20 dywizji I Kanada przegrała z USA 3-4 (1-1, 2-0, 0-3).

(RCZ)

## Waleriańczyk Nadzieją

Podczas spotkania zawodników, trenerów, działaczy i sponsorów polskiego ruchu olimpijskiego z prezydentem RP Aleksandrem Kwaśniewskim wyróżnieni zostali dwaj krakowianie. Wczoraj w hali stołecznego Torwaru specjalne nagrody Nadziei Olimpijskich im. Eugeniusza Pietrasika, przyznawane od 1997 roku młodym sportowcom, którzy swoją postawą i wynikami rokiem udział w igrzyskach olimpijskich, otrzymali żeglarka Zofia Klepac-ka i lekkoatleta Aleksander Waleriańczyk (Elite Cafe Wawel Kraków). Wyróżnieni zostali także szkoleniowcy nagrodzonych zawodników - trener Klepacki Witold Nerling oraz opiekujący się skoczkiem wżwyz Piotr Bora z krakowskiej AWF.



# Cracovia na Błoniach

Treningiem biegowym na Błoniach, pierwszym po tradycyjnym noworocznym graniu, zaczęli przygotowania do rundy wiosennej II ligi piłkarze Cracovii. W zajęciach wicelidera rozgrywek wzięło udział 23 piłkarzy, w tym czwórka nowych: Marcin Bojarski, Stanisław Wróbel, Krzysztof Przytuła i Karol Piątek.

Jako ostatni poznał się z zespołem 21-latek Piątek, wychowanek Błyskawicy Luzino, grał także w Gryfie Wejherowo i Lechii Gdańsk, a ostatnio w ŁKS-ie. W 2001 zdobył tytuł mistrza Europy U-18. W minionej rundzie wystąpił we wszystkich meczach ŁKS-u w II lidze. Może grać na prawej lub lewej pomocy, ale także w obronie.

Do 25 stycznia „pasiaki” trenować będą w Krakowie – w planach są zajęcia biegowe w terenie, treningi w hali w Piekarach oraz w siłowni na obiektach Kabla. W najbliższą niedzielę drużyna zagra w turnieju im. Józefa Kalitę w hali Tomeksu. 24 stycznia w kolejnej halowej imprezie w Poznaniu zagra połowa zespołu Cracovii, druga zmierzy się w Krakowie w sparingowym meczu z Legią. 25 stycznia rozpocznie się zgrupowanie w Cetniewie, po powrocie zaś cykl sparingów, po nim zaś podopieczni Wojciecha Stawowego wybierają się na drugie zgrupowanie w Turcji. Runda rewanżowa



Zajęcia biegowe poprowadził trener, przygotowania fizycznego Waclaw Mirek (pierwszy z prawej)  
Fot. Wacław Klag

gów, po nim zaś podopieczni Wojciecha Stawowego wybierają się na drugie zgrupowanie w Turcji. Runda rewanżowa

w II lidze zaczyna się w weekend 13-14 marca (Cracovia gra z Polarem Wrocław).

(MAS)

## Rezerwy Wisły

# Po formę do Brennej i Kuźni Raciborskiej

Wczoraj rozpoczęli przygotowania do rundy wiosennej piłkarze trzecioligowych rezerw krakowskiej Wisły. Pierwsze zajęcia – w terenie – trwały godzinę. Nową twarzą w zespole jest 19-latek napastnik Kamil Witkowski, który jesienią występował w lubelskim Motorze, ale był już sprawdzany przez szkoleniowców „Białej Gwiazdy” podczas spotkań kontrolnych.

W najbliższy poniedziałek, 12 stycznia, gdy po kilkutygodniowej przerwie spotkają się na treningu mistrzowie Polski, ich koleżki z drugiej drużyny wyjadą na pięciodniowe zgrupowanie do Brennej. Kolejne

– tylko o dzień dłuższe – zaplanowano od 9 lutego – w Kuźni Raciborskiej. Zasadniczą część pracy trenerzy Antoni Szymanowski i Andrzej Bahr oraz ich podopieczni wykonają więc w Krakowie.

W budowaniu formy mają pomóc wiślakom sparingi: 31 stycznia – z Bolesławem Bukowno, 4 lutego – ze Skawą Wadowice, 7 lutego – z Dalinem Myślenice, 14 lutego – z Włókniarzem Kietrz, 18 lutego – z Rozwojem Katowice, 21 lutego – z Polonią Bytom i 28 lutego – z Walką Zabrze.

– Nie umawialiśmy się jeszcze, gdzie te mecze rozegramy, wiele zależy będzie od pogody

i warunków na boiskach – powiedział Antoni Szymanowski. – Jeśli chodzi o kadre drużyny, to muszą być przygotowane na różne rozwiązania. Albo mi kogoś trener Henryk Kasperczak przed wyjazdem na obóz do Francji zostawi albo też nie. Na razie mam 22-osobową grupę, w tym sześciu juniorów. Już to, że aż 21 spełnia kryteria tzw. młodzieżowca mówi samo za siebie. Ale niech się chłopcy uczą, dla nich ten pierwszy rok w trzeciej lidze jest bardzo ważny. Myślę, że runda jesienna była na tyle obiecująca, że można i trzeba być optymistą.

(SAS)

## III-ligowcy rozpoczęli przygotowania w Niepołomicach

# Górnik z Powroźnikiem

Konrad Cebula z Cracovii i Piotr Powroźnik z KSZO Ostrowiec Świętokrzyski wzmocnią III-ligowy zespół piłkarzy Górnika Wieliczka. Nie trafią do drużyny Tadeusza Piotrowskiego ani Marcin Kwater z Garbarni, ani Rafał Policht z Sandecji. Mimo niewielkich ruchów kadrowych zajmujący 4. miejsce w tabeli Górnik (4 pkt straty do lidera Stali Rzeszów) zamierza włączyć się w walkę o awans.

– Zespół jest na tyle poukładany, że nie potrzebuje dużych ruchów transferowych. Nie ma nacisków ze strony władz klubu, ale jest w klubie zgoda, że gramy o jak najwyższy cel. Takie są ambicje chłopaków i moje, a nieskromnie powiem, że do tego wszystkie cele, jakie miałem przed sobą, udawało mi się

osiągnąć – mówi trener Piotrowski.

O pozyskanie Cebuli, który po wypożyczeniu do Proszowianki, ponownie jest zawodnikiem Cracovii, Górnik się starał. Powroźnik sam zaoferował swoje usługi. Obydwaj nie podpisali jeszcze kontraktów z klubem z Wieliczki. Chcą trenować z Górnikiem dwaj piłkarze Karpat Siepraw – Krzysztof Przła i Piotr Włodarczyk, ale trener Piotrowski nie wie, czy zmieściliby się w kadrze. W dodatku klub prowadził raczej politykę obniżania kosztów, a ich zatrudnienie wiązałoby się z wydatkami. Nie udało się Górnikowi pozyskać Kwatera, który nie otrzymał zgody Garbarni na odejście, oraz Polichta, ten postanowił zostać w Sandecji. Ireneusz Adamus, który odpowiada w Górniku za politykę

kadrową, zapowiada, że byłby zainteresowany wymianą piłkarzy z Puszczą Niepołomicze. – Chętnie widzielibyśmy u siebie Tomka Bernasa, w zamian do Puszczy mogliby trafić Dawid Wiśła i Tomasz Podsiadło.

Ten drugi może też znaleźć miejsce w Proszowiance. Górnik chce też umieścić w solidnym czwartoligowym zespole Łukasza Cieżarka. Z zespołem rozstał się definitywnie Artur Tyrka, trafi prawdopodobnie do Pogoni Miechów. Jacek Mróz będzie grającym trenerem B-klasowych rezerw Górnika i asystentem Piotrowskiego. Zostanie w Wieliczce Jacek Felsch, będzie zastępcą Marcina Juszczyka i trenerem bramkarzy. Oferty z klubów z wyższych lig mieli Krzysztof Kusia, Robert Ziółkowski i Maciej Musiał, ale postanowili zostać

w Wieliczce i walczyć z Górnikiem o awans.

Przygotowania do rundy wiosennej rozgrywek górniczy rozpoczęli wczoraj od zajęć w hali w Niepołomicach. W przyszłym tygodniu zajęcia w hali uzupełnią będą treningami biegowymi w terenie. 22 stycznia wyjadą na 10-dniowe zgrupowanie do Kościerzyny. Na jego zakończenie rozegrają pierwszy z 9 zaplanowanych sparingów z III-ligową Kaszubią Kościerzyna. Potem zagrają także z: BKS Bochnia (4 lutego), KSZO (7.02), Kmitą Zabierzów (11.02), Hutnikiem (14.02), Podbeskidziem Bielsko-Biała (18.02), Szczakowianką Jaworzno (21.02), Sandecją (25.02), Rozwojem Katowice (28.02). 3 marca mają zaplanowany zaległy mecz PP z Puszczą Niepołomicze.

(MAS)

# Nie jeść na zapas

Kazimierz Węgrzyn zimą nie marudzi

W taki dzień jak wczoraj, kiedy temperatura sięga kilku stopni poniżej zera, ostatnią rzeczą, na którą zwykły człowiek ma ochotę, jest bieganie. Wczoraj rozpoczęli się tymczasem przygotowania większości ligowych zespołów piłkarskich do rundy wiosennej rozgrywek. Lider II-ligowego zespołu piłkarzy Cracovii Kazimierz Węgrzyn twierdzi, że po urlopowej przerwie wrócił do sportowych obowiązków z przyjemnością.

– Po tak długim czasie odpoczynku człowiek ma ochotę się poruszać. Ciepłe ubranie chroni przed zimmem, a bieganie, nawet w mroźny dzień, może być przyjemne – mówi obrońca Cracovii Kazimierz Węgrzyn.

– Nie wierzę jednak, że zawsze w nie pogodę ma Pan ochotę na trening...

– Oczywiście, że nie zawsze. Metodą na takie zniechęcenie są przygotowania w grupie, wtedy pewne rzeczy przychodzą z mniejszym bólem. To też kwestia psychicznego nastawienia do pracy.

– Czy zimowe przygotowania to najtrudniejszy czas w życiu piłkarza?

– Wiele zależy od trenera. Niektórzy szkoleniowcy mają te same metody pracy co 20 lat temu. Czasem może im się wydawać, że wprowadzają innowacje, ale to tylko złudzenie, bo uznają te same przestarzałe zasady. Jestem pewien, że te przygotowania, które czekają mnie w Cracovii, będą w pełni profesjonalne i ciekawe. Gwarantuję to osoba trenera Wojciecha Stawowego i jego współpracowników.

– Jakże są te stare zasady?

– Kiedyś uważano, że zimą to czas ładowania akumulatorów.

## Szwajdych w Łodzi

Paweł Szwajdych z Cracovii trenował wczoraj z II-ligową drużyną ŁKS. Nowymi zawodnikami w Łodzi są już Piotr Orliński (Świt) i Sławomir Kułyk (Arka Gdynia). 4 nowych piłkarzy uczestniczyło w zajęciach drugoligowego Stasiaka Opoczno: pozyskani z KSZO Ostrowiec Święty. Adrian Sobczyński i Tomasz Sobczak oraz Grzegorz Podstawek (Arka Gdynia) i Arkadiusz Maciejewski (Górniki Polkowice).

rów na cały rok, dlatego przygotowania były bardzo mocne, dużo biegano się w górach, pracowało w siłowni, po to, by w okresie startowym zupełnie ćwiczenie siły porzucić. To dla mnie błędne podejście – to tak jakby ktoś chciał się w jeden dzień najeść na cały tydzień. Trenować trzeba przez cały rok, tyle, że z różnymi obciążeniami. Nie można założyć, że ilość wybieganych kilometrów przełoży się na dobre przygotowanie do sezonu. Miałem sezon, w których pracowałem z zespołem tylko dwa tygodnie, wcześniej sam dbając o formę i byłem dobrze przygotowany do gry i takie, w których po dwóch miesiącach ciężkiej pracy z drużyną i trenerem, forma nie przyszła. Rzecz nie w ilości, ale w jakości pracy. Z drugiej strony trzeba pamiętać, że w czasie zimowych przygotowań równie ważna jak praca nad wytrzymałością, jest ta nad zgraniem zespołu.

– Zwłaszcza wtedy, gdy przychodzą nowi zawodnicy, w Cracovii będzie takich czterech. Z jednej strony mają zintegrować się z zespołem, ale trudno o przyjaźń w sytuacji, kiedy wiadomo, że komuś mogą zabraknąć miejsca. Jak udanie wybrnąć z problemu z nowymi?

– Ważny jest dobry dobór nowych zawodników tak, aby pod względem charakteru pasowali do zespołu. Trzeba, by wszyscy w drużynie rozumieli, że ci piłkarze, którzy są w słabszej formie, muszą ustąpić miejsca lepszym. Nawet pierwszoligowy zawodnik przychodzący do drużyny nie może być pewien miejsca w składzie, w klasowym zespole każdy musi zachować czujność. Są jednak tacy, którzy nie potrafią rywalizować, a tymczasem rywalizacja

rzeczywiście sprzyja wzrostowi poziomu drużyny. Dużą rolę odgrywa w procesie integracji trener. Dlatego między innymi sądzę, że w Cracovii nie będzie z tym problemu. Przed rundą jesienną też doszło czterech nowych zawodników, a nie zmieniło to atmosfery w zespole. Tym razem też tak będzie.

– Jak trafić z optymalnymi obciążeniami, by potem nie mówić o niedotrenowaniu lub przetrenowaniu? Czy głos zawodnika tu powinien się liczyć?

– To znów kwestia wiedzy i wyczucia trenera, ale też można korzystać z badań lekarskich, za pomocą których poznaje się indywidualne cechy i możliwości zawodnika i dostosowuje do nich obciążenia. Głos zawodnika też powinien się liczyć, dobry trener to taki, który potrafi słuchać.

– Czy cel, który ma przed sobą drużyna, ma wpływ na większą lub mniejszą ochotę do zimowej pracy? Mając przed sobą walkę o awans pracuje się łatwiej niż wtedy, gdy drużynę czeka walka o utrzymanie?

– Nie ma w piłce łatwego celu. Kiedy, jak my, jest się faworytem rozgrywek, w każdym meczu trzeba sobie radzić z presją. Trzeba być do tego przygotowanym psychicznie.

– Pan, po tylu latach kariery, nie ma już chyba kłopotów z radzeniem sobie z presją...

– Przed każdym meczem odczuwam wciąż małą treść, ale to ten dreszczyk emocji, który trzeba czuć, żeby być właściwie skoncentrowanym, zmotywowanym do walki.

Rozmawiała:

MAŁGORZATA SYRDA-SŁIWA

# W Hutniku bez zmian

Powrót Marcina Kułaka i Dariusza Niemca z wypożyczenia z ŁKS Niedźwiedź i planowane wypożyczenie dwóch zawodników (jednym z nich jest Marek Majkut) do innych klubów – to praktycznie jedyne zmiany personalne, jakie mają miejsce w III-ligowej drużynie piłkarskiej Hutnika Kraków, która wczoraj rozpoczęła tegoroczne przygotowania do rewanżowej rundy rozgrywek.

Krakowianie odbyli wczoraj półtoragodzinne zajęcia w hali. W Krakowie będą trenować do 24 stycznia, a potem pojadą na tygodniowy obóz do Dębicy. Wcześniej rozważany był wyjazd do Popradu, ale po wizycie delegacji klubu na Słowacji zrezygnowano z tego pomysłu, uznając, że lepszym wariantem jest przygotowywanie się w dobrej sobie znanym ośrodku debickim, gdzie są odpowiednie warunki bytowo-treningowe.

4 lutego (w środę) Hutnik rozegra w Krakowie dwumecz z Podbeskidziem i Karpatami Siepraw, a następnie w sobotę z Dospelmem Katowice i w niedzielę z Puszczą Niepołomicze. To będą pierwsze z serii zaplanowanych sprawdzianów. Okres roztrenowania hutnicy zakończyli 17 grudnia, ale jeszcze 3 dni później wzięli udział w turnieju w hali Bronowianki.

Powracający z wypożyczenia Marcin Kułak i Dariusz Niemiec to gracze drugiej linii,

a Marek Majkut to obrońca.

– Przy tej liczbie ogranych obrońców Marek musiałby długo czekać na swą szansę gry, dlatego zdecydowaliśmy się go wypożyczyć, być może trafi do Orła Piaski Wielkie. Wypożyczymy też innego zawodnika, na razie zastanawiam się którego. Na pewno nie będącego blisko pierwszej „jedenastki”. Michał Wiącek dużo zyskał na wypożyczeniu w Karpatach Siepraw – tłumaczy swą decyzję trener krakowian Robert Kasperczyk.

Hutnika nadal – formalnie do 1 lutego – obowiązuje zakaz transferów, będący karą za długi wobec byłego trenera Władysława Łacha. W klubie nikt nie wykonuje ruchów transferowych, gdyż nie ma pewności, że zakaz ten nie zostanie przedłużony w czasie (jeśli nie dojdzie do ugody między stronami). – Nie ruszam tematu „transferów”, bo nie chcę zrobić krzywdy ewentualnym nowym zawodnikom. Bo gdyby zrezygnowali oni ze swoich klubów, zaczęli trenować u nas, a potem okazałoby się, że nadal mamy zakaz transferów, zostaliby na lodzie – podkreśla Kasperczyk. Sprawa pozyskania Tomasza Radziwon (występującego kiedyś w ekstraklasie w barwach Stomilu Olsztyn i Pogoni Szczecin) oraz Macieja Żaka ze Skawy Wadowice jest (na razie?) nieaktualna.

(FIL)



# Jak kupowano Gollobów

## Sensacyjny transfer klubu żużlowego z biednego południa

Tomasz Gollob i Tony Rickardsson razem – tego nie udało się dokonać do tej pory nikomu w Polsce. Po raz pierwszy ci dwaj najbardziej znani żużlowcy w naszym kraju wystartują wspólnie w polskiej ekstraklidze za sprawą sponsorów i działaczy Unii Tarnów.

Pozyskanie młodszego z braci Gollobów to wydarzenie bez precedensu w polskim żużlu. Wszak Tomasz jeździł w Polonii Bydgoszcz przez 15 lat (!). Tylko raz, w sezonie 1989, reprezentował barwy innego klubu, gdańskiego Wybrzeża. Wówczas jednak okoliczności zmiany barw klubowych były zupełnie inne – po pierwsze Gollob był wtedy tylko dobrze zapowiadającym się juniorem (choć właśnie dla Wybrzeża wywalczył pierwszy medal IMP wśród seniorów), po drugie Tomek i Jacek wypełniali w Gdańsku obywatelski obowiązek, jakim była służba wojskowa, i po roku, w atmosferze kłótni z nadmorskimi działaczami ich ojca Władysława, powrócili do Bydgoszczy, w której się urodzili, wychowali i zdobyli żużlową licencję w 1988 roku.

Później wszelkie próby transferu T. Golloba spełzły na niczym. Kilka lat zabiegał o niego prezes WTS Wrocław Andrzej Rusko, oferując nawet przed trzema laty milion złotych. Tomasz nie skusił się, gdyż niewiele mniejsze pieniądze mógł zarobić w Polonii, a ponadto istotne były dla niego również sentyment i mocne wsparcie, jakiego udzielał mu miejscowi sponsorzy.

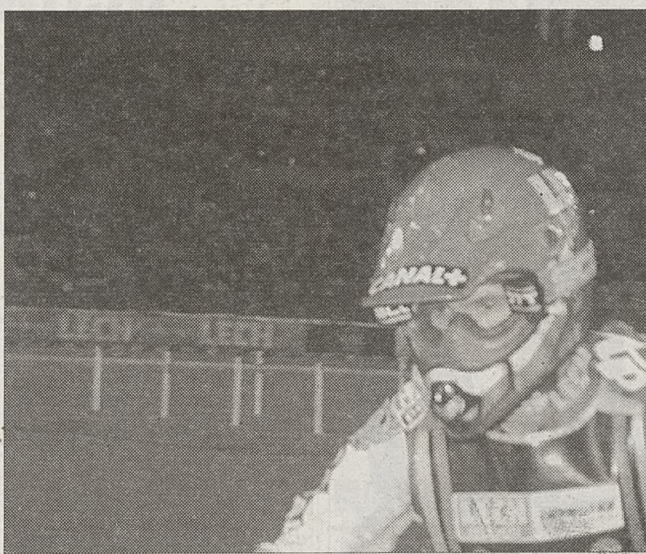
Sensacją jest samo odejście sześciokrotnego mistrza Polski z miasta, w którym za parę lat zamierzał (i pewnie nadal ma ta-

kie plany) zakończyć karierę żużlowca, ale jeszcze większą fakt, że wybrał klub z biednego południa, jak nazywany jest w tej dyscyplinie region Małopolski i Śląska, gdzie żużel przez ostatnie lata dogorywał.

**W trwającej półtora miesiąca rozgrywce o pozyskanie Tomasza Golloba najistotniejsze były cztery fakty.**

Po pierwsze, kłopoty finansowe bydgoskiej Polonii. Zaczęły się już przed dwoma laty, gdy ze sponsorowania klubu zrezygnowały zakłady Jutrzenka. Z sezonu na sezon dług wobec Golloba narastał, przez co rosła pozycja przetargowa zawodnika. Żużlowiec, który powinien być wystawiany na listę transferową z kwotą co najmniej 500 tysięcy złotych, trafił na nią z adnotacją „za darmo”. To znacznie ułatwiało zadanie konkurencji.

Druga istotna okoliczność to sposób traktowania brata Tomasza, Jacka. Tajemnicą polisynele jest fakt, że działaczom nowo utworzonego Bydgoskiego Towarzystwa Żużlowego zależało na zakontraktowaniu Tomka i skłonieniu związanego z Papą Jacka, by poszukał sobie innego klubu. Ta ryzykowna gra nie opłaciła się, bo okazało się, iż Tomek, choć ma już za sobą lata rozłąki z bratem (występy Jacka w Polonii Piła), nadal bardzo mocno jest związany z rodziną. Unia obu Gollobów traktowała



Tomasz Gollob

Fot. Marek Mordan

równie poważnie, choć oczywiście istniały różnice w kwestiach finansowych.

ŻSSA Unia Tarnów, za sprawą sponsora strategicznego, stała się spółką bardzo wiarygodną finansowo. Dzięki Rafinerii Trzebinia Gollobowie mogą otrzymać spore pieniądze, które nie uszczuplą budżetu klubu na sezon 2004 (dla Tomka za samo złożenie podpisu ok. 400 tys. zł). Bracia, podpisując umowę, mają nadzieję, że nie jest to tylko papier bez pokrycia, tak jak to było w latach 2001–2002 w Bydgoszczy. Ponadto dla Tomasza,

który nadal marzy o tytule mistrza świata, bardzo istotne było to, że sponsorowi Unii w równym stopniu zależało na jego dobrych występach w lidze, co w Grand Prix (starty z Tonym Rickardssonem w jednakowych barwach), a propozycja BTŻ dotyczyła tylko rozgrywek ligowych.

4. Wreszcie, jak to bywa w biznesie, o powodzeniu negocjacji decydują nie tylko pieniądze, ale i osobiste kontakty. Szczepan Bukowski, człowiek, który budował potęgę Unii na początku lat 90. (wicemistrzo-

stwo w 1994 roku, w tym samym roku pierwszy tytuł mistrza świata dla żużlowca tego klubu, Szweda Rickardssona), zniechęcony atmosferą wokół klubu po spadku z ekstraklasy, na kilka lat wycofał się z żużla. Gdy wrócił, z jego udziałem powołano nową spółkę, splecono przejęte długie sekcji (ok. 300 tys. zł) i rozpoczęto marsz w górę z II ligi. Bukowski jest sprawnym menedżerem i zna środowisko żużlowe od podszewki. – Z panem Władysławem znamy się od lat i jesteśmy w dobrej komitywie. To na pewno pomogło w rozmowach z teamem Gollobów. Wierzę, że nadal będziemy się świetnie dogadywać i nie sądzę, byśmy za rok rozstawali się w złej atmosferze – mówi prezes ŻSSA Unia, nawiązując do naszego pytania o styl ostatniego rozstania Papy z Bydgoszczą.

Tarnowianie złożyli Gollobom propozycję transferu tuż po awansie do ekstraklasy, nie czekając na efekty rozmów tych żużlowców z macierzystym klubem.

### Samolotem do Krakowa

**Dzięki podpisaniu kontraktu z Unią bracia Gollobowie będą często gości w Krakowie. Na mecze do Tarnowa najczęściej będą bowiem podróżować samolotem, a klub będzie po nich wysyłać samochód na lotnisko w Balicach. Tomasz i Jacek nie będą mieszkać w Tarnowie, jedynie po przylocie na niedzielny mecz w piątek będą się zatrzymywać w wynajętym pokoju hotelowym.** (K)

### Będzie dużo wrzuseń

– Gdy w Bydgoszczy zakontraktowano Andreasa Jonssona i Marka Cieślewicza z Gdańska, a z mną negocjacje przedłużały się, zrozumiałem, że nie ma dla mnie miejsca w tym zespole. Czulem, że mnie tam już nie chcą, ale nie wiedział, jak mi to powiedzieć. Nie twierdzą, że obraziłem się na Bydgoszcz. Rozstaliśmy się w zgodzie. Mam nadzieję, że kiedyś tam wrócę, może już za rok? Taka rozłąka czasem dobrze robi obu stronom – powiedział Tomasz Gollob po podpisaniu umowy z „jaskółkami”. – Teraz myślę już tylko o tym, jak wywalczyć z Unią mistrzostwo Polski. To jest dla mnie priorytet. Na pewno, gdy po raz pierwszy przyjadę do Bydgoszczy jako zawodnik z Tarnowa (początek kwietnia – przyp. krzyk), będzie dużo emocji i wrzuseń. Cóż, taki jest sport.

(KRZYK)

### Tarnowski charakter Unii

## Kołodziej zostaje

– Mimo pozyskania braci Gollobów i Rickardssona oraz planów transferu jeszcze jednego, młodego żużlowca, uważam, że nasz zespół utrzyma tarnowski charakter – mówi Szczepan Bukowski. – Wszyscy pozostali zawodnicy pochodzą bowiem z Tarnowa i okolic, a z nikogo nie zamierzamy zrezygnować. Wyłączając Tomka Rempalę, który był wypożyczony z Rzeszowa, pozostali otrzymali od nas dobre oferty i na pewno żaden nie straci pieniędzy przez te transfery.

Umowy braci Grzegorza i Marcina Rempalów już trafiły do GKSŻ, bliskie finalizacji są pozostałe kontrakty. Tarnowianom szczególnie zależy na zatrzymaniu utalentowanego młodzieżowca, Janusza Kołodzieja. – Jestem umówiony na rozmowy z ojcem Janusza i mam nadzieję, że szybko dopniemy ostatnie szczegóły, jak choćby terminy przelewu pieniędzy, bo z obu stron jest wola porozumienia. Przecież teraz Janusz będzie miał szansę podpatrywania w Tarnowie najlepszych żużlowców i to dla niego wielka szansa na rozwój. Po podpisaniu umowy z Tomkiem byłem zbudowany jego postawą. Powiedział, że dla niego ważny jest wynik całej drużyny i będzie służył wszelką pomocą kolegom, nie tylko na torze, gdzie, jak wiadomo, potrafi jeździć w parze, jak nikt inny w Polsce. Zadeklarował, że nie

będzie miał przed partnerami z drużyny warsztatowych tajemnic. Dla budowania atmosfery w zespole to bardzo ważna deklaracja, bo świadczy o tym, że Gollobowie nie traktują Unii jedynie jako źródła zarabiania pieniędzy, ale chcą tu uzyskać dobry wynik sportowy – twierdzi prezes ŻSSA Unia. Podobnie Tomasz postępował w Polonii, gdzie zawsze był gotowy wspierać partnerów i w krytycznych momentach meczu nawet użyczał im motocykli. Warto jednak od razu dodać, że korzystanie z jego sprzętu wiązało się z regulowaniem za to rachunków, które Tomasz wystawiał.

Od pewnego czasu działacze Unii przygotowują się do modernizacji stadionu w Tarnowie-Mościcach, który obecnie może pomieścić dwadzieścia tysięcy widzów i wszystko wskazuje na to, że wypełni się do ostatniego miejsca podczas inauguracji ekstraklasy żużlowej 28 marca (Gollobowie mają wystartować w barwach „jaskółek” po raz pierwszy nieco wcześniej, podczas towarzyszy meczu z Atlase Wrocław). W najbliższych dniach powstanie koncepcja modernizacji obiektu. Stare lampy na masztach oświetleniowych zostaną wymienione na halogenowe, ponadto zostaną zainstalowane nowe siedziska oraz unowocześnione zaplecze dla zawodników, w tym park maszyn. (KRZYK)

### Zarobki Tomasza Golloba (w PLN)

#### Ile może zarobić w Tarnowie

|         |                                                 |
|---------|-------------------------------------------------|
| 400 000 | podpisanie kontraktu                            |
| 400 000 | za punkty i premie przy maksymalnych zdobyciach |

#### Ile może zarobić w Grand Prix

|         |                                                   |
|---------|---------------------------------------------------|
| 5000    | za ostatnie miejsce w rundzie                     |
| 41 000  | za zwycięstwo w rundzie                           |
| 200 000 | realna kwota zarobku medalisty IMS w sezonie      |
| 410 000 | maksymalna kwota, jaką można zarobić w 10 rundach |

### Wydatki Tomasza Golloba (w PLN)

#### Ile może wydać w Tarnowie

|        |                                                                            |
|--------|----------------------------------------------------------------------------|
| 3000   | nowe akcesoria, jak kask, okulary, rękawice, ochraniacz na kregosłup, buty |
| 5000   | dwa nowe kombinezony z kevlaru                                             |
| 10 000 | ok. 70 sztuk opon                                                          |
| 32 000 | cztery ramy motocykla                                                      |
| 45 000 | pięć silników                                                              |
| 60 000 | tuning (strojenie) silników                                                |
| 70 000 | części do motocykla i silnika                                              |

#### Ile może wydać w Grand Prix

|        |                               |
|--------|-------------------------------|
| 4200   | ok. 30 sztuk opon             |
| 24 000 | trzy ramy motocykla           |
| 27 000 | trzy silniki                  |
| 30 000 | części do motocykla i silnika |
| 36 000 | tuning (strojenie) silników   |

(KRZYK)

Drugiego dnia mistrzostw Polski w biathlonie rozegrano biegi na dochodzenie, jedną z najbardziej pasjonujących konkurencji tej dyscypliny. Mężczyźni biegali na trasie 12,5 km, a kobiety na 10 km. Zawodnicy czterokrotnie odwiedzali strzelnicę (dwa strzelania w pozycji leżąc i dwa stojąc). Tytuły mistrzów Polski wywalczyli: w kategorii mężczyzn Krzysztof Pływacz, a wśród kobiet Magdalena Nykiel.

Zabrakło wczorajszego złotego medalisty w sprincie, Wiesława Ziemianina oraz Tomasza Sikory, którzy rankiem wyjechali na zgrupowania i zawody Pucharu Świata. Niemniej wywiązała się ciekawa walka. Na trasę jako pierwszy wyruszył Krzysztof Pływacz, który prowadził od startu do mety, celnie strzelając (tylko 1 kara na rundę) i dobrze pobię, zdobywając złoty medal. Na mecie powiedział: – Chociaż wywalczyłem złoto pod nieobecność Ziemianina i Sikory, i tak bardzo się cieszę. Chciałbym

## Srebro Stanisława Karpiela

z nimi powalczyć i przy dzisiejszym strzelaniu miałbym szansę na dobry wynik. W ostatnim okresie dużo pracowałem. Teraz wyjadę na zgrupowanie do Szklarskiej Poręby. Jako drugi na mecie zameldował się mieszkaniec Kościelisk Stanisław Karpiel, który miał na trasie wyjątkowo mocny doping ze strony publiczności oraz ojca, Stanisława Karpiela, który kiedyś był medalistą mistrzostw świata juniorów w biegu sztafetowym. Warto dodać, że zawodnik ten jest jeszcze juniorem. Powiedział na mecie: – Mogło być lepiej, ale trudno. Dobrze mi się biegło dzisiaj. Najważniejszą imprezą dla mnie będą tegoroczne mistrzostwa świata juniorów w Haute Maurienne we Francji, gdzie jeszcze nie startowałem.

Wśród kobiet, pod nieobecność kadrowiczek z Magdaleną Gwizdoń i Magdaleną Grzywą, wywiązała się walka między trójką zawodniczek:



Stanisław Karpiel z rodzicami na mecie  
Fot. Wojciech Szatkowski

Pałą, Nykiel i Bobak. Najlepiej strzelała i dobrze pobięła Nykiel, a za nią, ze sporą stratą, zameldowały się na mecie Pałka i Bobak. Magdalena Nykiel: – Moje wrażenia z trasy? Jestem bardzo zaskoczona moim strzelaniem, nigdy dotąd tak nie strzelałam. Złoto chcę zadekować mojej koleżance Paulinie Musielskiej, pochodzącej z Dolnego Śląska biathlonistce, która zginęła w wypadku samochodowym.

Ostatnie konkurencje mistrzostw, czyli biegi długie i sztafety, zostaną rozegrane w późniejszym terminie.

### 10 km na dochodzenie seniorek:

1. Magdalena Nykiel (MKS Karkonosze Jelenia Góra) 36.47,7 (3 karne rundy), 2. Krystyna Pałka (AZS AWF Katowice) strata 1.25,7 (9), 3. Paulina Bobak (AZS AWF Katowice) 1.53,1 (6), 4. Angelika Szrubianiec (MKS Duszniki Zdrój) 2.43,8 (3), 5. Monika Rzepka (BKS WP Kościelisko) 5.17,2

(1), 6. Joanna Grzybek (Karkonosze) 5.49,3 (8).

### 7,5 km na dochodzenie juniorek młodszych:

1. Iga Kaczmarczyk (BKS WP Kościelisko) 32.08,2 (2), 2. Karolina Pitoń (BKS WP Kościelisko) strata 2.28,2 (5), 3. Marta Koza (KN Melafr Czarny Bór) 5.26,8 (5).

### 12,5 km – bieg na dochodzenie seniorów:

1. Krzysztof Pływacz (AZS AE Wałbrzych) 36.34,1 (1), 2. Stanisław Karpiel (BKS WP Kościelisko) strata 1.38,2 (5), 3. Łukasz Matyszek (AZS AWF Katowice) 2.08,7 (3), 4. Ryszard Szary (BKS WP Kościelisko) 2.41,7 (7), 5. Sylwester Kulig (BKS WP Kościelisko) 3.11,5 (5), 6. Łukasz Witek (MKS Duszniki Zdrój) 4.43,8 (4).

### 10 km – bieg na dochodzenie juniorek młodszych:

1. Adam Kwak (BKS WP Kościelisko) 34.14,5 (6), 2. Stanisław Tylka-Suleja (BKS WP Kościelisko) strata 1.29,0 (2), 3. Łukasz Szczurek (BKS WP Kościelisko) 2.46,5 (7).

WOJCIECH SZATKOWSKI



Śnieg storpedował trening i kwalifikację. Dzisiejszy ostatni konkurs TCS bez systemu KO.

# Rutkowski zamiast Małysza do Liberca?

Korespondencja „Dziennika” z Bischofshofen

Kiedy o godz. 10 przyjechałem do Bischofshofen padał gęsty śnieg. O godz. 11.30 nie rozpoczął się planowany pierwszy trening, po półtorzej godzinie skoczyli pierwsi zawodnicy, w tym Wojciech Tajner, ale serię przerwano po 19 skokach, tak mocno padało.

Po godzinie można było skakać, pierwsi zawodnicy mieli jeszcze w miarę dobre warunki, a szybkość przy wybiecieniu wynosiła w granicach 93-94 km/godziny. Szwajcar Ammann poleciał daleko na 131 metrów, Wojciech Tajner miał 109,5 m, a Marcin Bachleda 111 m.

Potem warunki pogarszały się z minuty na minutę, lepki śnieg zasypywał tory, hamował narty, zawodnicy nie mogli odbić się dobrze od progu. Czołowa piętnastka startowała już w koszmarnych warunkach, szybkości spadły do 91-92 km/godziny. Hannawald lądował na 87,5 m, Lindstroem na 97 m, zwycięzca z Innsbrucku Słoweniec Zonta miał 111 m. Startujący z nr 66 Małysz wybił się z szybkością 91,6 km/godziny i spadł na 92,5 m. - *To nie był skok, ot, zjechałem sobie z progu* - śmiał się Małysz.

Po skoku Adama jury zarządziło kilkunastominutową przerwę, potem podniesiono rozbieg o 3 belki i w tych warunkach najdalej skoczył Pettersen 124 m, Hoellwarth 119 m, Ahoonen 118 m, a Ljoekelsey 104,5 m.

Nie było więc na skoczni zawodzianych 140-metrowych skoków. A takie długości przewidywali organizatorzy, którzy przed tym sezonem kosztem 3,6 miliona euro przebudowali



Adam Małysz podczas wczorajszych kwalifikacji

Fot. PAP/EPA

skocznię, powiększyli ją z K 120 do K 125. - *Padnie na sto procent rekord skoczni należący do Svena Hannawalda i wynoszący 139 metrów* - wyrokowała gazeta „Salzburger Nachrichten”.

Na godzinę 14 zarządono serię kwalifikacyjną. Gęsto padający śnieg nie pozwolił na jej rozegranie. - *Na spotkaniu trenerów wszyscy zgodzili się z tym, że nie dało się rozegrać serii kwalifikacyjnej* - powiedział mi trener Apoloniusz Tajner. - *Jury podjęło następującą decyzję - we wtorek, bez serii próbnej, o godz. 12 zawodnicy przystąpią do kwalifikacji. Konkurs zaplanowano na godz. 13.45. Odbędzie się on systemem tradycyjnym, zrezygnowano z KO, bo RTL, która rządzi transmisjami z turnieju, nie byłaby w stanie na czas przygotować wizytówek skoczków startujących w parach.*

- *Jeśli we wtorek będzie padało tak jak dzisiaj, to czy konkurs dojdzie do skutku?*

- *W takich warunkach ciężko będzie przeprowadzić konkurs.*

- *Byłby to pierwszy przypadek w historii turnieju, który zaczął się w 1953 roku, zawsze udawało się przeprowadzić zawody...*

- *Słyszałem o tym. Ale prognozy są dość pomyślne, będzie lekki mroźnik, śnieg ma ustać. Niemniej warunki do skakania mogą być trudne. To będzie premiowało doświadczonych zawodników, którzy potrafią sobie radzić w różnych okolicznościach.*

- *Czy podjął już Pan decyzję o tym - czy Małysz pojedzie w najbliższy weekend na dwa konkursy o PŚ do Liberca?*

- *Decyzja jeszcze nie zapadła, ale bierzemy poważnie pod uwagę wariant, że Małysz do Liberca nie pojedzie.*

- *Kto w takim razie wystartuje w Liberku?*

- *Zastanowimy się nad tym wspólnie z trenerem kadry „B” Heinzem Kuttinem. Ostatnio bardzo dobrze w Pucharze Kontynentalnym spisywał się 17-letni Mateusz Rutkowski z Zakopanego, w Planicy wygrał konkurs, raz był trzeci. Uplasował się po zakończeniu drugiego periodu w Pucharze Kontynentalnym w pierwszej piątce i tym samym zdobył dla nas czwarte miejsce w Pucharze Świata. A więc do Liberca będziemy mogli postać nie trzech, ale czterech skoczków, w Zakopanem będzie ich mogło wystartować ośmiu, nie sześciu. Poważnie zastanawiamy się, czy do Liberca nie pojedzie grupa przygotowywana przez Kuttina do lutowych mistrzostw świata juniorów w Norwegii. W tej grupie znalazłby się Mateusz Rutkowski, wielce utalentowany 16-latek z Zakopanego Kamil Stoch. Rutkowski to talent porównywalny do Małysza. Jest dobrze wyszkolony technicznie, ma - jak to my mówimy - czucie powietrza w locie.*

- *A czy Małysz poleci na zawody o PŚ do Japonii, które odbędą się po konkursach w Zakopanem?*

- *Tak, Małysz będzie startował w Japonii, do jutra musimy podać w FIS, który organizuje lot do Japonii, nazwiska zawodników. Zastanawiamy się nad składem reprezentacji. Ten skład podam jutro.*

ANDRZEJ STANOWSKI

## Zderzenie dwóch racji

Kto rządzi w polskiej ekipie?

Kto rządzi w polskiej ekipie na 52. Turnieju Czterech Skoczni? Trener Apoloniusz Tajner czy menedżer Eduard „Edi” Federer. Ten ostatni w oficjalnym biuletynie turnieju figuruje zresztą jako... trener.

Tajner jest niezdecydowany, po konkursach w Garmisch-Partenkirchen i Innsbrucku mówi o możliwości wycofania Adama Małysza z turnieju, potem, powołując się na radę sztabu szkoleniowego (a więc i Federera), taką ewentualność odrzucił.

Federer oficjalnie nie wypowiada się na ten temat. Skądinąd wiadomo, że nie wyobraża sobie, aby Małysz mógł być wycofany z turnieju. Na to nie zgodzi się nigdy firma Red Bull, z którą Federer, jako menedżer Małysza, podpisał bardzo korzystny dla naszego skoczka kontrakt (w domyśle także dla siebie).

W przypadku Małysza zderzają się dwie racje - sportowa i finansowa. Czasem udaje się je pogodzić, tym razem nie. Małysz już po nieudanym występie w Garmisch-Partenkirchen powinien zostać wycofany z turnieju, pojechać gdzieś na spokojny trening na kilka dni. Każdy dodatkowy start, pogłębia tylko jego zagnębienie.

Ale dzisiaj głównie pieniądze decydują o planach startowych Małysza. Tylko że to może się obrócić przeciwko skoczkowi! Jeśli Małysz straci całkowitą formę, nie będzie lukratywnych kontraktów, nie będzie i pieniędzy. Koło się zamyka.

ANDRZEJ STANOWSKI, Bischofshofen

### NIE ZAWRACAJ PAN GŁOWY...

Przed 6 laty dyrektor w departamencie sportu w UKFiS Ryszard Zieniawa był z trenerem Tajnerem pod Średnią Krokwią w Zakopanem. Przyglądali się skokom nastolatków. Jeden skoczył bardzo ładnie, daleko. - *Jak się nazywasz?* - pyta Zieniawa. - *Panie, nie zwracaj pan głowy* - odpowiedział młokos. - *Podoba mi się ten chłopak, to zadziora, będzie z niego dobry zawodnik* - powiedział Zieniawa. Tym młokosem był liczący wówczas 11 lat Mateusz Rutkowski.

(AS)

Wiceprezes PZN Leszek Nadarkiewicz:

## Bez nerwowych ruchów

Nie będzie zmiany trenera reprezentacji do końca sezonu

W biurze prasowym pod skocznią w Bischofshofen spotkałem dyrektora zakopiańskiego COS Andrzeja Kozaka oraz dyrektora PŚ w Zakopanem, a zarazem wiceprezesa ds. szkoleniowych w PZN Leszka Nadarkiewicza.

- *Przyjechaliśmy tutaj, bo trzeba być na bieżąco w „cyrku” Pucharu Świata* - powiedział mi Andrzej Kozak. - *Przywieźliśmy materiały reklamowe przed PŚ w Zakopanem. U nas w Zakopanem wszystko jest już gotowe do konkursów. Pogoda będzie na sto procent!*

- *Zapytałem Leszka Nadarkiewicza, czy docierają do PZN krytyczne głosy o występie polskiej reprezentacji. Jak związek zamierza na nie reagować?*

- *Nie będziemy podejmować żadnych nerwowych ruchów* - powiedział mi Leszek Nadarkiewicz. - *Nie będziemy zmieniać pierwszego trenera reprezentacji, który notabene ma kontrakt do igrzysk w Turynie w 2006 roku.*

- *Nie ma więc mowy o tym, by Heinz Kuttin, jak to niektórzy sugerują, zastąpił Apoloniusza Tajnera?*

- *Trener Kuttin został przez związek zaangażowany, aby prowadzić kadrę „B” złożoną głównie z młodych skoczków, jeszcze juniorów, przygotowywanych do mistrzostw świata juniorów. Po sezonie dokonamy oceny występów pierwszej reprezentacji, kadry „B” i wtedy wyciągniemy z tego wnioski. Na razie obie grupy idą swoimi torami.*

- *Czy Mateusz Rutkowski nie powinien już w tej chwili „wskoczyć” do pierwszej reprezentacji? Czy wystartuje w Zakopanem?*

- *Jestem na sto procent przekonany, że Rutkowski skakać będzie na Wielkiej Krokwi. Zapewne nie tylko on z zawodników młodej generacji, są jeszcze Stoch, Styrzcula. Rozmawiał: AS, Bischofshofen*



Mateusz Rutkowski

Fot. PAP

## Inne zasady gry

Adam Małysz przeżywa wyraźny spadek formy. Poprzedni fizjolog kadry skoczków, profesor Jerzy Żołądź nie chciał wypowiadać się na ten temat.

- *Powstał nowy zespół, w którym panują inne zasady gry. Mnie nie ma już przy kadrze, więc nie mogę komentować spraw związanych z Adamem czy innymi skoczkami* - tłumaczy. Żołądź zaznaczył jednak, że może opowiedzieć o okresie, kiedy pracował z ekipą polskich skoczków. - *Przez cztery lata z kadrą współpracowała grupa kompetentnych osób, świetnie się rozumiejących i współpracujących. W zespole panowała atmosfera zwycięstwa, zawsze jechaliśmy zwyciężać. Na początku wygrane były iluzją, później przyszły w rzeczywistości. Nasza praca była bardzo systematyczna i bardzo absorbująca. Cały sezon byliśmy przy skoczkach. Przez 100-120 dni uczestniczyliśmy w Pucharach Świata, obozach, zgrupowaniach. Ciągłe analizowaliśmy bieżącą sytuację, ocenialiśmy dokąd zmierzamy. Ciężko było wejść na szczyt i na nim pozostać* - wyjaśnił pracownik AWF Kraków.

Dr Jan Blecharz z tej samej uczelni, który przez poprzednie cztery sezony był psychologiem kadry skoczków, również nie chciał rozmawiać o obecnym kryzysie Małysza. - *Oglądam konkursy i przeżywam się tym, co widzę, ale nie chcę wchodzić w kompetencje osób, którzy teraz odpowiadają za wyniki jego i pozostałych zawodników* - powiedział.

- *Jeżeli jest potrzeba - dzwonią. Teraz telefon milczy, czyli nie ma potrzeby interwencji, pomocy Adamowi* - powiedział obecny psycholog kadry skoczków Maciej Andryszczak. - *Wcześniej „doktorzy” mieli inny tryb pracy z kadrą. Przez cały sezon byli przy skoczkach, sytuację śledzili na bieżąco. Ja moje wnioski wyciągam na podstawie relacji telewizyjnych. Nie byłem do tej pory na żadnym z konkursów Pucharu Świata.*

Także na zasadach konsultacji pracuje ze skoczkami fizjolog Aleksander Tyka. Zdaniem profesora AWF w Katowicach, praca na odległość nie wystarcza. - *Fizjolog nie musi być na każdym zawodach, ale powinien mieć do zawodników dostęp częściej niż podczas okresowych badań* - a tak jest teraz. Z psychologiem jest inna sytuacja. On powinien być z zawodnikami 24 godziny na dobę - powiedział Tyka. - *Badania przedsezonowe pokazały jednoznacznie, że forma fizyczna Adama jest bardzo dobra, równie dobra jak w latach, kiedy święcił swe największe triumfy. O jego słabych wynikach decydują szczegóły, technika. Widzę błędy w zakresie dojazdu do progu, za niską pozycję, co przekłada się na dynamikę odbicia, brak mocy i oczywiście uzyskiwane odległości.*

Mistrz świata w chodzie, Robert Korzeniowski współczuje Małyszowi. Zapytany, co sądzi o pogłębiającym się kryzysie w jego obozie, powiedział: - *Lepsze jest wrogiem do brego. Uważam, że za szybko pozbyto się, po czterech latach współpracy, dobrych doradców. Nie zmienia się ani zwycięskiego konia czy zaprzęgu, ani też składu drużyny, która wygrywa. Można oczywiście ulepszać różne elementy, ale bez rewolucji. Adam poddany jest potwornej presji. Nie chciałbym być przez pięć minut na jego miejscu.*

(PAP)



TVP 1

TVP 2

POLSAT

4

tvn

TVP 3

Telewizja

**Opowieść Jewel**  
Kanada  
2000  
Dramat

23.45



**Kochankowie z sąsiedztwa**  
USA 1998  
Komediomedial

22.35



**Samo życie**  
Polska  
2003  
Serial obyczajowy

21.00



**Pamięć, która zabija**  
Wielka Brytania/USA  
1997  
Thriller

23.30



**Zakładnicy z Alta View**  
USA 1992  
Film sensacyjny

20.40



**Gdyby Don Juan był kobietą**  
Francja 1973  
Dramat

00.00



6.00 Telezakupy  
6.15 Kawa czy herbata  
8.00 Wiadomości, pogoda  
8.15 Woronicza 17  
8.25 Moda na sukces  
8.50 Listy od Feliksa (1)  
9.15 Jedynećka  
9.40 Bajeczki Jedynećki  
9.50 Rok 2030 (10)  
10.20 Siódme niebo (36)  
11.00 Zooteka  
11.20 Rośliny z warzywnika  
11.25 Morze pełne niespodzianek  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.20 To trzeba wiedzieć  
12.25 Moja składka w ZUS  
12.30 Plebania (372)  
12.55 Sąsiedzi - serial

13.00

13.25 Turniej Czterech Skoczn w Bischofshofen  
15.55 Sylwestrowa lista przebojów  
16.20 Eurowizja 2004 - program rozrywkowy  
16.25 Moda na sukces (2098) - telenowela (USA, 1996)  
16.50 Sportowy Express  
17.00 Teleexpress  
17.15 Moja składka w ZUS - magazyn poradnikowy  
17.20 Gość Jedyńki - magazyn  
17.30 Eurowizja 2004 - program rozrywkowy  
17.40 Klan (778) - telenowela (Polska, 2003)  
18.05 Forum - program publicystyczny  
19.00 Wieczorynka: Trzy misie  
19.30 Wiadomości, sport, pogoda

20.00

20.15 Nie mów nic - thriller (USA, 2001), reż. Allan Moyle, wyk.: William Baldwin, Nastassja Kinski, Hart Bochner  
21.55 Dziwny jest ten świat - reportaż  
22.30 Plus minus - magazyn ekonomiczny  
22.55 Kronika Rajdu Dakar  
23.10 Monitor Wiadomości  
23.25 Prawdziwy koniec wielkiej wojny - serial dokumentalny  
23.45 Opowieść Jewel - dramat (Kanada, 2000), reż. Paul Shapiro, wyk.: Farrah Fawcett, Patrick Bergin, Cicely Tyson  
Jewel i Leston oraz czwórka ich dzieci mieszkają w niewielkim domku na prowincji. Gdy na świat przychodzi piąte dziecko, wychodzi na jaw straszna prawda. Dziewczynka cierpi na zespół Downa.

7.00 Studio urody  
7.10 Dwójka dzieciom  
8.00 Czarne chmury (1) - serial przygodowy (Polska, 1973)  
8.50 Pytanie na śniadanie  
10.25 Studio urody  
10.35 Spotkanie z baladą. Goście: Leszek Benke, Andrzej Jurczyński, Marta Bizoń, Kuba Przebindowski, Tadeusz Zięba, Lidia Bogacz, Kajetan Wolniewicz, Ewa Czajkowska, Michał Bobrowski  
11.25 National Geographic proponuje  
12.20 Znaki czasu  
12.40 Telezakupy

13.00

13.00 Panorama  
13.15 Złotopolscy (423): Byt wirtualny - telenowela (Polska, 2002)  
13.40 Cena życia (6): Dawcy i biocy - serial obyczajowy (Australia, 1998)  
14.25 Selekcja: Ekstremalna Dwójka - cykl reportaży  
15.00 Szansa na sukces: Bohdan Łazuka - program rozrywkowy  
16.00 Panorama, pogoda  
16.25 M jak miłość (190) - serial obyczajowy (Polska, 2003)  
17.15 Hołdys guru - program publicystyczny  
17.50 Program lokalny  
18.30 Panorama, pogoda  
19.00 Paszporty „Polityki” - relacja z corocznej uroczystości wręczenia nagród przez redakcję tygodnika „Polityka”

20.00

20.05 M jak miłość (191) - serial obyczajowy (Polska, 2003)  
Jacek zostaje dyrektorem oddziału firmy, musi wyjechać na kilka miesięcy do Moskwy. Maria nie rozumie, dlaczego mąż zgodził się zostać ojcem chrzestnym dziecka byłej kochanki.  
21.00 Magazyn Ekspresu Reporterów  
21.45 Przystanek praca  
22.00 Panorama, sport, pogoda  
22.35 Kochankowie z sąsiedztwa - komediomedial (USA, 1998), reż. Neil LaBute, wyk.: Amy Brenneman, Nastassja Kinski  
Trzej mężczyźni i dwie kobiety poszukują spełnienia w wybuchach gwałtownej namiętności lub w miłości romantycznej.  
0.15 Koma - Złota Kijanka Camerimage 2003 - relacja  
0.30 Muzyczne rozmaitości - zespół „Kristen”

6.00 Piosenka na życzenie  
6.45 TV market  
7.00 Power Rangers (81) - serial  
7.30 Przygody Jackie Chana (1) - serial  
8.00 V.I.P. (52) - serial  
9.00 Rodzina zastępcza (90) - serial komediowy  
9.30 Przyjaciele (6) - serial komediowy  
10.00 Tajne przez poufne (1) - serial kryminalny  
11.00 Benny Hill - serial komediowy  
11.30 4 x 4  
12.00 Domowa kawiarenka  
12.30 Serca na rozdwoju (38) - serial obyczajowy (Argentyna, 2001)

13.00

13.30 Polska - Rosja - siatkówka  
15.30 Różowa pantera - serial animowany  
15.45 Informacje  
16.10 Interwencja  
16.30 Zostać miss (5) - serial obyczajowy (Polska, 2002)  
17.30 Hugo Express - serial dla dzieci  
17.55 Przyjaciele (7) - serial komediowy (USA, 2000)  
18.30 Informacje, sport  
19.00 Prognoza pogody  
19.10 Rodzina zastępcza (91, 92): Kino; Talent kulinarny - serial komediowy (Polska, 2000)  
Romek pyta Ankę, czy może jutro pójść do kina z koleżanką bez towarzysztwa Zosi, Elżby i Filipa. Anka naturalnie się zgadza. Filipa też udaje się przekupić, jedynie dziewczyny nie są wyrozumiałe.

20.00

20.10 Miodowe lata (75) - serial komediowy (Polska)  
21.00 Samo życie (300) - serial obyczajowy (Polska, 2003)  
Maria spotyka się z Edwardem w jego kancelarii. Mecenas podsuwa jej do podpisania nowe zlecenie przelew. Policjanci przygotowują się do jak najszybszego ujęcia przestępców.  
21.30 Studio Lotto  
21.35 Stalingrad - dramat wojenny (Niemcy/Szwecja, 1993), reż. Joseph Vilsmaier, wyk.: Dominique Horwitz, Thomas Kretschmann, Jochen Nickel  
0.20 Biznes informacje  
0.40 Prognoza pogody  
0.45 Graffiti  
1.00 Gdzie są pieniądze, Noreen? - film kryminalny (USA, 1995), reż. Artie Mandelberg, wyk. Julianne Phillips  
2.40 Muzyka na bis

6.20 Strefa P  
6.45 Informator Prawny  
7.00 Muzyczne listy  
8.00 Zamek czarodziejów  
8.30 Różowa pantera (1) - serial dla dzieci  
9.00 Kolorowy dom (9) - serial komediowy (USA, 1998)  
9.30 VIP - wydarzenia i plotki  
10.00 Drogówka  
10.30 Kinomaniak  
11.00 Cud miłości (69) - serial obyczajowy (Peru, 2000)  
11.45 TV market  
12.00 V max  
12.30 U2 - koncert

13.00

13.30 Muzyczne listy  
14.30 Kameleon (12) - serial sensacyjny  
15.30 Hoboczeki (97) - serial dla dzieci  
16.00 Różowa pantera (2) - serial dla dzieci  
16.30 Cud miłości (70) - serial obyczajowy  
17.30 Dharma i Greg (18) - serial komediowy (USA, 1997)  
18.00 Z życia wzięte - serial dokumentalny  
18.30 Daję słowo - teleturniej  
19.00 Xena, wojownicza księżniczka - serial przygodowy (USA/Nowa Zelandia, 1999)  
Xena jest piękną i dzielną wojowniczką, która niedługo należała do plemienia Amazonki. Teraz, podróżując przez kraje mitycznego świata, spieszy na ratunek ludziom, którzy cierpią z powodu tyranii.

20.00

20.00 Niemcy - Polska: turniej kwalifikacyjny mężczyzn do igrzysk olimpijskich Ateny 2004 - siatkówka  
22.00 Dziennik, sport, pogoda  
22.30 Joker - talk show  
23.30 Pamięć, która zabija - thriller (Wielka Brytania/USA, 1997), reż. Andrew Morahan, wyk.: Nigel Hawthorne, Mary-Louise Parker, Jimmy Smits  
Caroline Walker, oskarżona o zamordowanie męża, zgadza się poddać hipnozie. Ze wspomnień wyłania się upiorna historia przemocy małżeńskiej, która jest całkowicie przekonująca dla ławy przysięgłych.  
1.15 X Laski - program rozrywkowy  
1.45 Muzyczne listy  
2.35 VIP - wydarzenia i plotki - magazyn  
3.00 V max - magazyn motoryzacyjny

5.00 Uwaga!  
5.20 Prawdziwa miłość (76) - telenowela (Meksyk, 2003)  
6.10 Telesklep  
6.50 Biały welon (25) - telenowela  
7.40 Ścieżki miłości (183) - telenowela (Meksyk, 2002)  
8.30 Savannah (34) - serial obyczajowy  
9.20 Tele gra  
10.20 Jestem, jaki jestem - wydanie specjalne  
11.20 Maraton uśmiechu  
11.50 Rozmowy w toku  
12.45 Na Wspólnej (217) - serial obyczajowy (Polska, 2003)

13.00

13.15 Nikita (80) - serial kryminalny (USA, 1997)  
14.10 Brzydula (137) - telenowela (Kolumbia, 1999)  
15.00 Ptaki ciemnych krzewów (1) - serial obyczajowy (USA, 1983)  
16.00 Fakty, pogoda  
16.20 Biały welon (26) - telenowela (Meksyk, 2003)  
17.10 Prawdziwa miłość (77) - telenowela (Meksyk, 2003)  
Josefina jest szczęśliwa po nocy spędzonej z mężem. Manuel postanawia przyłączyć się do Amadea. Manuelowi nareszcie udaje się szczerze porozumieć z matką.  
18.00 Rozmowy w toku  
19.00 TVN Fakty, sport, pogoda  
19.45 Uwaga! - program publicystyczny

20.00

20.10 Na Wspólnej (218) - serial obyczajowy (Polska, 2003)  
Leszek ma wątpliwości, czy powinien zgłaszać się na policję w sprawie samochodu. Bartek przekonuje go, że to jedyna rozsądna decyzja. Maria przypłakuje męża na eksperymentowaniu z alkoholem.  
20.40 Zakładnicy z Alta View - film sensacyjny (USA, 1992), reż. Peter Levin, wyk.: Harry Hamlin, Terry O'Quinn  
Richard postanowił się zemścić na lekarzu, który dokonał zabiegu sterylizacji jego żonie. Sądził, że w niebie czekało na niego dziecko. Uzbójony wkroczył do szpitala, doprowadzając do tragedii.  
22.30 Detektyw - serial  
23.00 Fakty Wieczorne  
23.25 Gliniarze bez odznak (1) - serial sensacyjny (USA, 2003)  
0.20 Superwizjer  
0.50 Nic straconego

6.55 Echa dnia  
7.15 Telezakupy  
7.30 Kurier  
7.45 Kronika, pogoda  
8.00 Etniczne klimaty  
8.30 Kurier, pogoda  
8.45 Gość dnia  
9.00 Pałace świata  
9.25 Książki z górnej...  
9.30 Kurier, pogoda  
9.40 Janosik (11)  
10.25 Książki z górnej...  
10.30 Kurier, pogoda  
10.45 Telekurier  
11.15 Gość dnia  
11.30 Kurier, pogoda  
11.45 Z Walęsą na rybach  
12.05 Telemotorsport  
12.30 Kurier  
12.35 Dzieje kultury polskiej

13.00

13.30 Kurier, pogoda  
13.50 Agrobiznes  
14.00 Świat - magazyn  
14.25 Książki z górnej...  
14.30 Kurier, pogoda  
14.45 Co w lesie piszczy  
15.00 W krainie władcy smoków (16) - serial  
15.25 Książki z górnej...  
15.30 Kurier, pogoda  
15.45 Podpowiedzi w plenerze  
16.00 U siebie  
16.15 Warto wiedzieć  
16.25 Pogoda  
16.30 Kurier, pogoda  
16.45 Rozmowa dnia  
17.00 Etniczne klimaty  
17.30 Kurier, pogoda  
17.50 Kronika świętokrzyska, Pogoda  
18.00 Kronika  
18.20 Tematy dnia  
18.30 Kurier kulturalny  
18.45 Na rynku pracy  
19.00 9 i 1/2  
19.20 Warto wiedzieć  
19.45 Rozmowa dnia

20.00

20.00 Telekurier - cykl reportaży  
20.30 Kurier, studio pogoda  
20.55 Echa dnia - program publicystyczny  
21.20 Eurotel - magazyn informacyjny  
21.30 Kurier gospodarczy - magazyn ekonomiczny  
21.40 Prognoza pogody  
21.45 Kronika, pogoda  
22.00 To jest temat  
22.15 To jest temat  
22.30 Kurier, sport, pogoda  
23.05 Zapaśniczeki  
0.00 Gdyby Don Juan był kobietą - dramat (Francja, 1973), reż. Roger Vadim, wyk. Brigitte Bardot  
Nowa wersja opowieści o słynnym uwodzicielu. Tym razem uodzi kobietę. Jeanne (Brigitte Bardot) zaprasza do siebie kuzyna, księdza. Pragnie opowiedzieć mu o grzechach, które popełniła w przeszłości.

ale kino!

7.30 Drew Carey Show (60) - serial komediowy  
8.00 Kto tu zwariował (2) - serial komediowy  
8.30 Wiosenna namiętność (19) - telenowela  
9.20 Cena miłości (54) - telenowela  
10.15 Mała księżniczka (66) - telenowela  
11.10 Przygody Supermana (22) - serial przygodowy (USA, 1993)  
12.05 Telesklep  
14.25 Wiosenna namiętność (20) - telenowela  
15.20 Cena miłości (55) - telenowela  
16.10 Olivier i przyjaciele (7) - serial  
16.40 Kto tu zwariował (3) - serial komediowy  
17.10 Brygada ratunkowa III (7) - serial  
18.10 Przygody Supermana (23) - serial  
19.10 Drew Carey Show (61) - serial komediowy  
19.40 Olivier i przyjaciele (8) - serial komediowy (USA, 2003)  
20.10 Czas triumfu - dramat (USA, 1986)  
Film oparty na prawdziwych wydarzeniach. Niespodziewana choroba męża zmusza Conzettę do podjęcia pracy. W wieku 32 lat wstępuje do wojska i już wkrótce robi oszałamiającą karierę.  
22.00 Potępieniec (3) - serial  
22.55 Na ratunek  
23.25 Tim - film obyczajowy (Australia, 1979)  
1.10 Czas triumfu - dramat (USA, 1986)

ale kino!

8.00 Epizod Berlin-West - film obyczajowy (Polska, 1986), reż. Mieczysław Waśkowski  
9.45 Siedmiu wspaniałych - western (USA, 1960), reż. John Sturges  
11.55 Zbrodnia i wykroczenia - tragicomedie (USA, 1989), reż. Woody Allen  
13.40 Kiedy Harry poznał Sally - komedia romantyczna (USA, 1989), reż. Rob Reiner  
15.20 Za drzwiami Actors Studio  
16.15 Akompaniorka - film obyczajowy (Francja, 1992), reż. Claude Miller, wyk. Richard Bohringer  
18.10 Nad złotym stawem - komediomedial (USA, 1981), reż. Mark Rydell  
20.00 Kornblumenblau - dramat (Polska, 1988), reż. Leszek Wosiewicz, wyk. Adam Kamień  
Młody pianista Tadeusz Wyczyński trafia do obozu koncentracyjnego za działalność konspiracyjną. Przeniesiony do bloku artystów ma nadzieję, że dotrwa do upragnionego wyzwolenia.  
21.35 F/X - film sensacyjny (USA, 1986), reż. Robert Mandel, wyk. Bryan Brown  
23.25 Zabij mnie jeszcze raz - film sensacyjny (USA, 1989), reż. John Dahl, wyk. Val Kilmer  
1.00 Bamboleho

TVP POLSKA

8.00 Wiadomości  
8.15 Woronicza 17  
8.25 Klan (769)  
8.45 Eurotel  
8.55 Wędrówki Rzepa (7)  
9.05 Plastelink i...  
9.30 Dwa światy (14)  
10.00 Współczesna proza polska  
10.35 Romantyczne podróże do Polski  
10.55 Poetycki oddech  
11.00 Hollyódzki gwiazdzbior  
11.25 Chopinowskie nokturny grają T. Bartoszek i M. Furche-Jurczyk  
12.00 Wiadomości  
12.10 Plebania (122)  
12.35 Sportowy tydzień  
13.05 Tylko tato  
13.30 Pamiętają o mnie  
13.50 Salon kresowy  
14.05 Folkogranie  
14.35 Zaproszenie  
14.55 Bliżej nieba  
15.10 Bezludna wyspa  
16.00 Klan (769)  
16.25 30 ton! - lista, lista  
17.00 Telexpress  
17.15 Sportowy Express  
17.20 Gość Jedyńki  
17.35 Plastelink i...  
18.00 Dwa światy (14)  
18.25 Magazyn olimpijski - echa stadionów  
19.00 Wieści polonijne  
19.15 Przypadki zwierzęta  
19.30 Wiadomości  
20.10 Klan (769)  
20.35 Plebania (122)  
21.00 Paszporty „Polityki”  
22.05 Tylko tato  
22.30 Hollyódzki gwiazdzbior  
23.00 Panorama  
23.30 Forum  
0.10 Polskie miasta i...

ale kino!

8.30 Rajd Dakar: 5. etap: Er Rachidia - Ouarzazate  
9.00 Puchar Świata w Bischofshofen: skoki kwalifikacyjne na K 120  
10.00 Eurogole  
10.30 Rajd Dakar: 5. etap  
11.00 (na żywo) Bułgaria - Włochy: turniej kwalifikacyjny kobiet do igrzysk olimpijskich - Baku - siatkówka  
13.00 Bułgaria - Niemcy: turniej kwalifikacyjny mężczyzn do igrzysk olimpijskich - Lipsk - siatkówka  
13.30 (na żywo) Rosja - Polska: Turniej kwalifikacyjny kobiet do IO  
15.30 Eurogole  
16.00 (na żywo) Azerbejdżan - Niemcy: Turniej kwalifikacyjny kobiet do igrzysk olimpijskich  
18.00 Puchar Świata w Bischofshofen: skoki na obiekcie K 120  
19.30 Turniej ATP w Doha: 2. dzień - tenis  
20.00 (na żywo) Niemcy - Polska: turniej kwalifikacyjny mężczyzn do IO  
22.00 Trial: mistrzostwa świata w Sheffield - sporty motocyklowe  
22.30 Rajd Dakar: 6. etap: Ouarzazate - Tan-Tan  
23.00 Kierunek Ateny  
23.30 Wiadomości Eurosportu  
23.45 X - Adventure Raid Series  
0.45 Rajd Dakar: 6. etap: Ouarzazate - Tan-Tan  
1.15 Wiadomości Eurosportu



# PRACA I EDUKACJA

OFERTY ZATRUDNIENIA, PORADY PRAWNE, KSZTAŁCENIE, PSYCHOLOGIA

W numerze m.in.

Strona 22

## Walka ze stresem

Poziom stresu zależy od tego, jak oceniamy samo zagrożenie (ocena pierwotna) oraz jak widzimy swoje osobiste szanse na poradzenie sobie z nim (ocena wtórna). W zakresie oceny pierwotnej istotne jest postrzeganie świata w sposób bardziej pozytywny, optymistyczny i odważny (unikając jednocześnie niepotrzebnych sytuacji naprawdę groźnych). Jeszcze ważniejsza jest ocena wtórna, czyli określenie własnych szans w trudnej sytuacji. Wpływają na nią posiadane zasoby (czynnik obiektywny) oraz wiara w siebie (czynnik subiektywny).

Strona 23

## Dyplom z Niderlandów

Jako dwie charakterystyczne cechy studiowania w Holandii Annamaria wymienia pracę w grupach i nacisk na praktyczne podejście do omawianych problemów. – 80 proc. zajęć stanowiła praca w grupach nad konkretnymi projektami – wspomina. – Poza tym dwa razy w tygodniu odbywały się ćwiczenia praktyczne. Dzięki temu, gdybym chciała teraz założyć własną firmę, wiedziałabym, jak stworzyć biznesplan lub plan promocji – dodaje.

## „aktywni.pl”

Andrzej Martynuska, dyrektor Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Krakowie znalazł w Internecie strony, które powinny zainteresować i Was. Dziś już adresy: nki.aktywni.pl oraz www.intergospodarka.pl są często odwiedzane przez internautów. Dwa urzędy pracy: z Olkusza i Wieliczki umieszczają tam swoje oferty. Istnieje też możliwość wybrania sobie pracowników, bowiem są tam wpisane – z poszanowaniem Ustawy o ochronie danych osobowych – oferty poszukujących pracy. Autorzy stron uwzględnili komputerową ignorancję niektórych użytkowników, bowiem menu jest nieskomplikowane i prowadzi poszukującego informacji krok po kroku.

Maciek Heród marzył o tym, żeby zostać kierowcą rajdowym. Zarzekał się, że nie będzie mieć nic wspólnego z komputerami, choć był w jego domu obecne od zawsze – z racji zawodu ojca, informatyka. Może jeszcze kierowcą rajdowym zostanie, bo jest uparty, ale na razie – ponieważ jednak zna się na sprzęcie nieźle, z komputerami ma dużo wspólnego... Bogumił Lesiak jest programistą. Tomek Pawłowicz grafikiem. Żaden z nich nie miał wątpliwości, kto zostanie prezesem: Rafał Krzywdą trzyma rękę na pulsie wydarzeń. A te nabierają coraz większego przyspieszenia.

„Jeden za wszystkich, wszyscy za jednego!” – choć są bardzo różni, dobrali się jak w korcu maku. Korcem okazała się krakowska Wyższa Szkoła Zarządzania i Bankowości, w której studiują, a której rektor, prof. Włodzimierz Roszczyniański ma dar wyławiania pereł w morzu młodych głów.

Od pewnego czasu, choć ich komputerowa aktywność jest o wiele dłuższa, prowadzą działalność gospodarczą. Udało się to także dzięki wsparciu władz uczelni – inwestora strategicznego – jak się teraz mówi.

Aktywność w nauce i pracy nie przeszkadza Bogumiłowi, Macłowi, Tomkowi i Rafałowi w aktywności towarzyskiej. Lubią muzykę, choć każdy inną. Mają dziewczyny (też każdy inną). Uprawiają sporty, teraz zimą jeżdżą na nartach i tylko Maciek woli snowboardy.

Poznajcie Rafała (prezesa) i jego drużynę. Są bohaterami kolejnego odcinka cyklu „Na rynku pracy”. Zapraszam dzisiaj o godzinie 18.45 lub jutro o godzinie 16.05.

EWA ŚWIEŚ-KUCYBAŁA



Fot. Agnieszka Kantaruk

Także na kontynencie europejskim coraz więcej młodych ludzi, którzy nie osiągnęli jeszcze wieku dojrzałego, podejmuje pracę zarobkową. Według badań przeprowadzonych na zlecenie brytyjskich związków zawodowych, ponad sto tysięcy uczniów zamiast do szkoły idzie do pracy, zajmując się najczęściej roznoszeniem gazet i pilnowaniem dzieci.

## Praca zamiast szkoły

Blisko 9 mln dzieci wykorzystywanych jest do najgorszych zajęć – pracy niewolniczej, przymusowego udziału w konfliktach zbrojnych, prostytucji, w przemyśle pornograficznym itp. W 2002 roku po raz pierwszy obchodzono światowy Dzień Walki z Pracą Dzieci – World Day against Child Labor. Mogłoby się wydawać, że problem taki współcześnie jest już zjawiskiem marginalnym, a jednak fakty dowodzą czego innego. Na świecie pracuje 246 mln dzieci w wieku od 5 do 17 lat, z czego ok. 75 proc. wykonuje pracę niebezpieczną.

Największy odsetek pracujących dzieci – aż 41 proc. – za-

trudniani jest w Afryce. Dzieje się tak, mimo że większość kra-

jów afrykańskich ratyfikowała międzynarodowe dokumenty przeciwko pracy dzieci. Sprawy zatrudniania najmłodszych wiele uwagi poświęcają rządy na całym świecie, lecz problem nadal istnieje. Blisko 9 mln dzieci wykorzystywanych jest

do najgorszych rodzajów pracy,

takich jak praca niewolnicza, przymusowy udział w konflik-

tach zbrojnych, prostytucja, przemysł pornograficzny. One też, łącznie z zatrudnianymi w rolnictwie i budownictwie, najbardziej narażone są na utratę zdrowia (m.in. bezpośredni kontakt z toksycznymi pestycydami może powodować wiele chorób, takich jak rak, uszkodzenia mózgu, niepełność) i obrażenia fizyczne.

Dokończenie na str. 24

Dziś na str. 25

# Lekcje

języków obcych

Za tydzień - konkurs z nagrodami



**Jak** poradzić sobie ze stresem w pracy? Na to pytanie może odpowiedzieć najnowsza teoria stresu, która podkreśla, że jest on zależnością między wyzwaniami a możliwościami sprostania im.

zenie (ocena pierwotna) oraz jak widzimy swoje osobiste szanse na poradzenie sobie z nim (ocena wtórna). W zakresie oceny pierwotnej istotne jest postrzeganie świata w sposób bardziej pozytywny, optymistyczny i odważny (unikając jednocześnie niepo-

- zasoby biologiczne - zdrowie, energia;  
- zasoby psychologiczne - inteligencja, siła woli, odporność psychiczna, wreszcie posiadana wiedza i doświadczenie.  
Ale czynnik subiektywny - a więc wiara w siebie i we

uczuciami (orientacja na emocje). Pierwszy czynnik jest ważniejszy, gdy stresowa sytuacja można szybko zmienić za pomocą odpowiedniego działania. Gdy jednak sprawa ma charakter przewlekły, bardzo istotna staje się umiejętność radzenia sobie z własnymi negatywnymi uczuciami, z lękiem, z gniewem. Tutaj nadzwyczaj pomocne okazują się optymizm, poczucie humoru, wysoka samoocena, samoakceptacja, życzliwość do świata i ludzi oraz wysokie zaangażowanie.

## Notatnik psychologa

# Walka ze stresem

Istotna jest umiejętność radzenia sobie z lękiem i gniewem. Nadzwyczaj pomocne okazują się optymizm, poczucie humoru, wysoka samoocena, samoakceptacja, życzliwość do świata i ludzi i wysokie zaangażowanie.



Aby skutecznie poradzić sobie ze stresem, należy:  
- bardziej adekwatnie postrzegać sytuację, w której jesteśmy;  
- opracować dobre strategie radzenia sobie z nią;  
- wpłynąć korzystnie na swoje doraźne psychologiczne i fizjologiczne reakcje (kontrolować stres).

### Sięganie do rezerw

Poziom stresu zależy od tego, jak oceniamy samo zagro-

żeń sytuacji naprawdę groźnych). Jeszcze ważniejsza jest ocena wtórna, czyli określenie własnych szans w trudnej sytuacji. Wpływają na nią posiadane zasoby (czynnik obiektywny) oraz wiara w siebie (czynnik subiektywny).

Własne zasoby to:  
- środki materialne - finansowe, rzeczowe;  
- zasoby społeczne - wsparcie innych ludzi, pozycja społeczna;

własne możliwości - jest również bardzo ważny. Czasem mamy większe wewnętrzne i zewnętrzne zasoby, niż nam się wydaje. Zasoby te możemy również powiększyć, a w naprawdę trudnej sytuacji sięgnąć do najgłębszych rezerw.

### Optymiści górą

Radzenie sobie ze stresem obejmuje zarówno radzenie sobie z zaistniałą sytuacją (orientacja na problem), jak i radzenie sobie z własnymi

### Skuteczne techniki

Ważna jest także znajomość technik kontrolowania stresu, czyli korzystnego wpływania na stany fizjologiczne i psychologiczne, wywołane trudną sytuacją. Do najważniejszych metod należy medytacja, medytacja oraz relaksacja (techniki osiągania stanu relaksu). Zbawiennie działa muzyka (zwłaszcza barokowa i klasyczna). Znakiem jest też aktywność fizyczna - stres zwykle przynosi silne pobudzenie organizmu, które można wyładować w ćwiczeniach fizycznych. Dodatkowo podnoszą też one nastrój. Dieta w okresie stresu powinna obejmować dużo owoców i warzyw, a zwłaszcza potrawy zawierające magnez (orzechy, migdały, fasola, pełne ziarno zbóż, warzywa liściaste) oraz tryptofan (banany, drób, ryby).

Stres da się pokonać. Najważniejsze jest to, aby trudnej sytuacji nie traktować jak gromu z jasnego nieba, ale jako fascynującą przygodę, wyzwanie i okazję do sprawdzenia swoich możliwości, które są zwykle większe niż przypuszczamy.

ANDRZEJ MIRSKI

26

-letnia Annamaria z Budapesztu od trzech lat studiuje w Akademii voor Kunst en Vormgeving St. Joost w Bredzie. Wcześniej, w ramach stypendium programu Socrates/Erasmus, zaliczyła dwa semestry studiów w International Business School. - **Węgrzech też ukończyłam studia ekonomiczne, jednak od zawsze interesowałam się malarstwem i fotografią. marzyłam więc o akademii sztuk pięknych. Postanowiłam spróbować** - opowiada Annamaria. Po otrzymaniu dyplomu IBS przystąpiła do egzaminu w holenderskiej uczelni St. Joost. - **Udało się, zostałam przyjęta** - mówi. - **Nie odstrasza mnie fakt, że za spełnienie swoich marzeń będę musiała płacić rocznie około 1,5 tys. euro. Płatność można rozłożyć na raty, a jako studentka mogę przecież legalnie pracować w Holandii.**

### Od września do czerwca

Zagraniczni studenci zwykle rozpoczynają naukę w Holandii od pierwszego roku (niezależnie od tego, na którym znajdowali się w Polsce). Istnieje też szansa wskoczenia od razu na wyższy poziom, ale decyzję w tej sprawie podejmuje uniwersytet po rozpoznaniu wiedzy i możliwości kandydata.

Zajęcia trwają zwykle od września do połowy czerwca. Nieliczne uniwersytety rozpoczynają semestr zimowy dopiero w lutym - wówczas kończy się on w grudniu. Programy, które kończą się uzyskaniem stopnia bachelora (nie ma on odpowiednika w polskim systemie edukacji), trwają cztery lata. Aby uzyskać wyższy tytuł - „master”, trzeba poświęcić na naukę co najmniej 10-18 dodatkowych miesięcy. Średnia zajęć w tygodniu - 40 godzin. Większość holenderskich szkół wyższych posiada instytucje partnerskie w innych krajach unijnych, więc istnieje możliwość odbycia części studiów za granicą, np. we Francji lub w Niemczech.

### Podstawa to angielski

Osoby, które chcą spróbować swoich sił na holenderskich uczelniach, powinny po-

siadać co najmniej dyplom ukończenia polskiej szkoły średniej (dotyczy to głównie studiów kończących się uzyskaniem tytułu bachelora). Niektóre instytucje wymagają jednak dyplomu studiów wyższych. Wszystko zależy od placówki - najmniej wymagane wymagania stawiane są w szkołach artystycznych i hotelarskich. Drugim najważniejszym kryterium kwalifikującym zagranicznych kandydatów na studia w Holandii jest dobra znajomość języka angielskiego, oczywiście - wada nim znakomicie około 95 proc. mieszkańców tego wielokulturowego kraju, który oferuje obcokrajowcom ponad 600 międzynarodowych programów studiów. Ich szczegółowy wykaz (wraz z cenami) znajduje się na angielskojęzycznej stronie [www.studyinthenetherlands.net](http://www.studyinthenetherlands.net).

Test z angielskiego (na poziomie amerykańskiego egzaminu TOEFL 500-550 lub IELTS 5,5-6) muszą zdać nawet przybysze płynnie posługujący się niderlandzkim - większość podręczników jest bowiem angielskojęzyczna. - **Oczywiście warto skorzystać również z niepowtarzalnej okazji do nauki niderlandzkiego - nie tylko, by uko-**

P

# Praca

E

# Edukacja

**Internetowy serwis pracy**  
JOBS.PL. SA,  
ul. Dereniowa 6,  
02-776 Warszawa  
tel. (+48 22) 643 56 66,  
fax (+48 22) 859-0219

**V Prywatne Liceum Ogólnokształcące**  
31-112 Kraków, ul. Smoleńsk 14  
tel. 422-92-02, fax 429-18-09  
www.vp-lo.krakow.pl rok założenia 1992

**Zapisy do klasy I i II (od II semestru)**

- Klasy ogólne z poszerzonym językiem angielskim i niemieckim.
- Nowoczesna szkoła z tradycjami.
- Kształcenie ukierunkowane na indywidualne uzdolnienia i osobowość uczniów.

**Wyższa Szkoła Handlowa w Krakowie**  
31-112 Kraków, ul. Smoleńsk 14  
tel. 422-92-02, fax 429-18-09

ogłasza nabór na

**STUDIA PODYPLOMOWE - kierunek:**  
**ZARZĄDZANIE SPRZEDAŻĄ I LOGISTYKĄ**

**Tematyka:**

- Organizacja i zarządzanie nowoczesnym działem sprzedaży
- Zarządzanie relacjami z klientami
- Rola logistyki w tworzeniu wartości dla klienta
- Logistyka zaopatrzeniowa i dystrybucyjna
- Prawne uwarunkowania handlu w Polsce i krajach UE
- Negocjacje i techniki sprzedaży
- Zastosowanie technologii informatyczno-komunikacyjnych w zarządzaniu relacjami.

Studia obejmują 210 godzin, tryb zaoczny (piątki i soboty).  
Terminy rozpoczęcia zajęć: luty 2004 r.

**NOWY ROK TO CZAS NA ZMIANY! SUKCES CZEKA!**

**RR DONNELLEY**  
zatrudni

**PRACOWNIKÓW DO OBSŁUGI MASZYN**  
(kobiety i mężczyźni)

Wymagania: wykształcenie średnie techniczne, uregulowany stosunek do służby wojskowej, mile widziane doświadczenie w obsłudze maszyn przemysłowych.  
Prosimy o zgłaszanie się osobiście: pon., czw. 9.00-11.00; Dział Personalny RR Donnelley, ul. Obrońców Modlina 11, 30-733 Kraków.

**DZIENNIK POLSKI**  
**BIURA OGŁOSZEŃ**

KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76, ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89. **NOWY SĄCZ**, ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 444-21-50. **RZESZÓW**, Księży Józef 29, tel./fax (017) 85-22-478. **TARNÓW**, ul. Legionów 2/1, tel./fax (014) 422-33-42. **OŚWIĘCIM**, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax (033) 844-47-54, fax (033) 844-47-55. **NOWY TARG**, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (018) 266-30-72.

**ORAZ AGENCJE**

**AKCES**, Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel. 014/611-51-51, 611-51-55. **DOMENA**, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96, 423-59-91. **COMBEX**, os. Handlowe 9, tel./fax 644-52-37, fax 642-16-48, ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 658-74-29, ul. Barska 3, tel./fax 266-63-63. **SZANSA**, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64. **STUDIO L**, ul. Siłska 16 /róg Kalwaryjskiej/, tel./fax 296-32-66, 296-32-96, 423-57-76. **ROAN**, ul. Dąbrowskiego 14/15, tel. 422-57-83, 422-79-93, fax 421-62-16. **ANONS**, ul. Westerplatte 18, 421-59-75, 422-03-27. **GARMOND**, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86. **NASTROJE**, al. Beliny-Prażmowskiego 41/3, tel./fax 012/411-51-38, 0501-437-232, 417-31-47. **DANTE**, ul. Wallek Walewskiego 4, tel./fax (012) 636-32-22, 636-92-93. **GRAFPRESS**, al. Jana Pawła II NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33. **MULTI MEDIA CONTACT**, ul. Lubiech 25, pok. 435-437, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496. **NOWA**, Myślenice, ul. Gałczyńskiego 7, tel. 012/274-41-24. **TRANS-SEB**, Kraków, ul. Królewska 9/2, tel./fax 423-38-14, 623-74-66. **PROMOCJA**, Wadowice, tel. 033/873-22-22, 873-32-80.

**EAQUALS**  
FULL MEMBER

**gama bell**  
language for life

**Jedyna szkoła języka angielskiego w Polsce południowej z europejskim znakiem jakości EAQUALS!**

pełny zakres kursów językowych dla dzieci i dorosłych  
przygotowanie do egzaminów FCE, CAE, CPE i BEC  
szkolenia językowe dla pracowników firm i instytucji

**Zapisy na trymestr zimowy 2004!**

Kraków, ul. Michałowskiego 5  
www.bell.pl, tel. 634-12-49, 634-12-59

**Wyższa Szkoła Handlowa**  
31-112 Kraków, ul. Smoleńsk 14  
tel. 422-92-02, fax 429-18-09  
www.wsh.krakow.pl wsh@wsh.krakow.pl

**KIERUNEK:**  
**ZARZĄDZANIE I MARKETING**

Nabór na 1 rok studiów dziennych i zaocznych,  
początek zajęć - luty 2004 r.

**TU ODNIESIESZ SUKCES!**

**PRYWATNA SZKOŁA**  
**PODSTAWOWA „ACADEMOS”**  
**ZAPISY DO KLAS 0-III**

- autorski program dydaktyczny i wychowawczy
- pełne bezpieczeństwo
- bogata oferta zajęć dodatkowych
- opieka lekarska i psychologiczna

ul. Karmelicka 45,  
012/633-96-57, 632-77-25  
www.VIII-LO.KRAKOW.PL



twić sobie codzienne życie, ale zrozumieć lepiej mentalność Holendrów – mówi Annamaria, która po czterech latach pobytu w Holandii posługuje się tym językiem równie swobodnie jak angielskim. Część uczelni oferuje taki kurs od podstaw – w ramach obowiązującego programu zajęć – od pierwszego roku. Po ukończeniu kursu w stopniu zaawansowanym, można przystąpić do egzaminu państwowego (Dutch as a Second Language).

Droga do studiowania w Holandii jest otwarta również dla osób, które nie znają angielskiego w wymaganym stopniu. Niektóre uczelnie holenderskie oferują tak zwane kursy przygotowawcze w języku angielskim – jednak, aby ubiegać się o przyjęcie na kurs, trzeba zdać w Polsce egzamin TOEFL 500 lub IELTS 5,5.

#### Wiedza kosztuje

Oplaty wstępne za studia wahają się od 500 do 30 tys. euro, większość studiów kosztuje od 2 tys. do 15 tys. euro rocznie. Wiele zależy od kierunku, a także prestiżu szkoły. Przykładowo, rok studiów w akademii sztuk pięknych St. Joost (Akademie voor Kunst en Vormgeving St. Joost) kosztuje 1,445 tys. euro, do tego trzeba doliczyć jeszcze koszty materiałów w wysokości 800 euro, podręczników (65 euro) i wyjazdów zagranicznych (200 euro). Rok studiów w zakresie prawa międzynarodowego, europejskiego i porównawczego na uniwersytecie w Maastricht (kończący się dyplomem „master of laws” – L.L.M.) kosztuje 8,5 tys. euro, aby ubiegać się o przyjęcie na uczelnię, trzeba posiadać świadectwo ukończenia studiów prawnych. 40-tygo-

**Osoby, które chcą spróbować swoich sił na holenderskich uczelniach, powinny posiadać co najmniej dyplom ukończenia polskiej szkoły średniej. Niektóre instytucje wymagają jednak dyplomu studiów wyższych. Test z angielskiego muszą zdać nawet przybysze płynnie posługujący się niderlandzkim.**

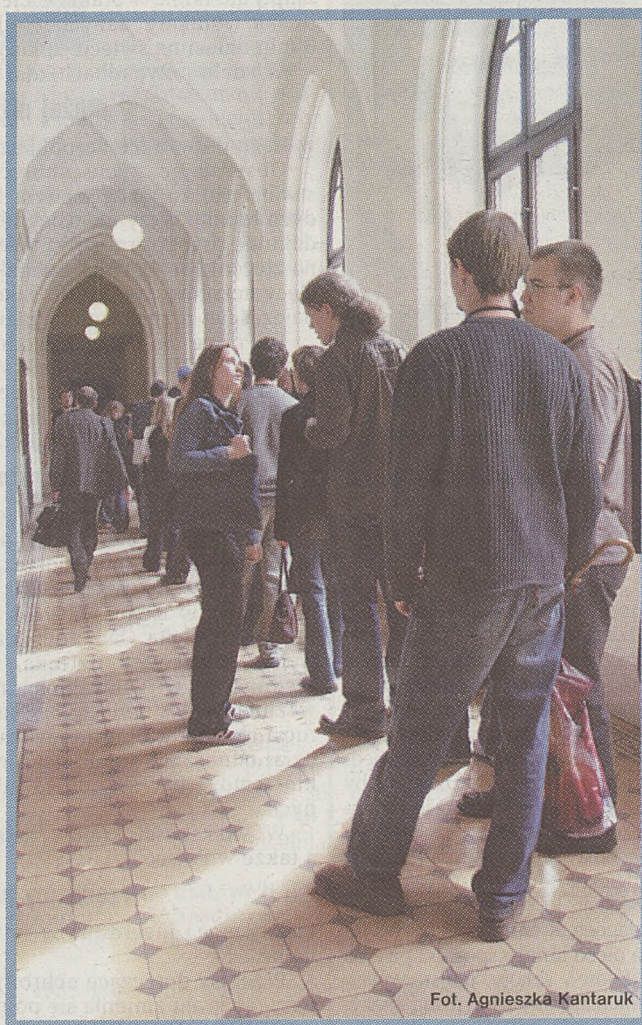
dniowy kurs w Hogeschool van Utrecht, po którym można uzyskać dyplom european Diploma in International Journal-

ism, kosztuje 2,5 tys. euro. Niektóre uczelnie oferują jednak ułatwienia dla zagranicznych studentów – niekiedy

z założenia płać oni mniej niż Holendrzy, w innych przypadkach płatności można rozłożyć na raty.

#### Studia za granicą

## Dyplom z Niderlandów



Fot. Agnieszka Kantaruk

Pod uwagę trzeba też wziąć koszty utrzymania, o wiele wyższe niż w Polsce. Według szacunków Nuffic, holenderskiej organizacji zajmującej się współpracą międzynarodową w zakresie wyższej edukacji, życie w Holandii kosztuje zagranicznego studenta średnio 700-900 euro miesięcznie (wliczając w to opłaty za wynajęcie pokoju lub mieszkania, wyżywienia, transportu), plus ok. 600 euro rocznego ubezpieczenia. Oczywiście, wydatki te można znacznie zredukować, począwszy od mieszkania. Większość studentów holenderskich nad zakwaterowanie w akademikach lub prywatnych kwaterach polecanych przez uczelnię preferuje tańszą opcję – pokój w „studentenhuis” (nazwa jednak myląca, nie chodzi bowiem o dom studencki w tradycyjnym znaczeniu, ale kamienicę wynajmowaną studentom – często nieoficjalnie – przez właściciela). Informacje o wolnych miejscach w „studentenhuis” można znaleźć na uczelnianych tablicach ogłoszeń – cena za pokój (w zależności od wielkości, lokalizacji itp.) waha się od 200 do 400 euro na miesiąc. Warto jednak pamiętać, że o tym, czy rozgospodaryjemy się w „studentenhuis”, muszą najpierw zdecydować jego dotychczasowi mieszkańcy – zgodnie z holenderskim zwyczajem, kandydaci na nowych lokatorów są zapraszani na próbne oględziny (nazywa się to „kijkavond”), podczas których muszą zaprezentować się w jak najlepszym świetle. Decyzja o wyborze nowego mieszkania podejmowana jest bowiem zgodnie z regułami demokracji – wygrywa ten, kto spodoba się większości.

Obcokrajowiec, który chce studiować w Holandii, musi przedstawić pisemne zaświadczenie o posiadaniu środków niezbędnych na opłacenie nauki. Holenderskie uczelnie wymagają też, aby po uzyskaniu wizy, a przed opuszczeniem kraju, zdeponował na ich koncie kwotę przeznaczoną na opłacenie pierwszego roku nauki.

Na szczęście po rozpoczęciu studiów można ubiegać się o stypendia (dotyczy to głównie osób uczęszczających na kursy kończące się uzyskaniem tytułu „master”). Warto dowiedzieć się o zasady jeszcze przed podjęciem decyzji o studiowaniu – w niektórych uczelniach stosowne wnioski trzeba złożyć jeszcze przed rozpoczęciem pierwszego semestru.

#### Holenderska praktyczność

Jako dwie charakterystyczne cechy studiowania w Holandii Annamaria wymienia pracę w grupach i nacisk na praktyczne podejście do omawianych problemów. – 80 proc. zajęć stanowiła praca w grupach nad konkretnymi projektami – wspomina. – Poza tym dwa razy w tygodniu odbywały się ćwiczenia, podczas których wspólnie z wykładowcami omawialiśmy praktyczne rozwiązania zgłębiających przez nas zagadnień. Tradycyjne wykłady były ograniczone do minimum – nauczyciele wychodzili bowiem z założenia, że przecież mamy podręczniki, w których możemy znaleźć całą potrzebną teorię. Dzięki temu, gdybym chciała teraz założyć własną firmę, wiedziałabym, jak stworzyć dla niej biznesplan lub plan promocji – dodaje.

BEATA CHOMATOWSKA



Dla naszego Klienta, nowopowstającej fabryki międzynarodowego koncernu motoryzacyjnego w Chrzanowie poszukujemy osób na stanowisko:

## OPERATOR PRODUKCJI

międzynarodowy koncern motoryzacyjny  
miejsce pracy: Chrzanów

**Zadania:** Realizacja przydzielonych zadań produkcyjnych, zgodnie ze standardami i procedurami \* Obsługa urządzeń linii produkcyjnej \* Bieżąca kontrola i utrzymanie wysokiej jakości w procesie produkcyjnym \* Wykonywanie podstawowych zadań z zakresu utrzymania ruchu obsługiwanych maszyn \* Uczestnictwo w procesie ciągłego doskonalenia. **Wymagania:** Wykształcenie średnie o profilu technicznym \* Preferowana wiedza z zakresu mechaniki, elektryki, elektroniki lub doświadczenie na stanowisku operatora w firmie produkcyjnej \* Sumienność, zdyscyplinowanie, umiejętność pracy w zespole \* Gotowość do pracy w systemie zmianowym oraz do wyjazdu na zagraniczne szkolenie.

**Oferujemy:** możliwość rozwoju w nowopowstającej strukturze. Prosimy o pilne przesłanie życiorysu z numerem ref. 217/OP/DP oraz zawarcie klauzuli: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez AG „TEST” HR danych osobowych dla potrzeb rekrutacji (zgodnie z ust. o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.97 Dz. U. 133 Poz. 883)”. Uprzejmie informujemy, że skontaktujemy się z wybranymi osobami.

AG „TEST”  
Human Resources



ul. Smoleńsk 29, 31-112 Kraków  
fax (12) 4218750  
email: office@testhr.pl

www.testhr.pl

www.RaportPlacowy.pl

15411303

## Nowy semestr

13 stycznia 2004 r.

na łamach cotygodniowego wydania „Giełdy Pracy i Edukacji” ukaże się dodatek poświęcony ofercie edukacyjnej na nowy semestr.

Reklamy przyjmujemy do

8 stycznia 2004 r.

Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-34.



ZPC Mieszko S.A., jedna z wiodących polskich firm FMCG, producent min. Klejnotów, Michaszków, Zozoli, odnosząca sukcesy na rynku polskim i zagranicznym w związku z dynamicznym rozwojem poszukuje kandydatów na stanowiska:

## Regionalny Kierownik Sprzedaży

Region: Śląsk  
Nr ref: RKS/RSŁ

#### Główne zadania:

- opracowywanie i realizacja strategii sprzedaży w regionie,
- realizacja planu sprzedaży (asortyment, wolumen) regionu, podległych sił sprzedaży,
- planowanie i kontrola budżetu,
- planowanie i realizacja dystrybucji ważonej i numerycznej,
- nadzór nad realizacją umów handlowych z dystrybutorami,
- planowanie i organizacja działań promocyjnych,
- wdrażanie standardów pracy i prowadzenie efektywnej polityki personalnej,
- szkolenie i rozwój podległych pracowników,
- nadzór nad prawidłowym i terminowym dostarczaniem raportów.

**Od kandydatów oczekujemy:** wyższego wykształcenia, doświadczenia na podobnym stanowisku w branży, znajomości rynku, faktycznych sukcesów w sprzedaży, znajomości systemów i narzędzi zarządzania sprzedażą regionu.

**Oferujemy:** pracę w dynamicznie rozwijającej się firmie, profesjonalne wyposażenie (samochód służbowy, telefon komórkowy, laptop), wynagrodzenie adekwatne do osiąganych wyników sprzedaży.

## Kierownik ds. Rozwoju Rynków

Miejsce pracy: Racibórz  
Nr ref: KRR/RW

#### Główne zadania:

- nawiązywanie i utrzymywanie stałych kontaktów ze strategicznymi klientami za granicą (rynek wschodni),
- realizacja założonych celów sprzedaży eksportowej,
- bezpośrednia obsługa bieżąca kluczowych klientów zagranicznych negocjacje warunków umowy, nadzór nad właściwą ich realizacją; monitorowanie przyszłego potencjału danego rynku,
- koordynacja prac w zakresie działań promocyjnych – handlowych na danym rynku,
- współpraca z dystrybutorami zagranicznymi,
- udział w targach branżowych i właściwa ekspozycja oferty firmowej.

**Od kandydatów oczekujemy:** wyższego wykształcenia, doświadczenia na podobnym stanowisku (mile widziane w międzynarodowej firmie), znajomości branży i specyfiki rynku wschodniego, gotowości do częstych podróży. Doświadczenie w pracy specjalisty ds. kluczowych klientów będzie dodatkowym atutem. Wymagane prawo jazdy kat. B oraz bardzo dobra znajomość języka rosyjskiego i angielskiego na poziomie pozwalającym na prowadzenie rozmów i korespondencji handlowej.

**Oferujemy:** pracę w interesującym segmencie rynku, możliwości rozwoju zawodowego, wynagrodzenie adekwatne do osiąganych wyników sprzedaży.

Oferujemy CV z aktualnym zdjęciem oraz list motywacyjny, z podaniem numeru ref, prosimy nadsyłać w terminie 7 dni na adres:

ZPC Mieszko S.A., Dział personalny  
ul. Starowiejska 75  
47-400 Racibórz

Prosimy dołączyć klauzulę o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych. Firma zastrzega sobie kontakt z wybranymi osobami.

BIGRAM S.A.  
PERSONEL CONSULTING





Fot. Agnieszka Kantaruk

## Pytanie do psychologa

## Dysleksja to nie upośledzenie

**M**ężczyzna w średnim wieku: Mój syn brzydko pisze, jak kura pazurem, w dodatku robi mnóstwo błędów. Nienawidzi ćwiczeń i ciągle słyszę z jego ust, że nigdy się tego nie nauczy. Ma z tego powodu niskie oceny i boję się, że nie da sobie rady na egzaminie pod koniec szkoły podstawowej. Jest teraz w piątej klasie. A przecież nie jest głupi – z niektórych przedmiotów ma dobre oceny – np. z matematyki. Podobno istnieje coś takiego jak dysleksja. Może on na to cierpi? Co to jest i jak to można sprawdzić?

Dysleksja jest to łagodna forma trudności w rozumieniu i odczytywaniu prostych zwrotów lub zdań. Trudność ta wpływa na sposób rozumienia czytanego tekstu, ale także na łatwość pisania (wtedy występuje pod postacią dysgrafii), częstotliwość popełniania błędów ortograficznych (wtedy mówi się o dysortografii).

Trudności dyslektyczne nie stanowią upośledzenia, występują u osób o normalnym lub ponadprzeciętnym ilorazie inteligencji. Dlatego rodzice

czy nauczyciele, którzy nie słyszeli o dysleksji, traktują niekiedy dziecko dyslektyczne jak złośliwca lub lenia. Oczywiście nie wszyscy ludzie, którzy mają problemy z pisaniem, czytaniem lub rozumieniem tekstów są dysgrafikami lub dyslektykami – takie trudności występują również z powodu braku treningu, nieznaności odpowiednich reguł pisania i innych przyczyn. Dlatego – by postawić właściwą diagnozę – potrzebne jest kompleksowe badanie wykonane przez psychologa i pedagoga. Takie badania wykonuje poradnia psychologiczno-pedagogiczna. Jeśli postawiona zostanie diagnoza dysleksji, to syn dostanie opinię od psychologa i pedagoga, która jest podstawą do zorganizowania mu nieco innego sposobu pisania sprawdzianu pod koniec szkoły podstawowej. W dodatku gdyby okazało się, że syn ma specyficzne trudności w opanowaniu języka polskiego, to powinien być także nieco inaczej (łagodniej) oceniany na lekcjach – np. błędy ortograficzne nie są głównym wyznacznikiem oceny, jaką dziecko dostaje z prac pisemnych.

MARCIN FLORKOWSKI

## Praca zamiast szkoły

Dokończenie ze str. 21

Dzieci zatrudniane są w rolnictwie nie tylko w krajach biednych i rozwijających się, takich jak np.: Ekwador, Indie, Egipt, ale także w Stanach Zjednoczonych.

Jak wynika z danych publikowanych przez UNICEF, ok. 6 mln dzieci na świecie spona swą pracą długi rodziców.

W wielu przypadkach zdarza się, że dzieci pracują

dłużej niż 12 godzin

w ciągu doby, a ich zarobki są rażąco niskie.

Obserwując życie społeczeństw europejskich, można stwierdzić, że także na tym kontynencie coraz więcej młodych ludzi, którzy nie osiągnęli jeszcze wieku dojrzałego, podejmuje pracę zarobkową. Według badań przeprowadzonych na zlecenie brytyjskich związków zawodowych, ponad sto tysięcy uczniów zamiast do szkoły idzie do pracy, zajmując się najczęściej roznoszeniem gazet i pilnowaniem dzieci.

W Polsce nie ma wiarygodnych danych dotyczących pracy nieletnich. Oficjalnie podaje się, że pracuje kilkanaście tysięcy osób między 15. a 17. rokiem życia, choć można się domyślać, że jest to liczba mocno zaniżona.

Młodzież podejmuje zajęcia zarobkowe

przeważnie z biedy

lub chęci zarobienia pieniędzy na własne potrzeby.

Dzieci, podobnie jak dorośli, mają ochronę prawną, która m.in. reguluje sprawy dotyczące ich zatrudniania. Pierwszy tego rodzaju dokument – Deklarację praw dziecka – przyjęto na świecie w 1924 r. W 1978 r., z inicjatywy Polski, Komisja Praw Człowieka ONZ rozpoczęła pracę nad projektem Konwencji o prawach dziecka, którą Zgromadzenie Narodów Zjednoczonych uchwaliło w roku 1989. Konwencja jest najważniejszym w świecie dokumentem, swego rodzaju konstytucją chroniącą prawa dziecka. Zawarty jest w niej m.in. rozdział odnoszący się do ochrony przed wykonywaniem pracy, która może być szkodliwa lub niebezpieczna dla młodocianych.

W większości krajów należących do Unii Europejskiej, a także w Polsce działają

rzecznicy praw dziecka,

którzy mogą ingerować w sytuacji, gdy prawa dziecka są łamane.

Przepisy dotyczące ochrony praw najmłodszych obywateli naszego kraju zmieniają się po przystąpieniu Polski do Unii Europejskiej. Możemy być jednak dumni z faktu, że w Polsce obowiązują już prawa wyróżniające nas pozytywnie wśród innych krajów świata. Unia nie posiada jeszcze tak dobrze rozwiniętego systemu ochrony praw dziecka jak ONZ lub Rada Europy, organizacje, do których Polska należy od dawna.

D. ORL.



## Z naciskiem na mówienie

**K**urs multimedialny Angielski „At once!” (wraz z magazynem Strefa CD) to nowoczesny program komputerowy do nauki języka angielskiego. Pomyślany został jako wzbogacenie i uatrakcyjnienie nauki dla osób początkujących i średnio zaawansowanych.

Autorzy położyli nacisk na komunikatywność i umiejętność rozumienia żywego języka – w nakręconych specjalnie dla programu filmach wideo występują lektorzy z różnych stron Wielkiej Brytanii (i świata).

Angielski „At once!” uczy nowych słówek i zwrotów w sposób niebanalny, a jego zaletą jest atrakcyjna szata graficzna: setki zdjęć i współczesne filmy (wszystkie kręcone w 2003 roku). Program można kupić w kioskach i na stoiskach z prasą w cenie 29,90 zł.

## MOŻEMY CI POMÓC

Ogłoszenia firm pomagających w znalezieniu zatrudnienia, doradztwo personalne, itp.

**WORK SERVICE**

Lider Rynku 2003

- DORADZTWO PERSONALNE
- LEASING PRACOWNICZY
- MERCHANDISING
- OUTSOURCING KADROWO-PLACOWY

**Work Service Sp. z o.o.**  
ul. Traugutta 24/8  
30-549 Kraków  
tel. 656 45 46  
fax 656 68 69 w. 25  
www.workservice.pl  
Certyfikat ISO 9001

15349703

**test human resources**

**AG "TEST" Human Resources** – to jedna z wiodących w Polsce południowej firm w zarządzaniu personelem, założona w 1991 roku.

- ♦ profesjonalne rekrutacje menedżerów i specjalistów
- ♦ badania potencjału menedżerskiego – assessment center i audyt
- ♦ ogólnopolskie raporty płacowe
- ♦ szkolenia menedżerskie i handlowe
- ♦ systemy ocen i wynagrodzeń

ul. Smoleńsk 29, 31-112 Kraków  
fax (12) 4218750, office@testhr.pl  
www.testhr.pl www.RaportPlacowy.pl

12886403

**CSP**

**Consultancy Service Poland Sp z o.o.**  
ul. F. Pększyca-Grudzińskiego 5  
30-215 Kraków  
tel.: (48) 12 / 425 38 20/22  
fax: (48) 12 / 425 38 21

**Rekrutacja i selekcja**  
Tworzenie procedur HR  
Organizacja pracy  
Tworzenie ścieżek kariery  
Outplacement

E-mail: hr@csp.com.pl  
www.csp.com.pl

15313303

**POSZUKUJESZ PRACY?**  
**POSZUKUJESZ PRACOWNIKÓW?**  
**NIE MASZ DOSTĘPU DO INTERNETU?**

**Skorzystaj z usług SALI INTERpracaNET Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Krakowie**

Zapewniamy:

- pomoc w obsłudze komputera
- bezpłatność usługi
- rezerwację stanowiska komputerowego w dogodnym czasie

Kontakt z nami:  
Kraków, ul. Zaczysze 7, tel. 430-04-43.  
**ZAPRASZAMY!**

15313303

**DZIENNIK POLSKI**

**BIURA OGŁOSZEŃ DZIENNIKA POLSKIEGO**

**KRAKÓW.** ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77  
ul. Starowińska 2, tel. 619-91-76, ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89

**NOWY SĄCZ.** ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 444-21-50

**RZESZÓW.** Księża Jalewskiego 29, tel./fax (017) 85-22-478

**TARNÓW.** ul. Legionów 2/1, tel./fax (014) 622-33-42

**OŚWIĘCIM.** ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (033) 844-47-54, fax (033) 844-47-55

**NOWY TARG.** al. Tysiąclecia 37, tel./fax (018) 266-30-72

**ORAZ AGENCJE**

**AKCES.** Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel. 014/611-51-51, 611-51-55,  
DOMENA Sp. z o.o., Kraków, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96, 423-59-91

**COMBEX** Kraków, os. Handlowe 9, tel./fax 644-52-37, fax 642-16-48,  
ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 650-18-10, ul. Barska 3, tel./fax 266-63-63

**SZANSA** Kraków, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64

**STUDIO L** Kraków, ul. Słiska 16/róg Kalwaryjskiej, tel./fax 296-32-66, 296-32-96, 423-57-76

**ROAN** Kraków, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, 422-79-93, fax 421-62-16

**ANONS** Kraków, ul. Westerplatte 18, tel. 421-59-75, 422-03-27

**ARMOND** Kraków, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86

**GRAFAPRESS** Kraków, al. Jana Pawła II NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33

**NASTROJE** Kraków, ul. Beliny-Prądmowskiego 41/3, tel./fax 012/411-51-38, 0501-437-232, 417-31-47

**DANTE** Kraków, ul. Walek Walewskiego 4, tel./fax 636-32-22, 636-32-22

**MULTI MEDIA CONTACT** Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 435-437, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496

**NOWA** Mysłenice, ul. Gałęzińskiego 7, tel. 012/274-41-24

**TRANSEB** Kraków, ul. Królewskiego 9/2, tel./fax 423-38-14, 623-74-66

**PROMOCJA** Wadowice, tel. 033/873-22-22, 873-32-80.

## PRACA I EDUKACJA

OFERTY ZATRUDNIENIA, PORADY PRAWNE, KSZTAŁCENIE, PSYCHOLOGIA

w każdy WTOREK

Tel. (012) 61 99 239





uwaga

DZIENNIK POLSKI

Mały Rynek i Dziennik Polski  
zapraszają  
do nauki języków

MAŁY RYNEK  
SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH

W ośmiu kolejnych, począwszy od dzisiejszej, edycjach Pracy i Edukacji ukazywać się będą lekcje języków obcych: angielskiego i niemieckiego. Ich tematyka ma pomóc naszym Czytelnikom opłacać słownictwo związane z karierą zawodową. Lekcje przygotowali lektorzy krakowskiej Szkoły Języków Obcych „Mały Rynek”, która – wspólnie z „Dziennikiem Polskim” – jest organizatorem konkursu dla naszych Czytelników.

Począwszy od przyszłego tygodnia wraz z lekcjami ukazywać się będą testy lub pytania konkursowe, sprawdzające znajomość języka angielskiego lub niemieckiego. **Warunkiem wzięcia udziału w konkursie jest nadesłanie poprawnych odpowiedzi na wszystkie pytania (w języku angielskim lub niemieckim – do wyboru).** Wśród autorów poprawnych odpowiedzi, które ponadto wyróżnią się oryginalnością, rozlosowane zostaną nagrody: trzy roczne (120-godzinne) kursy języka obcego (angielskiego lub niemieckiego) na wybranym poziomie zaawansowania. Fundatorem nagród jest Szkoła Języków Obcych „Mały Rynek”.

**Poprawne odpowiedzi należy wysłać na adres: Szkoła Języków Obcych „Mały Rynek”, Mały Rynek 3, 31-041 Kraków w terminie do 29 lutego 2004 roku (decyduje data stempla pocztowego).**

Uwaga: uczestnikami konkursu mogą być wyłącznie osoby pełnoletnie. Nie mogą w nim brać udziału pracownicy Szkoły Języków Obcych „Mały Rynek” oraz Wydawnictwa Jagiellonia SA oraz członkowie ich rodzin.

LEKCJA JĘZYKA ANGIELSKIEGO

How to write a cv – a short guide

1. We find a job advertisement:

EUROPE TODAY

A new global TV station based in Strasbourg is looking for a reporter from CEE. You will be responsible for covering political and social issues concerning new EU member states. The successful applicant should have at least three years' journalism experience, a university degree, be fluent in English and two other European languages.

Send your CV and a covering letter to:

„Europe Today”  
Human Resources Dept.  
Strasbourg F67013  
Tel. + 33 388522433  
Fax + 33 388522430

2. We should include the following data in our CV:

Address Experience  
Profile Interests  
Achievements Personal details  
E-mail Telephone  
Qualifications Special skills

3. Let's study the CV sample below, and write each of the headings in the correct space.

CURRICULUM VITAE  
Hanna Kovacs-Kowalska

1. .... 9 Fiołkowa St, 00-547 Warsaw, Poland  
2. .... + 48 22 632 11 52  
3. .... hankov@eunet.pl  
4. ....  
An RMF EU News correspondent, seeking a more challenging position with more responsibility, demanding own initiative.  
5. ....  
– Covered the EU summits in Nice and Brussels.  
Prepared weekly EU bulletins for the RMF radio.  
Designed the website for the “ Warsaw Voice”.  
6. ....  
Coordinating team work.  
Recognizing and taking advantage of new opportunities.  
Setting ambitious but realistic goals.

LEKCJA JĘZYKA NIEMIECKIEGO

1.Wzór curriculum vitae

WICHTIG! Bitte beachten Sie: Der Lebenslauf ist im deutschsprachigen Raum eine sehr formalisierte Textsorte. Sie sollten nicht mehr als zwei Seiten schreiben, ein Foto rechts oben einkleben und den Lebenslauf unterschreiben!

Wann brauchen Sie den Lebenslauf?  
\* bei der Zulassung zum Studium  
\* bei einem Stipendienantrag  
\* bei der Bewerbung um eine Arbeitsstelle  
Wie viele Arten vom Lebenslauf gibt es?  
Es gibt:  
\* tabellarischen  
\* ausführlichen (oft mit der Hand geschrieben) Lebenslauf  
Was gehört in einen persönlichen Lebenslauf?  
Persönliche Daten (Vor – und Zuname, vollständige Adresse mit Telefonnummer, E – Mail Adresse)  
Ausbildung und Studium  
Berufserfahrungen: Praktika und berufliche Tätigkeiten, beruflicher Werdegang bis zum jetzigen Zeitpunkt  
Sonstiges:  
Kurse (z.B. Sprachkurse)  
Führerschein  
besondere Kenntnisse (z.B. EDV – Kurse)  
Hobbys  
Tagesdatum mit Unterschrift (Vor – und Zuname) am Ende (handgeschrieben)  
In der Zeitung finden Sie folgende Anzeige:

In der Firma „PROUNDCONTRA” ist ab 1.1.2004 oder zu einem Zeitpunkt eine Stelle als Fremdsprachensekretär / in zu besetzen.  
Voraussetzung: sehr gute Englisch – und Deutschkenntnisse in Wort und Schrift, Routine am PC – MS – Office. Erwünscht sind: Engagement, Flexibilität und Organisationstalent. Schriftliche Bewerbungen bitte an Herrn Manfred Golombek Reuchtingallee 231, 47116 Seckenheim

Proficient user of English, Polish and Hungarian, fluent in German.  
7. ....  
1999 – present EU news correspondent for the RMF radio.  
1997 – 1998 Assistant Business Analyst for the „Warsaw Voice”  
1996 – 1997 a local news correspondent for „Życie Warszawy”.  
8. ....  
– 1995 – 1997 PhD in Business Journalism at the Jagiellonian University.  
1995 – 1997 MBA in Economics at the University of Warsaw.  
9. ....  
Date of birth : 1 January 1970, Budapest.  
Driving Licence : Full, clean.  
10. ....  
I play the violin in a Hungarian folk music group, enjoy going to the theatre and studying foreign languages.  
11. .... Ms Stefania Syrena – Sosik Dr Jarosław Hossa  
Professor of Linguistics Director-MBA Programmes  
2 Tęczowa St 13 Podmokła St 30 – 600 Cracow 00 – 913 Warsaw  
Tel: + 48 12 665 00 36 Tel: + 48 22 632 19 19  
Email : stesys@edu.pl Email: jahos@dmmba.pl

4. Having done that, we'll try to match some CV extracts with the appropriate headings.

1. Diploma in Choreography (1995)
2. 1985-1988: Queen’s High School, London.
3. Full range of computer skills.
4. Clean driving licence.
5. Born 7 July, 1969.
6. MBA degree from London Business School, 2000.
7. Fluent in English and French.



Sie glauben die richtige Kandidatin zu sein. Man muss das Eisen schmieden, solange es heiß ist. Zögern Sie nicht zu lange und bewerben sich um diese Stelle! Sie sind eine gelernte Sekretärin mit sehr guten Fremdsprachenkenntnissen, vertraut mit allen Büroarbeiten, dynamisch, überzeugen durch Organisationstalent, Zuverlässigkeit, sind selbständiges Arbeiten gewohnt, der Umgang mit Textverarbeitung ist für Sie selbstverständlich. Sie haben Erfahrung im Umgang mit Menschen und deswegen fühlen Sie sich durch diese Anzeige angesprochen zu sein. Ihr Lebenslauf könnte folgendermaßen aussehen:  
Name: Anna Jastrzębska-Woźniakowska  
Anschrift: Malachitowastr. 4  
Geburtsdatum: 11.11.1979  
Geburtsort: Kraków  
Staatsangehörigkeit: polnisch  
Familienstand: ledig  
Schulbildung: 1999-2003 Studium an der Wirtschaftsschule  
1995-1999 Besuch des 30. Lyzeums in Kraków  
Praktika: von 2002 bis 2003 Praktikum bei der Firma PRO Software  
Berufliche Tätigkeiten: seit 2003 Sekretärin des Geschäftsbereichsleiters bei der Firma PRO Software  
Besondere Kenntnisse: perfekter Umgang mit Office XP, Bereitschaft sich in eine neue Software einzuarbeiten, gute Kenntnisse in der Rechtschreibung, Führerschein, Zertifikat Kleines Deutsches Sprachdiplom  
Kraków, 29.Dezember 2003  
Anna Jastrzębska – Woźniakowska (handgeschrieben)

Wortschatzerklärung:  
die Anschrift – adres

8. Yoga, Irish and Scottish folk music and dance, theatre.
9. Certificate of Proficiency in French.
10. Ms F. O'Brien, Marketing Consultant, 17 Great George's St., Dublin.
11. 1992-1995: Gate Theatre: Choreographer.
12. July-August 1990: Work placement at Irish Dance Centre, Dublin, Ireland.
13. Married, no children.
14. Organized a music concert while at university.
15. 1989-1991: Trinity College – studied drama and music.
16. 47 Crescent Avenue, London SW1 7CT.

Personal details Interests and achievements Education

Work experience Special skills Qualifications

GLOSSARY:

Dept. = department: one of the groups of people who work together in a particular part of a large organization, such as a hospital, university, company, or government.

CEE = Central Eastern Europe.

EU = European Union.

BA = Bachelor of Arts: a first university degree in a subject such as history, languages or English literature.

MA = Master of Arts: a university degree in a subject such as history, languages or English literature that you can get after your first degree.

PhD = Doctor of Philosophy : a doctorate / a person holding such degree in any faculty except law, medicine or sometimes theology

MBA = Master of Business Administration: a university degree /a person holding such a degree in the skills needed to be in charge of a business that you can get after your first degree.

NOW YOU ARE READY TO WRITE YOUR OWN CURRICULUM VITAE.

die Bewerbung – ubieganie się  
das Engagement – zaangażowanie  
etwas gewohnt sein – być do czegoś przyzwyczajonym  
die Flexibilität – elastyczność  
Man muss das Eisen schmieden, solange es heiß ist. Kuj żelazo póki gorące.  
mit etwas vertraut sein – dobrze się na czymś znać.  
der Lebenslauf – życiorys  
selbständig – samodzielnie  
der Stipendienantrag – wniosek stypendialny  
der Umgang – obcowanie, kontakt  
die Zulassung zum Studium – zaświadczenie o dopuszczeniu do studiowania  
die Zuverlässigkeit – niezawodność

**Übungen:**  
I. *Bilden Sie Wörter aus den gegebenen Silben!*  
ens, lauf, leb  
ar, mit, er, beit  
schrift, an  
chan, auf, cen, stiegs  
dig, le  
II. *Ergänzen Sie folgende Sätze!*  
1. Ich beherrsche Englisch und Französisch (w mowie i piśmie). ....  
2. Ich bin (stanu wolnego). ....  
3. Meine Sekretärin ist wirklich (niezawodna). ....  
4. Kennst du einen (elastycznego). ....  
Praktikanten, der diese Woche für Frau Winter einspringen könnte?  
5. Sind Sie selbständiges Arbeiten (przyzwyczajona). ....?  
*Lösungsschlüssel:*  
I. Lebenslauf, Mitarbeiter, Anschrift, Aufstiegschancen, ledig  
II. 1. in Wort und Schrift, 2. ledig, 3. zuverlässig, 4. flexiblen, 5. gewohnt



TEMATY

I. Rozumienie ze słuchu

Po wysłuchaniu tekstów wykonaj ZADANIA A i B.

II. Rozumienie tekstu czytanego

Po przeczytaniu tekstów wykonaj ZADANIA A, B i C.

III. Test leksykalno-gramatyczny

Rozwiąż test leksykalno-gramatyczny obejmujący ZADANIA A, B i C.

IV. Wypowiedź pisemna

Wypowiedz się w dowolnej formie (np. esej, monolog, dialog, wywiad, list, opowiadanie) na jeden z trzech podanych poniżej tematów. Wypowiedź winna spełniać wszystkie wymagania charakterystyczne dla wybranej formy, jej długość powinna wynosić od półtorej do dwóch stron (od 250 do 350 wyrazów). Zaznacz wybrany temat, zakreślając jego numer.

1. Самое интересное приключение в моей жизни.

2. Эту книгу стоит прочитать.

3. Что сегодня особенно волнует польское общество.

Informacje dla zdających z klas z podstawowym programem nauczania języka rosyjskiego

1. W zadaniach sprawdzających rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego i w teście leksykalno-gramatycznym zdający wykonują wyłącznie części nieoznaczone gwiazdką.

2. Zdający wybierają jeden z trzech tematów i konstruują wypowiedź pisemną, która oceniana będzie według kryteriów przewidzianych dla programu podstawowego.

Informacje dla zdających z klas z poszerzonym programem nauczania języka rosyjskiego

1. W zadaniach sprawdzających rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego i w teście leksykalno-gramatycznym zdający wykonują wszystkie części (zarówno te oznaczone, jak i nieoznaczone gwiazdką).

2. Zdający wybierają jeden z trzech tematów i konstruują wypowiedź pisemną, która oceniana będzie według kryteriów przewidzianych dla programu poszerzonego.

SKALA OCEN

| LICZBA PUNKTÓW     |                    | OCENA          |
|--------------------|--------------------|----------------|
| PROGRAM PODSTAWOWY | PROGRAM POSZERZONY |                |
| 78 – 80            | 98 – 100           | CELUJĄCY       |
| 71 – 77,5          | 88 – 97,5          | BARDZO DOBRY   |
| 57 – 70,5          | 71 – 87,5          | DOBRY          |
| 43 – 56,5          | 53 – 70,5          | DOSTATECZNY    |
| 32 – 42,5          | 40 – 52,5          | DOPUSZCZAJĄCY  |
| 0 – 31,5           | 0 – 39,5           | NIEDOSTATECZNY |

I. ROZUMIENIE ZE SŁUCHU

ZADANIE A (6 pkt. + \*1 pkt)

Zapoznaj się ze zdaniami podanymi poniżej. Usłyszysz dwukrotnie kilka porad. Na podstawie usłyszanych informacji zdecyduj, które z podanych

zdań jest prawdziwe /ДА/, a które fałszywe /НЕТ/. Zaznacz wskazanym znakiem /✓/ odpowiednią rubrykę w tabeli.

|                                                                         | ДА | НЕТ |
|-------------------------------------------------------------------------|----|-----|
| 1. В начале автор говорит о вступительных экзаменах.                    |    |     |
| 2. Кто «провалился» на вступительных должен сразу искать работу.        |    |     |
| 3. Стоит записаться на подготовительные курсы, которые организуют вузы. |    |     |
| 4. Участников курсов принимают в вуз в первую очередь.                  |    |     |
| 5. Автор говорит, что хорошо стать специалистом                         |    |     |
| 6. Текст рассказывает об экзаменационных проблемах автора.              |    |     |
| *7. По мнению автора, неудача на экзамене может принести пользу.        |    |     |

ZADANIE B (6 pkt. + \*2 pkt.)

Zapoznaj się z zadaniami podanymi poniżej. Usłyszysz dwukrotnie текст нарративный. Z podanych odpowiedzi выбери właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zaznacz jedną z czterech możliwości, zakreślając literę a, b, c lub d.

1. Дворец культуры «Звезда» находится в городе

a) Казани.

b) Москве.

c) Иркутске.

d) Волгограде.

2. В начале автор представляет

a) программу.

b) участников занятий.

c) спонсоров.

d) бывших работников.
3. Люба увлекается
- a) театром.

b) спортом.

c) фильмом.

d) туризмом.
4. Руководители Дворца культуры «Звезда» постоянно
- a) придумывают новые формы отдыха.

b) действуют вместе с городским театром.

c) приглашают знаменитых артистов.

d) встречаются с молодёжью в школах.
5. По телевидению показывают
- a) конкурс Молодые таланты.

b) театральный фестиваль.

c) цирковые представления.

d) финал Конкурса Мастеров.
6. Текст посвящён
- a) развлечениям городской молодёжи.

b) организации отдыха студентов вузов.

c) планам Дворца культуры на будущее.

d) финансовым проблемам Дворца культуры.
- \*7. Автор текста хочет
- a) пригласить жителей в Дворец культуры на дискуссию.

b) представить новые формы общественной деятельности.

c) показать как можно полезно проводить свободное время.

d) сообщить об открытии в городе нового Дворца культуры.
- \*8. По мнению автора,
- a) отдых становится важнейшим элементом жизни.

b) время труда и отдыха должны быть равными.

c) для отдыха необходимо заниматься спортом.

d) человека будем узнавать по его работе.
- II. ROZUMIENIE TEKSTU CZYTANEGO
- ZADANIE A (7 pkt. + \*2 pkt.)
- Przeczytaj uważnie poniższe fragmenty tekstu i dopasuj do każdego z nich tytuł. Wpisz w kratki obok numerów poszczególnych fragmentów odpowiednie litery, którymi oznaczono tytuły. Tytuły I-M przeznaczone są wyłącznie dla programu poszerzonego. Podano dodatkowo jeden tytuł dla programu podstawowego i trzy dla programu poszerzonego.
- |   |                         |    |                             |
|---|-------------------------|----|-----------------------------|
| A | СТЕСНИТЕЛЬНЫЙ НАВСЕГДА? | *I | ХИМИЯ ПОКА НЕ ЛЕЧИТ         |
| B | ЗАДАНИЕ ПСИХОТЕРАПИИ    | *J | ОПАСНЫЕ ЭКСПЕРИМЕНТЫ        |
| C | ПУБЛИЧНЫЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ   | *K | ЗАСТЕНЧИВОСТЬ – НЕ ПОРОК    |
| D | ИЗВЕСТНЫЕ ТЕРАПЕВТЫ     | *L | САМЫЕ ТЯЖЕЛЫЕ ФОРМЫ БОЛЕЗНИ |
| E | ПРИМЕР ВЫЗДОРОВЛЕНИЯ    | *M | УГРОЗА ОДИНОЧЕСТВА          |
| F | СИМПТОМЫ БОЛЕЗНИ        |    |                             |
| G | НЕСМЕЛЫМ МУЖЧИНАМ ХУЖЕ  |    |                             |
| H | ВЛИЯНИЕ РОДИТЕЛЕЙ       |    |                             |
- ЕСЛИ ВЫ СЛИШКОМ СТЕСНИТЕЛЬНЫ
1. ☐ То, что 32-летняя Грейс сидит в ресторане и обедает, – событие в некотором роде выдающееся. В школьные годы она не могла есть в столовой – ей казалось, что одноклассники только и смотрят на неё. И лишь когда ей было уже за 20 и у неё стали случаться приступы паники, она узнала, что страдает от расстройства, называемого страхом перед общением, известного также как социophobia. (...)
2. ☐ Стеснительность – практически универсальная черта человеческого характера. В некоторых случаях сердце начинает сильно биться, потеют ладони, во рту пересыхает, человек теряет дар речи, мысли у него начинают путаться, и возникает непреодолимое желание сбежать. Некоторые из страдающих социophobia не могут пользоваться общественными туалетами или разговаривать по телефону. (...)
3. ☐ Несмотря на то, что некоторые склонны к чрезмерной стеснительности от рождения, это вовсе не означает, что они будут такими всю жизнь. Джером Каган из Гарварда доказал, что к возрасту 16 недель у младенцев проявляется склонность к стеснительности или, наоборот, к смелости. (...)
4. ☐ «Если родители сами избегают общения или чересчур заботятся о том, что подумают соседи, – говорит Ричард Хаймберг, (...) – у ребёнка создаётся впечатление, что мир полон опасностей и унижений». В половине случаев люди, страдающие социophobia, приобрели это расстройство уже к восьми годам, у многих оно развилось в подростковый период. (...)
5. ☐ Некоторые живут с этой проблемой, даже не подозревая о ней, до тех пор пока она не проявится, когда они вступают в новую сферу общения, например при поступлении в институт или на работу. Считается, что от боязни общения женщины страдают больше, чем мужчины, но, поскольку к стеснительным мужчинам в обществе относятся не так терпимо, они чаще обращаются за помощью. (...)
6. ☐ Начальный курс лечения от социophobia обычно предусматривает несколько месяцев когнитивной поведенческой терапии. Её цель в преодолении (...) убеждения в том, что у других сложится о вас негативное мнение и в результате вы испытываете унижение. (...)
7. ☐ Мелинда Стенли (...) выводит своих пациентов перед небольшой группой слушателей, и пациент пробует произнести речь. «Иногда на это уходит много времени, – говорит Стенли, – но в конце концов сердцебиение пациента, учащённое из-за страха, связанного с тем, что подумают о нём люди, замедляется». (...)
- \*8. ☐
- В тяжёлых ситуациях могут помочь лекарства, хотя идеального средства пока не изобретено. В настоящий момент наиболее популярны антидепрессанты, так называемые ингибиторы обратного захвата серотонина. Бета-блокаторы, обычно используемые как сердечное лекарство, оказались перспективны в качестве средства, помогающего человеку пережить свой собственный доклад или вечеринку, однако действие кратковременно. (...)
- \*9. ☐ Специалисты утверждают, что, если бы страдающие социophobia справились с волнением, они могли бы помочь сделать наш мир лучше. Многие известные люди были стеснительными, в том числе Элеонора Рузвельт, Роберт Фрост и Альберт Эйнштейн. Стеснительно ассоциируется со способностью к сопереживанию, восприимчивостью, интуицией и чувствительностью – качествами, которых стесняться приходится. (по Ридеру Дайджест, июль-август 2010 г.)
- ZADANIE B (7 pkt. + \*2 pkt.)
- Przeczytaj uważnie poniższy текст. Z podanych odpowiedzi выбери właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zaznacz jedną z czterech możliwości, zakreślając literę a, b, c lub d.
- МИР ХУДОЖНИКА
- В истории иллюстрирования классической литературы не так часто случаи неразрывного единства образов писателя и художника. Близкое, по моему, произошло в работе художника А. Пахомова над иллюстрациями «Азбуки» Льва Толстого. Мир художника оказался необыкновенно близок духовному строю литературного произведения Толстого.
- Образы детей у Пахомова возникали не только из наблюдения рисования с натуры, что составляло сущность его творческого метода, но органически возникли изнутри души и сердца художника, его деревенского детства. Он как бы готовил себя к этой работе всю жизнь. Не удивительно, что Пахомов достигает высокого совершенства в своих иллюстрациях наполненных человеческой мудростью и простотой.
- Я познакомился с Алексеем Фёдоровичем Пахомовым в студенческую бытность, в день, когда он выставлял свою дипломную картину «Сенокос». В круглом зале Академии художеств он развешивал свои работы. А Пахомов был одет в полосатую майку, парусиновые, замасленные краской
- штаны и в сандалях на босу ногу. Он стоял с холстом и молотком в руках с свойственным ему молчаливым раздумьем.
- На стене висели его этюды к картине и портреты деревенских ребятишек. Меня тогда же поразила наблюдательная правда в его крестьянских детях и своеобразное их очарование. И в последующие годы я не раз испытывал на себе силу воздействия его замечательного искусства. (...)
- Работал Алексей Фёдорович вдохновенно и взыскательно, переделывая по многу раз, казалось бы, окончанный рисунок, и был беспощаден к тому, что считал для себя несовершенным. Чтобы воплотить в зрительном изображении простое слово одного лишь предложения писателя: «Несёт Жучка кость через мост», художнику необходимо было призвать весь свой жизненный опыт, не говоря об огромном профессиональном труде, требующемся для изображения целого события, заключённого лишь в одной фразе. Примечательно, что художник сам избирал для иллюстрирования рассказы из «Азбуки» согласно своим творческим интересам.
- Мне запомнилась последняя наша беседа, в которой Пахомов, изменив своему правилу, поведал на словах, как он предполагает сделать рисунок к рассказу Толстого «Русаки». Поэтически точно нарисовал он словами идущий в морозную зимнюю ночь крестьянский обоз с усталыми заиндевелыми лошадьми и скрип полозьев саней на снегу. Эта была яркая память его детства.
- Рисунку не суждено было осуществиться. Жизнь художника оборвалась, когда работа над книгой подходила к концу.
- Можно по-разному оценивать отдельные листы его огромной работы, однако я думаю, что не скоро найдётся иллюстратор, способный перевернуть и быть совершеннее в образах, созданных художником в этой книге. Художник и писатель здесь обрели единый творческий сплав. Деревенский человек, два русских мужика – один граф, другой крестьянин совершили в своём единении чудо в искусстве. (...)
- Художник, заслуженный деятель искусств РСФСР В. Курдюков (по книге Три калача и одна баранка Н. Н. Толстого)
1. «Азбука» – это

a) заглавие книги.

b) заглавие картины.

c) название галереи.

d) название кафе.

2. Художник происходил из \_\_\_\_\_ семьи.

a) мещанской

b) купеческой

c) учительской

d) деревенской

3. Автор познакомился с А. Пахомовым

a) на выставке картин.

b) на экзаменах в вуз.

c) у Льва Толстого.

d) в издательстве.

4. В третьем фрагменте автор текста описывает

a) внешний вид художника Пахомова.

b) защиту своей дипломной работы.

c) портрет деревенского мужчины.

d) отношение критиков к А. Пахомову.

5. На многих картинах А. Пахомова изображены

a) крестьяне за работой.

b) семейные сцены.

c) деревенские дети.

d) деревенские пейзажи.

6. Пятый фрагмент рассказывает о

a) подходе художника к труду.

b) работе над картиной «Сенокос».

c) студенческих годах художника.

d) дружбе Пахомова с Толстым.

7. В тексте речь идёт о

a) жизни и творчестве Л. Толстого.

b) художественной работе А. Пахомова.

c) героях произведений Л. Н. Толстого.

d) жилищных проблемах А. Пахомова.

\*8. В выделенном предложении слово рисунок относится к

a) эскизу к картине «Сенокос».

b) эскизу к портрету Толстого.

c) иллюстрации к рассказу «Русаки».

d) иллюстрации к сказкам Толстого.

\*9. Автор текста хочет

a) представить лучшие работы А. Пахомова.

b) познакомить читателя с творчеством Толстого.

c) дать информацию о выставках картин Пахомова.

d) выразить свой восторг от иллюстраций Пахомова.



Ubiegłoroczny pisemny egzamin dojrzałości z języka rosyjskiego

ZADANIE C (8 pkt. + \*2 pkt.)  
Przeczytaj uważnie poniższe fragmenty tekstu, a następnie odpowiedz na pytania podane w tabeli. Wpisz w kratki odpowiednie litery, którymi oznaczono poszczególne fragmenty. Niektóre fragmenty zawierają odpowiedzi na więcej niż jedno pytanie.

| В какой телепередаче                             |      |  |
|--------------------------------------------------|------|--|
| передачу ведёт русский учёный?                   | 1.   |  |
| героем будет животное?                           | 2.   |  |
| будет участников 100?                            | 3.   |  |
| выступит будущий студент?                        | 4.   |  |
| будет гость, который владеет иностранным языком? | 5.   |  |
| мнениями делятся каждый день?                    | 6.   |  |
| скажут о работниках телевидения?                 | 7.   |  |
| познакомят зрителей с интересным человеком?      | 8.   |  |
| в студии появится живая собака?                  | *9.  |  |
| учитывается мнение зрителей?                     | *10. |  |

A  
Передача «До шестнадцати и старше». В школах вводится платное обучение – хорошо это или плохо? И кто должен платить за образование

будущих специалистов? Ежедневно свою точку зрения высказывает гость программы. Завтра это будет депутат Госдумы Иван Грачёв. В заключение речь пойдёт о том, как точнее выбрать свою дорогу в жизни. Герой сюжета – выпускник школы Серёжа Богомолов, вундеркинд, наделенный выдающимися способностями в гуманитарной области, но решивший поступать в университет на факультет прикладной математики.

B  
Эту передачу рекомендуем посмотреть как молодым так и нашим старым верным зрителям. Как создавался канал, какой пять лет назад была атмосфера в нашей стране, каким задумывался ТВЦентр – как московский или как федеральный канал? Кто стоял у его истоков? В фильм вошли фрагменты из первых программ, рассказы о тех, кто их создавал. Вам предстоят встречи с самыми яркими «лицами канала», со многими из тех, кто формировал и формирует художественную политику канала.

C  
В очередной раз Савик Шустер приглашает в студию человека, интервью с которым может быть интересным, неожиданным и даже интригующим. Ведь герои передачи, будь то известные политики, бизнесмены или работники искусств – люди неординарные, успевшие проявить себя личности. А разговор с необычным человеком – это всегда увлекательно и непредсказуемо. На этот раз это будет встреча с выдающимся писателем и переводчиком английской литературы на русский язык.

D  
Чего только в мире не бывает! Недаром наша передача называется «Чудеса мира». Каждый раз на ваших экранах появляется что-то необыкновенное и невероятное. Сегодня Иван Затевахин поведает всё о ... дьяволе. Он живёт на острове Тасмания и выращивает потомство так же, как и кенгуру. Сумчатый дьявол – самый крупный на сегодняшний день хищник в отряде сумчатых зверей. Однако размером он всего с небольшую собаку и запугал фермеров всего лишь своим чудовишным голосом ... В гостях – Наталья Соломатина со своей таксой.

E  
По итогам опросов и благодаря вашим письмам, Дорогие зрители, нам известно, что вы не равнодушны к проблемам современного мира. Поэтому предлагаем вашему вниманию цикл передач в 26 сериях. Занимательное интеллектуальное путешествие по странам и континентам, по параллельным событиям (...) – в России, Европе, США... Около сотни героев сериала – современники Миллениума. Их общая черта – интеллектуальное преспокойство о развитии событий, которые должны повлиять на картину мира и ход истории человечества. Увидеть горизонт событий – значит представить себе контуры будущего.

F  
Фильм «Занимательная футурология» расскажет о тенденциях развития исторического процесса в эпоху глобальных перемен. Используя оригинальную математическую модель, Сергей Капица провёл исследования в области демографии и пришёл к выводу, что устойчивый рост народонаселения, продолжавшийся на протяжении многих тысячелетий, через 70 – 80 лет прекратится. И проблема перенаселения планеты будет решена. Ведущий – профессор, доктор физико-математических наук Сергей Капица.

(по журналу 7 дней, №№ 23, 24, 28/2002)

III. TEST LEKSYKALNO-GRAMATYCZNY

ZADANIE A (8 pkt. + \*2 pkt.)  
Uzupelnij kazde z niedokończonych zdań tak, aby zachować znaczenie zdania wyjściowego. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

Przykład: Мы пришли, потому что вы нас пригласили.  
Мы пришли по вашему приглашению.

1. Кто тебе дал эту книгу?  
\_\_\_\_\_ у тебя эта книга?

2. В этой тетради я упражняюсь.  
Это \_\_\_\_\_ тетрадь  
\_\_\_\_\_

3. Её мечта – петь и быть известной.  
Она \_\_\_\_\_ известной  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ певицей.

4. Он студент медицинского факультета.  
Он \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ медицину.

5. Забота о животных – это наша обязанность.  
Нам необходимо \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ животных.

6. Мне понятен ваш вопрос.  
Я понимаю \_\_\_\_\_ вы спрашиваете.

7. Приятно смотреть на их взаимные отношения.  
Приятно \_\_\_\_\_, как \_\_\_\_\_ они \_\_\_\_\_ относятся  
\_\_\_\_\_

8. Какой трамвай идёт в центр города.  
\_\_\_\_\_ можно доехать до центра города.

\*9. Он два года побывал за границей и наконец вернулся домой.  
Он вернулся домой \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ побывания за границей.

\*10. Никто тебе не написал письма.  
Ты \_\_\_\_\_ не получил письма.

ZADANIE B (5 pkt. + \*1 pkt)  
Przekształć wyraz podany w nawiasie w taki sposób, aby po jego wstawieniu do zdania uzyskać poprawną i logiczną wypowiedź. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych wyrazów.

Przykład: Я сомневаюсь (СОМНЕНИЕ) в твоей правоте.

1. У входа в театр \_\_\_\_\_ (БИЛЕТ) проверял билеты.

2. Она очень \_\_\_\_\_ (КРАСОТА) девушка.

3. Мать \_\_\_\_\_ (БЕСПОКОЙСТВО) о своих детях.

4. На дворе стало очень \_\_\_\_\_ (ХОЛОД).

5. Мы с \_\_\_\_\_ (РАДОСТНЫЙ) приняли ваше приглашение.

6. Мы были в кино на \_\_\_\_\_ (ВЕЧЕР) сеансе.

7. Москвичи гуляют по \_\_\_\_\_ (ГОРОД) парку.

8. \_\_\_\_\_ (ПРЕДСТАВЛЕНИЕ) себе, что его не было в школе.

9. На матч пришли все \_\_\_\_\_ (БОЛЕТЬ) нашей команды.

10. Прочитайте \_\_\_\_\_ (ВНИМАНИЕ) текст.

\*11. Каталог даёт \_\_\_\_\_ (МОЧЬ) найти нужную книгу.

\*12. Она \_\_\_\_\_ (УХОД) за больным братом.

ZADANIE C (5 pkt. + \*1 pkt)  
Przeczytaj uważnie poniższy tekst. Następnie w każde wolne miejsce wpisz po jednym wyrazie tak, aby otrzymać logiczny i gramatycznie poprawny tekst. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych wyrazów.

Иван Сергеевич Тургенев (-0-przykład) провёл детство в большом, богатом имении (1) \_\_\_\_\_ матери. Мать Тургенева была умна, образована, много читала, знала несколько (2) \_\_\_\_\_ языков. Но, несмотря на свой ум и образованность, она была жестокой помещицей. Она жестоко и сурово обращалась не (3) \_\_\_\_\_ с крестьянами, но и с собственными детьми.  
Ещё в ранней молодости Тургенев дал клятву посвятить свою жизнь борьбе (4) \_\_\_\_\_ крепостного права.  
(...) Тургенев (5) \_\_\_\_\_ в Московском и Петербургском университетах, а потом уехал в Берлин...

В 1841 году Иван Сергеевич вернулся на родину и начал серьёзно (6) \_\_\_\_\_ литературой. Первыми его (7) \_\_\_\_\_ были стихи и поэмы, но широко известен Тургенев стал (8) \_\_\_\_\_ появления сборника его рассказов «Записки охотника». В «Записках охотника» он (9) \_\_\_\_\_ о жизни крепостных крестьян и помещиков того времени. (...)

В 1852 году за напечатание запрещённой цензурой статьи (10) \_\_\_\_\_ поводу смерти Гоголя, а (\*11) \_\_\_\_\_

больше за «Записки охотника» писатель был арестован и выслан в своё имение без права выезда.  
(...) К тому времени Тургенев (\*12) \_\_\_\_\_ вершины своей славы, его считают лучшим русским писателем.  
(по книге Рассказы о русских писателях, художниках, композиторах, 1986)

2. TEKSTY DO ODCZYTANIA PRZEZ NAUCZYCIELA – ROZUMIENIE ZE SŁUCHU

ZADANIE A

Poniższy tekst należy odczytać dwukrotnie w odstępnie 3 minut przez, w miarę możliwości, dwóch nauczycieli z dwóch różnych miejsc sali. Przed rozpoczęciem tej części egzaminu, zdający mają 5 minut na zapoznanie się z treścią zadania. Podczas słuchania, zdający mogą robić notatki. Po 5 minutach od zakończenia powtórnego odczytania tekstu do ZADANIA A, należy przypomnieć zdającym o konieczności zapoznania się z treścią ZADANIA B.

ЕСЛИ ВАС ВСЁ-ТАКИ «ЗАВАЛИЛИ»...

НА ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ЭКЗАМЕНАХ В ВУЗЕ

Сентябрь. Радостная пора для только что поступивших. Первокурсники закупают учебники, переезжают в общежития... Первые лекции... Знакомство с одногруппниками и преподавателями...

А вы сидите дома и тихо завидуете. Потому что не поступили. Но это ещё не повод считать себя неудачником, бесталатным, ни к чему не способным человеком. Просто не повезло. И такое бывает... Не вы первый, не вы последний.

Представьте только: у вас ещё есть время чтобы подумать, действительно ли вы хотите поступать именно в этот ВУЗ, на эту специальность. Быть может, у вас другое призвание? (...) Нужно один раз сосредоточиться, крепко-крепко задуматься и принять единственно Нужно поставить цель и стремиться к ней, быть уверенным, что вы её непременно достигнете. И тогда всё у вас получится. Тем более, что впереди ещё целый год на подготовку.

Самое разумное сейчас – пойти на подготовительные курсы, которые уже начали свою работу. Лучший вариант – подготовительное отделение при учебном заведении, куда вы собираетесь поступать. Здесь вы получите уровень подготовки, необходимый именно для этого ВУЗа. Кроме того, у вас появится прекрасная возможность «засветиться» перед преподавателями, показать себя с хорошей стороны. А это уже большой плюс. Да и на экзаменах вы будете чувствовать себя уверенней.

Если подготовительные курсы при ВУЗе вас по какой-либо причине не устраивают, то можно нанять репетиторов по необходимым предметам.

Главное в этом году не расслабляться. Подумайте, сколько всего вы можете сделать за эти 365 дней!

В школе на многие занятия не хватало времени. (...) Поэтому, именно сейчас можно закончить какие-нибудь компьютерные курсы и получить, к примеру, специальность веб-дизайнера. А можно научиться нелёгкому парикмахерскому мастерству. Это никогда не помешает. А может быть, вас ждут увлекательные языковые курсы. Подумайте, что вы хотите уметь – и дерзайте. Потому что потом начнётся учёба, работа и т.д. А сейчас у вас впереди – целый год!

Екатерина БЕЛЯКОВА  
(Аргументы и факты, 2 сентября 2002)

ZADANIE B

Procedura dotycząca przeprowadzenia ZADANIA B jest taka sama, jak w przypadku ZADANIA A (5 minut na zapoznanie się z poleceniem i treścią zadania, dwukrotne odczytanie tekstu z trzuminutową przerwą). Czytanie tekstu do ZADANIA B należy rozpocząć po 10 minutach od zakończenia drugiego czytania tekstu do ZADANIA A.

ЧАС ПОТЕХИ

Каждый вечер во Дворце культуры «Звезда» проводят своё свободное время свыше тысячи молодых волгоградцев. Вот трое из них.

Алла Аронина, студентка педагогического института, призёр области по бальным танцам. Она нам сказала, что если бы не было бальных танцев, с которыми она познакомилась здесь, её жизнь оказалась бы намного скучнее. Они с Толей, её партнёром, выступали уже во многих городах страны, многое увидели и приобрели новых друзей благодаря танцам...

Вадим Чураков, молодой строитель, занимается в студии народного цирка. Он хочет стать фокусником-манипулятором. Для него это самое увлекательное занятие.

Медсестра Люба Сибирякова уже два года занимается в театральном кружке. Во Дворце культуры она проводит остаток свободного времени и, как она нам сказала, сама не знает, как успевает на репетиции и спектакли.

Руководят работой дворца культуры опытные специалисты. Они постоянно занимаются поиском новых форм досуга молодёжи. По предложению дирекции дворца проводятся песенные и танцевальные фестивали, встречи с интересными людьми, всевозможные диспуты и дискуссии.

Популярнейший у молодёжи Конкурс Мастеров – это идея самых активных участников занятий. В конкурсе соревнующиеся демонстрируют свои изобретательские способности. Я был свидетелем финала конкурса, который традиционно транслируется по телевидению. Представители Дворца культуры «Звезда» победили тогда команду крупнейшего в городе клуба «Юного техника». Как рассказывали победители, они почти три месяца собирались по вечерам и с увлечением готовились к «сражению». Видимо, когда интересно, на многое найдёшь время.

Когда-то говорили: если хочешь узнать человека, посмотри, как он работает. Сегодня всё чаще можно услышать: если хочешь понять человека, посмотри, как он отдыхает.

Афоризм древних «Делу – время, потехе – час» мудр и поныне. Но теперь «час потехи», то есть свободное от работы время, с каждым годом становится понятием всё более многозначным. Наш век неуклонно сокращает рабочий день, расширяя границы досуга.

(по журналу Русский язык за рубежом, № 2, 1973 г.)

Redakcja „Dziennika Polskiego” składa podziękowanie Panu Markowi Legutce, dyrektorowi Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej w Krakowie, a także Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w Warszawie za udostępnienie testów maturalnych z maja 2003 roku, które opublikowaliśmy na naszych łamach. Dzisiejsza publikacja jest ostatnią z tego cyklu.



# OFERTY URZĘDÓW PRACY

## Kraków

Grodzki Urząd Pracy – Kraków, ul. Wąwózowa 34

**Kadrowa (oferta nr 163310/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: średnie kier. dowolny. Staż min. 5 lat, na podobnym stanowisku – kwalifikacje. Obsługa komputera, PLK. Własne auto (możliwy ryczałt). Czas pracy: 1/4-1/2 etatu. Wynagrodzenie: od 400 zł brutto (do negocjacji) Kontakt: osobiście pok. 210.

**Przedstawiciel handlowy (oferta nr 163230/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: średnie lub wyższe handlowe. Prawo jazdy kat. B. Dyspozycyjność. Samodzielność, kreatywność, umiejętność podejmowania decyzji. Mile znajomość języka rosyjskiego lub słowackiego. Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: od 800 zł brutto (do uzgodnienia) Kontakt: osobiście pok. 210.

**Elektryk – kierownik robót (oferta nr 162040/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: średnie, wyższe techniczne – kierunkowe. Staż min. 5 lat na sieciach napowietrznych, stacjach transformatorowych. Uprawnienia SEP do 15kV. Uprawnienia budowlane w zakresie elektrycznym. Docelowo praca stała. Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: od 1500 zł brutto. Kontakt: osobiście pok. 211.

**Specjalista ds. marketingu (oferta nr 163220/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: średnie lub wyższe. Staż dowolny – kwalifikacje. Prawo jazdy kat. B. Obsługa komputera. Mile widziany absolwent. Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: od 800 zł brutto. Kontakt: osobiście pok. 210.

**Prawnik (oferta nr 163221/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: wyższe prawnicze, dowolna specjalizacja. Mile widziany absolwent. Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: od 800 zł brutto. Kontakt: osobiście pok. 210.

**Kierownik budowy instalacji przemysłowych (oferta nr 162110/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: wyższe techniczne kierunkowe. Staż min. 5 lat. Uprawnienia inspektora nadzoru budowlanego. Znajomość branży „budowa instalacji przemysłowych filtracyjnych”. Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: od 800 zł brutto (do uzgodnienia). Kontakt: osobiście pok. 211.

**Sekretarka – tłumacz (oferta nr 163190/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: średnie lub wyższe, kier. dowolny. Znajomość jęz. angielskiego – biegła oraz drugiego języka obcego (rosyjski, niemiecki, włoski lub inny). Obsługa komputera – Internet i urządzeń biurowych. Staż niekonieczny. Mile widziany absolwent. Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: 1100-1200 zł brutto. Kontakt: osobiście pok. 210.

**Elektronik samochodowy (oferta nr 161930/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: średnie kierunkowe. Staż min. 4 lata. Uregulowane wojsko. Fachowiec, uczciwy. Znajomość mechaniki samochodowej. Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: od 1500 zł brutto. Kontakt: osobiście pok. 211.

**Specjalista ds. marketingu (oferta nr 163170/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: min. średnie. Prawo jazdy kat. B. Podstawy obsługi komputera. Staż dowolny. Mile widziany absolwent. Czas pracy: 1/2 etatu. Wynagrodzenie: od 400 zł brutto + prowizje. Kontakt: osobiście pok. 210.

**Murarz-Tynkarz (oferta nr 163290/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: ZSZ budowlane. Staż min. 2 lata – kwalifikacje. Abstynent. Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: 800-1400 zł brutto. Kontakt: osobiście pok. 211.

**Cieśla budowlany (oferta nr 163291/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: ZSZ budowlane. Staż min. 2 lata – kwalifikacje. Znajomość rysunku technicznego. Abstynent. Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: 800-1400 zł brutto. Kontakt: osobiście pok. 211.

**Przedstawiciel handlowy (oferta nr 163100/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: średnie, kierunek dowolny. Staż 1-2 lata. Prawo jazdy kat. B. Dobra znajomość języka angielskiego lub niemieckiego. Obsługa komputera (MS Office, Internet). Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: od 800 zł brutto. Kontakt: osobiście pok. 210.

**Kierowca kat. C i E (TIR) (oferta nr 327110/co).** Praca stała. Wykształcenie: ZSZ, kier. dowolny. Staż konieczny – dowolnie długi. Świadectwo kwalifikacyjne. Niekaralność. Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: od 800 zł brutto (do uzgodnienia). Kontakt: osobiście pok. 211.

**Przedstawiciel handlowy (oferta nr 163040/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: wyższe lub średnie, mile medyczne (analityk medyczny). Prawo jazdy kat. B. czynne. Doświadczenie w pracy na podobnym stanowisku. Osoba komunikatywna, kontaktowa. Dyspozycyjność. Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: 1200 zł brutto + prowizja. Kontakt: osobiście pok. pok. 210.

**Nauczyciel jęz. angielskiego (oferta nr 162980/co).** Praca na czas określony. Wykształcenie: wyższe (w tym licencjat) kierunkowe. Przygotowanie pedagogiczne. Dobry kontakt z dziećmi. Mile widziany absolwent. Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: od 800 zł brutto. Kontakt: osobiście pok. 210.

**Pielęgniarka (oferta nr 42050/zl).** Praca na umowę-zlecenie. Wykształcenie: średnie kierunkowe lub inne medyczne. Staż min. 0,5 roku pracy z osobami psychicznie chorymi. Czas pracy: etat. Wynagrodzenie: od 800 zł brutto. Kontakt: osobiście pok. 210.

**Piekarz (oferta nr 42060/zl).** Praca na umowę-zlecenie. Wykształcenie: dowolne. Aktualna książeczka Sanepidu. Mile osoby uczące się. Mile widziany absolwent. Czas pracy: nienormowany. Wynagrodzenie: 5 zł/h brutto. Kontakt: osobiście pok. 210.

## Kraków

Urząd Pracy Powiatu Krakowskiego  
Kraków – al. Słowackiego 20

**SPRZEDAWCA,** wykształcenie: średnie, wymagania: staż + doświadczenie w ww. zawodzie, 1/4 etatu, miejsce pracy: Kraków  
**SPECJALISTA DS. KADR PŁAC I KSIĘGOWOŚCI,** wykształcenie: min. średnie lub wyższe, wymagania: mile widziany doświadczenie w ww. zawodzie, znajomość programu Symfonia i finanse i księgowość 5.00, kady i płace 3.11, faktura 1.30, godziny pracy: dyspozycyjność, wynagrodzenie: do uzgodnienia, miejsce pracy: Kraków + okolice.

**PRACOWNIK DZIAŁU KADR I PŁAC,** wykształcenie: min. Średnie, wymagania: staż + doświadczenie w ww. zawodzie, obsługa komputera i programu Płatnik, godziny pracy: do uzgodnienia, wynagrodzenie: 800 zł, miejsce pracy: Kraków, oferta przeznaczona dla osób z orzeczeniem o stopniu niepełnosprawności

**PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY,** wykształcenie: min. średnie, wymagania: staż + doświadczenie w ww. zawodzie, prawo jazdy kat. B, posiadanie własnego samochodu, godziny pracy: dyspozycyjność, wynagrodzenie: do uzgodnienia, miejsce pracy: praca w terenie

**PRAWNIK,** wykształcenie: Wyższe, wymagania: staż + doświadczenie w/w zawodzie, wynagrodzenie: 1600 zł, miejsce pracy: Kraków, oferta przeznaczona dla osób z orzeczeniem o stopniu niepełnosprawności.

**SZWACZKA,** wykształcenie: zawodowe kierunkowe, wymagania: staż + doświadczenie w/w zawodzie, godziny pracy: do uzgodnienia, wynagrodzenie: do uzgodnienia, miejsce pracy: Kraków-Podgórze, oferta przeznaczona dla osób z orzeczeniem o stopniu niepełnosprawności.

**KIEROWNIK DZIAŁU MARKETINGU (11800/PS)**  
Wykształcenie: wyższe. Wymagania: doświadczenie, znajomość j. angielskiego, prawo jazdy kat B, znajomość programu CDN, FPP. Godziny pracy: do uzgodnienia. Miejsce pracy: Kraków Podgórze. Kontakt: Ekspres Praca; ul. Mikołajska 30

**PRACOWNIK DZIAŁU HANDLOWEGO (11790/PS)**  
Wykształcenie: min średnie. Wymagania: własny samochód, mile widziana znajomość języka obcego. Godziny pracy: do uzgodnienia. Miejsce pracy: praca w biurze i w terenie. Kontakt: Ekspres Praca; ul. Mikołajska 30

**PRACOWNIK DZIAŁU OBSŁUGI KLIENTA (11860/PS)**  
Wykształcenie: średnie. Wymagania: mile widziana znajomość j. obcego. Godziny pracy: do uzgodnienia. Miejsce pracy: Kraków – Podgórze. Kontakt: Ekspres Praca; ul. Mikołajska 30

**KELENER/KELNERKA (12080/CO)**  
Wykształcenie: średnie. Wymagania: doświadczenie, aktualne badania na nosicielstwo. Godziny pracy: do uzgodnienia. Miejsce pracy: Sąsów. Kontakt: Ekspres Praca; ul. Mikołajska 30

**POMOC KUCHENNA (12070/CO)**  
Wykształcenie: zawodowe. Wymagania: doświadczenie, aktualne badania na nosicielstwo. Godziny pracy: do uzgodnienia. Miejsce pracy: Sąsów. Kontakt: Ekspres Praca; ul. Mikołajska 30

**KUCHARKA (4420/UZ)**  
Wykształcenie: kierunkowe. Wymagania: doświadczenie min. 2 lata, aktualne badania na nosicielstwo. Godziny pracy: do uzgodnienia. Miejsce pracy: Kraków Nowa Huta. Kontakt: Ekspres Praca; ul. Mikołajska 30

**MECHANIK SAMOCHODOWY (12060/CO)**  
Wykształcenie: kierunkowe. Wymagania: doświadczenie min. 5 lat przy naprawie samochodów nowej generacji. Godziny pracy: do uzgodnienia. Miejsce pracy: Kraków Podgórze. Kontakt: Ekspres Praca; ul. Mikołajska 30

**FLIZIARZ (12050/CO)**  
Wykształcenie: kierunkowe. Wymagania: doświadczenie. Godziny pracy: do uzgodnienia. Miejsce pracy: teren Polski. Kontakt: Ekspres Praca; ul. Mikołajska 30

**PRACOWNIK DYSTRYBUCJI (12040/CO)**  
Wykształcenie: średnie ABSOLWENT. Wymagania: dyspozycyjność, znajomość komputera. Godziny pracy: do uzgodnienia. Miejsce pracy: Kraków Śródmieście. Kontakt: Ekspres Praca; ul. Mikołajska 30.

**KRAWCOWA (12100/CO)**  
Wykształcenie: kierunkowe. Godziny pracy: do uzgodnienia. Miejsce pracy: Kraków Nowa Huta. Kontakt: Ekspres Praca; ul. Mikołajska 30

**STOLARZ MEBLOWY (11830/PS)**  
Wykształcenie: kierunkowe. Wymagania: doświadczenie, praca przy produkcji drzwi. Godziny pracy: do uzgodnienia. Miejsce pracy: Kraków Nowa Huta. Kontakt: Ekspres Praca; ul. Mikołajska 30

**LAKIERNIK MEBLOWY (11840/PS)**  
Wykształcenie: kierunkowe. Wymagania: doświadczenie, praca przy lakierowaniu drzwi. Godziny pracy: do uzgodnienia. Miejsce pracy: Kraków Nowa Huta. Kontakt: Ekspres Praca; ul. Mikołajska 30

**ZMYWAJĄCA (4460/UZ)**  
Wykształcenie: dowolne. Wymagania: aktualne badania na nosicielstwo. Godziny pracy: do uzgodnienia. Miejsce pracy: Kraków Śródmieście. Kontakt: Ekspres Praca; ul. Mikołajska 30

## Wieliczka

Powiatowy Urząd Pracy – Wieliczka  
ul. Powstania Warszawskiego 1

**CUKIERNIK,** wykształcenie zawodowe, staż-2 lata, czas pracy od 22.00-6.00, wynagrodzenie do uzgodnienia, praca na terenie miasta Wieliczka

**SPECJALISTA DS. KADR,** wykształcenie średnie, znajomość obsługi komputera, staż minimum 2 lata, czas pracy 7.00-15.00, wynagrodzenie do uzgodnienia

**SPRZEDAWCA,** wykształcenie zawodowe, znajomość kasy fiskalnej, czas pracy 2 zmiany, wynagrodzenie do uzgodnienia  
**FAKTURZYSTKA,** wykształcenie średnie, znajomość obsługi komputera oraz, programu SUBIEKT, staż min. 2 lata, czas pracy 7.00-15.00, wynagrodzenie do uzgodnienia  
**KIEROWCA KAT. D,** wykształcenie zawodowe, staż pracy min. 3 lata, wynagrodzenie do uzgodnienia

## Nowy Sącz

Powiatowy Urząd Pracy – Nowy Sącz  
ul. Węgierska 146

– **inżynier budownictwa,** wymagany staż pracy (konstrukcje budowlane), uprawnienia budowlane  
– **projektant konstrukcji dachowych,** wykształcenie średnie, wyższe budowlane, obsługa komputera  
– **kierownika projektu,** wykształcenie wyższe techniczne (zarządzanie procesami produkcyjnymi technologia – obróbka skrawaniem, przetwórstwo tworzyw, mechanika); znajomość norm i procedur ISO (kursy, szkolenia), znajomość języka angielskiego  
– **przedstawiciel handlowy** – Tele2, Cyfra +, wykształcenie średnie, dyspozycyjność  
– **przedstawiciel handlowy** – informator medyczny wykształcenie średnie, dyspozycyjność, komunikatywność, wskazany własny samochód  
– **przedstawiciel handlowy** – branża spożywcza, wykształcenie średnie, doświadczenie w zawodzie, dyspozycyjność  
– **anestezjolog,** specjalizacja I lub II stopnia  
– **lekarz stomatolog,** doświadczenie w zawodzie  
– **lekarz rodzinny, lekarze specjaliści** (rehabilitacja medyczna, internia, neurologia, ortopedia – traumatologia, reumatologia, kardiologia, pulmonologia, alergologia, pediatria, dermatologia, okulistyka, laryngologia, logopedia), **magister rehabilitacji** – fizjoterapii, technik fizjoterapii, technik masażysta  
– **samodzielna księgowa,** znajomość branży melioracyjnej  
– **specjalista ds. sprzedaży,** wykształcenie średnie, wyższe, operatywność łatwość nawiązywania kontaktu, prawo jazdy kategorii „B”  
– **cukiernik,** wykształcenie kierunkowe, staż pracy w zawodzie  
– **pracownik ochrony fizycznej,** wymagana licencja I lub II stopnia, staż pracy, mile widziane osoby z aktualnym orzeczeniem o stopniu niepełnosprawności  
Informacje dotyczące ofert pracy można uzyskać w Powiatowym Urzędzie Pracy w Nowym Sączu, telefon 442-94-83

## Chrzanów

Powiatowy Urząd Pracy – Chrzanów

– **ankieter** przeprowadzanie wywiadów kwestionariuszowych  
– **pracownik ochrony,** licencja ochrony I lub II stopnia  
– **cieśla,** do szalunków baumowskich  
– **fryzjer damsko-męski,** mile widziany staż pracy w zawodzie  
– **specjalista ds. eksportu,** wykształcenie średnie lub wyższe, wymagany staż pracy, język wietnamski  
Informacji osobom zainteresowanym udzielamy osobiście. Powiatowy Urząd Pracy w Chrzanowie, ul. Oświęcimska 9 (I piętro, pokój 113).

## Wadowice

Powiatowy Urząd Pracy – Wadowice

I Oferty pracy umysłowej:

**Asystent ds. produkcji** (wykształcenie wyższe techniczne, znajomość języka angielskiego, praca dla absolwenta)  
**Specjalista ds. technicznych** (wykształcenie wyższe techniczne, znajomość języka angielskiego, praca dla absolwenta)  
**Technolog żywności** (praca dla absolwenta, wykształcenie wyższe – kierunek technologia: technologia żywności lub chemia, biegła znajomość języka angielskiego)  
**Diagnosta laboratoryjny** (wykształcenie wyższe: biologia, chemia lub analityka medyczna, odpowiednie uprawnienia)  
**Pracownik biurowy** (wykształcenie minimum średnie ekonomiczne, znajomość podstaw prawa pracy i ubezpieczeń społecznych)  
**Przedstawiciel handlowy** (wykształcenie średnie budowlane, prawo jazdy kat. B)  
**Przedstawiciel handlowy** (wykształcenie średnie, prawo jazdy kat. B, obsługa komputera)

II Oferty pracy fizycznej:

**blacharz samochodowy**  
**elektromechanik samochodowy**  
**mechanik**  
**diagnosta pojazdów samochodowych** (wykształcenie średnie, uprawnienia specjalistyczne)  
**sprzedawca** (wykształcenie min. zawodowe-handlowe, znajomość motoryzacji)  
**sprzedawca** (wykształcenie średnie techniczne)  
**pracownik ochrony** (wykształcenie min. zawodowe, licencja pracownika ochrony)  
**elektryk**  
**elektromonter** (wykształcenie średnie techniczne, uprawnienia gazowe i elektryczne)  
**monter konstrukcji stalowych** (doświadczenie w budownictwie)  
**piekarz**  
**kierowca samochodu typu bus** (prawo jazdy kat. d)  
**kierowca samochodu ciężarowego** (prawo jazdy kat. C+E (ADR))  
**stolarz**  
**szewc**  
**krawcowa**  
**tapicer**



# Szukam pracy

**ABSOLWENT** filologii rosyjskiej - angielski, komputer. 0606-919-497. 23073/A

**ABSOLWENTKA** AE podejmie pracę, prawo jazdy, komputer. /012/634-19-77. 154842/A

**BUDOWLANIEC**, średnie. 0506-500-572. 152653/A

**DOŚWIADCZONA**, solidna opiekunka (osoby starsze). 012/658-72-11. 154851/A

**DOŚWIADCZONY** kierowca, handlowiec, zawodowe B (cały kraj), szuka pracy. 0501-586-303. 22991/A

**DYSPOZYCYJNY** 32-letni kierowca B.T.C, ADR, książeczka sanepidu, inne propozycje. 0603-672-831. 155783/A

**EKSPEDIENTKA**, młoda, doświadczenie. 0606-66-11-63. 154996/A

**ELEKTRONIK**, komputer, samochód. /012/655-81-07. 154943/A

**INŻYNIER** budowlany, uprawnienia budowlane bez ograniczeń. 0603-200-857. 153891/A

**KSIĘGOWA** budżetówki. 0600-420-172. 155627/A

**KSIĘGOWA** uprawnienia podejmie pracę. /012/657-22-32. 152853/A

**KSIĘGOWA**, doświadczenie, licencja, biuro lub u zleceniodawcy. 0601-82-08-12. 154352/A

**KSIĘGOWA**, na zlecenie, tanio. 0602-426-822. 22402/C

**KSIĘGOWY** małą firmę poprowadzi. 012/649-47-38, 0608-40-62-53. 152715/A

**MILA**, dyspozycyjna z doświadczeniem pomoże zaopiekować się starszymi osobami na godziny (całodobowo). 0696-758-372. 154977/A

**MONTER** sieci telekomunikacyjnych, teleinformatycznych i energetycznych szuka pracy. /012/417-22-23. 155311/A

**OPERATOR** dźwigów wieżowych szuka pracy. 0503-486-479. 154685/A

**OPIEKUNKA** do dziecka, 0692-160-940. 23093/A

**PODEJMĘ** pracę stałą lub zleconą: systemy, programowanie (Dos, DBASE, 3 plus); przetwarzanie czynszów; tworzenie baz danych w DBF. Tel. 0501-637-193. 155615/A

**PROWADZENIE** domu, gotowanie, opieka nad dziećmi. 012/657-58-16. 154840/A

**RENCISTA** 44-letni podejmie pracę. 012/283-94-74. 152491/A

**RENCISTKA** zaopiekuje się dzieckiem (sprzedaż preli, odzieży). 0504-868-059. 155549/A

**SOLIDNY** podejmie stałą pracę. Budownictwo, remonty, wykończenia, umowa. 0692-062-682. 154721/B

**SPECJALISTA** ds. marketingu, przygotowanie ofert do przetargów szuka pracy. /012/417-22-23. 155311/B

**STUDENT** poszukuje pracy, dyspozycyjny, prawo jazdy kat. „B”, samochód, znajomość komputera. 0505-146-287. 154835/A

**STUDIA**, zawodowe prawo jazdy. 012/281-92-73. 154824/A

**SZUKAM** pracy. 0507-561-242 154873/A

**SZUKASZ** opiekunki, gospodyni, zadzwoni. /012/633-91-38. 153920/F

**TURKOLOGIA** V rok. 0503-014-054. 154548/A

**UCZCIWA**, referencje, zaopiekuję się dzieckiem, osobą starszą, posprzątam. 0502-285-880. 154798/A

**ZDECYDOWANIE** przyjmę reklamę na samochód. 0508-360-163. 154927/A

26-letnia z kilkuletnim doświadczeniem fakturzystki, praktyka w biurze handlowym poszukuje pracy na pokrewnych stanowiskach, 0503-652-599. 23043/A

# Nauka

**BUKIECIARSTWO**- 20 godz. Nasze kwiaty. /012/292-62-94. 146497/A

**CENTRUM Orion**. Średnie w 1 rok. /012/422-30-68, /012/421-67-25. 141980/B

**FITNESS** kurs instruktorów, państwowy. 0504-031-320. 155479/A

**CENTRUM ZAK I BIZNESU**  
ISO 9001:2001

Rekrutacja na wszystkie semestry

**KRAKÓW**, ul. Kochanowskiego 18  
tel/fax 292 62 94, 633 27 68  
**TARNÓW**, N. SACZ, OŚWIECIM  
0 801 100 777

Liceum ogólnokształcące dla Dorosłych  
**Technikum handlowe**

**Policealne szkoły ŻAK**

Ekonomiczna, Prawa i Administracji, Menedżerska, Rachunkowości i Finansów, Marketingu i reklamy, Sekretarsko-asystencka, Zarządzania personelem, Menedżera Gastronomii, Informatyki, Grafiki Komputerowej, Architektury wnętrz, Logistyki, Psychotroniki, Kosmetyki, Fryzjerstwa Masażu leczniczego, Turystyki, BHP

Uprawienia szkoły publicznej,  
Stypendia naukowe, socjalne,  
konkursy, zaświadczenia WKU i ZUS,  
możliwość nauki bez opłat,

**www.centrum-zak.edu.pl**

**Do 9.01.04 50% GRATIS**

**HISZPAŃSKI**, angielski, lekcje, tłumaczenia. /012/425-50-96. 156158/B

**Europejskie Centrum Edukacji**  
w Krakowie, ul. Sławkowska 17  
tel. 422-71-06, **www.ece.krakow.pl**

PROMOCYJNE ZAPISY - semestr wiosenny

**Europejska Szkoła Kosmetyki i Wizażu**

- technik usług kosmetycznych (spec. wizaż)
- technik usług fryzjerskich (spec. wizaż)
- specjalista ds. wizażu i stylizacji

**Własny salon !!!**

pokazy, konkursy, praktyki zawodowe

**Europejska Szkoła Hotelarstwa i Turystyki**

- technik hotelarstwa
- technik obsługi turystycznej
- technik prac biurowych (el. wizażu i stylizacji)

wycieczki szkolne, praktyki zawodowe

**Europejskie Jednoroczne Studium Zawodowe**

- psychologia-socjologia
- sekretarka-asystencka (el. wizażu i stylizacji)
- usługi gastronomiczne-barmen

Zapisy: od wtorku do czwartku  
w godzinach: 10.00-17.00

Uprawienia szkół publicznych, zaświadczenia WKU, ZUS, inne

**KURSY** kosmetyczne i inne. /012/292-62-94. 146497/B

**CENTRUM KSZTAŁCENIA MENEDŻERÓW**

**Oddział Kraków**  
**Ul. Szlak 32/1**  
**CZESNE: 30 zł**  
**dofinansowanie z UE**

**STYPENDIA NAUKOWE**

**CKM**

**NOWOCZESNE PRACOWNIE KOMPUTEROWE I INTERNET**

**TYTUŁ TECHNIKA:**  
informatyk specjalności:  
administrator sieci, multimedia i grafika programowanie, bazy danych  
fizjoterapia, usługi fryzjerskie, fototechnik administracja, pracownik socjalny budownictwo, handlowiec, hotelarstwo, obsługa ruchu turystycznego, ekonomia technik organizacji usług gastronomicznych usługi kosmetyczne, ochrona środowiska, organizacja reklamy, telekomunikacja architektura krajobrazu, rachunkowość

**zaświadczenia do WKU i ZUS**  
Polsko-Niemiecki program edukacyjny  
**NAUKA DLA PRACY**  
**PRAKTYKI I STAŻE ZAWODOWE Z WYNAGRODZENIEM W KRAJACH UE**  
**NIEMIECKIE DYPLOMY I CERTYFIKATY ZAWODOWE**

**tel. 12/632 62 03**  
**632 91 40, 632 23 97**

**MATEMATYKA**, fizyka, efektywnie. /012/421-62-52. 23156/A

**MAŁOPOLSKA SZKOŁA GOSPODARCZA**  
Policealne Studium Zawodowe  
UPRAWNIENIA SZKOŁY PUBLICZNEJ

**TECHNIK:**  
INFORMATYK  
OBSŁUGI TURYSTYCZNEJ

**INFORMACJE I ZAPISY:**  
**SEKRETARIAT GŁÓWNY, UL. LUBICZ 25, TEL. (012) 619-77-75**  
**www.ceg.kr.pl**

**MÓWIA, ŻE U NAS UCZY SIĘ... NALEPIEJ I NAJTANIEJ!**

**KRAKOWSKA SZKOŁA GOSPODARCZA**  
Policealne Studium Zawodowe

**JEDNOROCZNE STUDIUM:**  
PSYCHOLOGICZNO-SOCJOLOGICZNE  
MENEDŻERSKIE

**CZESNE 110,00 ZŁ**

**CENTRUM EDUKACJI GOSPODARCZEJ**  
w Krakowie  
ul. Lubicz 25,  
tel. (012) 619-77-75, 619-73-65

**PROFESJONALNE KURSY**

- księgowość (podstawy, pomoc, samodzielny, główny)
- księgowość programy komputerowe (CDN, Symfonia, FK)
- prawo pracy, kadry, „Płatnik”
- obsługa komputera
- asystentka - sekretarka

**NOWOROCZNA PROMOCJA NA DOBRĄ POZYTEK DLA OSÓB BEZROBOTNYCH - 25 % RABATU CENY JESZCZE Z ROKU 2003!**

**TANIEC** błyskawicznie. 0506-035-636. 155480/A

**KRAKOWSKA SZKOŁA HOTELARSKA**

Ogłasza nabór na kierunku:

**HOTELARSTWO**

**OBSŁUGA RUCHU TURYSTYCZNEGO**

Nauka w 1,5 rocznym systemie zaocznym. Zapewniamy praktyki w kraju i za granicą. Możliwość pracy za granicą.

**Nabór do 15 lutego 2004 r.**

**Zgłoszenia: Kraków, ul. W. Pola 4**  
**tel/fax (012) 428-24-50, 428-34-60, 432-16-70**  
**www.ksh.pl**

**TURECKI**. 0503-014-054. 154548/B

**WŁOSKI** nauczycielka. /012/415-33-70. 22975/A

# Dam pracę

**A. A. Piszemy CV i LM** również ekspresowo. 012/657-19-14. 155508/A

**A. Agencja towarzyska** zatrudni panie, zakwaterowanie. /012/413-35-77. 148975/C

**A. Agencja z odnową biologiczną** pilnie przyjmie miłe panie. 0505-349-520. 22960/A

**AGENCJA** ochrony zatrudni mężczyzn na stanowiska szefa zmiany z licencją I, oraz pracowników ochrony bez licencji. Wiek do 35 lat, wzrost min. 178 cm. 0604-103-652, 0502-680-298 w godz. 8.00-14.00. 23026/A

**AGENT ochrony, kurs, raty, praca, 012/626-14-37, 0800-455-447.** 147311/B

**AKTORÓW** (także amatorów) zatrudni teatr. 0503-198-280. 154446/A

**AKTYWNYM** trzydziestolatką, własna działalność. 012/415-92-20. 154457/A

**APEKA** zatrudni technika farmacji i magistra farmacji ze specjalizacją. 0600-993-836. 23098/A

**ATRAKCYJNA**, umysłowa. 0504-152-885. 154463/A

**BIURO** podróży zatrudni specjalistę ds. organizacji turystyki. Wymagany min. 3-letni staż, znajomość branży. Oferty 155178 03DOB0/A Kraków Starowiślna 2. 155178/A

**BIURO** podróży zatrudni specjalistę ds. transportu osobowego, dyspozytora. Wymagane doświadczenie. Oferty 155178 03DOB0/B Kraków Starowiślna 2. 155178/B

**CENTRUM** medyczne i salon optyczny zatrudni lekarza okulistę. /012/658-76-98, 0602-132-835. 154775/A

**CHALUPNICTWO** zlecimy bezpośrednio. „Victoria-DG” Mickiewicza 24 b/12, 96-100 Skierniewice 153523/A

**CHALUPNICTWO**. 033/844-26-22. 1101/A

**CIEKAWA** praca w biurze obsługi klienta dla osób znających język angielski. Miłe widziana znajomość języka rosyjskiego. bartosik@7geo.com, 012/426-71-70, 0506-142-759. 155408/B

**CUKIERNIKA** na niepełny etat do drożdżówek przyjmie piekarnia, Kraków Garbarska 12. Może być emeryt, rencista. 154713/A

**CZTERDZIESTOLETNIM** umysłowa. 012/415-18-88. 154768/A

**DO** pracy w lokalu, roznoszenie ulotek i rozwożenie pizzy (z własnym samochodem lub na skuter firmowy. Podgórze). Krowodrza 012/415-94-60, Podgórze 012/423-58-99, N. Huta 012/644-87-90. 155106/A

**DO** stałej współpracy z samochodami 1,5 do 7 ton zatrudnię od zaraz. 012/655-31-83, 0601-950-727. 154371/A

**DODATKOWE** zajęcia. 012/283-81-62. 155301/A

**DOSTAWCÓW** pizzy na rowerze. /012/429-62-17. 155135/C

**DRUKARNIA** zatrudni doświadczoną osobę na samodzielne stanowisko do prowadzenia działu handlowego i marketingu. /012/636-17-96. 154800/A

**EKSPEDIENTKI** do sklepu spożywczego. 012/653-57-40. 155166/A

**ELEKTROMECHANIKA** do serwisu zatrudnię. 012/655-47-22. 154360/A

**FABERLIC** koncern kosmetyczny zaprasza do współpracy kierowników - menedżerów. 012/643-22-72, 501-608-658, snakmar@poczta.onet.pl, konsultantki/ów. 012/634-12-51, 649-18-57, 506-110-781, 502-876-533. 153406/A

**FABERLIC** poszukuje do współpracy konsultantki/ trenerów, ciekawe propozycje. 012/659-86-70, 0501-433-534. 149330/A

**FIRMA** „Domino” zatrudni od zaraz do prac pomocniczych w drukarni osoby pracujące, studentów, pełnoletnich uczniów, rencistów III grupy, osoby bezrobotne, ul. Limanowskiego 36 (oficyna), przyjęcia od 9.30-15.00. /012/296-13-73. 154901/B

**FIRMA** handlowa poszukuje kierownika hurtowni na terenie Bochni. 0601-505-788 1646/A

**FIRMA** handlowa, współpraca. 0504-152-885. 154462/A

**FIRMA** handlowa, wysokie dochody, średnie. 012/415-92-20. 154456/A

**FIRMA** motoryzacyjna działająca w branży używanych części samochodów ciężarowych poszukuje pracownika do wyszukiwania pojazdów powypadkowych na terenie Polski poł. -wsch. Atrakcyjne warunki finansowe. „Transpom”, Wieliczka, Kościuszki 20A. 154472/A

**FIRMA** polsko-amerykańska zatrudni telemarketerów. Zapewniamy ciekawą pracę w dynamicznym zespole. bartosik@7geo.com, 012/426-71-70, 0506-142-759. 155408/A

**FIRMA** Wodeks zatrudni przedstawicieli. Zapewniamy: samochód, pozyskanie klientów przez telemarketing, szkolenia, również studenci i renciści. 012/292-06-62. 148675/A

**FIRMA** Work Service poszukuje studentów zaocznych do obsługi infolinii, call center, również telemarketing. Kontakt: Work Service, ul. Traugutta 24/8, 30-549 Kraków. tel. 012/656-68-69, e-mail: pawel.banas@workservice.pl 155392/A

**FRYZJERKA** damsko- męska. /012/429-11-27. 155560/A

**FRYZJERKĘ** damsko- męską zatrudnimy. /012/632-32-31. 154701/A

**GABINET** Medycyny Naturalnej nawiąże współpracę. 0602-537-006. 151166/F

**GRAFIKA** użytkowa. Projektanta z doświadczeniem, bardzo dobrą znajomością Photoshop, Corel. CV, portfolio, zdjęcie proszę przysłać: Agencja Reklamowa Dostołnce, Friedleina 4-6, 30-009 Kraków. 22169/A

**GRATIS** wpisowe. Kosmetyki szwedzkie, rabat 30%. Dodatkowa. 012/266-41-79. 22796/A

**HOTEL „Witek”** zatrudni recepcjonistę, wykształcenie hotelarskie, bez nałogów, dobra znajomość 2 języków, dyspozycyjność, miła aparycja, uprzejmy, kulturalny. Zgłoszenia osobiście dnia 7.01. Hotel „Witek”, godz. 13.00. 155430/B

**HURTOWNIA** zatrudni handlowca. Wymagania: wykształcenie średnie, wiek do 30 lat, komunikatywność, dyspozycyjność, miłe widziane doświadczenie w handlu. Tel. /012/413-65-53 8.00- 16.00. 155824/A

**HURTOWNIA** zatrudni młodych, 1800.. 012/656-08-01. 154949/A

**IMPORTER** i producent zamocowań budowlanych zatrudni przedstawiciela handlowego, energicznego z werwą, umiającego przeformułować swoje zdanie, najchętniej z doświadczeniem w handlu bezpośrednim. Fax: 012/642-14-42. 155105/A

**KELNERÓW** i pracowników do kuchni. CV składać: Marka 19 23105/A

**KIEROWCA** CE. 012/658-28-33. 155599/E

**KOBIETY** do produkcji zabawek zatrudnimy. 0609-978-159. 155834/A

**KOLPORTAŻ** treści reklamowych, łatwa praca, dobra płaca. 0503-658-307. 153862/B

**KOSZTORYSANTA** do wycen robót budowlanych i ofertowania zatrudni od zaraz P.B. UNI-MA-JER Sp. z o.o. Oferty składać: Kraków, ul. Wadowicka 3, e-mail: unima-jer@kr.onet.pl 153316/A

**KROJCZEGO** tkanin zatrudnimy. /012/26-81-351. 155834/C

**KUCHARZA** zatrudnię Kraków. 0501-33-16-11. 153938/A

**LAKIERNIKÓW** samochodowych przyjmę. 0602-35-22-55. 156053/A

**LEKARZY** medycyny rodzinnej, internistów, zatrudnimy. 012/631-94-20. CV: Kraków, ul. Wrocławska 53, „Multi Scanned”. 155127/A

**MANAGER** zatrudni asystenta (studenta) do prac biurowych. Komputer, ok. 10 godzin tygodniowo. 0501-099-144. 153682/A

**MECHANIKA** -spawacza zatrudnię do robótki samochodów ciężarowych. „Transpom”, Wieliczka, Kościuszki 20A. 154474/A

**MŁODE** osoby do roznoszenia ulotek, /012/ 429-62-17. 155135/B

**MONTER** klimatyzacji. Zgłoszenia pisemne: CV, „Konkret”, ul. Makuszyńskiego 15, Kraków. 151512/A

**NAWIĄŻE** współpracę z ludźmi z Wietnamu, Iranu, Turcji. 0505-171-163. 151166/C

**NAWIĄŻE** współpracę z ludźmi ze wschodu, znajomość rosyjskiego. 0504-230-996. 151166/B

**NOWE** możliwości. 012/28-38-162. 155302/A

**OD** zaraz umysłowa. 012/644-59-00, 0504-152-885. 154461/A

**OPIEKUNA** Internetu. piramidon@poczta.wp.pl 154945/A

**OPIEKUNKĘ** do małego dziecka zatrudnię. 0504-123-874. 156140/A

**PANIĄ** do mięsnego. /012/417-28-51, /012/653-00-79. 154868/A

**PIZZERIA** zatrudni kucharza. 0601-46-72-94. 154736/A

**PO** trzydziestce, umysłowa. 012/292-44-60. 154897/A

**POSZUKUJEMY** asystentki stomatologicznej do pracy na pełny etat. 012/656-30-56. 155129/A

**POSZUKUJEMY** do stałej współpracy pracowników z samochodami od 1 - 24 t (również wywrot). Praca stała, także w okolicach Krakowa. Tel. (0-32)422-33-17. 128609/C

**PRACA** biurowa. Wymagania: osoba komunikatywna, dyspozycyjna, samodzielna, wykształcenie wyższe, podstawy księgowości, miłe widziany własny samochód, doświadczenie w pracy konieczne! CV i list motywacyjny do 12.01.2004 na adres: biuro@smcampus.krakow.pl 155148/A

**PRACA** dla doświadczonych i operatywnych. 0502-123-539. 151166/A

**PRACOWNIKA** budowlanego z samochodem dostawczym (Kraków -Mysienice). 0600-513-630. 155316/A

**PRASOWACZKA** z doświadczeniem. \*695-546-296. 156173/A

**PROFESJONALNE** studio fryzjerskie zatrudni fryzjerów i fryzjerki z doświadczeniem. Atrakcyjne warunki i miła atmosfera. 0606-828-604. 154845/A

**PRZEDSTAWICIEL** firmy telekomunikacyjnej zatrudni 10 osób do działu obsługi Klienta. 25 zł/ godz. (bezpłatne szkolenie). 012/ 269-42-76. 153018/A

**RENCISTĘ**, praca w ogrodzie i domu z mieszkaniem. /012/389-18-79 wieczorem. 22581/A

**RENCISTKĘ** do sprzątania. /012/415-48-04. 22584/A

**RESTAURACJA** - pizzeria zatrudni na cały etet kobiety, wiek 18 - 30 lat, po szkole gastronomicznej lub doświadczone w gastronomii, na stanowiska: pizzer - kucharz, pomoc kucharza. 012/296-42-34, 0605-95-70-17, 0605-743-991. 156069/A

**RESTAURACJA** zatrudni komunikatywnę, energiczną



# Reklamy Ogłoszenia

## Praca

**A.** Grafika komputerowa + www, przygotowanie do druku, nasświetlanie. Długa 17, I piętro. /012/430-00-21. Szkolenia z Unii, placisz 20%. Początek 15 stycznia, zapisy wyłącznie do 9.01.04, www.maria.pl 23164/A

**A.** 10-letni klub nocny zatrudni ładne dziewczyny (basen, limuzyna, wyjątkowy wystrój wnętrza), zarobki ok. 10000 zł. 0-692-170-091. 857/A

**AGENCJA** - club w Poznaniu zatrudni dziewczyny z zakwaterowaniem /wysokie zarobki/, 0501-706-708, 061-8142-554. 152132/A

**AGENCJA** całonocna w centrum Krakowa przyjmie dziewczyny. /012/422-10-25. 153903/B

**APTEKA** zatrudni technikę i magistra farmacji. 0604-41-88-85. 155255/Q

**ASYSTENTKA**, sekretarka oferty pracy po szkoleniu, Lubicz 25. (0-12)619-77-75. 156100/C

**ATRAKCYJNE oferty pracy w księgowości po szkoleniu, Lubicz 25. (0-12)619-77-75. 156100/D**

**AVON**, praca. 012/636-72-89, 012/619-76-41, 0501-470-026. 145474/A

**BABYSITTER** www.mdj.krakow.pl 154378/A

**BEZPOŚREDNIO** uczciwe chałupnictwo! TOTAL-DP, 09-100 Płońsk, Grunwaldzka 42. 153994/A

**BIEGŁA obsługa komputera Twoją szansą, najtaniej w Centrum Edukacji Gospodarczej. Lubicz 25. (0-12)619-77-75. 156100/E**

**BLACHARZA** samochodowego zatrudni (Kurdwanów). 0694-434-698. 156065/A

**CASTING** - Outside Agencja Castingowa ogłasza nabór statystów w charakterze widzów (wiek 20-70 lat), mile widziane zdjęcie, zgłoszenia pn.-czw. 14.00-17.00, Zamoyskiego 31 (płatne zaraz po nagraniu). 137458/B

**CHAŁUPNICTWO**. (Długopisy). 034/317-93-11, sukcesse@op.pl 154078/C

**CHAŁUPNICTWO**. 012/640-19-90. 95772/A

**DARMOWE** wpisowe; prezent. Oriflame. (012)262-11-35, 0502-538-013, (018) 443-81-05. 154235/A

**DODATKOWA** praca i dochody plus kompleksowa odnowa zdrowia w marketingu bezpośrednim preferowane osoby po 40. /014/622-42-54 0603-885-871 431/I

**DOŚWIADCZONYCH** agentów ubezpieczeniowych zatrudni. 0600-99-25-14. 138100/A

**DZIENNY** dyskretny salon masażu. 0505-573-576. 152159/A

**EKSKLUZYWNĄ** masażystkę. 0505-573-576. 150183/A

**FRYZJERÓW** zatrudnimy minimum pięć lat stażu. 012/429-31-75. 23009/A

**FRYZJERÓW/KI** damsko-męskie (z doświadczeniem). /012/427-07-22, 0508-102-405. 154801/A

**KIEROWCĘ** 0691-191-373. 154958/A

**KIEROWCĘ** międzynarodowego, staż, referencje, język obcy. 608-37-47-58. 155526/A

**KLUB** zatrudni dziewczyny. 0600-424-258. 133912/A

**KUCHARZY** samodzielnych, pomoc w kuchni - zmywająca, panią do pierogów, Rynek Główny 24, Gospoda. 22972/A

**KURS** agenta ubezpieczeniowego, praca gwarantowana. 0600-99-25-14. 138097/A

**LIMANOWA** poszukuje osoby do opieki nad chorym, możliwość zamieszkania. 33-72-265, 0604-118-224. 1085/A

**PRACA** dzienna dla pań w apartamencie. 0502-573-108. 147309/A

**PRAWO pracy, kadry, standardy PIP, „Płatnik”, praca po szkoleniu, Lubicz 25, (0-12)619-77-75. 156100/F**

**RENCISTÓW** do prac remontowych zatrudni. 012/656-45-10. 154099/A

**SZWACZKI** zatrudnimy. /012/292-01-93, /012/421-17-96. 156143/C

**ZATRUDNIMY** najchętniej rencistę do prac gospodarczych - konserwatorskich. 012/642-93-30. 155464/A

## Szukam pracy

**DYSPOZYCYJNY**, obowiązkowy, samochód, zaopiekuję się willą (posiadłością), możliwość przewozu dzieci do szkoły. 0604-209-902. 154422/A

**ELEKTRYK** młody, doświadczony, SEP, BHP, komputer, matura, prawo jazdy. /012/389-83-04. 155469/B

**ELEKTRYK**, ślusarz, hydraulik, uprawnienia SEP. 0605-543-297. 23144/A

**FLIZOWANIE**, reegipsy, 0695-219-861. 155000/B

**KIEROWCA** B,C,D,E. 012/285-62-08. 23079/A

**MALARZ**. 0508-081-462. 155534/A

**POSPRZĄTAM**. /012/636-48-72, 0608-793-877. 23133/A

## Nauka

**A. A. A.** Autoszkola kat B,C,D. /012/658-56-17, www.szkołajazdy.com 146627/B

**A. A.** Autokurs. Rozpoczęcie kursu 6.01.2004. 012/262-05-14, 262-22-94. 149318/A

**A. A.** „Auto-Test” kat. B, ul. Wielopole 9. 012/431-14-81, /012/638-69-96. 155277/B

**A. A.** Autoszkola „Lidka”, 012/632-56-58, 0600-994-385. 154304/A

**AKADEMIA** Sztuki Piękności - zawodowe kursy kosmetyczne, art-visage, stylizacji, manicure, inne. 012/266-43-81, www.asp.edu.pl 22920/A

**ANGIELSKI** 20 zł. 0505-971-888. 153853/A

**ANGIELSKI** doświadczony nauczyciel. /012/263-89-09. 154812/A

**ANGIELSKI** po czterdziestce, noworoczna edycja kursów. 012/422-72-03 (pon.-pt. 10.00-15.00). 23136/A

**ANGIELSKI** z Anglikami. Nowy trymestr od 1.2004. Stairway School; /012/422-18-36, /012/422-67-83. 22092/A

**ANGIELSKI**, Business English, Sophis /012/656-20-48. 153306/A

**ANGIELSKI**, dojeżdżam. 0501-140-246. 154807/A

**ANGIELSKI**, matura, FC. 012/294-53-09. 23125/A

**ANGIELSKI**. /012/296-01-70. 153863/A

**ANGIELSKI**. 012/267-14-52. 153399/A

**ANGIELSKI**. 012/422-32-59. 134459/A

**ANGIELSKI**. Konwersacje. Business. Techniczny. Negocjacje. 012/633-12-86. 22948/A

**BIOLOGIA**. 0608-612-489. 22555/A

**„BIOSTUDIO”**, kurs masażu klasycznego, kinezyterapii, akupresury; zakończony dyplomem z tytułem masażysty. Oplata w ratach. Ul. Zamoyskiego 58, /012/656-48-75. 22689/A

**CHEMIA** korepetycje. 012/285-82-56. 22424/A

**CHEMIA**. /012/262-26-48. 155123/A

**CHEMIA**. /012/681-14-83. 155433/B

**CHEMIA**. 0606-25-98-76. 22668/A

**DAJĘ** lekcje rysunku odręcznego dla kandydatów na architekturę. 012/411-94-89 modulus@wp.pl 155622/A

**DYPLOMOWANY** kurs stylizacji paznokci. Tipy. 0505-573-576. 146597/A

**FITNESS** kurs instruktorów, państwowy. 0504-031-320. 155479/A

**FIZYKA**. 0504-790-516. 153449/A

**FRANCUSKI** korepetycje. /012/648-00-20, 0501-568-739. 23039/A

**FRANCUSKI**, lekcje, konwersacje, tłumaczenia. /012/296-21-15, 0604-197-696. 150475/A

**FRANCUSKI**. 0506-184-450. 154627/A

**HISTORIA** (012)417-25-78, (0605)92-67-11. 18589/A

**HISTORIA**. /012/622-14-54. 23051/A

**HISTORIA**. 012/648-18-97. 155593/A

**HISZPAŃSKI**. 012/642-16-73. 155066/A

**INFORMATYKA**. 0504-138-389. 153841/A

**Krakowska Szkoła Finansów**  
ul. św. Anny 9, 31-008 Kraków  
organizuje szkolenia  
**WYCENA NIERUCHOMOŚCI**  
**ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**POŚREDNICTWO**  
Praktyki zawodowe • Licencje państwowe  
Informacje i zapisy:  
tel. (0-praf-12) 423-01-38, (0-praf-12) 421-11-77  
fax (0-praf-12) 421-70-02 14438503

**KOMPUTEROWE** kursy. 012/634-54-34. 145963/D

**KOMPUTEROWE** kursy. www.artax.krakow.pl, /012/429-57-42. 22425/A

**KOMPUTEROWE**, indywidualne kursy. /012/422-07-30, 0501-179-640. 153069/A

**„KOS-MAS”** kursy zawodowe: kosmetyki, fryzjerstwa, masażu, stylistyki paznokci, makijażu francuskiej szkoły Peggy Sage. /012/647-48-36, 0609-47-29-03. 23150/A

**KURS** barman, kelner. KSP „Oświata” 012/430-52-43. 154909/A

**KURS** fakturowania. 012/634-54-34. 145963/A

**KURS** fryzjerstwa. KPS „Oświata” 012/430-52-43. 154911/A

**KURS** kosztorysowania. /012/634-54-34. 145963/C

**KURS** manicure, pedicure. KSP „Oświata” Prokocja! 012/430-52-43. 154918/A

**KURS** masażu leczniczego. KPS „Oświata” Promocja! 012/430-52-43. 154921/A

**KURS** obsługi kas fiskalnych. 012/634-54-34. 145963/B

**KURS** prowadzenia książki przychodów i rozchodów. KSP „Oświata” 012/430-52-43. 154910/A

**KURS** samodzielnego księgowego. KSP „Oświata” 012/430-52-43. 154908/A

**KURS** języka hebrajskiego. KPS „Oświata” 012/430-52-43. 154922/A

**NIEMIECKI** germanistka. 012/647-04-71. 23076/A

**NIEMIECKI**, tłumaczenia, korepetycje. 0508-11-52-52. 153582/A

**NIEMIECKI**. 0693-480-356. 155585/A

**PLATNIK** - elektronicznie szybka pomoc. 0606-412-457. 151518/A

**PLATNIK**, przekaz elektroniczny do ZUS. KPS „Oświata” 012/430-52-43. 154923/A

**POLICEALNE** Studium Farmaceutyczne „Omega” /uprawnienia szkoły publicznej/, Kraków 012/644-19-39, www.lce-omega.edu.pl 153686/A

**POLICEALNE** Studium Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, od lutego, informatyka, rachunkowość, turystyka, Kraków, Wieliczka. 012/276-81-82. 152764/A

**KURS** BHP. WBT, suwnice, wózki jezdniowe. 012/644-38-65. 153843/A

**KURS** profesjonalne Cosmax: kosmetyczny, stylizacji paznokci, wizażu, makijażu, fryzjerski, masażu. 012/412-78-69, 0505-999-350, www.cosmax.prv.pl 154353/A

**KURS** tańca. /012/421-00-91, /012/266-54-05. 156008/B

**LICEUM** Centrum Kształcenia Dorosłych, rok 1,5; 2; 3 lata, Kraków, Tarnów, Nowy Sącz, Zakopane, Jordanów, Mszana, Bochnia, Szczucin, Krościenko. 012/266-14-01. 153691/A

**LICEUM** dla dorosłych, trzyletnie, zapisy luty 2004, po szkole zawodowej, podstawowej, gimnazjum. Bujaka 15, Kalinowe 17. 012/ 429-67-78 (pn.- czw. 10.00-15.00, prosić LO), 012/ 654-89-11, 0609-677-461. 154855/A

**LICEUM** dla dorosłych, zaoczne, zapisy na luty 2004, trzyletnie, po gimnazjum, szkole podstawowej, zawodowej. Jerzmanowskiego 6 (Nowy Prokocim). /012/654-89-11, /012/657-87-44, 0609-677-461. 154855/A

**LICEUM** Ogólnokształcące, Handlowe, Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, od lutego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-50-91. 152762/A

**MATEMATYKA** absolwent. 0602-825-494. 145369/A

**MATEMATYKA** Ania. 0694-378-668. 145370/A

**MATEMATYKA** dojeżdżam, 0609-170-351. 22668/B

**MATEMATYKA** dojeżdżam. 012/423-62-47. 23064/A

**MATEMATYKA** efektywnie, przystępnie, tanio. 012/421-58-53. 147202/A

**MATEMATYKA** fizyka. /012/643-00-89. 142212/B

**MATEMATYKA** Huta. 0504-428-068. 142212/A

**MATEMATYKA** liceum studia. 012/647-83-38. 151882/A

**MATEMATYKA**, dojeżdżam. /012/296-68-04. 154628/A

**MATEMATYKA**, ekonometria, statystyka. 0501-435-035. 20921/A

**MATEMATYKA**, fizyka, informatyka. 0600-588-556. 22765/A

**MATEMATYKA**, nauczyciel LO. /012/637-39-99. 150152/A

**MATEMATYKA**, nauczyciel. /012/421-38-09. 154744/C

**MATEMATYKA**, statystyka, ekonometria. /012/266-17-63. 131948/B

**MATEMATYKA**, statystyka, nauczyciel AE. 0606-198-264. 155595/A

**MATEMATYKA**. /012/643-43-02. 155433/A

**MATEMATYKA**. Bezstresowo. 0600-324-512. 19781/A

**MATEMATYKA-FIZYKA.KOREPETYCJE.NET** /NAUCZYCIELE 0604-88-69-87. 155447/A

**NAUKA** języka hebrajskiego. KPS „Oświata” 012/430-52-43. 154922/A

**NIEMIECKI** germanistka. 012/647-04-71. 23076/A

**NIEMIECKI**, tłumaczenia, korepetycje. 0508-11-52-52. 153582/A

**NIEMIECKI**. 0693-480-356. 155585/A

**PLATNIK** - elektronicznie szybka pomoc. 0606-412-457. 151518/A

**PLATNIK**, przekaz elektroniczny do ZUS. KPS „Oświata” 012/430-52-43. 154923/A

**POLICEALNE** Studium Farmaceutyczne „Omega” /uprawnienia szkoły publicznej/, Kraków 012/644-19-39, www.lce-omega.edu.pl 153686/A

**POLICEALNE** Studium Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, od lutego, informatyka, rachunkowość, turystyka, Kraków, Wieliczka. 012/276-81-82. 152764/A

**KURS** BHP. WBT, suwnice, wózki jezdniowe. 012/644-38-65. 153843/A

**KURS** profesjonalne Cosmax: kosmetyczny, stylizacji paznokci, wizażu, makijażu, fryzjerski, masażu. 012/412-78-69, 0505-999-350, www.cosmax.prv.pl 154353/A

**KURS** tańca. /012/421-00-91, /012/266-54-05. 156008/B

**LICEUM** Centrum Kształcenia Dorosłych, rok 1,5; 2; 3 lata, Kraków, Tarnów, Nowy Sącz, Zakopane, Jordanów, Mszana, Bochnia, Szczucin, Krościenko. 012/266-14-01. 153691/A

**LICEUM** dla dorosłych, trzyletnie, zapisy luty 2004, po szkole zawodowej, podstawowej, gimnazjum. Bujaka 15, Kalinowe 17. 012/ 429-67-78 (pn.- czw. 10.00-15.00, prosić LO), 012/ 654-89-11, 0609-677-461. 154855/A

**LICEUM** dla dorosłych, zaoczne, zapisy na luty 2004, trzyletnie, po gimnazjum, szkole podstawowej, zawodowej. Jerzmanowskiego 6 (Nowy Prokocim). /012/654-89-11, /012/657-87-44, 0609-677-461. 154855/A

**LICEUM** Ogólnokształcące, Handlowe, Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, od lutego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-50-91. 152762/A

**MATEMATYKA** absolwent. 0602-825-494. 145369/A

**MATEMATYKA** Ania. 0694-378-668. 145370/A

**MATEMATYKA** dojeżdżam, 0609-170-351. 22668/B

**MATEMATYKA**







**CZTEROPOKOJOWE**, ok. Batorego, 120-metrowe, sprzedamy 012/423-11-03, 0501-433-599. 23089/U

**CZTEROPOKOJOWE**, Warmijska, 60-metrowe, 255.000 zł. 012/632-04-02. 155544/A

**CZYŻYNY**, trzypokojowe 134.000,- /012/429-62-76. 156172/I

**DĘBNIKI**, garaż do wynajęcia. 012/266-41-34. 155634/A

**DĘBOWSKIEGO**, 32-metrowe, 98.000. 012/429-62-76. 156172/C

**DO** wynajęcia 3-pokojowe, Kozłówek. 012/425-56-66. 154980/A

**DO** wynajęcia biura w centrum Krakowa o zróżnicowanych standardach i cenach - wynajmie właściciel. Tel. 012/634-45-50, 012/634-41-20 do 16.30. 153932/A

**DO** wynajęcia dwupokojowe, Huta. 0601-500-332. 155353/A

**DO** wynajęcia dwupokojowe, Paulińska, 012/637-78-91. 155780/A

**DO** wynajęcia jedno- i dwuosobowy w dużym samodzielnym Prokocim. /012/658-05-45. 153373/A

**DO** wynajęcia mieszkanie, bez pośredników, 38,5 m². /012/266-42-08. 155308/A

**DO** wynajęcia obiekt warsztatowy przy trasie Kraków-Myslenice. 0501-383-847. 156096/A

**DO** wynajęcia pokój. /012/425-52-16. 152586/A

**DO** wynajęcia szeregówka na Oficerskim. Fidus 012/431-06-88. 155031/A

**DO** wynajęcia, dwupokojowe, Dąbie, Grzegorzewska. 012/412-42-91. 155804/A

**DWU-**, trzypokojowe wynajem. /012/645-71-18. 155975/D

**DWUPOKOJOWE** 100.000, 012/632-50-03. 22928/A

**DWUPOKOJOWE** 120.000. 012/655-92-42. 155171/A

**DWUPOKOJOWE** 42 m², I/IV, Jerzmanowskiego sprzeda Interdom. 012/413-25-79. 155511/A

**DWUPOKOJOWE** 42 m², IV/IV, Boh. Wietnamu sprzeda Interdom. 012/413-25-79. 155512/A

**DWUPOKOJOWE** Azory 37 m² sprzedam. 012/656-34-95. 155158/A

**DWUPOKOJOWE** Bałuckiego 44-metrowe 155.000. Fidus. 012/432-21-00. 155032/A

**DWUPOKOJOWE** Dywizjonu 30 i 50 sprzedamy. 012/656-34-95. 155151/A

**DWUPOKOJOWE** Huta 98.000, Żabiniec 210.000. Fidus 012/429-20-67. 155034/A

**DWUPOKOJOWE** Konarskiego 44-metrowe, 165.000. Fidus. 012/432-21-00. 155033/A

**DWUPOKOJOWE** Krakusa 58-metrowe sprzedamy. 012/656-33-20. 155764/A

**DWUPOKOJOWE** Krasickiego 61-metrowe sprzedamy. 012/656-33-20. 155753/A

**DWUPOKOJOWE** kupimy. 012/644-07-54. 155079/A

**DWUPOKOJOWE** Kurniki 43-metrowe sprzedamy. 012/656-33-20. 155759/A

**DWUPOKOJOWE** Na Lotnisku sprzedamy. 012/623-03-25. 154181/A

**DWUPOKOJOWE** Nuszkiwicz, 50-metrowe 185.000. Fidus 012/431-06-88. 155024/A

**DWUPOKOJOWE** pilnie kupię. /012/429-41-39. 155421/F

**DWUPOKOJOWE** Ruczaj 70-metrowe. 012/656-33-30. 155756/A

**DWUPOKOJOWE** Siemaszki, 700,-. 012/634-17-10, 012/292-65-23. 154483/A

**DWUPOKOJOWE** Wawelska 48-metrowe sprzedamy. 012/656-33-20. 155757/A

**DWUPOKOJOWE** Wysokie 118.000. Fidus 012/431-06-88. 155029/A

**DWUPOKOJOWE** Zielone 36-metrowe 78.000. 012/656-33-20. 155763/A

**DWUPOKOJOWE** Żabiniec 48-metrowe sprzedamy. 012/656-33-30. 155754/A

**DWUPOKOJOWE**, 49,5 m², ul. Bratysławska, loggia, 160.000 zł, sprzeda Pośrednictwo. 012/421-85-39. 154904/A

**DWUPOKOJOWE**, Kordiana, sześćdziesiąt, 129.000, garaż, sprzedamy. 012/634-17-10, 012/292-65-23. 154481/A

**DWUPOKOJOWE**, Stachiewicz, 38-metrowe, 119.000 zł. 012/632-89-22. 155545/A

**DWUPOKOJOWE**, Strusia, 66.000,-, www.nieruchomoscipolskie.gratka.pl 012/428-13-20. 155424/A

**DWUPOKOJOWE**: Bronowicka 112.000,-, Widok 139.000,-, „Drażkiewicz”, 012/413-11-22. 155005/A

**DWUPOKOJOWE**: Jagiellońskie 94.000,-, Wyslouchów 54-metrowe, 149.000,-, „Drażkiewicz”, 012/413-11-22. 155006/A

**DZIAŁKI** 10, 12-arowa, Biskupice, Sulów, Sławkowice. 0501-75-44-73. 23034/D

**ELEGANCKIE**, jednopokojowe, Srebrnych Orłów, wynajmiemy. 012/429-60-06. 154534/A

**„EURODOM”** wynajmie ładne, umeblowane mieszkanie 37 m², okolice Rakowickiej, 750,- + media, bez czynszu. 012/623-75-22, 0601-488-071. 23081/A

**GARAŻ** do wynajęcia, okolica pl. Boh. Getta. /012/635-94-82. 155573/A

**GARAŻ**, plac Imbramowski, 27.000. /012/423-08-63. 156172/E

**GARSONIERA** do wynajęcia, Podgórze, tania. /012/413-49-46. 155610/A

**GARSONIERA**, Karmelicka, balkon, po remoncie 130.000,-. 012/427-33-97. 23034/G

**GARSONIERA** Lea Pużaka wynajmiemy, 012/636-16-77. 155163/A

**GARSONIERA**, Prażmowski, 78.000,-, „Drażkiewicz”, 012/413-11-22. 155003/A

**GARSONIERA**, Ugorek 400,-, 012/636-93-54. 154380/A

**GARSONIERY**. /012/632-73-93. 23055/C

**GOTÓWKI**, hipoteki bez BIK, oddłużenia, ugody. /012/426-08-10. 23135/B

**HUTA**, dwupokojowe 700,-. 0601-48-80-83. 23031/A

**JAREMY**, 53-metrowe, trzypokojowe, wyremontowane, nowe okna, 160.000. 012/263-02-90. 155254/A

**JEDNOPOKOJOWE** 34 m², Kurdwanów, 78.000. 0501-176-043. 155636/A

**JEDNOPOKOJOWE** 89.000. 012/655-92-42. 155170/A

**JEDNOPOKOJOWE** do wynajęcia. /012/641-14-77. 23149/A

**JEDNOPOKOJOWE** do wynajęcia. 012/268-15-38 po 18, 0602-819-078. 155169/A

**JEDNOPOKOJOWE** Hetmańska 27-metrowe sprzedamy. 012/656-33-30. 155772/A

**JEDNOPOKOJOWE** ks. Turka, 98.000. Fidus. 012/431-06-88. 155025/A

**JEDNOPOKOJOWE** Kurdwanów 30-metrowe sprzedamy. 012/656-33-30. 155773/A

**JEDNOPOKOJOWE** Mogilska, 600, 0501-203-203. 22923/B

**JEDNOPOKOJOWE** nowe wynajmiemy. 012/638-29-50. 155465/A

**JEDNOPOKOJOWE** Oświecenia 40-metrowe sprzedamy. 012/656-33-30. 155770/A

**JEDNOPOKOJOWE** Potiebn 38 m² sprzedamy. 012/656-34-95. 155155/A

**JEDNOPOKOJOWE** wynajem. /012/645-71-18. 155975/C

**JEDNOPOKOJOWE**, Kwartowa, sprzedamy. /012/633-22-67. 155566/D

**JEDNOPOKOJOWE**, Śródmieście, kupię. 012/260-17-60. 155220/A

**JEDNOPOKOJOWE**: Żabiniec 143.000,-, Topazowa 85.000,-, „Drażkiewicz”, 012/413-11-44. 155004/A

**KAWALERKA** 500, 012/632-01-31.23014/D

**KAWIORY** 99 m² nowe. /012/623-05-05. 156143/F

**KAZIMIERZ**, strych sprzedam okazynie. 0601-48-80-83. 23031/B

**KAZIMIERZA** Wielkiego, 60-metrowe, wyremontowane sprzedamy. 012/429-62-76. 156172/M

**KOCHANOWSKIEGO** dwupokojowe sprzedamy. „Łękowski” 012/632-13-82. 152641/A

**KONARSKIEGO**, 140-metrowe sprzedamy. /012/633-66-82. 154730/F

**KOŚCIUSZKOWSKIE**, 31-metrowe sprzedam. /012/429-62-76. 156172/F

**KOZŁÓWEK**, 26-metrowe wyremontowane, 69.000. /012/429-62-76. 156172/G

**KUPIĘ** 2-, 3-pokojowe Kurdwanów, 012/633-42-35. 22928/F

**KUPIĘ** 2-pokojowe TBS. /012/429-46-57. 23087/A

**KUPIĘ** mieszkanie. /012/422-01-10. 153383/Q

**KUPIĘ** mieszkanie. /012/634-09-75. 23055/B

**KUPIĘ** mieszkanie. 012/294-60-10.22999/C

**KUPIĘ** trzypokojowe, Huta, Podgórze. 012/656-21-77. 155227/A

**KUPIMY** dwupokojowe. 012/656-44-00. 155748/A

**KUPIMY** jednopokojowe, garsonierę. 012/656-33-60. 155750/A

**KURDWANÓW** 2-pokojowe 51-metrowe 153.000,-. /012/433-78-00. 156098/F

**KURDWANÓW** 34-metrowe 80.000,-. /012/429-62-76. 156172/H

**KWATERY** pracownicze, turystyczne. 012/644-13-66. 153420/A

**LILLI** Wenedy trzypokojowe sprzedamy. 012/266-69-10. 154339/A

**LOKAŁ** biurowy okolice Czarnowiejskiej wynajmiemy. /012/623-05-05. 156143/I

**LOKAŁ** handlowy wynajmę. 0694-080-372, po 18.00. 155601/A

**LOKAŁ** położony przy ul. Mazowieckiej, 69 m², I piętro, do adaptacji na biuro lub inne przeznaczenia wynajmę od zaraz. 012/425-10-82. 22997/A

**LOKALE** biurowo - handlowe (130 m² i 300 m²). Okolice ul. Długiej do wynajęcia. /012/422-12-41. 154078/O

## najlepszy ŚRODEK na reklamę

**DZIENNIK POLSKI** Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-45.

**KRAKÓW**, bliskie okolice dom kupię. /012/423-08-63. 156172/A

**KRAKÓW**, nowy bliźniak. /012/431-21-25, www.realdom.pl 155470/F

**KROWODRZA**, 39-metrowe, 124.000,-. /012/429-62-76. 156172/L

**KROWODRZA** nowe 2-pokojowe 48-metrowe 163.000,-. /012/423-10-69. 156098/D

**KROWODRZA**, nowe sześćdziesięciometrowe sprzedamy. 012/638-29-50. 155463/A

**KRÓLEWSKA** garaż do wynajęcia. 012/638-29-50. 155466/A

**KRUPNICZA**, 100 m², 1000 zł/mies. /012/421-95-70. 23024/I

**KUPIĘ** pilnie lokal handlowo - gastronomiczny, sklepowy. 012/650-18-30. 155490/A

**LOKALE** handlowe, Grodzka, Zwierzyniecka, wynajmiemy. /012/632-49-53. 155566/G

**ŁAGIEWNIKI** 5-pokojowe superkomfortowe 290.000,-. /012/421-85-11. 156098/E

**„ŁĘKAWSKI”** 012/423-47-03. Dwupokojowe: Kalinowe 85.000, Estońska 118.000, II Pułku 130.000, Bohaterów Września 134.000, Wrocławska 145.000, Jana Pawła 150.000, Bema 185.000, Jaracza 193.000. 152638/A

**ŁOBZOWSKA**, dwupokojowe 175.000,-. /012/422-31-94. 153882/C

**MAŁŻEŃSTWO** z dzieckiem wynajmie tani mieszkanie. 506-784-297, 012/266-05-34. 155635/A

**MEISELSA**, 67-metrowe sprzedamy. /012/633-66-82. 154730/G

**MIECHOWSKA** 96-metrowe 250.000. 012/656-33-20. 155760/A

**MIESZKANIA** poszukuję. /012/422-01-10. 153383/P

**MIESZKANIA** www.realdom.pl 155470/C

**MIESZKANIA**, domu, na cichą agencję towarzyską poszukuję. 0501-030-878. 153903/C

**MIESZKANIE** 147 m² (udziały), sprzedam. 0602-657-220. 155566/A

**MIESZKANIE** 2-pokojowe, Śródmieście, wynajmie właściciel. 012/410-59-50, 0603-480-123. 22953/A

**MIESZKANIE** do wynajęcia. /012/658-65-26. 154120/A

**MIESZKANIE**, Kraków, kupię. /012/423-08-63. 156172/B

**MISTRZEWICE** dwupokojowe 114.000,-. /012/429-62-76. 156172/J

**NOWY** lokal handlowo-usługowy, Mieszkańska, 75 m², do wynajęcia 2.500 zł/mies. /012/421-95-70. 23024/G

**OK**. Rybitw dom nowy 250-metrowy 150.000,-. /012/423-00-21. 156098/G

**OKAZJA**, odstąpię bezinteresownie 3-pokojowe w trakcie budowy (odbiór listopad 2004), 61 m², II piętro, Górka Narodowa. 0603-93-87-51. 155727/A

**OKOLICE**, plac Na Gróblach, 69-metrowe sprzedamy. /012/427-33-97, 0502-014-887. 23034/F

**OLSZA** 24 m². /012/623-05-05. 156143/H

**OLSZA**, 25-metrowe, 74.000. 012/429-62-76. 156172/D

**OLSZA**, dwupokojowe sprzedamy. /012/421-97-43. 23155/A

**OLSZA**, garaż do wynajęcia. /012/654-90-59. 23019/A

**PIWNICE**, 220 m², Grzegorzewska, sprzedamy. 0605-291-601. 152558/C

**PODWAWEŁSKIE**, dwupokojowe sprzedamy. 012/266-69-10. 154340/A

**POKOJE** dla studentów pracujących, piętro domu, Huta + pokój dla studentki pracującej. /012/644-58-12. 155393/A

**POKÓJ** 250, 012/632-01-31. 23014/C

**POKÓJ** dla dwóch studentów z oddzielnym wejściem, Siemiradzkiego. /012/633-09-37. 23141/A

**POKÓJ** do wynajęcia (student, pracujący), tania, Śródmieście. /012/413-75-60. 154778/A

**POKÓJ** dziewczynom wynajmę. 012/648-01-42. 154718/A

**POKÓJ** wygodny, niekrepujący studentom-pracującym. /012/653-15-15. 22895/A

**POKÓJ**, Wieliczka. 0601-531-854. 154245/A

**POKÓJ**. /012/654-54-70. 154898/A

**POKÓJ**. 0601-36-91-92, /012/654-81-81. 153143/B

**POMIESZCZENIE** biurowe do wynajęcia. 012/637-82-71, 0601-408-002. 155320/A

**POSZUKUJEMY** mieszkania do wynajęcia bez prowizji. /012/645-71-18. 155975/B

**POSZUKUJEMY** mieszkań. /012/431-21-25, www.realdom.pl 155470/G



**ZBROJARZY**, 72-metrowe, 139.000. /012/429-62-76. 156172/K

**ŻABINIEC** dwupokojowe sprzedamy. 012/266-69-10. 154338/A

1-pokojowe, centrum. /012/632-06-82. 23056/A

3-pokojowe, 61 m², taras, I/II p, zamienie na większe lub dom w okolicach Krakowa. /012/425-60-07. 23126/A

## Nieruchomości

**A. A.** Expedite, sprzedaż: działek, domów, mieszkań. Kraków i okolice. 012/266-69-10, 266-54-52, expedite@pl 154305/A

**A.** Śledziejowice, Kokotów, Wieliczka, działkę kupię. 012/658-76-18, 012/650-18-30. 155487/A

**ADMINISTRACJA** i zarząd nieruchomości. 012/294-52-80, 0607-646-122. 22118/A

**ADMINISTRACJA**, zarządzanie. /012/413-74-75. 149018/A

**ADMINISTROWANIE**, zarządzanie nieruchomościami. /012/423-13-12. 23050/A

**ADMINISTROWANIE**, zarządzanie wspólnotami mieszkaniowymi, budynkami komercyjnymi i nieruchomościami. Licencja państwowa. 012/296-34-57, 012/296-34-58, fax 012/656-64-30, zarzadca@vdi.dsi.pl 149328/A

**ATRAKCYJNY** dom, Bolechowice, sprzedamy. /012/421-95-70. 23024/E

**BIBICE** 12-arowa 120.000.-. /012/429-47-18. 156172/O

**BIELANY**, nieruchomość rekreacyjną, 130.000 zł sprzeda „FP” /012/429-19-42. 151153/B

**BIEŻANÓW** 9,3 ara, 72.000.-. 0608-704-532. 155476/A

**BUDOWLANA** 23 ary, Michałowice sprzedam 0602-65-72-20. 155566/H

**CZORSZTYN** nowy pensjonat sprzedamy. /012/422-31-94. 153882/D

**DĄBIE** 4,5 ara. /012/422-31-94. 153882/B

**DĘBNIKI** dom superkomfortowy sprzedamy, 012/636-16-77. 155160/A

**DOM** 200 m², Niedzica Zamek sprzedamy. 0506-067-500. 155153/A

**DOM** do remontu, działka 30 a, Michałowice sprzeda Interdom. 012/413-25-79. 155519/A

**DOM** do wynajęcia Wola Justowska 150-metrowy. 012/656-33-20. 155762/A

**DOM** do wynajęcia. /012/653-01-71. 153961/A

**DOM** koło Czchowa 120 m² komfortowy, działka 2,67 ha sprzedamy. 0506-067-500. 155152/A

**DOMY** www.realdom.pl 155470/J

**DZIAŁKA** Podęworze 8-arowa, Wyżyna 8-arowa. 012/292-02-38. 155489/A

**DZIAŁKĘ** budowlaną 14-arową (wszystkie media) w gminie Zabierzów- pilnie sprzedam. 0606-73-74-21. 155826/A

**DZIAŁKĘ** komercyjną kupię. 012/647-57-93, 0501-322-188. 152320/A

**DZIAŁKI**, Bolechowice, sprzedamy. /012/421-95-70. 23024/F

**GARAŻ**, osiedle Widok, sprzedamy. 012/636-93-54. 154214/A

**GMINA** Iwanowice, mały dom, 99.000. 012/429-47-18. 156172/P

**KOSTRZE** 140/ 210 m², 17 a, 500.000 zł sprzeda „FP”. /012/429-19-42. 151153/A

**KUPIĘ** dom Bielany, Chelm, Kryspinów. 0501-463-840. 155486/A

**MICHAŁOWICE**, stan surowy, sprzedam. 0600-571-923. 153989/B

**NOWE** szeregowe domy do wykończenia Michałowice sprzeda bezpośrednio. KPG 012/637-12-23. 154175/A

**OKAZJA**. Działka pod budownictwo wielorodzinne, Biały Prądnik sprzeda Interdom. 012/413-24-74. 155523/A

**OKOLICE** Skawiny, 30-arowa, 78.000. /012/429-47-18. 156172/R

**OPATKOWICE** dom sprzedamy. 012/266-54-52. 154341/A

**PLASZOWSKA** garaż sprzedamy. 012/266-54-52. 154335/A

**PODGÓRZE** kamienica lub udział sprzedamy. 012/638-29-50. 155467/A

**POŁOWĘ** domu 160.000 sprzedamy, 012/636-16-77. 155162/A

**RUCZAJ** ciekawa architektura. /012/623-05-05. 156143/G

**RYBITWY** kilkuletni dwurodzinny. KPG 012/637-12-23. 154169/A

**RZÓZÓW** koło Skawiny, dom z działką sprzedam. 0501-333-538. 155421/D

**RŻAKA**, 5 ha, idealne dla inwestorów sprzeda Interdom. 012/413-15-56. 155521/A

**SPRZEDAM** dom w Niepołomicach, właściciel. /012/292-19-39 wieczorem. 23063/A

**STANIĄTKI** nowy dom 155.000.-. /012/429-47-18. 156172/S

**SWOSZOWICE** atrakcyjny dóm do zamieszkania pilnie sprzedam. 0501-744-777. /012/429-23-13. 155397/C

**SZEREGOWY**, Prądnik Czerwony, piękny. KPG 012/623-03-25. 154172/A

**TORFOWA**, 19-arowa, ładna. /012/429-47-18. 156172/Q

**WRÓBLOWICE** do zamieszkania. KPG 012/637-12-23. 154171/A

**WWW.FIRMAPROJEKT.KRAKOW.PL** 151153/E

**WYCENA**. /012/280-42-92. 155298/A

**WYCENA**. /012/415-79-57. 155603/B

**WYCENY**. /012/413-58-03. 153524/A

**ZAKOPANE** Harenda nowy dom sprzedamy. /012/422-31-94. 153882/E

**ZIELONKI**, os. Łokietka 270-metrowy, sprzedamy. 012/656-33-60. 155751/A

**ŻYWIECKA** 245.000, Dziekanowice 140.000. 012/292-43-84. 155491/A

**32-arową** w Raciborsku sprzedamy. 012/266-54-52. 154336/A

## Zguby

**LEGITYMACJA** CM UJ, Joanna Bieda. 156032/A

**WYSOKA** nagroda za wskazanie miejsca postoju samochodu dostawczego marki VW LT koloru białego (z owiewką), zielona plandeka, numer rejestracyjny KRA16VA. Tel. 0602-58-13-85. 156143/D

**23.12.03** około 13.00 w okolicach Wieliczki zaginął owczarek niemiecki, 7-miesięczna suczka, grzbiet czarny, przód i łapy podpalane. Dzieci tęsknią!!! Uczciwego znalazcę czeka nagroda. /012/278-26-01, 0501-487-382. 155620/A

## Uroczystości

**A.** Studio, spotkania, wieczory kawalerskie. /012/421-38-74. 155488/G

**„ARS** Amandi”. Night Club. /012/413-83-41, /012/421-29-18. 146165/A

**DJ**, fotoreportaż, orkiestra, wideofilmowanie. /012/292-07-00. 143274/A

**KARCZMA** „Pod Blachą” imprezy wszelkiego typu, www.karczma.krakow.pl, 012/638-37-37. 155411/A

**„KOSYNIER”**, wspaniałe wesela, przyjęcia, Taniec. 012/285-83-82, 012/285-93-39. 23015/B

**MERCEDES** okularnik śluby. 012/645-68-96. 155057/A

**MERCEDES** srebrny, śluby. 012/425-78-88. 142091/A

**ORKIESTRA**. /012/388-56-56. 154062/A

**ORKIESTRA**. /012/649-39-68. 147059/A

**PRZYJĘCIA** weselne 70.00. 012/415-09-82, 012/412-18-72. 153122/A

**RESTAURACJA** „Eden”. Wesela, bankiety, przyjęcia okolicznościowe. /012/638-64-20. 149605/B

**RESTAURACJA** „Magillo” wesela do 150 osób. 012/6590-111. 155507/A

**RESTAURACJA** „Srebrna Góra”, wesela, imprezy, catering. 012/429-71-23, www.srebrnagora.net 153154/A

**RESTAURACJA** „Srebrna Góra”, wesela, przyjęcia okolicznościowe. 012/429-71-23, www.srebrnagora.home.pl 150880/A

**RESTAURACJA** „Śląska” wesela, przyjęcia do 160 osób. Dancingi, klimatyzacja. 012/633-07-15. 150883/A

**SALA** weselna, wynajem. Organizacja wesel i przyjęć okolicznościowych. 0501-93-26-18, /012/420-80-62. 155287/A

**TORTY** piętrowe, okolicznościowe. Cukiernia Michalscy. 012/637-73-35. 150884/A

**WESELA** 68.-. /012/681-37-23. 155319/A

**WESELA** z tradycją. Restauracja „Kmita”, w pięknym otoczeniu. 012/411-41-10, 0604-050-055. 153553/A

**WESELA**, studniówki, przyjęcia, profesjonalnie, za rozsądną cenę. Hotel „Kazimierz”, Miodowa 16. /012/421-66-29. 139091/B

**WESELA**. 0601-43-15-80, /012/415-13-91. 149059/A

**WIDEODVD**. /012/648-48-18. 148955/A

**WIDEOFILMOWANIA**, nagrywanie DVD. /012/632-33-46. 22896/A

**WIDEOFILMOWANIE** profesjonalnie. /012/645-91-94. 148278/A

**WIDEOFILMOWANIE**, tanio. /012/647-05-29. 156079/A

**WSPANIAŁE** wesela w ogrodzie. 012/278-36-14. 154286/A

**WWW.TARGISLUBNE.PL** 150800/A

**WWW.VIDEOFILMOWANIE.KRAKOW.PL** 133615/A

**WYOŻYCZALNIA** dziecięcych strojów karnawałowych, 9.00- 20.00. 012/269-19-72, www.balony.krakow.pl 154550/A

**WYOŻYCZALNIA** dziecięcych strojów karnawałowych. www.kameleon1999prv.pl /012/412-34-66, 0605-421-178. 156157/A

**WYOŻYCZALNIA** strojów karnawałowych, Dywizjonu. 696-974-907, 502-442-120. 154476/A

**WYOŻYCZALNIE** strojów karnawałowych. Prądnik 501-435-209, Reymonta 609-930-400, www.ilcarnevale.krakow.pl 154500/A

**ZESPÓŁ**. 012/385-25-50. 155396/A

## Wróżby

**A.** Tarot. /012/421-35-65. 154667/A

**JASNOWIDZ**. /012/431-19-61, 0605-325-283. 23107/A

**PROFESJONALNE** przepowiadanie przyszłości. /012/294-74-45. 151926/B

**SKUTEČZNIE**, pomocnie. Wróżka. 0505-099-846. 21715/A

**TAROT**. 012/657-31-80. 153198/A

**WRÓŻBY**. 0502-825-478. 154796/A

## Usługi

**A. A. A. A. A. A. A.** Mieszkania, piwnice, strychy opróżniamy. /012/654-92-65, 0604-243-194. 155387/A

**A. A. A.** Awaria ślusarka zamki, tapicerka całodobowo. /012/415-42-87 152016/A

**A. A.** Anteny telewizyjne, satelitarne. Sprzedaż, montaż, raty. Najtańsze zestawy cyfrowe bezabonamentowe. Centrum Cyfra+, ul. Syrokomi 24. 012/427-15-99, 0501-698-215. 154293/A

**A.** Alarmy, 012/415-87-30. 118808/A

**ALARM**. 012/262-92-17. 154549/A

**ALARMOWE** systemy. /012/423-55-44. 154578/B

**ALPINISTYCZNE**. 0503-437-639. 152328/A

**ANTENA** 012/423-14-26. 22884/B

**ANTENA** montaż naprawa. 012/632-08-28. 22884/A

**ANTENA**. /012/422-87-39. 155275/A

**ANTENY** -telewizyjne, satelitarne, anteny Polsat, Cyfra. Lindego 1, 012/626-59-59. 151672/A

**ANTYWŁ.**, kraty, rolety, drzwi. 012/635-17-54. 153950/A

**ANTYWŁAM**. Awarie, blacha, zamki. 012/632-29-58. 153570/A

**ANTYWŁAM**. Drzwi. Zamki. 0501-47-11-33, 012/411-84-25. 146378/A

**BALUSTRADY**, ogrodzenia, bramy, kute. 012/635-21-55. 153944/A

**BRAMY, rolety**. Orlika 012/261-09-46, 012/623-04-65. 154445/A

**CYKLINIARKI**, elektronarzędzia wypożyczna Fachman. 012/644-01-73, Kolorowe 35. 153418/A

**DERATYZACJA**. Dezynfekcja. Dezynsekcja -zgodnie z zasadami GMP, GHP, HACCP. Szybko, nowoczesne preparaty i skuteczne metody. Przystępne ceny. Sinoma. Tel. 012/425-96-96, 425-93-33 wew. 10. 151736/A

**DEZYNSEKCJA**. /012/414-31-52. 142898/A

**DOM**. Domofon /012/632-66-42. 22876/A

**DOM**. Domofony. 012/645-18-97. 153425/A

**DOMOF**. Domofon. 012/388-16-72. 151481/A

**DOMOFON** naprawa. /012/645-29-58. 154403/A

**DOMOFONY**. 0506-407-414, 012/420-12-01. 1097/A

**E.** Elektryk. /012/636-94-41. 154862/A

**ELEKTROAWARIA**, elektroinstalacje. 012/267-69-48. 153323/A

**ELEKTROAWARIA**. /012/417-37-73. 149595/A

**ELEKTROAWARIA**. 012/648-39-49. 154546/A

**ELEKTROINSTALACJA**. 012/632-46-54. 22978/A

**ELEKTROINSTALACJA**. /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 148286/A

**ELEKTRYK** ekspres. 012/423-42-45, 0604-828-907. 150570/A

**ELEKTRYK**. /012/427-30-63. 154678/A

**G.** Gaz całodobowo, hydraulika, piecyki Junkers, serwis. /012/637-68-57. 23148/A

**GAZ** awaria piecyki. 012/636-26-61. 148719/A

**GAZ**, piecyki, szczelność, hydraulika. Junkers z montażem. 012/411-96-25, 0603-166-878. 154950/A

**GAZ**. Hydraulika. Piecyki. 012/425-90-57. 154086/A

**HYDRAULIKA** - awarie, wodomierze. /012/649-92-60. 146713/B

**HYDRAULIKA** awarie. 012/636-51-77. 154687/A

**HYDRAULIKA**, c.o., gaz. 012/644-33-76, 0501-148-331. 154531/A

**HYDRAULIKA**, Paweł Witkowski. /012/633-87-38. 152353/A

**HYDRAULIKA**, przeróbki, wodomierze, wymiany instalacji. 012/411-96-25, 0603-166-878. 154928/A

**HYDRAULIKA**. 012/425-35-00. 154767/A

**HYDRAULIKA**. Awarie. 012/280-54-58. 22471/A

**HYDRAULIKA**. Awarie. 012/280-55-13. 22470/A

**HYDRAULIKA**, awarie. /012/642-10-22. 154689/A

**HYDRAULIKA**. Awarie. 0605-599-144. 22469/A

**HYDRAULIKA**. Awarie. Nowe. 012/411-73-62, 0501-096-055. 155131/A

**HYDRAULIKA**. Gaz. VAT. 0605-69-72-96, 012/643-36-56. 155533/A

**INSTALACJE** c.o. 012/657-84-65, 0602-597-415. 148190/A

**INSTALACJE** hydrauliczne 012/685-05-29, 0695-400-931. 155531/A

**KOMPUTER**. 0507-374-670. 155828/A

**KOTŁY** CO sprzedaż, piecyki łazienkowe najtaniej. 012/636-83-92, www.cholewinski.pl 155789/A

**KRATA**. 012/635-21-51. 153945/A

**KRATY** antywłamaniowe. 012/635-17-47. 153951/A

**KRATY** kute. 012/635-21-53. 153943/A

**KRATY** najtaniej. 012/635-17-54. 153942/A

**KRATY** rozsuwane. 012/420-81-10. 15



A. Dywany tapicerki, Karcherem. /012/412-99-85. 155618/A

AGREGATEM. /012/430-65-72. 151918/A

CZYSZCZENIA „Pers”. 012/636-52-82, 0691-35-34-09. 146468/A

CZYSZCZENIA. /012/637-17-84. 23029/A

CZYSZCZENIE dywanów. 0696-47-49-44. 154651/A

KARCHER 012/649-57-59. 154282/A

KARCHER superoferta 1,5 zł/m². 0502-325-772. 154095/A

KARCHEREM - 1,5 zł/m². 0600-021-072. 154089/A

KARCHEREM. /012/413-82-20. 155761/A

KARCHEREM. /012/654-01-96. 155761/C

Flizowanie

A. A. Adaptacja wnętrz, flizowanie, hydraulika, elektryka, kompleksowe remonty, panele, suche tynki, sufity podwieszane, malowanie, gładź, sprzedaż parkietu - montaż, cyklinowanie. Rabaty, rachunki, gwarancja. 012/415-16-35, 012/266-66-84, 0504-22-36-71. 152486/A

A. Solidnie, flizowanie. 012/287-32-01. 146019/A

CZYSTO, perfekcyjnie, remonty kompleksowo..012/430-03-82. 155449/A

FLIZOWANIE 20 lat praktyki. /012/267-31-66. 154661/A

FLIZOWANIE hydraulika, czysto, solidnie. 0691-714-217. 153982/A

FLIZOWANIE, hydraulika, panele, remonty, solidnie. 0503-541-935, /012/430-31-43. 154938/A

FLIZOWANIE, hydraulika, panele. 012/647-01-78. 154006/A

FLIZOWANIE, remonty solidnie. 012/643-72-65, 0605-465-963. 155098/A

FLIZOWANIE. 0604-331-941. 153520/C

PROFESJONALNE flizowanie, hydraulika, malowanie, reegipsy. 012/649-52-29. 154716/A

SOLIDNIE. 018/26-82-189. 154082/A

Malowanie

A. Malowanie, tapetowanie. /012/415-36-22. 22996/B

A. Najtaniej. /012/412-99-75. 155389/A

ATRAKCYJNE ceny. Wykończenia mieszkań. Klatki schodowe. Wysoka jakość. /012/411-88-98, 0601-56-55-57. 154394/B

DOKŁADNIE. /012/415-36-22. 22996/A

GLĄDŹ, malowanie. 0508-081-462. 155535/A

MALARSKIE. Tapety natryskowe. 012/451-19-48. 154826/A

MALOWANIE, gładź, tapetowanie, panele, flizowanie, szybko, solidnie. 012/291-53-31. 155482/A

MALOWANIE. 012/634-16-25. 154882/A

MALOWANIE. 012/681-47-33, 0502-623-441. 155525/A

MALOWANIE. 0604-331-941. 153520/A

MALOWANIE. 0695-631-242. 22967/A

NAJTANIEJ. /012/268-16-22. 18722/A

TANIO. /012/425-55-24. 153329/B

/012/431-06-82. 23108/A

Usługi budowlane

A. Remonty kamienic, mieszkania, tarasy, dachy, elewacje, tynki. 0605-307-145, /012/648-41-90. 133685/A

ADAPTACJE, remonty. /012/266-90-63, 0609-502-370. 146600/A

BALUSTRADY, schody. 0697-183-052. 154659/A

DŹWIG 13 ton. /012/636-75-47, 0602-432-791. 20933/A

DŹWIG. 012/642-27-35. 146336/A

GEODETA. /012/657-13-29. 150955/A

GRUZ- składowanie, Kraków- Fabryczna (blisko centrum), Skawina. 0609-612-086, 012/411-15-95, /012/276-33-06. 153494/B

KOPARKA 4x4, koparkoładowarki, młoty, sprężarki, transport, dźwigi. 012/643-55-02. 153248/A

KOPARKOŁADOWARKA 4x4, spychacz, wywrotki. /012/388-58-61, 0602-69-34-34. 153533/A

KOPARKOŁADOWARKA. /012/280-85-03, 0604-55-22-76. 22935/A

KOPARKOŁADOWARKA. 012/645-98-95, 602-249-184 155103/A

KRATY, balustrady, ogrodzenia. 012/635-17-54. 153954/A

OGRODZENIA, bramy, kraty. 012/262-94-30. 146643/A

OKNA dachowe, montaż, sprzedaż. 0608-417-955. www.bemar.krakow.pl 154972/A

REMonty. 012/685-01-08, 503-036-805. 155096/A

REMonty. 0604-331-941. 153520/B

SCHODY tanio. 0693-81-00-48. 155426/A

SCHODY, balustrady. 0609-472-908. 148544/A

SCHODY, balustrady. Tel. 012/655-40-45, www.teko.net.pl 154096/A

SCHODY, parkiet, produkcja, montaż. /012/413-65-52. 152203/B

STOLARNIA. 0502-141-107, 012/274-17-33. 154585/A

STOLARSKIE. 012/260-63-20. 154287/A

ŚLUSARSTWO, 0697-183-052. 154659/C

TYNKI gipsowe (Knauf) tradycyjne, suche tynki, wylewki, elewacje. 0604-200-930. 382/B

TYNKI, wylewki. 012/373-53-07. 154758/A

TYNKI, wylewki. Reegips, gładź. 012/270-64-83. 154954/A

WYLEWKI maszynowe. 0501-498-021. 152091/A

Usługi dla biur

KOMPUTEROWE. 0602-74-84-07. 135290/A

POGOTOWIE komputerowe. 012/656-48-57. 150275/A

Naprawy

A. Automatyczna każda pralka. /012/643-43-07. 152559/A

A. Automatyczne pralki. 0604-927-963. 154408/A

A. Pralki, elektroinstalacje. /012/421-66-21. 22832/A

AGD autoryzowany serwis, lodówki, pralki, kuchenki mikrofalowe. Bronowicka 64. 012/637-54-19. 153371/A

AGD Okulickiego 69. 012/648-00-30. 150682/A

AGD serwis. Bójler, pralki, lodówki zmywarki. Krowoderskich Zuchów 26. 012/630-94-00. 153437/A

AUTOMATYCZNE pralki profesjonalnie. 012/637-62-14. 22994/A

ELEKTROINSTALACJA. 012/648-39-49. 154547/A

G. Piecyki, hydraulika. 012/419-22-63. 154884/A

GAZ, piecyki łazienkowe. 012/262-50-17. 154302/A

GAZ, piecyki łazienkowe. 012/658-11-34. 154303/A

GAZ. Sprzedaż piecyków łazienkowych najtaniej. 012/636-83-92. 155790/A

KOMPUTER. /012/647-20-41. 146676/A

KOMPUTER. 012/422-50-67. 0607-36-38-34. 148293/A

LODÓWEK. 012/425-51-92, 0501-420-451. 146243/A

LODÓWEK. 012/425-86-14. 153253/A

LODÓWEK. 012/647-51-22. 153254/A

LODÓWKI, pralki, zmywarki. 012/654-53-46, 632-30-26 (8.00-20.00). 154359/A

LODÓWKI, zamrażarki. 012/411-49-66. 154083/A

MASZYN szyjących. /012/413-03-92 po 17.00. 154990/A

MASZYN szyjących. 012/634-41-99. 155283/A

NAPRAWA pralek, lodówek. Mazowiecka 41. 012/633-30-68, 294-55-11 (9.00-17.00). 153250/A

NAPRAWA pralek, lodówek. /012/657-07-22, 0608-37-43-49. 22927/A

NAPRAWA pralek. 012/411-54-69 152767/A

NAPRAWA profesjonalna ekspresowa telewizora, monitora u klienta. Tanio. /012/649-01-16, 0696-085-641. 154043/A

NAPRAWA profesjonalna RTV Sanyo Sony gwarancja dojazd gratis /012/285-92-75. 154781/A

NAPRAWA profesjonalna Sony, Sanyo. Gwarancja, dojazd bezpłatny. 012/647-98-39. 155530/A

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/645-85-46. 22778/A

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/647-44-30, 0607-46-16-18. 22778/B

NAPRAWA telewizorów (wszystkie). 012/656-03-87. 152090/A

NAPRAWA telewizorów magnetowidów u klienta. 012/266-70-80. 22899/A

SONY, Sanyo, Panasonic. Serwis. /012/640-00-42. 23134/B

TELEWIZORÓW (wszystkie). /012/266-83-44, 0603-327-437. 152429/A

TELEWIZORY, magnetowidy. /012/267-61-67. 154786/A

Transport

A. A. A. Najtaniej. /012/421-07-46. 22947/A

A. A. Najtaniej. 012/636-61-63. 22019/A

A. Piasek, kamień, gruz. 0506-742-306, 012/659-06-88. 154820/A

A. Tanio. 0501-402-565. 154719/A

A. Transport. 0502-136-777. 155992/A

AUTOBAGAŻOWKA. 0502-731-929. 22709/A

AUTOKARY, busy. /012/654-40-08, 0604-428-808. 149073/A

BAGAŻOWY, Mercedes. 012/658-58-68, 0502-962-002. 154829/A

BUS. /012/648-65-18. 153913/A

BUSY wynajem. 0504-031-890. 22311/A

BUSY, kraj, zagranica. 012/412-07-25, 0608-62-12-52. 155452/A

CZTERNASTOOSOBOWY. 0501-730-025. 149552/A

GRUZ, kamień, piasek, ziemia. /012/270-31-76, 0501-484-555. 155596/A

GRUZ, piasek. 012/654-97-57, 0501-601-321. 146865/A

IFA 6t. 012/644-27-57, 0694-78-65-89. 155071/A

IVECO Max. 0501-577-922. 153955/A

IVECO tanio, szybko. 0501-938-997. 153972/A

KAMAZ, kontenery, naczepa niskopodwoziowa, tanio. 012/264-93-94. 152349/A

KAMAZ, piasek. 0602-69-34-34. 153533/B

KILOMETRY najtaniej. 0601-488-874. 147034/B

KONTENERAMI wywóz gruzu, ziemi, śmieci, w workach. 0501-37-33-00, /012/658-28-33. 153105/A

KONTENEROWY wywóz gruzu i odpadów komunalnych. 0504-903-911. 148157/A

KONTENERY, wywóz śmieci, gruzu. 0502-33-96-34. 151671/A

KRAJ, zagranica. 012/641-00-07. 153434/A

MERCEDESY do 120 m³, transport, przeprowadzki. /012/634-03-22. 154935/C

PIANINA, przeprowadzki, sejfy. /012/260-15-20, 0601-502-800, /012/432-31-61. 147034/A

PRZEPROWADZA „Domus”. /012/421-22-75, 0601-49-67-40, biura, mieszkania, pojemniki bezpłatnie. 153009/A

PRZEPROWADZA Abart. /012/634-03-22, /012/685-00-07. 154935/B

PRZEPROWADZA ABC. 012/636-61-63. 154706/A

PRZEPROWADZA Adam. /012/637-49-16. 22930/A

PRZEPROWADZA tanio. /012/415-81-67, 0601-71-60-57. 132310/A

PRZEPROWADZA tanio. /012/634-03-22, /012/647-90-27. 154935/A

PRZEPROWADZA. „King-Pol”. 012/656-29-11, 0601-439-015. 153327/A

PRZEPROWADZA. /012/425-59-84. 154502/A

PRZEPROWADZAM solidnie. 0505-144-400. 155428/A

PRZEPROWADZKI. Najtaniej. /012/645-32-54. 154707/A

PRZEPROWADZKI. Tanio. 0602-51-52-37, /012/267-42-66. 155608/A

STAR HDS wywrotka. Załadunek, wywóz gruzu, śmieci. 0502-563-855. 154931/A

TANI transport, wywóz: śmieci, przeprowadzki, itp. 0507-673-694. 154773/A

TANIO Mercedes. 0606-733-877. 154663/A

TANIO Transitem. 0696-720-288. 155394/A

WYWÓZ gruzu. /012/655-99-68, 0501-450-960. 150727/B

WYWÓZ wszystkiego. 012/385-61-48. 154401/A

ŻUK. 012/419-13-49. 154765/A

ŻUK. 0505-694-564. 154761/A

Biznes

A. A. A. A. Długi, odzysk „Dryl” profesjonalna windykacja. 012/429-37-00. 153324/A

A. A. A. Biuro Rachunkowe, licencja MF, kompleksowa księgowość, ZUS, miesiąc gratis, dojazd do klienta. 012/656-20-49, 0-605-311-660. 865/A

A. A. A. Przejmę zadłużone spółki lub zarząd, szybko, solidnie, 0-602-576-702. 476/D

A. A. „Biuro Rachunkowe” księgi handlowe, VAT, ZUS, miesiąc gratis. 012/423-77-70, 0607-101-758. 1106/A

A. Długi. Skutecznie. 0508-245-393. 154249/A

A. Księgowość, roczne, ZUS. Tanio! 012/632-57-17. 151668/A

A. Księgowość, tanio. /012/422-08-86. 153997/A

A. www.glob-inkasso.pl windykacja, /012/429-39-46. 147073/A

ABAK. „Kra-Biznes”. Biuro rachunkowe (j. niemiecki, rosyjski). Królewska 47, 012/632-77-13, 012/633-53-14. 150878/A

AS. Biuro Rachunkowe. Tel. /012/266-11-44. 145578/A

BIURO Księgowe (8.00-24.00). 012/643-69-17. 154256/A

BIURO księgowe, licencja. Solidnie, tanio. 012/421-60-23, 0602-647-570. 145914/A

BIURO księgowe. Licencja. /012/649-12-13. 136675/A

BIURO Rachunkowe „Per-Saldo”. 012/422-56-66. 148294/A

BIURO Rachunkowe (Huta). 012/685-56-80. 151435/A

BIURO Rachunkowe pełny zakres usług 012/411-10-22. 145782/A

BIURO Rachunkowe. 012/657-97-56, 0501-433-534. 155414/A

BIURO Rachunkowe. Siedziba: Kraków, ul. Łagiewnicka 33 a, I piętro, tel./fax (0-12)269-36-31, 0608-298-147. Świadczą usługi w pełnym zakresie także w domu klienta. Rozliczenie z ZUS elektronicznie. 153004/A

CZASOPISMO sprzedam. 0501-592-132. 155255/X

DETEKTYWISTYKA. 0508-245-393. 154249/B

DUŻY procent za pożyczanie 10.000 na 3 miesiące. 0696-087-192. po 20. 155527/A

DZIENNIKARZA wspólnika. 0501-592-132. 155255/W

II Filar ING Nationale Nederlanden. Proszę zadzwonić- przyjadę. 0501-574-247, /012/269-47-57. 156142/A

KANCELARIA prawno-podatkowa, doradztwo w sporach z urzędem skarbowym, księgowość, place, ZUS, odwołania od decyzji ZUS. Organizacja i przekształcanie spółek. Św. Wawrzyńca 26. /012/261-22-07, 0501-65-39-38. 154197/A

KIOSK wynajem, sprzedam. 012/655-28-72. 152266/A

KSIĘGOWOŚĆ, ZUS. /012/295-08-85. 154674/A

KSIĘGOWOŚĆ. 012/417-25-71, 0608-523-921. 152711/A

KTO pożyczę samotnej matce 10.000? 0508-074-935. 154937/A

NAWIĄŻ współpracę z agentami banków, mogą być pod agentem. 0501-83-83-89. 155588/F

NIEMCY, podatek. 012/412-07-01. 150958/A

ODSTĄPIĘ lokal gastronomiczny, osiedle Widok. 0602-22-17-28. 155429/A

PAWILON handlowy sprzedam lub wynajem 0501-581-895. 154583/A

PORADY prawne tanio. „Interconsult” /012/421-63-63. 22089/A

REKAWY foliowe, taśmy termokurczliwe, folia stretch, worki foliowe. Producent. 012/285-10-43. 23116/A

SKLEP z wyposażeniem do wynajęcia. /012/412-58-32. 154563/A

TLUMACZENIA „Parola”. 35 języków piśmiennie, ustnie, zwykle, przysięgle. Ceny niższe 30%. Przyjdź, sprawdź! Starowiślna 83/4, Kraków, www.parola.com.pl; /012/429-49-11. 149464/B

WINDYKACJA, bezzaliczkowo. 012/417-37-30. 154926/A

ZACZĄŁŚ pracę, wybierz najlepszy fundusz emerytalny. 0604-53-83-65, 012/267-28-54. 154593/A

Pożyczki

A. A. A. A. A. A. Chwilówki natychmiast bez zaświadczeń o dochodach od 200 zł. Euro Cash (0-12)415-95-86, po 17.00-0801-807-807 (koszt połączenia jeden impuls lokalny). 153880/A

A. A. A. A. A. Natychmiastowe pożyczki lombardowe. Zastaw nieruchomości, samochody. Natychmiastowy skup nieruchomości. „Malczyk” 0601-33-25-89. 140368/A

A. A. A. A. Lombard „Perła” Wielopole 24, 012/422-03-50, aleja Słowackiego 1, 012/632-80-06. Brylanty, nieruchomości, samochody. 154290/A

A. Kredyt z ubezpieczeniem od bezrobocia 012/640-04-02, 421-68-95. 154276/A

A. „Lombard” Grzegorzeczka 17, najtańsze pożyczki pod zastaw. 012/429-19-92. 145473/A

A. Lombard. Wolnica 14. /012/430-57-82. 153997/B

ABSOLUTNIE bez zdolności kredytowej do 5.000,-, 24 godziny „Interconsult”. /012/421-63-63. 155976/A

AGENCJA Bankowa, zadłużeni, wiek nieograniczony, nowa superpożyczka. Hipoteczne, profesjonalna pomoc. /012/422-33-62. 154696/A

AGENCJA Kredytowa MCHI. Kredyty: lombardowe (szybka pożyczka), grunty, nieruchomości: domy, mieszkania; bankowe, gotówkowe. /012/426-21-30, 0602-186-059, ul. Grzegorzeczka 39. 154602/A

AGENCJA, chwilówki. 012/422-14-52. 154375/A

AKCEPTACJA (24 h), bankowe, bezporęczenia, (12.000), bezwiewkowe. 012/421-92-34. 154596/A

ATRAKCYJNE chwilówki, kredyty. 012/623-72-19. 154376/A

ATRAKCYJNE chwilówki, lombard. 012/656-03-53. 154377/A

ATRAKCYJNE kredyty, pożyczki hipoteczne (również przy niskich dochodach). 012/422-61-89, 0600-373-054. 154277/A

ATRAKCYJNE pożyczki pod zastaw. Lombard Kaps2, Długa 47. /012/633-22-23. 22892/A

ATRAKCYJNE, bankowe, bezwiewkowo, 300,-. 0504-381-199. 155403/A

BANK Pocztowy (0-12)410-63-00. 142233/B

BEZ opłat, bez zgody współmałżonka, bez poręczyteli. (0-12)415-33-80. 139761/A

BEZWIEWKOWO, niski dochód, zadłużeni, niesolidni. /012/423-70-80. 155255/B

CHWILÓWKI do 7 tys. 504-841-534. 155376/A

DO 10.000,-. Zadłużeni. Skutecznie. 0601-457-837. 23142/A

GOTÓWKI, bez BIK. /012/411-49-41. 23135/A

GOTÓWKI, hipoteka, karty kredytowe, skuteczny program dla zadłużonych. 012/296-43-24, 012/296-43-25. 155411/A

KREDYTU udzieli emerytom oraz zadłużonym. 012/292-64-73. 154093/A

KREDYTY dla każdego. 012/421-11-81 do 14.00, 0508-360-162. 154932/A

POŻYCZKI. 012/292-03-64, program odłużeniowy, ugody, porady. 152572/A

SZYBKĄ pożyczka bez poręczyteli, współmałżonka. 012/294-54-93. 153334/A

SZYBKIE, bezwiewkowe. Długa 17. /012/430-00-55. 155993/A

UDZIELANIE pożyczek pod zastaw. Najniższe oprocentowanie, rok założenia 1990, skup RTV, „Lombard”, Kościuszki 17, 012/421-80-59. 145480/A

ZADŁUŻENI, bezwiewkowe. /012/634-26-85, 0607-817-033. 155180/A

Turystyka

KAPIELE lecznicze Besenova. 0604-061-191. 150127/A

KRYNICA, kameralny dom, komfortowe pokoje. 018/471-26-85. 155412/A

RABKA pokoje, ferie. (018)267-04-32. 1079/A

RABKA, pokoje z łazienkami, 25,-. 0501-425-536. 22108/A

RYTRO, hotel Janina, zimowiska, wczasowiska, kuligi, 018/446-90-11, 0609-055-888. 23015/A

SŁOWACJA, Białka wyjazd na narty. 0604-061-191. 150128/A

SZCZAWNICA pokoje z łazienkami, (018) 26-217-48, 607-441-866. 1909/A

TANIO - ferie koło Bukowiny Tarzańskiej. /018/208-25-13. 1043/A

WISŁA. Ferie. „Karina” zaprasza, www.karina.wisla.pl tel. 033/855-24-70. 152055/A

ZAKOPANE! Pokoje. /018/20-618-38, 0609-231-694. 156143/A

ZAWOJA, pokoje, domek. /033/877-51-44. 23016/A

Komunikaty

UNIEWAŻNIA się legitymację służbową nr 140/2001 oraz wkładkę do tej legitymacji, wystawione przez Urząd Dozoru Technicznego na nazwisko mgr inż. Krzysztof Nędzka. 23120/B

Towarzyskie

/012/422-10-25. 153903/A

/012/656-07-21. 154867/A

012/296-06-60. 155391/A

0503-60-34-32. 23137/C

0503-84-56-12. 23137/C

0505-349-520. 23062/A

0602-551-704. 155980/A

0694-23-95-95. 154601/A

0696-218-279. 155978/A

0696-547-300. 154238/A

501-592-918. 154450/A

695-681-830. 153431/A



# Różne

GMINA SKAWINA  
32-050 Skawina, Rynek 1  
tel. 276-16-17, fax 276-33-39  
ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na realizację zamówienia: Dostawa pojemników do zbiórki segregowanych odpadów komunalnych o pojemności 1,1 m³ i 7 m³.

Termin realizacji zamówienia: 3 tygodnie od daty zawarcia umowy. Dopuszcza się składanie ofert częściowych.

Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją. Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem preferencji krajowych. Specyfikację istotnych warunków zamówienia wplaty można odebrać w Zespole ds. Zamówień Publicznych - Skawina, Rynek 14, pok. 4, tel. 276-16-17 w. 179.

Informacje nt. przetargu można uzyskać pod tym samym numerem. Termin składania ofert upływa dnia 23.01.2004 r. o godz. 10.00. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie zamawiającego, w tym samym dniu o godz. 10.30.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci nie wykluczeni na podstawie art. 19 ust. 1 Ustawy o zamówieniach publicznych, spełniający warunki zawarte w specyfikacji.

15540003

## Podziękowanie

Chciałam wyrazić moje serdeczne podziękowanie Panom, którzy dn. 19 grudnia 2004 r. na ul. Ozarnowiejskiej w Krakowie, po brawurowym pościgu za złodziejami, odzyskali i zwrócili mi mój plecak. Panów wrażliwość, refleks, odwaga i chęć udzielenia pomocy innym zasługują na najwyższe uznanie. Dziękuję.

15481603

Monika S.

Producent:  
**OKNOWID**  
Przegonia Duchowna 258,  
(012) 280 45 74  
280 45 75

**okna PCV**

raty: 1 wpłata 0 zł!

15500703

HANDEL • USŁUGI • PRODUKCJA  
oraz treść ogłoszeń drobnych  
z ostatniego tygodnia  
w „Dzienniku Polskim”

**94-77**

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
<http://www.tai.com.pl>

15489203

Reklamy i ogłoszenia  
przyjmujemy

**w kasach:**

DZIENNIK POLSKI

ul. Wiślna 2,  
ul. Starowiślna 2,  
tel. (012) 619-91-76,

**w godzinach:**

pn. - pt.: 8<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>,  
sob.: 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

15396603

# Turystyka

## BILETY LOTNICZE

New York 399 | Toronto 420 | Londyn 147  
Chicago 445 | Mexico 566 | Rio De Janeiro 698  
Miami 470 | Sydney 1050 | Johannesburg 689

Kraków, ul. Długa 9, tel. (012) 421-21-25,  
tel./fax 422-82-26, e-mail: [dluga@jordan.pl](mailto:dluga@jordan.pl)

**JORDAN**

15528103

# BILETY LOTNICZE

- ➔ najdogodniejsze trasy przelotów
- ➔ korzystne taryfy
- ➔ aktualne promocje

## BIURO PODRÓŻY DZIENNIKA POLSKIEGO JAGIELLONIA

ul. Wiślna 2, 31-007 Kraków  
tel. (012) 411-22-88, (012) 422-03-45  
e-mail: [kasa.lotnicza@bp.jagiellonia.krakow.pl](mailto:kasa.lotnicza@bp.jagiellonia.krakow.pl)



## JAK NADAĆ OGŁOSZENIE?

(022) 629-95-70

(022) 627-24-95

Pon. - Pt. od 8.00 do 21.00

Nadaj ogłoszenie - podyktuj treść, a otrzymasz numer skrzynki głosowej do nagrania dodatkowych informacji i tajny kod do odsłuchiwania nadanych do Ciebie wiadomości. Zapewniamy anonimowość!

**605 708 067**

Z telefonu komórkowego Plusa

(4.22 zł/min z VAT)

**\*740 83 44**

Z telefonów komórkowych Idea/Era

(4.88 zł/min z VAT)

**0700-88-30-44**

Z telefonu stacjonarnego

(7.63 zł/min z VAT) Legion Polska

## JAK ODPOWIEDZIEĆ?

Zadzwoń. Podaj numer skrzynki głosowej interesującej Cię osoby. Nagraj wiadomość dla osoby, do której dzwonisz. Ogłoszeniodawca nawiąże z tobą kontakt.

Od 18 lat.

## PANI POZNA PANA

♥ Wrażliwa, sympatyczna, pełna optymizmu 36-latką pozna Pana o podobnych walorach. Cel towarzyski. Woj. małopolskie.

Skrzynka głosowa: 4721

♥ Panna lat 30, szczupła brunetka bez nałogów pozna niezależnego finansowo Pana w celu trwałego związku. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4714

♥ 43-latką szuka miłego Pana ze średnim lub wyższym wykształceniem, w wieku 41-52 lata, cel matrymonialny. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4698

♥ 33-letnia panna, 167 cm, wyszła, wyższe pozna wolnego, odpowiedzialnego Pana w wieku do 40 lat. Cel - trwały związek. Małopolska, Bielsko Biala i okolice.

Skrzynka głosowa: 4674

♥ Samotna, zgrabna, średniego wzrostu, niezależna finansowo wdowa lat 42, jeszcze patrząca pozytywnie na świat pozna uczciwego Pana z Krakowa i okolic.

Skrzynka głosowa: 4650

♥ Zgrabna, kobieca, niezależna, elegancka, pozna uczciwego, wykształconego Pana w wieku 52-55 lat. Cel matrymonialny. Kraków.

Skrzynka głosowa: 4667

♥ Wymagająca od siebie i innych, sympatyczna 40-latką, 165/55, dobra, ładna, wyższe, niezał. mater., zaradna, uczciwa, pozna sensownego Pana o podobnych zaletach. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4669

♥ 39 lat, szczupła, lubiąca aktywnie spędzać czas w sposób ciekawy i wartościowy, wolna, bez nał., wyższe pozna uczciwego, odpowiedzialnego Pana, o podobnych upodobaniach. Kraków.

Skrzynka głosowa: 4670

♥ Atrakcyjna, szczupła 46-latką z poczuciem humoru, rozwiedziona, dorosły syn, dobra praca, własny dom. Pan do 50 lat, raczej wysoki, bez problemów finansowych i rodzinnych. Śląskie.

Skrzynka głosowa: 4573

♥ Miła, sympatyczna Pani po 50, pozna miłego Pana w podobnym wieku z Małopolski.

Skrzynka głosowa: 4546

♥ Wolna, interesująca 36-letnia szatynka, pragnąca znaleźć ciepło i poczucie bezpieczeństwa pozna wolnego Pana do 38 lat, lubiącego podróżować oraz ceniącego uczciwość i otwartość.

Skrzynka głosowa: 4549

♥ 22-letnia wesoła blondynka pozna odpowiedzialnego kawalera z poczuciem humoru w wieku do 27 lat z Krakowa lub okolic.

Skrzynka głosowa: 4562

♥ Panna lat 38, 166 cm, ładna, zgrabna, o spokojnym usposobieniu, wyszła, wyższe, pozna wolnego, niepalącego Pana z wykształceniem wyższym w celu matrymonialnym. Kraków.

Skrzynka głosowa: 4535

♥ Poznam kulturalnego, wysokiego Pana z wykształceniem wyższym w wieku 45-50 lat, szczupłą, subtelną, pełną ciepła i optymizmu 40-latką z Krakowa.

Skrzynka głosowa: 4537

♥ Wolna, niezależna wdowa po 50, pozna samotnego, niezależnego wdowca, w wieku 50-60, który chce kochać i być kochanym. Kraków, Skawina i bliskie okolice.

Skrzynka głosowa: 4495

♥ Pyszna, niepaląca 39-latką wyszła, wyższe, odpowiedzialna, z poczuciem humoru pozna wykształconego, odpowiedzialnego Pana w wieku do 45 lat. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4508

♥ Wysoka, szczupła blondynka 2 dzieci, zamieszkała w Szwajcarii, zainteresowanego wyjazdem do USA. Pan min. 180 cm, do 45 lat, najchętniej z możliwością ślubu kościelnego.

Skrzynka głosowa: 4042

♥ Atrakcyjna wdowa Polka lat 60 mieszkająca w Holandii pozna miłego Pana w odpowiednim wieku. Szczęść i uczciwość na pierwszym miejscu. Tylko poważne oferty.

Skrzynka głosowa: 4018

♥ Atrakcyjna Ukrainka, 34/158, ciepła, kobieca pozna uczciwego, normalnego Pana z poczuciem humoru, w stosownym wieku, powyżej 175 cm wzrostu, który byłby oparciem w życiu. Polska.

Skrzynka głosowa: 3967

♥ Interesująca, zgrabna, niezależna panna lat 31 pozna sympatycznego, inteligentnego kawalera z Krakowa lub okolic. Cel matrymonialny.

Skrzynka głosowa: 3980

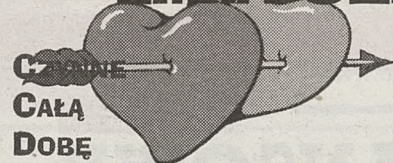
♥ Pan Bogdan, który nagrywał się 11.07 na skrzynkę głosową nr. 3797 prosi o ponowny kontakt z w/w (3797) skrzynką i podanie nr. telefonu.

Skrzynka głosowa: 3952

♥ Atrakcyjna blondynka lat 30 pozna zamożnego Pana. Cel towarzyski. Kraków.

Skrzynka głosowa: 4563

## LINIA SERC®



CAŁA DOBĘ

♥ Wolna, zadbana, 50/167/70, wyszła, wyższe, wrażliwa o spokojnym charakterze pozna uczciwego, odpowiedzialnego i wolnego Pana do 55 l. który pragnie związku opartego na przyjaźni.

Skrzynka głosowa: 3959

♥ Ciepła, zgrabna, wolna krakowianka z wykształceniem wyższym pozna samotnego, wolnego, niezależnego Pana w wieku 50-55 lat.

Skrzynka głosowa: 4570

♥ Ładna, szczupła, wolna i niezależna 40-latką z małym dzieckiem pozna wykształconego mężczyznę z klasą, by móc wspólnie spędzać wolne chwile. Małopolska.

Skrzynka głosowa: 3886

♥ 44-letnia, atrakcyjna, 172/60, po ślubie cywilnym, 2 dzieci, wyszła, średnie, zam. w Szwajcarii pozna miłego Pana min. 180 cm, do 45 lat, najchętniej mogącego wziąć ślub kościelny.

Skrzynka głosowa: 3932

♥ Zadbana 43-latką mieszkającą w Holandii szuka kulturalnego Pana w wieku do 52 lat, który myśli poważnie o życiu.

Skrzynka głosowa: 3842

♥ Cieszymy się życiem razem wdowa, lat 50, 160/65, blondynka, średnie wykształcenie, pracująca zawodowo, pozna sympatycznego, wysokiego Pana do lat 55. Małopolska.

Skrzynka głosowa: 3830

♥ Mam 31 lat, samotnie wychowuję 8-miesięcznego synka, szukam przyjaciela, który zaprzyjaźni się z nami. Kraków.

Skrzynka głosowa: 3768

♥ Poznam wdowca, przystojnego, wysokiego, w wieku 48-58 lat, wdowca, zmotoryzowanego, bez zobowiązań. Jestem blondynką 166/62, podkarpacie. Cel kumpelski związek (na razie).

Skrzynka głosowa: 3800

## PAN POZNA PANIĄ

♥ Ja: 173 cm, 47 lat, wyszła, wyższe turystyczne, materialnie niezależna, z wyglądu bardzo przeciętny, stan cywilny - aktualnie trwająca sprawa o separację. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4722

♥ Dobrze sytuowany 50-latek pozna atrakcyjną Panią do lat 40. Cel towarzyski. Kraków.

Skrzynka głosowa: 4708

♥ Poznam bardzo atrakcyjną Panią do lat 30, z Krakowa, w celu stworzenia trwałego związku.

Skrzynka głosowa: 4710

♥ Wdowiec lat 48, 2 dzieci, działalność gospodarczą, poszukuje atrakcyjnej domatorki w wieku 38-50 lat, bez problemów finansowych. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4709

♥ Przystojny blondyn, kawaler lat 33, wolny, spokojny, bardzo uczuciowy i szarmantki pozna lekko puszczającą Panią z dużą fantazją, w odpowiednim wieku. Bochnia i okolice.

Skrzynka głosowa: 4711

♥ Poznam Panią, chętnie starszą, z Krakowa lub okolic, z własnym lokum, w celu miłych spotkań. Ja jestem facetem po 30.

Skrzynka głosowa: 4717

♥ Wyrozumiały i hojny 50-latek z wyobraźnią, z poczuciem humoru i zapotrzebowaniem na pomysłowość i świeżość pozna piękną, wykształconą dziewczynę urodzoną w latach 70-tych. Kraków.

Skrzynka głosowa: 4716

♥ Wolny 40-latek zamieszkały w Austrii szuka normalnej kobiety w celu matrymonialnym.

Skrzynka głosowa: 4703

♥ 46-latek z poczuciem humoru, w trakcie rozwodu pozna Panią w podobnym wieku, uczciwą i dobrą, która będzie dla niego i jego 10-letniego syna prawdziwym przyjacielem. Kraków i ok.

Skrzynka głosowa: 4681

♥ Przystojny brunet, 180 cm, studia, wiek 48 lat, lubiący przyrodę, samochodowe wycieczki pozna ładną, kulturalną Panią, 25-45 lat, ciepłą i szczerą. Kraków i Małopolska.

Skrzynka głosowa: 4648

♥ 50-letni Włoch, kawaler bez zobowiązań, przystojny, sympatyczny, z poczuciem humoru, bardzo dobre warunki materialne szuka Pani na dalsze, wspólne i szczęśliwe życie.

Skrzynka głosowa: 4655

♥ Przystojny, inteligentny, niezależny brunet lat 40, 180 cm, z dużym temperamentem pozna Panią w celu miłego spędzania wolnego czasu. Kraków.

Skrzynka głosowa: 4640

♥ Miły, wesoły, zmotoryzowany 38-latek pozna lekko puszczającą Panią o podobnych walorach na dłużej. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4622

♥ Wesoły, przystojny brunet 41/180, pozna miłą Panią w celu towarzyskim. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4641

♥ Panią, która nagrywała się na skrzynkę głosową nr 4403 (podała, że ma 48 i wychowuje 8-letniego synka) proszę o ponowny kontakt i pozostawienie nr telefonu na starej skrzynce.

Skrzynka głosowa: 4642

♥ Kawaler lat 32, bez nałogów pozna sympatyczną panną w wieku do 30 lat. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4590

♥ Mężczyzna lat 44, 180/77, wolny, spokojny domator bez nałogów, średnie, lubiący przyrodę, czynny wypoczynek, własna działalność, pozna szczupłą Panią do 37 lat. Kraków i ok.

Skrzynka głosowa: 4609

♥ Wolny 40-latek z Podkarpacia pozna Panią w wieku do lat 35. Pani może być z dzieckiem.

Skrzynka głosowa: 4607

♥ Przystojny, sympatyczny 35-latek z poczuciem humoru pozna inteligentną, zamożną Panią z klasą w celu towarzyskim. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4601

♥ Poznam bardzo atrakcyjną bizneswoman w wieku 24-30 lat, szczupłą zgrabną i wysoką brunetkę bez zobowiązań z własnym M w Krakowie.

Skrzynka głosowa: 4569

♥ 29-latek, samotny, spokojny rozważny, szczupły, wyk. średnie, wzr. 175 cm, pragnie poznać Panią w wieku 20-30 lat w celu trwałego związku. Polak mieszkający w Holandii.

Skrzynka głosowa: 4544

♥ Przystojny, zadbany zmotoryzowany 30-latek pozna Panią w celu spotkań towarzyskich. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4560

♥ 40-latek (i) pozna Panią. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4566

♥ Kawaler lat 26, 183/74, miły, przystojny, opiekuńczy, bez nałogów, dobrze ustawiony, ale też wymagający pozna dziewczynę w wieku do 28 lat w celu stałego związku. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4534

♥ Pani Renata z Nowej Huty, która nagrywała się w dniu 4.11.03 na skrzynkę nr 4308 proszona jest o ponowny kontakt ze starą skrzynką i pozostawienie nr telefonu.

Skrzynka głosowa: 4541

♥ Wesoły i fajny Pan lat 38 pozna Panią lekko puszczającą i z fantazją, w wieku do 43 lat. Cel towarzyski. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4505

♥ Wolny, 48/176/76, wyszła, wyższe, wysportowany, bez nałogów i zobowiązań pozna szczupłą, zmysłową Panią niezależną finansowo, lat 35-40, w celu towarzyskim. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4496

♥ 36-latek na stałe zamieszkały w Niemczech pozna miłą Panią w wieku do 35 lat w celu trwałego związku. Cała Polska.

Skrzynka głosowa: 4509

♥ 43-latek z wykształceniem wyższym, szczupły, 182 cm, odpowiedzialny, o spokojnym usposobieniu, bez nałogów pozna bezdzietną, niepalącą Panią w wieku do 38, z poczuciem humoru. Kraków.

Skrzynka głosowa: 4506

♥ Hiszpan, 37 lat, 170 cm, kucharz, prowadzący schronisko w Szwajcarii, szuka Pani w wieku do 35 lat. Jedno dziecko nie stanowi przeszkody.

Skrzynka głosowa: 3554

♥ Wolny, przystojny 31-latek, 192 cm, pozna wysoką, atrakcyjną dziewczynę w wieku 25-30 lat, w celu stworzenia stałego związku. Kraków i okolice.

Skrzynka głosowa: 4027

♥ Profesor akademicki, a także przewodnik górski, kajakarz, 180 cm, lat 63, wolny pozna młodszą, atrakcyjną i pogodną Panią z wykształceniem wyższym, ciepłą - i z odrobiną fantazji. Kraków.

Skrzynka głosowa: 4000

♥ Sympatyczny, przystojny 47/176/80, wolny, wykształcony, bez nałogów pozna młodszą, atrakcyjną i wykształconą Panią w celu stworzenia trwałego związku. Zapewniam mieszkanie w W-wie.



# Tydzień w... **DZIENNIKU POLSKIM**

W każdy **poniedziałek** dodatki

**FINANSOWY**

reklama: tel. (012) 6199230

**JEŹDŹE**

reklama: tel. (012) 6199230

**SPORTOWY**

reklama: tel. (012) 6199178

W każdy **wtorek** dodatek

**PRACA I EDUKACJA**

reklama: tel. (012) 6199134

W każdy **środę** dodatki

**DOM**

reklama: tel. (012) 6199153

**PRZEGLĄD  
NIERUCHOMOŚCI**

reklama: tel. (012) 6199239

W każdy **czwartek** dodatki

**BĄDŹ ZDRÓW**

reklama: tel. (012) 6199134

**RODZINNY**

reklama: tel. (012) 6199147

W każdy **sobotę** dodatki

**PEJZAŻ POLSKI**

reklama: tel. (012) 6199147

**PODRÓŻE**

reklama: tel. (012) 6199178



**MAŁOPOLSKA SZKOŁA  
GOSPODARCZA**  
Policealne Studium Zawodowe  
UPRAWNIENIA  
SZKOŁY PUBLICZNEJ

*MÓWIA,  
ŻE U NAS  
UCZY SIĘ  
... NAJLEPIEJ  
I NAJTANIEJ!*



**KRAKOWSKA SZKOŁA  
GOSPODARCZA**  
Policealne Studium Zawodowe

**TECHNIK:**  
INFORMATYK  
OBSŁUGI  
TURYSTYCZNEJ

**JEDNOROCZNE STUDIUM:**  
PSYCHOLOGICZNO-  
SOCJOLOGICZNE  
MENEDŻERSKIE

**INFORMACJE I ZAPISY:  
SEKRETARIAT GŁÓWNY  
UL. LUBICZ 25, TEL. (012) 619-77-75**

[www.ceg.kr.pl](http://www.ceg.kr.pl)

**CZESNE 110,00 ZŁ**

OGŁOSZENIE JEST KUPONEM RABATOWYM ZWALNIAJĄCYM Z OPŁATY WPISOWEJ



# KRONIKA KRAKOWSKA

## Negatywnie o budżecie

# Za mało na sport

Komisja Sportu i Turystyki Rady Miasta negatywnie zaopiniowała projekt budżetu gminy na rok 2004. – W porównaniu z rokiem ubiegłym, wydatki na kulturę fizyczną i sport spadają. W 2003 roku było to 8,56 mln złotych, a teraz zaledwie 6,9 mln złotych – Zbigniew Lach przytaczał kwoty na inwestycje i wydatki bieżące. – Nakłady na turystykę także nie rosną. Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta Jadwiga Barcentewicz tłumaczyła, że spadek jest tylko pozorny, bowiem w latach ubiegłych w budżecie były zapisywane pieniądze na budowę toru kajakarstwa górskiego, a teraz zadanie jest już zrealizowane. Przypominała także, że w 2004 roku budowane będą dwie sale gimnastyczne (za 1,24 mln złotych), a 5 mln złotych jest zapisane na udziały miasta w spółkach, które będą inwestować w stadiony klubów Wisły i Cracovii.

Radnym jednak nie to wystarczyło. Proponowali, by wzorem innych miast – przeznaczyć 1,5 mln złotych z tzw. korkowego na kulturę fizyczną i zdecydowanie zwiększyć nakłady na pomoc dla dwóch najstarszych krakowskich klubów sportowych. – Po 21 mln złotych dla Wisły i Cracovii do roku 2006! Na modernizację dwóch

stadionów! – dobitnie wnioskował Jan Okoński. Radni tłumaczyli, że w tym roku dla Wisły trzeba przeznaczyć 10 milionów, a dla Cracovii 5,7 mln zł.

Skarbnik miasta Lesław Fijał pytał retorycznie – czy są to życzenia, czy potrzeby. – Czy miasto stać na wydanie 42 mln złotych przez trzy lata? Co powstanie za te pieniądze? Co z nieuregulowanymi sprawami własnościowymi? Jan Okoński odpowiadał jednak stanowczo, że prezydent przedstawia projekt budżetu, zaś decyzja o jego ostatecznym kształcie należy do rady. – I to by było na tyle. To radni zdecydować, co społeczeństwu jest potrzebne.

Radni zdecydowali, że projekt budżetu zaopiniują negatywnie. Jednocześnie postanowili skierować do prezydenta kilka wniosków, które mogą poprawić propozycję budżetu. Radni chcą, by do roku 2006 gmina wyasygnowała 42 mln złotych na modernizację dwóch stadionów: Wisły i Cracovii. Uznali też, że należy zdjąć 200 tys. złotych – przeznaczonych na budowę stadionu miejskiego – i dołożyć do 400 tys. na budowę hali wielofunkcyjnej. Poparli także propozycję skumulowania środków na organizację „Cracovia Maraton” w Wydziale Spraw Społecznych (200 tys. złotych). (WT)

## Nie zaopiniowali projektu

# Mniej na TBS-y

Komisja Mieszkalnictwa Rady Miasta nie zaopiniowała projektu przyszłorocznego budżetu w swoim zakresie, ponieważ wszyscy radni wstrzymali się od głosu. Mielei zastrzeżenia m.in. do tego, że mniej pieniędzy zostanie przeznaczonych na inwestycje.

Ewa Czudek-Grzyb, wicedyrektor Wydziału Mieszkalnictwa Urzędu Miasta, tłumaczyła, że gmina i tak w ostatnim czasie dużo wydała na inwestycje. – Mniej pieniędzy przeznaczaliśmy na partycypację w towarzystwach budownictwa społecznego, ponieważ same te towarzystwa przynajmniej w tym roku będą mniej budować – wyjaśniała wicedyrektor Czudek-Grzyb.

Wiceprzewodniczący Rady Miasta Wiesław Misztal zgłosił dwie poprawki do projektu budżetu; pierwsza mówi o prze-

znaczeniu 10 mln zł na pozyskanie lokali socjalnych, a druga o dodatkowych 10 mln na TBS-y. – Jeżeli chodzi o pierwszą poprawkę, to jej celem jest, aby gmina nie kupowała mieszkań o najlepszym standardzie i przeznaczała je na socjalne. Druga poprawka to szansa na zwiększenie liczby mieszkańców, których gmina będzie kierować do TBS. To najlepsza pomoc mieszkaniowa dla niezbyt zamożnych rodzin – tłumaczył Wiesław Misztal.

Według przedstawicieli Wydziału Mieszkalnictwa, przekazywanie tak dużej kwoty na TBS-y nie ma większego sensu, ponieważ i tak gmina nie będzie w stanie ich wydać, ze względu na ograniczone plany inwestycyjne TBS-ów. Komisja poparła tylko pierwszą poprawkę. (AM)

## Z kroniki wypadków

U zbiegu alei Róż i ul. Żeromskiego, o godz. 8.04, daewoo lanos zderzył się z polonezem; w wypadku niegroźnych obrażeń ciała doznał kierowca poloneza. Awaria instalacji wodociągowej w mieszkaniu na II piętrze przy ul. Karmelickiej spowodowała zalanie pomieszczeń szkoły, zajmującej niższe kondygnacje. Strażacy usuwali z ul. Królewskiej i Rusznikarskiej drzewa, które złamały się pod ciężarem śniegu i spadły na jezdnię. Policja Drogowa interweniowała w Krakowie i w powiecie krakowskim w 1 wypadku oraz w 57 kolizjach.

(WES)

# Przepychanki o chodniki

Poza centrum pryzmują śnieg i... czekają aż się stopi



Przy ul. Starowiśnej na niektórych odcinkach samochody na chodnikach parkowały w śniegu

Fot. Anna Kaczmarz

Porządna, śnieżna zima ujawniła problemy w utrzymaniu chodników; pokazała, gdzie administratorzy zaniedbują obowiązek odśnieżania, gdzie administratorów brak, a także, że oczyszczaniu chodników, na których odbywa się płatne parkowanie, towarzyszą przepychanki – kto ma to robić. Minione trzy dni przyniosły spore zniwo w postaci upomnień oraz wniosków o ukaranie za nieodśnieżone chodniki, kierowanych do sądu przez Straż Miejską.

Jak podaje SM, 2 stycznia wniosków o ukaranie było 95 (w tym aż 52 w Prokocimiu), a pouczeń 51; w sobotę wniosków było 69 (w tym 31 w Nowej Hucie), pouczeń – 24; natomiast w niedzielę obok 3 pouczeń wystawiono w całym mieście 29 wniosków (w tym też dwa – na Krowodrzy – o ukaranie za sople zwisające nad chodnikiem), jak też odnotowano 15 przypadków nieodśnieżenia chodników przed posesjami na Kazimierzu, gdzie nie wiadomo, kto jest właścicielem (te przypadki też trzeba doliczyć do tych, w sprawie których będą wnioski do sądu). – Mandatów nie ma, gdyż administratorzy odmawiają ich przyjęcia, twierdząc, że odśnieżyli – mówi rzecznik SM Wiesław Magiera. – Natomiast na terenach, gdzie o stan chodników dba gmina, przekazujemy informacje do koordynatora Akcji Zima. I można powiedzieć, że przypadków niezadbania o odśnieżenie jest po równo po stronie prywatnych właścicieli posesji i po stronie gminy... Większość mieszkańców sprząta, więc nie wygląda to najgorzej. Rzecznik przypomina, że początek Akcji Zima to zawsze okres zaskoczenia, nieprzystosowania – obecna liczba wniosków czy pouczeń jest taka, jak w latach poprzednich.

Chodniki przyległe do posesji sprząta jej właściciel (administrator). Są kamienice, gdzie nie ma administratora, znajdują się w nich same punkty usługowe, sklepy. Wtedy ich właściciele sprzątają przed swoimi drzwiami i witrzynami. Efekt – obok fragmentów oczyszczonych do

samych płyt chodnikowych są miejsca oblodzone. Na takich nierówno oczyszczonych chodnikach ślizgano się wczoraj np. na ul. Siennej czy św. Gertrudy.

Chodniki, na których gmina pobiera opłaty za parkowanie (można za opłatą zatrzymać się na chodniku) – także gmina ma obowiązek sprzątać; dla przechodniów ma tam pozostawiać 1,5 m dogodnego przejścia. Jednak... – Nowelizacja ustawy o czystości i porządku w gminach wprowadziła to zobowiązanie od 2001 r. Jest to kolejne ogromne obciążenie finansowe dla miasta. Całe centrum, gdzie jest strefa parkowania, byłoby do sprzątnięcia. I temat jest odsuwany do kolejnego kontraktu na utrzymanie zimowe. Miasto musi zdecydować – czy odśnieżać (i w innych sezonach też sprzątać) chodniki będzie operator strefy parkowania, Zarząd Gospodarki Komunalnej czy Zarząd Dróg i Komunikacji. Może uda się to rozwiąć na kolejny sezon zimowy. Miasto obecnie nie sprząta chodników z parkowaniem przy posesjach prywatnych, trwają przepychanki: odśnieżają administratorzy, ale zarazem dobijają się, abyśmy to my przyjechali i tym się zajęli... W Krakowie jest 7 tys. miejsc do płatnego parkowania (w tym część na jezdni), problem jest więc spory – podaje Zdzisław Malawski, naczelnik Wydziału Utrzymania Ulic w Zarządzie Dróg i Komunikacji (wydział zajmuje się Akcją Zimą).

– Mielibyśmy tej zimy jedno upomnienie od Straży Miejskiej, poza tym wszystko idzie sprawnie. Główne ulice osiedlowe odśnieża wynajęta firma, a chodniki – i firma, i my we własnym zakresie. Mamy ustalone dyżury, własny ciągnik. Śnieg na razie jest pryzmowany, jeśli zebratoby się go więcej, wtedy wywieziemy, podobnie jak w zeszłych latach – zapewnia Zbigniew Socha, prezes Zarządu Spółdzielni Mieszkaniowej Nowy Prokocim (administruje ona w okolicach ul. Teligi i Jerzmanowskiego).

Administratorzy domów przy głównych ulicach, będących w utrzymaniu miasta, narzekają,

że pługi zgarniają śnieg z jezdni na chodniki. Sprzątajacy chodniki śnieg ten odrzucają więc z powrotem na jezdnię... A generalnie pryzmują śnieg i... czekają aż się stopi. Miasto zajmuje się wywozem śniegu z ulic, które są objęte zimowym utrzymaniem (723 ulice, czyli jedna trzecia – licząc nazwami); nadto w ramach akcji porządkowych wywozi się śnieg ze ścisłego centrum – z Rynku i ulic w jego najbliższym rejonie (np. ul. św. Anny, Stolarska, Sławkowska, Wiślna), pl. Wszystkich Świętych; w poprzednich latach wywożono też śnieg spryzmowany przy głównych arteriach w centrum, jak ul. Starowiślna, Zwierzyniecka, Karmelicka, gdzie są duże ciągi piesze. – Z resztą musi sobie radzić natura – stwierdza naczelnik Malawski.

– Gdy będą sople, weźmiemy firmę do sprzącania. Z nawisami śnieżnymi z dachów raz mieliśmy problem, wtedy, dwa lata temu miasto dało samochody i zostało to wywiezione – przypomina sople Jerzy Kania z Krakowskiej Spółdzielni Mieszkaniowej, zajmującej się ul. św. Benedykta i Rękawka. Administratorka z ul. św. Sebastiana podaje, że w ubiegłym roku za usunięcie sopli i nawisów śnieżnych z połowy dachu (ok. 200 m kw) trzeba było zapłacić wynajętej firmie 300 zł. Bywa, że właściciele domów, administratorzy – niestety – zaniedbują ten obowiązek; wtedy, jeśli sople czy śnieg na dachu zagrażają bezpieczeństwu i życiu ludzi, wzywana jest straż pożarna, która zajmuje się ich usunięciem (lub, gdy stwierdza, iż sople nie są aż tak groźne, jak zgłaszano w interwencji – zabezpiecza miejsce taśmą). – Nie mamy możliwości nakładania mandatów (może to robić Straż Miejska) ani obciążania kosztami takiej akcji winnych administratorów. Opłacane jest to z budżetu państwa, co oznacza, że za niedopełniających swoich obowiązków administratorów płacą podatnicy – wyjaśnia st. kpt. Andrzej Siekanka, rzecznik Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie. (MM)

## Notujemy

■ **NAJPIERW PREZENTACJA.** Komisja Główna Rady Miasta zaakceptowała wniosek Bogusława Kośmidra, by jutro na sesji Rady Miasta odbyło się zerowe, a nie pierwsze czytanie projektu budżetu miasta. W środę projekt ma być tylko zaprezentowany, natomiast pierwsze czytanie, w czasie którego przedstawione zostaną stanowiska klubów oraz komisji merytorycznych, odbędzie się na sesji 14 stycznia. Do 17 stycznia radni będą mogli zgłaszać poprawki, a 4 lutego budżet powinien zostać uchwalony. Taki tryb pozwoli radnym na dokładniejsze przeanalizowanie zapisów w projekcie. (wt)

■ **NA STANOWISKU.** Wczoraj stanowisko dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego Urzędu Miasta Krakowa objął Stanisław Dziedzic – publicysta, krytyk literacki i teatralny, absolwent filologii polskiej i dziennikarstwa Uniwersytetu Jagiellońskiego, autor i współautor kilkunastu książek oraz kilkuset publikacji. Stanisław Dziedzic jest wiceprezesem Zarządu Radia Kraków, nauczycielem akademickim UJ, wiceprezesem Krakowskiego Oddziału Stowarzyszenia Autorów Polskich oraz członkiem Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa. W latach 1989 – 1991 był wicedyrektorem, a następnie dyrektorem ds. kultury i turystyki Urzędu Wojewódzkiego; był także wicedyrektorem Biura Jubileuszowego 600-lecia odnowienia Akademii Krakowskiej. (wes)

■ **PIĄTE NA PIĄTYM.** V Liceum Ogólnokształcące im. Augusta Witkowskiego w Krakowie zajęło V miejsce w Ogólnopolskim Rankingu Szkół Średnich 2004 oraz I miejsce w województwie małopolskim. Ranking został przygotowany przez Miesięcznik Edukacyjny „Perspektywy” i dziennik „Rzeczpospolita”. Podstawowym kryterium rankingu jest udział uczniów poszczególnych szkół w finałach olimpiad przedmiotowych. Wyniki rankingu corocznie zatwierdza honorowa Kapituła Rankingu, złożona z przewodniczących Komitetów Głównych Olimpiad Przedmiotowych. Uroczysty finał rankingu odbędzie się jutro w Warszawie. (wes)

■ **MALIBU POD SZASZŁYK.** Originalny gust do trunków wykazał pewien rencista, który w restauracji przy ul. Grodzkiej zamówił m.in. szaszлык oraz tokaj, wyborową, adwokata i likier malibu. Po konsumpcji mężczyzna odmówił zapłacenia rachunku w wysokości ok. 100 zł, oświadczając, że go na to nie stać, gdyż ma tylko 600 zł renty. Wezwani przez właściciela lokalu strażnicy miejscy zatrzymali więc niewypłacalnego gościa i przewieźli go do komisarzatu policji. (wes)



## Integracja poprzez teatr

## Z buławą dla Jezuska



Fot. Anna Kaczmarz

– Gdy zimowa noc nadchodzi, w ciszy kiedy gwiazda wschodzi, Bóg się nam rodzi. Dziś dziewczęta i chłopcy krakowscy przyniosą mu co krakowskie w darze – tak wczoraj rozpoczęło się w teatrze Bagatela przedstawienie świąteczno-noworoczne pt. „Hej, na gwiazdę czekamy! Hej, Malusińskiego Pana witamy”. W spektaklu wystąpiło 60 dzieci w wieku 5 – 17 lat z Integracyjnego Teatru Szkolnego „Razem”, Scholi Saletyńskiej oraz klasy IIIa Zespołu Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 3 w Krakowie.

Do nowo narodzonego Zbawiciela dotarli nie tylko Trzej Królowie, anioły i pastuszkowie. W spektaklu nie zabrakło również krakowskich akcentów. Jezuska witali m.in.: Lajkonik, Twardowski, dorożkarz, preclarz, kwaciarki, strażak, żacy, a także górale. Wszyscy przynieśli też prezenty: obwarzanki, piernikowe serca, bukiet róż czy oscypka. Lajkonik złożył Dziecińcu w darze buławę, a strażak dźwięk swojej trąbki. – To nasze szóste przedstawienie. Dzieci przygotowywały się do niego dwa miesiące. Spektakl zaprezentowaliśmy z okazji zakończenia Europejskiego Roku Osób Niepełnosprawnych – poinformowała

Urszula Kmiec, pomysłodawca i reżyser przedstawienia.

Grupa teatralna ZSOI nr 3 działa od trzech lat. W zajęciach, które odbywają się raz w tygodniu, uczestniczy kilkudziesięciu uczniów szkoły podstawowej i gimnazjalistów – zarówno zdrowych, jak i niepełnosprawnych ruchowo, niedosłyszających lub z różnymi innymi deficytami rozwojowymi. Wraz z Urszulą Kmiec szkolną grupę teatralną prowadzi Marzena Zimna i Beata Nicek. – Dzieci bardzo chętnie pracują. Zajęcia pomagają im pokonywać własne niedoskonałości i przezwyciężać nieśmiałość, pozwalają zaistnieć w społeczności szkolnej i ułatwiają kontakty z rówieśnikami. Szczególnie dzieci niepełnosprawne czują się zauważane, potrzebne i ważne. W ubiegłym roku mieliśmy chłopca, który miał wadę wymowy i wstydył się odzywać na lekcji. Dzięki zajęciom przełamał lęk i zaczął występować na scenie – opowiadała Beata Nicek, specjalistka do pracy z dzieckiem niepełnosprawnym. – To był też sukces i radość dla całej grupy teatralnej, bo wiem dzieci czują się odpowiedzialne za kolegów i mobilizują się wzajemnie do pracy.

(PSZ)

## Z myślą o feriach

✓ **MDK „DOM HARCE-RZA”** (ul. Reymonta 18, tel. 637-37-61, 637-59-35 i 638-42-12) zaprasza dzieci i młodzież na obozy: zimowy w Jaworkach (od 23 stycznia do 1 lutego; wiek 7 – 15 lat), językowo-narciarski w Chochołowie (22 – 30 stycznia; wiek 12 – 18 lat), narciarski w Brezowicy na Słowacji (17 – 31 stycznia; wiek 8 – 18 lat). Ponadto „Dom Harcerza” zaprasza od 19 do 30 stycznia na zajęcia w ramach akcji „Zima w mieście”. Bliższe informacje i zapisy w sekretariacie MDK, od poniedziałku do piątku w godz. 9 – 19.

✓ **POLSKA YMCA** (ul. Krowoderska 8, tel. 421-00-91) organizuje w trakcie ferii obozy narciarskie w Zawoi (18 – 28 stycznia; do 13 lat) oraz w Piwnicznej (19 – 27 stycznia; od 14 lat). YMCA zaprasza również dzieci i młodzież od 19 do 30 stycznia do swej siedziby na: atrakcyjne zabawy, gry, konkursy, zawody, basen oraz do kina.

✓ **KLUB TURYSTYKI KON-NEJ „TABUN”** (ul. Kosmowskiej 12a, tel. 623-82-37 lub 623-80-62) zaprasza w czasie ferii dzieci i młodzież w wieku 12 – 18 lat na zajęcia w czasie ferii zimowych. Bliższe informacje pod nr. tel.: 623-82-37, 623-80-62.

## Listy, polemiki...

## Licytacja gadżetów, bigos dla wolontariuszy

Sie ma, wszyscy mieszkańcy Krakowa!

Już po raz ósmy zgłasza się sztab Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy przy XII Liceum Ogólnokształcącym im. Cypriana Norwida w Krakowie. Dzięki niezwykłej hojności krakowian mogliśmy przez te lata grać i wspólnie uczestniczyć w ratowaniu maluchów. Mamy nadzieję, że i w tym roku kwota na koncie powiększy się o kolejne złotówki, przeznaczone dla najmłodszych pacjentów polskich szpitali. My zobowiązujemy się, tak jak w poprzednich latach, każdy ofiarowany przez Państwa grosz i drobniak przekazać na konto fundacji.

11 stycznia we wczesnych godzinach porannych na ulice Krakowa wyruszy dwustu trzydziestu naszych wolontariuszy, by o godzinie szesnastej zjawić się z powrotem w sztabie z ciężkimi, brzęczącymi puszkami. Na powracających wolontariuszy czeka pyszny bigos przygotowany przez zgrany zespół par kucharek, nauczycieli i rodziców oraz ciasta i ciasteczka własnej produkcji.

Tradycja orkiestrowa naszej szkoły to również licytacja gadżetów, która rokrocznie cieszy się dużym powodzeniem i pozwala zapłacić kolejną puszkę, a także współpracę z wizażystkami firmy Oriflame, prezentującymi najnowsze makijaże i kosmetyki.

Nasi wierni sztabowicze przywieźli z Warszawy identyfikatory oraz serduszka, które trafią do rąk krakowian, ale przede wszystkim ciepłe słowa od Jurka Owsiaka, który jak zawsze będzie dyrygował tą najwspanialszą i najradośniejszą orkiestrą świata!

To dzięki Wam i Waszym gorącym sercom my możemy wnieść chociaż mały wkład w tę ogromną akcję. Mamy nadzieję, że i tym razem pomożecie nam sprawić, by Orkiestra zagrała najgłośniej jak to jest możliwe! Pamiętajcie, że każdy najmniejszy grosz to szansa na uśmiech, zdrowie, a może życie najmniejszych z nas!

Do zobaczenia 11 stycznia na ulicach Krakowa i w Sztabie przy XII LO na os. Kolorowym 29A!

Sztab WOŚP przy XII LO

## Warto wiedzieć i skorzystać...

✓ **MUZYCZNO-LITERACKA PIWNICA ŚW. NORBERTA** (ul. Wiślna 12) zaprasza dziś o godz. 19.30 na koncert „Zapamiętani w gwiazdę”. W programie poezja i muzyka medytacyjna sąsiadować będzie z jazzowymi improwizacjami, nie zabraknie też fragmentów prozy i pieśni.

✓ **NA SCENIE „MOLIERE”** (ul. Szewska 4) dziś o godz. 21 – karaoke. Wstęp wolny.

✓ **ZARZĄD POLSKIEGO STOWARZYSZENIA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH PSON** ma wolne miejsca w organizowanym integracyjnym obozie narciarskim „Karpaty 2004”. Informacje w siedzibie stowarzyszenia przy al. Słowackiego 48 (parter, lewa strona; tel. 633-86-75).

✓ **STOWARZYSZENIE OPEROWANYCH NA SERCE** zaprasza na wykłady związane z chorobami serca i układu krążenia (Klinika Kardiologii przy ul. Prądnickiej 80; godz. 15.30) – dziś i 20 stycznia, 3 i 17 lutego, 2 i 16 marca, 6 i 20 kwietnia. Podczas wykładów bezpłatnie mierzony jest poziom cholesterolu, trójglicerydów, cukru we krwi i ciśnienie tętnicze.

✓ **SPOTKANIA STOWARZYSZENIA EMERYTÓW I RENCISTÓW HTS** (Oddział Polskie Huty Stali) – we wtorek w godz. 16 – 18 w Centrum B bl. 3 (al. Róż – galeria obrazów).

✓ **AKADEMIA ZDROWIA I UKŁADY** zaprasza 7 bm. w godz. 16 – 20 do Domu Polonii (Rynek Główny 14, parter) na Dzień Piękną z Farmoną, czyli dermokońsultację: ocenę rodzaju skóry, dobór kosmetyków, masaż borowinowy gratis – dla pań, które znajdą 20 minut dla siebie. Wstęp wolny.

✓ **MUZEUM NARODOWE** zaprasza na XIII spotkanie poświęcone badaniom, konserwacji i przechowywaniu zabytkowego szkła – 8 stycznia o godz. 11.00 – Gmach Główny MNK, al. 3 Maja 1, sala „U Samurajów”. Wstęp wolny.

✓ **W GALERII „REKAWKA”** (ul. Limanowskiego 13) – 8 bm. o godz. 18 otwarcie wystawy prac Józefiny Bransch-Walczak pt. „Zauważone” (obrazy na papierze). Wystawa otwarta do 31 stycznia (pon. – pt. 11 – 18, sb. 11 – 15).

✓ **STOWARZYSZENIE POMOCY POLAKOM NA WSCHODZIE „KRESY”** (ul. św. Marka 6/2c) zaprasza 8 bm. o godz. 19 na zebranie Klubu Studentów; 10 bm. w godz. 16 – 18 na spotkanie organizacyjne studentów. 11 bm. stowarzyszenie zaprasza członków, sympatyków i osoby zainteresowane pomocą dla naszych rodaków na Wschodzie na tradycyjny „Opłatek” – o godz. 15 msza św. w kościele św. Kazimierza (ul. Reformacka), o godz. 16 spotkanie opłatkowe w gmachu przy pl. Szczepańskim 5 (sala 405, IV piętro). Stowarzyszenie prosi o potwierdzenie swojej obecności telefonicznie, faksem (tel./fax – 012 429-36-49 i 432-33-00) lub e-mail: stowarzyszenie\_kresy@poczta.onet.pl. 14 bm. o godz. 18 – prelekcja filmowa „Moje Wilno” i „Las Katyński”. 21 bm. o godz. 18 – prelekcja Piotra Korpaniego pt. „Przez Lwów do Kijowa”.

✓ **„CZWARTEK TURYSTYCZNY”** zaprasza do Ogrodu Botanicznego UJ (UL. Kopernika 26) – 8 bm. o godz. 19 na spotkanie pt. „Pielgrzymka do Egiptu”; przezrocza słowo – ks. prof. dr Tomasz Jelonek, koledzy w wykonaniu Pawła Orkisa i Andrzeja Mroza.

## Dzieło Caritasu

## Świece z pomocą

Ofiary za świece Wigilijnego Dzieła Pomocy Dzieciom, wpłacone do Caritasu krakowskiego, wyniosły w sumie 764 tys. zł. Po odliczeniu kosztów produkcji, transportu i zorganizowania akcji, które wyniosły 295,5 tys. zł, Caritas uzyskał dzięki akcji 468,5 tys. zł. Podczas tegorocznego Wigilijnego Dzieła Pomocy Dzieciom Caritas Archidiecezji Krakowskiej przeprowadził ok. 185 tys. świec na stół wigilijny; 181 tys. tradycyjnych małych świec oraz 4 tys. nowych, dużych świec ze znakiem Caritas i wizerunkiem szopki.

Z ofiary za każdą małą świecę parafie przekazały do Caritasu 4 zł, za dużą – 10 zł, reszta zostawała w parafiach, przeznaczana na ich potrzeby charytatywne. Z całej uzyskanej kwoty 185 tys. zł zasilono fundusz parafialny w Caritasu (z niego korzystają parafie np. dla dożywiania dzieci z ubogich rodzin, opłaca-

nia czynszu biednym); 10 groszy z ofiary za każdą świecę (czyli tym razem 18,5 tys. zł) zostanie – jak co roku – przekazane na projekty pomocowe dla dzieci spoza naszego kraju (m.in. Usole Syberyjskie, wschodnia Syberia, Kongo, Rwanda, Mongolia); 265 tys. zł pozostaje do dyspozycji krakowskiego Caritasu na zaplanowane akcje związane z dziećmi. – Będzie to organizacja zimowiska dla 100 dzieci, na które przeznaczone zostanie 20 tys. zł, oraz akcja wakacyjna (150 tys. zł). Caritas przekazuje też 10 tys. na dożywianie dzieci oraz zorganizowanie Dnia Dziecka. Pozostała kwota posłuży na dofinansowanie placówek Caritasu służących dzieciom, zwłaszcza na budowę sali gimnastycznej i basenu w ośrodku dla dzieci, młodzieży i rodzin w Zakrzowie – poinformował ks. Jan Kabziński, dyrektor Caritasu Archidiecezji Krakowskiej.

(MM)

## Dla dzieci specjalnej troski

## Karnawałowo, charytatywnie

Jutro o godz. 19.30 w Filharmonii Krakowskiej przy ul. Zwirzyńskiej 1 odbędzie się karnawałowy koncert charytatywny, zorganizowany przez Stowarzyszenie „Dar serca dla serc wielu”, działające przy Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym nr 3 w Krakowie. Dochód z koncertu przeznaczony zostanie na rzecz dzieci specjalnej troski.

– Będzie to już piąte organizowane przez nas wydarzenie artystyczne. Działamy od roku, aktywnie współpracując z krakowskimi uczelniami artystycznymi: Akademią Muzyczną, Akademią Sztuk Pięknych i Państwową Wyższą Szkołą Teatralną. Wspólnie organizujemy koncerty, przedstawienia oraz aukcje na rzecz dzieci o specyficznych potrzebach edukacyjnych – poinformowała Anna Pason-Nowak, prezes stowarzyszenia. – Dzięki tej działalności mogliśmy m.in. zakupić wychowankom ośrodka audiowizualne pomoce do pięciu pracowni oraz komputer do zajęć logopedycznych. Wyposażyliśmy też w pomoce dydaktyczne gabinet do pracy z dziećmi z zakresu wczesnej interwencji.

Program jutrzejszego koncertu obejmuje utwory Brahmsa, Dworzaka, Smetany i Straussa, które wykona Orkiestra Symfoniczna Akademii Muzycznej pod batutą Wojciecha Czepiela. Nie zabraknie również uwertury do „Pięknej Galatei” Franca van Suppé oraz walca ze „Śpiącej królowej” Czajkowskiego.

Bilety nabyć można w kasie filharmonii (normalny 15 zł, ulgowy 10, wejściówka 7 zł).

(PSZ)

## Jasełka inne niż wszystkie

## Opowieści – dla Radka

– W wielu polskich domach nie pielęgnuje się już tradycji związanych ze świętami Bożego Narodzenia i nie dba o to, aby tym dniom towarzyszyła odpowiednia, szczególna atmosfera. Zorganizowany przez nas spektakl ma na celu uświadomienie wszystkim tego, jak wielki wpływ na wygląd naszych świąt ma rodzina – mówi ksiądz Krzysztof Król, kierujący stowarzyszeniem „Ruch, Światło, Życie” przy parafii św. Szczepana w Krakowie.

Dziś o godz. 19 w Domu Parafialnym przy ul. Sienkiewicza 19, będzie można obejrzeć spektakl pt. „Opowieści wigilijne”, przygotowany przez młodzież należącą do stowarzyszenia „Ruch, Światło, Życie” oraz parafialną scholę. Podczas przedstawienia zbierane będą datki na leczenie 15-letniego

Radka Połcia. – Ten spektakl będzie na pewno inny niż wszystkie, organizowane przez nas w latach poprzednich, gdyż są to jasełka współczesne. Mam nadzieję, że wszystkim się spodobać – mówi Monika Gurlińska, jedna z uczestniczek przedstawienia.

Przedstawienie składa się z czterech krótkich scen, które ukazują różne domy podczas wigilijnej nocy. Do każdego z nich przybywa Maria z Jezusem, lecz nie znajdują oni w sercach domowników dla siebie miejsca. Nie brakuje też pełnych humoru wstawek, tematycznie związanych ze świętami, oraz radosnego śpiewania kołęd.

Spektakl będzie prezentowany także 10 bm. o godz. 9 i 17; wstęp bezpłatny.

(BIA)



Z pogotowia do schroniska?

Rozboje na zwolnieniu lekarskim

16-latek, który przed świętami opuścił – na podstawie zwolnienia lekarskiego – pogotowie opiekuńcze w Witkowicach, wraz ze swym rówieśnikiem w ciągu zaledwie kilku dni dokonał 10 ulicznych napadów na osoby wracające z zakupów w centrum handlowym przy ul. Zakopiańskiej. Policji udało się zatrzymać obu sprawców i odzyskać część łupów.

W połowie grudnia gwałtownie wzrosła liczba powiadomień o wymuszeniach rozbójniczych w pobliżu Centrum Handlowego „Zakopianka”. Okoliczności wszystkich tych zdarzeń były podobne: do młodych osób albo kobiet podbiegało dwóch młodzieńców i – grożąc pobiciem oraz użyciem noża – odbierało ofiarom torebki, pieniądze albo telefony komórkowe.

– Szybka reakcja jednej z napadniętych kobiet, która na-

tychmiast o wszystkim powiadomiła policjantów, będących w naszym punkcie przyjęć przy pętli w Borku Fałęckim, pozwoliła na ujęcie rozbojowców – mówi komendant V Komisariatu młodszy inspektor Robert Hahn. – Jeden z nich przed świętami opuścił na podstawie zwolnienia lekarskiego pogotowie opiekuńcze. A trafił tam wcześniej za podobne czyny, dokonane także w okolicach ul. Zakopiańskiej.

Obaj nieletni zostali zatrzymani w pobliżu miejsca zdarzenia; prawdopodobnie planowali kolejny uliczny napad. Sprawę obu napastników rozpatrzy sąd rodzinny. Niewykluczone, że tym razem 16-letni inicjator serii tych przestępstw – zamiast wrócić z policyjnej izby zatrzymań do pogotowia w Witkowicach – trafi już do któregoś z lepiej pilnowanych schronisk dla nieletnich.

(MADE)

Silniki do identyfikacji  
Mechanika samochodowa legalna i nielegalna

Rozbieralnie kradzionych samochodów zlikwidowali policjanci VII Komisariatu w Nowej Hucie. W wynajmowanym garażu dwaj zatrzymani mężczyźni prowadzący także niedaleko legalny warsztat samochodowy przebijali numery i remontowali samochody.

Do jednego z garaży blaszaków przy ul. Sołtysowskiej już od pewnego czasu przywożono rozmaite samochody i części. W momencie, gdy pojawili się policjanci, znaleziono w środku 8 silników pochodzących z samochodów przelozonych marek. Większość miała zeszlifowane numery identyfikacyjne. Ustalono jednak, że jeden z nich pochodził z fiata uno, skradzionego w maju ubiegłego roku w Krakowie.

– Dwaj zatrzymani użytkownicy garażu (36- i 37-letni krakowianie) całkiem legalnie w innym miejscu Nowej Huty prowadzili warsztat samochodowy – mówi podkomisarz Sylwia Bober z zespołu prasowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie. – I tam też funkcjonariusze znaleźli nie tylko numeratory służące do nabijania nowych oznaczeń silników i podwozi, ale także ujawnili fiata punto z usuniętymi już numerami. Poza tym w warsztacie zabezpieczono mnóstwo rozmaitych części samochodowych; niewykluczone, że pochodzą one z kradzionych pojazdów.

Obu mężczyzn zatrzymano, na razie przedstawiono im zarzut paserstwa, za co grozi im do 5 lat pozbawienia wolności. Dalsze czynności prowadzone w tej sprawie doprowadziły do odnalezienia kolejnego auta, noszącego ślady ingerencji. Pod jednym z domów w Proszowicach odnaleziono forda sierrę, prawdopodobnie wwiezionego do Polski w miejsce auta, które uległo wypadkowi. – Wiadomo już, że zmiana numerów identyfikacyjnych w fordzie została dokonana w warsztacie obu podejrzanych – informuje jeden z nowohuckich policjantów.

(MADE)

Rada zaskarży decyzję?

Czekają na uprawomocnienie

W połowie grudnia wojewoda małopolski wydał zarządzenie zastępcze, wygaszające mandat radnej Małgorzaty Radwan-Ballady z Platformy Obywatelskiej. Jak informowaliśmy, radna od kwietnia nie uczestniczyła w pracach samorządu, ponieważ – zgodnie z ustawą samorządową – nie można jednocześnie pełnić funkcji radnego i prowadzić działalności gospodarczej w budynku gminnym (radna jest współwłaścicielką niepublicznego zakładu opieki zdrowotnej, który wynajmuje od miasta pomieszczenia).

Paweł Zorski, przewodniczący klubu radnych PO na wczorajszym posiedzeniu Komisji Głównej Rady Miasta, dopytował się – kiedy wprowadzony zostanie projekt, powo-

lujący na wakujące miejsce następnego na liście PO w okręgu nr 5 Piotra Borowca. Zwracając uwagę, że od pół roku klub pracuje w okrojonym składzie. Okazało się jednak, że trzeba poczekać na uprawomocnienie się decyzji wojewody do 17 stycznia i dopiero po tym terminie można powołać nowego radnego.

Co więcej, nie wiadomo czy Rada Miasta będzie chciała to zrobić. Jan Okoński stwierdził, że rada powinna zwrócić się do Naczelnego Sądu Administracyjnego i zaskarżyć decyzję wojewody, która – w jego opinii – jest niezgodna z prawem. Rada Miasta istotnie może się odwołać od decyzji wojewody do NSA, podobnie sama była radna (po uprzednim wezwaniu wojewody do zmiany stanowiska).

(WT)

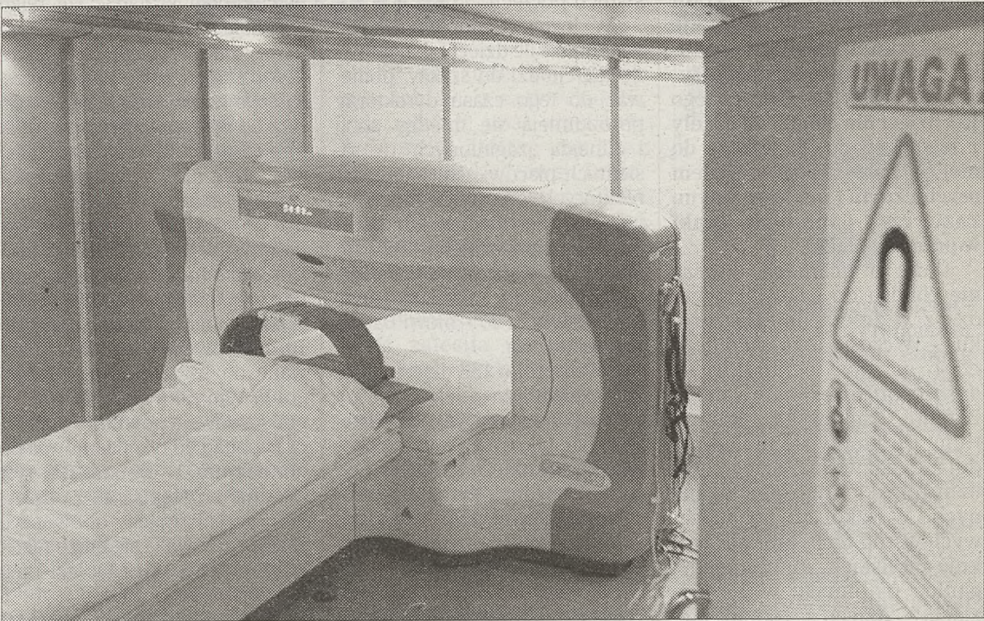
Bez kolejki, z kłopotami

Zmieniły się zasady finansowania 19 badań diagnostycznych – czy pacjenci będą musieli wracać po skierowania?

Placówki, w których wykonywane są takie badania diagnostyczne, jak rezonans magnetyczny lub tomografia komputerowa, nie straszą już, co prawda, odległymi terminami i długimi kolejkami, ale za to zmieniły się zasady finansowania tych badań, co może oznaczać dla pacjentów dodatkowe kłopoty.

Od tego roku koszt 19 takich badań, jak np.: rezonans magnetyczny, tomografia komputerowa, gastroscopia czy angiografia pokrywany jest z dwóch źródeł: przez lekarza zlecającego badanie oraz przez placówkę, która badanie wykonała. Oczywiście, pieniądze pochodzą z Narodowego Funduszu Zdrowia, ale idą innymi drogami. Lekarz, który kieruje pacjenta na badanie, decyduje się jednocześnie na zapłacenie części kosztów z własnej puli środków. W roku ubiegłym lekarz nie płacił za badanie.

W placówkach wykonujących badania pojawiły się więc wątpliwości, czy ci lekarze, którzy wystawili skierowania pod koniec ubiegłego roku, pokryją swoją część kosztów, jeżeli badanie zostanie wykonane w tym roku. Wielu pacjentów nie zdążyło z badaniami w roku 2003, ponieważ w listopadzie i grudniu nie było już wolnych terminów. Placówki diagnostyczne wymyślają więc metody zabezpieczenia się przed ewentualnymi stratami – niektóre z nich mogą być uciążliwe dla pacjentów. W Centrum Medycznym Nowa Huta, gdzie można wykonać rezonans magnetyczny, pacjent musi przyjść po specjalne oświadczenie, z tym oświadczeniem udać się do lekarza, który wystawił skierowanie i – jeśli ten podpisze dokument – można wracać i się rejestrować. Na szczęście terminy nie są odległe i można zdążyć z badaniem jeszcze w styczniu.



Z niedawno uruchomionego rezonansu magnetycznego w firmie Scanmed pacjenci mogą korzystać nieodpłatnie. Fot. Piotr Kędzierski

Na przyszły tydzień zarejestrować się można na rezonans magnetyczny w Szpitalu Uniwersyteckim, kłopotów nie ma również z terminem tomografii komputerowej. Jedynym ograniczeniem jest modernizacja aparatu do rezonansu magnetycznego, która może potrwać nawet parę miesięcy i dlatego przy ul. Kopernika wykonać można jedynie rezonans magnetyczny głowy. – Przyjmujemy wszystkich pacjentów, niezależnie od terminu wystawienia skierowania – podkreśla dr hab. med. Andrzej Urbanik, kierownik Zakładu Radiologii Szpitala Uniwersyteckiego. – Nowe zasady finansowania znane były już kilka miesięcy temu, nie są one dla nikogo szokiem.

Kontrakt na badania diagnostyczne zawarło od tego roku Centrum Diagnostyki Obrazowej Scanmed, gdzie znajduje się nowoczesna aparatura do rezonansu magnetycznego i to-

mografii komputerowej. To pierwszy kontrakt tej placówki, która otwarta została jesienią ubiegłego roku i do tej pory przyjmowała pacjentów za odpłatnością. – Nie wiemy jeszcze dokładnie, jak zostanie rozwiązana kwestia ubiegłorocznych skierowań. Na razie tacy pacjenci jeszcze do nas nie trafili, ale jeśli przyjdą, po prostu wykonamy badanie nieodpłatnie. W najbliższych dniach wszystkie te sprawy organizacyjne ustalimy z NFZ – mówi prezes Stanisław Helbich.

Nie została jeszcze ostatecznie rozwiązana kwestia tomografii komputerowej w Szpitalu im. Rydygiera. – Nie mamy odrębnej umowy na to badanie, więc nie możemy wykonywać go u pacjentów spoza szpitala. W ramach kontraktu tomografię robimy u chorych leżących w naszej placówce lub skierowanych z naszych przychodni specjalistycznych – wyjaśnia rzecznik prasowy szpitala Jakub

Opalka. Jak dodaje, sytuacja powinna się wyjaśnić najpóźniej w drugiej połowie stycznia. – Skierowania wystawione w roku 2003 zachowują ważność w roku 2004 – wyjaśnia Barbara Grzybek-Korgól, rzecznik prasowy Małopolskiego Oddziału Wojewódzkiego Narodowego Funduszu Zdrowia. – Lekarze specjaliści, podpisując tegoroczne kontrakty, zobowiązali się tym samym do częściowego finansowania badań. Nie ma więc potrzeby wracania do specjalisty po nowy dokument. Zakładamy, że – jeśli lekarz widział potrzebę wykonania badania i nie ustąpiła przyczyna choroby – to badanie nadal powinno zostać wykonane. Jak dodaje rzeczniczka, w roku 2004 koszt wykonanego badania diagnostycznego mieści się w opłacie za poradę specjalistyczną, którą pokrywa NFZ.

(SIE)

Mniej o wicedyrektora  
W Zarządzie Gospodarki Komunalnej

Anna Basińska, dotychczasowa wicedyrektor Zarządu Gospodarki Komunalnej straciła pracę. – Jej stanowisko zostało w ramach reorganizacji zlikwidowane. Nie została zwolniona przez prezydenta miasta, tylko przeze mnie – mówi Krzysztof Kowal, dyrektor Zarządu Gospodarki Komunalnej. Anna Basińska dostała 3-miesięczne wypowiedzenie od 1 stycznia tego roku. Zajmowała się inwestycjami. – W tym roku w budżecie mamy na inwestycje tylko 40 proc. tej kwoty, co w ubiegłym roku. Postanowiliśmy więc spłaszczyć strukturę zarządzania i połączyć dwa stanowiska: dyrektora ds. inwestycji i dyrektora ds. utrzymania – mówi dyr. Kowal. Obie te dziedziny będą podlegały teraz wicedyrektorowi ZGK Wacławowi Skubidzie.

(AM)

piąty AS, już w kioskach

**Brydż**

piąty AS, już w kioskach

Już po raz trzeci

Przyłapani z „Miłosierdzia”

Jak podała Straż Miejska, już po raz trzeci została ujawniona publiczna zbiórka używanej odzieży na terenie Krowodrzy, prowadzona przez osoby działające na zlecenie Fundacji Inwalidów i Osób Niepełnosprawnych „Miłosierdzie”, a nieposiadające potrzebnego pozwolenia. Kolejne dwie osoby, tym razem małżeństwo, złapano wczoraj na gorącym uczynku przy ul. Chopina.

Poprzednio zbierających bez pozwolenia przygotowane przez mieszkańców pakunki z odzieżą zatrzymano na ul. Lubelskiej, a następnie Zapolskiej. Tym razem zbiórka prowadzona była w rejonie ul. Królewskiej, Urzędniczej, Lea, Chopina i Konarskiego. – Osoby prowadzące zbiórkę publiczną nie miały stosownego zezwolenia, wytłumaczyły tylko, że działają na umowę zlecenie z fundacji „Miłosierdzie” z Kalisza; przedstawiły upoważnienie wystawione przez prezesa z Kalisza, ale to tylko dokument wewnętrzny. Mają obowiązek w piątek stawić się i dostarczyć nam zezwolenie – jeśli ono istnieje. Jednak już z rozmowy z nimi wynika, że go nie ma, bo usłyszeliśmy, że te osoby nic nie wiedzą, dostały telefon od prezesa, że mają prowadzić zbiórkę i to wszystko – relacjonuje Ryszard Kułaga, kierownik krowoderskiego oddziału SM.

W dwóch poprzednich sprawach „Miłosierdzie” jest zebrany materiał do wysłania do sądu – o ukaranie za nielegalną zbiórkę publiczną. Krakowska Straż Miejska czeka jeszcze na wylegitymowanie w Kaliszu prezesa fundacji, co konieczne jest dla skompletowania całego materiału.

Nas o wczorajszej zbiórce, prowadzonej przez „Miłosierdzie” – fundację, która na swoich ulotkach podaje, iż celem organizowanych akcji zbierania odzieży jest pomoc ludziom pokrzywdzonym przez los – powiadomiła mieszkanka z rejonu ul. Chopina, która straciła już całkowicie zaufanie do takich akcji. – Sama swego czasu wspomogłam podobną uliczną zbiórkę. Oczywiście otworzyłam, gdy w pobliskiej „ciuchlandii” znalazłam sukienkę, przekazaną przeze mnie zbierającym. Na pewno była moja, bo... sama ją szylałam – mówiła.

Fundacja „Miłosierdzie” składała pod koniec zeszłego roku do Departamentu Zezwoleń i Koncesji Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji dwukrotnie wniosek o wydanie pozwolenia na przeprowadzenie publicznej zbiórki odzieży używanej i sprzętu rehabilitacyjnego. Dokumenty nie były jednak kompletne. Jak wczoraj sprawdziliśmy w MSWiA, fundacja do tej pory nie ma takiego pozwolenia (obowiązywałoby ono na terenie całego kraju). – W dniu 30 grudnia 2003 r. wpłynął wniosek Fundacji Inwalidów i Osób Niepełnosprawnych „Miłosierdzie” z dnia 18 grudnia 2003 r. o wydanie pozwolenia na prowadzenie zbiórki publicznej, jednak wniosek ten posiada braki, które wymagają stosownego uzupełnienia. Należy zaznaczyć, iż uprzedni wniosek Fundacji z dnia 12 listopada 2003 r. nie został uzupełniony w terminie wynikającym z przepisów kpa i w związku z powyższym został pozostawiony bez rozpoznania – podano nam w Wydziale Komunikacji Społecznej Sekretariatu Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji.

(MM)



Nie uczą się, choć powinni

# Poza obowiązkiem

W Krakowie 15 uczniów gimnazjów oraz 8 ze szkół podstawowych nie realizuje obowiązku szkolnego – wynika z danych Małopolskiego Kuratorium Oświaty. Oprócz tego 133 dzieci nie chodzi do szkoły z tego powodu, że jeszcze do niej nie dorosły pod względem psychicznym i intelektualnym. Zazwyczaj nadrabiają braki w przedszkolach.

Dane o uczniach, którzy nie chodzą do szkoły, pochodzą z września ubiegłego roku. – W czasie roku szkolnego część uczniów odnajduje się w sąsiednich szkołach – mówi Barbara Czajkowska z kuratorium. Ci, którzy się nie odnajdują, to zazwyczaj dzieci z rodzin romskich lub patologicznych. W szkołach podstawowych wśród tych, których brakuje na listach, dominują Cyganie, natomiast w gimnazjach – dzieci z rodzin nie-

przejmujących się edukacją swoich pociech.

W kwietniu dopiero będzie wiadomo – ile dzieci tak naprawdę nie chodzi do szkoły, ponieważ do tego czasu dyrektorzy porozumieją się między sobą i odnajdą „zaginionych” w sąsiednich placówkach, natomiast niektórych opornych rodziców uda się przekonać, że ich dzieci powinny się kształcić. – W Krakowie liczba dzieci nierealizujących obowiązku szkolnego nigdy nie przekracza 10 – mówi Barbara Czajkowska.

W tym roku 133 dzieci, które ze względu na wiek powinny stać się uczniami szkół podstawowych, także nie realizuje obowiązku szkolnego. W ich przypadku to jednak dyrektorzy placówek oświatowych – na podstawie orzeczeń poradni pedagogiczno-psychologicznych – zdecydowali o tzw. odroczeniu. Dotyczy to przede wszystkich

tych dzieci, które w przyszłości będą mogły kształcić się tylko w szkołach specjalnych. – Z tym mamy taki problem, że rodzice często chcą dziecko postać wcześniej do szkoły i nie są zadowoleni z odroczenia. Tymczasem dla malucha, który dojrzewa później, znacznie korzystniejsze jest – jeśli jeszcze rok lub dłużej spędzi w przedszkolu, gdzie także nauczyciele pracują nad rozwojem jego umiejętności – tłumaczy Barbara Czajkowska. Do przedszkola mogą chodzić dzieci do 10. roku życia – te zakwalifikowane do kształcenia specjalnego. W tym roku do krakowskich podstawówek powinno uczęszczać ponad 40 tys. uczniów, a do gimnazjum – ponad 21 tys. Zgodnie z przepisami, za dziecko nierealizujące obowiązku szkolnego uważa się także takie, które przez 3 miesiące ani razu nie pojawi się w szkole.

(AM)

## O chorobie w zaufaniu

„Alko-tel” zapewnia całkowitą anonimowość

Rada, pomoc, wsparcie, praktyczne informacje – to wszystko można uzyskać pod numerem uruchomionego właśnie miejskiego telefonu zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin. Numer „Alko-tel” 411-60-44 czynny jest całą dobę.

– Taki telefon jest niezwykle potrzebny. Większość osób uzależnionych i ich rodzin wstydi się tej choroby. Wolą porozmawiać anonimowo, wtedy są całkowicie szczerzy i możemy rozmawiać otwarcie – mówi jeden z pracowników telefonu. Nie możemy podać jego nazwiska, ponieważ jedną z najważniejszych zasad funkcjonowania telefonu zaufania jest zachowanie całkowitej anonimowości. – Osoby, które dzwonią, muszą mieć do nas pełne zaufanie i pewność, że anonimowość to nie fikcja – podkreśla pracownik telefonu. Każda osoba, która podnosi słuchawkę pod numerem „Alko-telu”, jest profesjonalistą; wszyscy byli szkoleni na specjalnych kursach organizowanych przez Ogólnopolskie Towarzystwo Pomocy Telefonicznej.

Najwięcej, bo około 60 procent dzwoniących, to osoby z otoczenia alkoholika: rodziny, przyjaciele, sąsiedzi, a nawet pracodawcy. Pozostałe 40 proc. to sami chorzy. O tym, jak bardzo trudno przyznać się do uzależnienia, świadczyć może fakt, że nawet w warunkach pełnej anonimowości rozmowa zaczyna się często od opowieści o „koledze, który pije”. – Opowiadają swoją historię i pytają się – czy to już jest uzależnienie – opowiada pracownik. – Nie stawiamy diagnozy przez telefon, ale jesteśmy w stanie wysłuchać i poradzić, co dalej zrobić, gdzie się udać. Wyjaśniamy, na czym polega choroba i jak można ją leczyć. Często taka rozmowa przesądza o dalszym postępowaniu – mówi jeden z pracowników.

Pod numerem telefonu zaufania można również uzyskać informacje praktyczne, takie jak np. adresy, telefony i godziny otwarcia placówek specjalizujących się w poradnictwie i leczeniu alkoholizmu. „Alko-tel” współpracuje także z instytucjami zajmującymi się innymi rodzajami uzależnień, np. narkomanią, erotomanią czy uzależnieniem od hazardu.

(SIE)

## Uczą zdrowego egoizmu

Kursy samoobrony i asertywności dla kobiet

Jest sposobem na to, jak nie stać się ofiarą. Uczy, że nikt nie ma prawa naruszać naszych granic oraz że każda kobieta ma wystarczająco dużo siły, by skutecznie się obronić. Mowa o WenDo – kursach samoobrony i asertywności dla kobiet i dziewcząt. Niedawno zakończyła się ogólnopolska akcja informacyjna na temat WenDo. Spotkania z jego organizatorami i trenerkami odbyły się w 9 największych polskich miastach, w tym w Krakowie.

WenDo narodziło się 30 lat temu w Kanadzie. Potem szybko dotarło do Europy. Bardzo popularne jest m.in. w Niemczech, gdzie kursy odbywają się także w szkołach. Do Polski WenDo przybyło kilka lat temu. W roku 2001 Fundacja Kobiecego eFKA i niemieckiej trenerki WenDo postanowiły wspólnie

zorganizować szkolenie dla przyszłych polskich trenerek (obecnie jest ich 16). – WenDo tym między innymi różni się od innych kursów samoobrony, że prowadzone jest przez kobiety i tylko dla kobiet oraz dziewcząt, gdyż to one są najczęściej ofiarami przemocy (według badań CBOS 90 proc. ofiar przemocy to kobiety). W WenDo bardzo wielką wagę przywiązuje się ponadto do asertywności; każda kobieta powinna bowiem rozumieć, że nikt nie ma prawa naruszać jej granic – tłumaczy Alicja Szteliga, jedna z trzech krakowskich trenerek WenDo. – WenDo wzmacnia poczucie własnej wartości i pomaga przełamywać obawy, poczucie winy i wstyd. Podczas zajęć nie uczymy, jak się bić, ale przede wszystkim – jak nie dopuścić do agresji, a w razie za-

grożenia – jak skutecznie się bronić. Gdy któraś z uczestniczek kursu tego potrzebuje, radzimy też, gdzie można otrzymać pomoc psychologiczną.

Podstawowy kurs WenDo obejmuje 12 godzin. W Krakowie zajęcia rozpoczęły się w październiku ub. roku, a kurs ukończyły już trzy grupy kobiet. – WenDo dało mi większą pewność siebie i nauczyło myślenia w sytuacjach zagrożenia. Już teraz nie boję się iść ciemną uliczką. Nauczyłam się też zdrowego egoizmu. Wiem, jak nie pozwolić innym wejść w moje życie z butami – stwierdziła 22-letnia Marta, która niedawno ukończyła kurs.

Szersze informacje na temat WenDo i zapisów na kursy uzyskać można w siedzibie Fundacji Kobiecego eFKA przy ul. Szczepańskiej 3/3, tel. 422-69-73.

(PSZ)

Dokąd po szkole

□ CENTRUM MŁODZIEŻY (ul. Krowoderska 17, tel. 430-00-25, www.cmjordan.krakow.pl) dysponuje jeszcze wolnymi miejscami na zajęciach z zakresu: plastyki i grafiki komputerowej, gry na instrymencie, fotografowania i obsługi sprzętu wideo, rzemiosła artystycznego, informatyki, języka angielskiego, a także sportu, turystyki i rekreacji: judo, narciarstwo, żeglarstwo, brydż sportowy, wędkarstwo, pływanie z gimnastyką lub koszykówką, siatkówka, halowa piłka nożna. CM zaprasza też m.in. do: Kręgu Miłośników Starego Krakowa, Dyskusyjnego Klubu Filmowego „Paradox” oraz na warsztaty pn. Młodzieżowa Akademia Komunikacji Społecznej i do redakcji gazety „Carpe diem. Nastoletni punkt widzenia”. Na uzdolnionych artystycznie czeka: Zespół Pieśni i Tańca „Małe Słowianki”, Studio Teatralne „Studio T”; na młodsze dzieci – Studio Plastyczne „Donald” i Klub Integracyjny „Puchatek”. Ponadto w Krakowskim Młodzieżowym Towarzystwie Przyjaciół Nauk i Sztuk (ul. Basztowa 5, tel. 429-65-69): 14 sekcji humanistycznych i 8 sekcji matematyczno-przyrodniczych (zajęcia prowadzą pracownicy naukowo-dydaktyczni UJ i AP).

□ MIEDZYSZKOLNY KLUB SPORTOWY przy Krakowskim Szkolnym Ośrodku Sportowym (al. Powstania Warszawskiego 6, tel. 411-58-66 lub 411-72-20) prowadzi nabór dzieci do sekcji: badmintonu, brydża sportowego, tenisa stołowego, szachów. Informacje o zapisach i treningach – telefonicznie u trenerów.

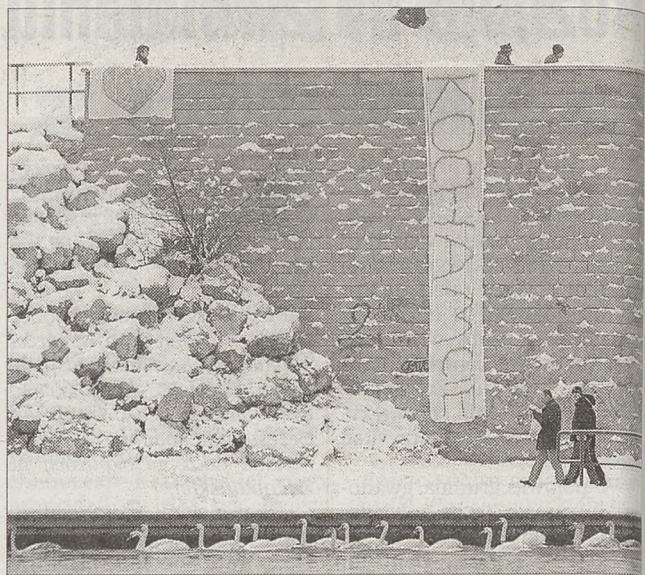
□ KLUB „KUŹNIA” (os. Złotego Wieku 14, tel. 648-08-86) zaprasza dzieci i młodzież na: naukę gry na instrumentach, zajęcia rytmiczne z elementami tańca towarzyskiego, kursy języka angielskiego i niemieckiego, a także do pracowni plastycznej, modelarni, na warsztaty teatralne, dziennikarskie i radiowe, kung-fu oraz do szkoły baletowej, studia piosenki dla dzieci, na zajęcia tańca towarzyskiego dla dzieci (6 – 11 lat) oraz taniec z pomponami dla dziewcząt. Najmłodszym (4 – 5 lat) klub proponuje zajęcia w Klubie Przedszkolaka.

□ OGNISKO TKKF „PRZYJACIEL KONIKA” (Fort 49 1/4 „Grębałów”, obok pętli tramwajowej linii 1, 4 i 5) zaprasza na: naukę jazdy konnej dla początkujących, jazdę konną dla zaawansowanych, zajęcia indywidualne z instruktorem, przejażdżki konne. Informacje i zapisy tel.: 654-46-16 lub 0-604-077-669.

□ POLSKIE TOWARZYSTWO GIMNASTYCZNE „SOKÓŁ” (ul. Piłsudskiego 27, tel. 421-80-55) zaprasza dzieci i młodzież na zajęcia rekreacyjno-sportowe w sekcjach: gimnastyki artystycznej dziewcząt, gimnastyki sportowej dziewcząt i chłopców, akrobatyki sportowej dziewcząt, gimnastyki podstawowej chłopców. Informacje i zapisy w sekretariacie, w godz. 9 – 17.

□ MDK „DOM HARCERZA” (ul. Lotnicza 1, tel. 294-44-44 lub 411-91-89) zaprasza dzieci i młodzież na naukę języków obcych (angielski, niemiecki i francuski), naukę gry na gitarze, gitarze basowej, perkusji, pianinie, keyboardzie oraz emisji głosu, a także do Klubu „Małolat” (zajęcia dla dzieci 5-letnich 4 razy w tygodniu) oraz Klubu Młodych Twórców „Gejzer” (dla młodzieży gimnazjalnej, licealnej oraz studentów zainteresowanych twórczością literacką, plastyczną, muzyczną i teatralną). Zapisy i informacje od poniedziałku do piątku w godz. 8 – 20.

## Z wielkiej miłości?



Wczoraj przed południem na wawelskim murze, przy bulwarze nad Wisłą, pojawiło się – wypisane na białym płótnie – sporej wielkości wyznanie miłosne. W pobliżu przez parę godzin – mimo zimna – stał młody człowiek. Mijający nadzieję, że udało mu się w ten nietypowy sposób skruszyć serce wybranki... Fot. Piotr Kędziński

Więcej pieniędzy na sprzątanie ulic

## Dwa razy czyszciej

W tym roku planuje się przeznaczenie dwa razy więcej pieniędzy na utrzymanie czystości w mieście niż w ubiegłym roku. – Chcieliśmy, aby była jakaś dziedzina w gospodarce komunalnej, w której poprawa będzie tak znacząca, że odczują to mieszkańcy – tłumaczył Marcin Hanczakowski, dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta.

Planuje się, że na utrzymanie czystości w mieście w roku 2004 przeznaczone będzie ponad 15 mln zł. – Ta kwota, którą dysponowaliśmy w ubiegłym roku, wystarczała nam jedynie na systematyczne sprzątanie Rynku i wyjątkowe – innych miejsc – mówi Krzysztof Kowal, dyrektor Zarządu Gospodarki Komunalnej. Ponad 15 mln zł wystarczy

na to, aby regularnie sprzątać zarówno Rynek Główny i okolice, jak i niektóre inne obszary miasta: Kazimierz, Grzegórzki, ul. Królewską, pl. Inwalidów, pl. Axentowicza, pl. Centralny, Łągi, Borek Fałęcki, Rynek Podgórski, pl. Niepodległości, ulice: Kocmyrzkowską, Andersa, Jana Pawła II i Bora-Komorowskiego. – Wybraliśmy takie miejsca, które są najbardziej uczęszczane, a więc także najbardziej zaśmiecone. Sprzątanie będzie się tam odbywać regularnie, częściej będą również opróżniane kosze na śmieci – wyjaśnia dyr. Kowal.

Aby całe miasto było ciągle sprzątane, potrzeba 30 mln w ciągu roku. O tym, czy chociaż 15 mln zł znajdzie się w tegorocznym budżecie, zadecyduje Rada Miasta.

(AM)

Jak dwie rury wydechowe

## Zbyt luksusowa spalarnia?

Komisja Planowania Przemysłowego i Ochrony Środowiska Rady Miasta zgłosiła wniosek o wykreślenie z projektu budżetu na rok 2004 budowy zakładu termicznej utylizacji odpadów i sortowni. – To byłaby bardzo droga inwestycja, na którą nie stać o wiele bogatszych krajów w Europie. Takiej klasy oczyszczalnię można porównać do rolls-royce’a – powiedział radny Kajetan d'Obyrn, autor poprawki.

Budowa oczyszczalni kosztuje ok. 300 mln zł, z czego 85 proc. miałoby pochodzić z pieniędzy unijnych. W tym roku planowano przeznaczyć w budżecie na ten cel 1,5 mln zł,

tylko na przygotowania do inwestycji. – Proponuję przeznaczyć pieniądze na zieleni miejskiej w tym zieleni na Plantach – powiedział Kajetan d'Obyrn. Jego zdaniem, miasta nie stać na tak luksusową oczyszczalnię, zwłaszcza że nie jest ona tylko końcowym elementem całego procesu gospodarowania odpadami, który w Krakowie jest jeszcze w powijakach.

Przedstawiciele Urzędu Miasta bronili inwestycji, mówiąc, że ma ona duże szanse na sfinansowanie przez Unię Europejską, a poza tym jej szkodliwość będzie dla środowiska taka, jak dwóch samochodowych rur wydechowych.

(AM)

## SMS-y z budki

Wkrótce z telefonicznej budki będziemy mogli nie tylko dzwonić, ale też wysłać wiadomość tekstową. Automaty, które to umożliwią, są montowane na razie w ośmiu większych miastach Polski, w tym także w Krakowie.

– Oferta wysyłania SMS-ów i e-maili z automatu będzie dostępna już w tym roku – informuje Biuro Prasowe Telekomunikacji Polskiej w Krakowie. Nowe automaty telefoniczne TP, na elektroniczną kartę telefoniczną z chipem, mają zastąpić do końca 2004 r. wszystkie aparaty starszego typu – niebieskie. Nowe automaty obsługują system monitorowania i nadzoru „PMS”, który pozwala m.in. na szybkie wykrywanie i naprawę usterek. To właśnie ten system przyszłością ma umożliwić uruchomienie takich usług jak SMS czy e-mail z automatu – na razie trwają nad tym prace.

(MM)

### BIURA OGŁOSZENI DIENNIKA POLSKIEGO

KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76, ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89. NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 444-21-50. RZESZÓW, Księdzka Jalewskiego 29, tel./fax (017) 85-22-478. TARNÓW, ul. Legionów 2/1, tel./fax (014) 622-33-42. OŚWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (033) 844-47-54, fax (033) 844-47-55. NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (018) 266-30-72.

### ORAZ AGENCJE

AKCES, Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel. 014/611-51-51, 611-51-55. DOMENA, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96, 423-59-91. COMBEX, os. Handlowe 9, tel./fax 644-52-37, fax 642-16-48, ul. Jerzmanowski 14, tel. 650-18-10, ul. Barska 3, tel./fax 266-63-63. SZANSA, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64. STUDIO 1, ul. Siłska 16/róg Kalwaryjskiej, tel./fax 296-32-66, 296-32-96, 423-57-76. ROAN, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, 422-79-93, fax 421-62-16. ANONS, ul. Westerplatte 18, tel. 421-59-75, 422-03-27. GARMOND, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86. GRAFIPRESS, al. Jana Pawła II NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33. NASTROJE, al. Beliny-Prądmowskiego 41/3, tel./fax 012/411-51-38, 0501-437-232, 417-31-47. DANTE, ul. Wallek Walewskiego 4, tel./fax (012) 636-32-22, 636-92-93. MULTI MEDIA KONTAKT, ul. Lubicz 25, pok. 435-37, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496. NOWA, Myslenice, ul. Gałczyńskiego 7, tel. 274-41-24. TRANS-SEB Kraków, ul. Królewska 9/2, tel./fax 423-38-14, 623-74-66. PROMOCJA, Wadowice, tel. 033/873-22-22, 873-32-80.



# Zmianę wymusiły korki

Zarządca „zakopianki” musiał wyłączyć światła na skrzyżowaniu w Skomielnej Białej

W niedzielę przez kilka godzin nowe światła na skrzyżowaniu w Skomielnej Białej były wyłączone. To, co w założeniu miało przyczynić się do zwiększenia bezpieczeństwa, spowodowało zlorzeczenia kierowców stojących w korkach.

Było to pierwsze wyłączenie światel, uruchomionych 10 grudnia minionego roku.

– Decyzję podjął Edward Wójcik, kierownik rejonu Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad (to ona zarządza „zakopianką” – przyp. red.) w Nowym Targu – powiedziała nam Mag-

dalena Chacaga, zajmująca się w tej firmie relacjami publicznymi. – Decyzję podjęto po konsultacjach z policjantami.

Funkcjonariusze w tym czasie kierowali ruchem na skrzyżowaniu, na którym corocznie w ostatnich latach dochodziło do kilku wypadków śmiertelnych. Nieoficjalnie dowiedzieliśmy się jednak, że skrzyżowanie nie było pilotowane przez policjantów przez cały czas przerwy w „pracy” światel, bo oni sami utknęli w... korkach. Te zaś przez kilka ostatnich dni bardzo denerwowały kierowców; do tego stopnia, że niektórzy

z nich zaczęli szukać winnych zbyt słamazanego ruchu. Zdarzało się, że kierowcy poruszali się z prędkością 20 km/godz.

Ruch został trochę usprawniony, gdy policja zaczęła nim kierować, co nie zmienia faktu, że sytuacja może się powtarzać, szczególnie w weekendy. – *Braliśmy to pod uwagę i nikt nie mówił, że światła mają być rozwiązaniem docelowym. To rozwiązanie na kilka lat, dopóki nie zostanie wybudowana droga ekspresowa* – twierdzi Magdalena Chacaga. – *Przez cały czas monitorujemy odcinek „zakopianki” i nie obawiamy się, że takie sytuacje będą się powtarzać w każdy weekend, choć mamy świadomość, że niejednokrotnie może do nich dochodzić. Rozwiązaniem w obecnej sytuacji jest natomiast chwilowe wyłączenie światel – tak jak w minioną niedzielę.*

Niebawem problem powróci, przynajmniej w takiej formie, jak w ostatnich dniach. Zbliżają się bowiem nie tylko ferie (początek w przyszły weekend), ale też Puchar Świata w skokach narciarskich w Zakopanem (17-18 stycznia). W najbliższym czasie planowane jest spotkanie pracowników GDDKiA z przedstawicielami policji, odpowiadającej za bezpieczeństwo na naważnych odcinkach „zakopianki”. (RP)

## Za „Segrex”

# Będzie wykonanie zastępcze

Do końca zeszłego roku wielicka firma „Segrex” nie wykonała przeglądu ekologicznego nakazanego jej decyzją starosty wielickiego jeszcze w czerwcu zeszłego roku. Przegląd miał m.in. wykazać, czy wskutek działalności „Segreksu” nie doszło do degradacji środowiska, a zwłaszcza wód gruntowych i gleby na dzierzawionej przez firmę od gminy Wieliczka działce przy ul. Lipowej.

– Będzie tzw. wykonanie zastępcze przeglądu ekologicznego. Zgodnie z przepisami dotyczącymi prowadzenia postępowania egzekucyjnego możemy skorzystać z takiej formy, a kosztami obciążyć współwłaścicieli „Segreksu” – mówi kierownik Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa w starostwie wielickim Leszek Bąbel.

Firma przy Lipowej zajmowała się m.in. zbieraniem odpadów komunalnych. O jej działalności i tym, co tam po firmie zostało oraz że działała ona bez stosownych zezwoleń wiele razy

pisaliśmy. Dość przypomnieć, że gmina musiała swój teren przy Lipowej odzyskać sądowo. Potem starostwo nie mogło doczekać się od „Segreksu” wykonania przeglądu ekologicznego i musi w rezultacie wszcząć egzekucję. – *Gdy ktoś uchyla się od pokrycia kosztów wykonania zastępczego, wówczas zgodnie z przepisami postępowania egzekucyjnego starosta występuje o egzekucję do właściwego organu, czyli w tym wypadku do urzędu skarbowego. Koszty materiałowe wykonania zastępczego egzekwuje starosta* – wyjaśnia kierownik Bąbel.

„Segrex” przeniósł się z Lipowej na ul. Jedynaka, gdzie teren wydzierżawiła mu kopalnia soli. Od maja zeszłego roku właściciele firmy starali się o uzyskanie zezwolenia na zbieranie i transport odpadów innych niż niebezpieczne. Dopiero pod koniec zeszłego roku po złożeniu przez nich wszystkich wymaganych dokumentów starostwo wszczęło postępowanie. Leszek Bąbel wyraż-

nie podkreśla, że bez uzyskania zezwolenia na zbieranie i transport odpadów „Segrex” absolutnie nie może przy Jedynaku takiej działalności uprawiać. Starosta wystąpił o opinię do Wydziału Ochrony Środowiska w UMig Wieliczka. Jest negatywna. Dyrektor naczelny KS „Wieliczka” Zbigniew Zarębski powiedział nam, że na wydzierżawionej działce została przeprowadzona kontrola przez pracowników kopalni i nie stwierdzili oni, by „Segrex” prowadził tam działalność niezgodną z umową dzierżawy. Zapewnia, że oczywiście, jeśli firma będzie łamała prawo ochrony środowiska, to kopalnia bezwzględnie wypowie jej umowę. Dyrektor zaznacza, że nie chce dyskutować z przepisami, ale to chyba wniosek właściciela terenu, czyli w tym wypadku kopalni, a nie dzierżawcy, powinien być rozpatrywany przy wydawaniu pozwolenia na prowadzenie takiej działalności, o którą występuje „Segrex”. (WR)

# Boją się pożyczki

Radni w Czernichowie

Na wniosek Komisji Budżetu Rada Gminy w Czernichowie podjęła uchwałę, zawierającą wniosek skierowany do wójta Zbigniewa Morawskiego, o rezygnację z zaciągnięcia w tym roku komercyjnego kredytu w wysokości 2,5 mln zł.

W projekcie tegorocznego budżetu wójt zaplanował zaciągnięcie kredytu w wysokości 5 mln zł. Połowa tej kwoty przeznaczona ma być na inwestycje kanalizacyjne, czego komisja nie kwestionuje. Natomiast duże wątpliwości budzi za-

sadność pożyczki wynoszącej 2,5 mln zł, przeznaczonej na wydatki bieżące. – *Obawiamy się, że taki kredyt zachwieje finansami gminy, dlatego komisja zwróciła się do wójta o wykreślenie tej kwoty z projektu budżetu* – uzasadnia decyzję rady przewodniczący Jacek Podgórski.

Projekt budżetu (jest obecnie opiniowany przez Regionalną Izbę Obrachunkową) przewiduje dochody gminy w wysokości ponad 15 mln zł, a wydatki na ponad 20 mln zł.

(EKT)

## Michałowice

# Herb z poszerzoną Dłubnią

Minister spraw wewnętrznych i administracji pozytywnie zaopiniował projekty: herbu, flagi i pieczęci gminy Michałowice.

Decyzję poprzedziła taka sama opinia, wydana w formie uchwały, przez funkcjonującą w ramach MSWiA Komisję Heraldyczną, która zaleciła naniesienie na projekcie herbu oraz pieczęci niewielkich poprawek.

Zaakceptowane projekty wybrane zostały przez radnych na sesji w sierpniu ubiegłego roku spośród czterech propozycji, opracowanych na podstawie ekspertyzy heraldyczno-historycznej i wstępnych szkiców, przez heraldyka Włodzimierza Chorążkiego.

Rada zdecydowała się na projekt herbu, przedstawiający w górnej, prawej części tarczy późnogotyckiej, typu hiszpańskiego, orła Związku Strzeleckiego bez korony, umieszczonego na tarczy Amazonek. Jest on symbolem obalenia granicznych, zaborczych kordonów 6 sierpnia 1914 r. Przez środek, po linii ukośnej, przebiega pofalowany pas symbolizujący rzekę Dłubnię. W dolnej, lewej podstawie tarczy znajduje się ławica, godło z herbu rodu Awdanów, założycieli osad nad Dłubnią.

Komisja zasugerowała naniesienie jednej zmiany na projekcie pieczęci oraz trzech w herbie, w którym poszerzony powinien zostać pas symbolizujący Dłubnię oraz złagodzone jej zakola, a także zmniejszona liczba gwoździ znajdujących się na szlaku tarczy Amazonek. W projekcie umieszczono ich 23. Orzeł strzelecki w żadnej znanej odmianie nie miał tak dużej

liczby gwoździ. Wyjątkowo było ich 19, a zazwyczaj 15. Tyle właśnie miał orzeł tzw. kadrowy, z którym żołnierze I Kompanii Kadrowej Legionów Polskich 6 sierpnia 1914 r. wkroczyli do Michałowic po obaleniu słupów granicznych państw zaborczych – argumentuje KH.

Natomiast w pieczęci komisja zaleciła umieszczenie mniejszej liczby gwiazdek: wystarczy, aby jedna znajdowała się pomiędzy członami napisu.

*Dostosujemy się do zaleceń komisji i już nanoszone są zmiany sugerowane przez heraldyków* – mówi wójt Michałowic Antoni Rumian. Radni, podczas ostatniej sesji Rady Gminy, uchwalili projekty uwzględniające te poprawki.

Symbole te pojawią się po raz pierwszy w historii gminy, która jest jedną z nielicznych w Małopolsce nie posiadających herbu.

Tekst i fot.: (EKT)



Na projekcie herbu z 23 do 15 zmniejszona zostanie liczba gwoździ, umieszczonych na tarczy Amazonek, pas symbolizujący Dłubnię zostanie poszerzony, a jej zakola złagodzone

# Bez pozwolenia wodno-prawnego

Oczyszczalnia w Węgrzcach Wielkich

Oczyszczalnia ścieków w Węgrzcach Wielkich, w gminie Wieliczka (tzw. kompleks A) nie uzyskała od starosty pozwolenia wodno-prawnego. Ważność poprzedniego zakończyła się z ostatnim dniem zeszłego roku.

– *Praktycznie oznacza to, że prowadzącemu oczyszczalnię Zakładowi Gospodarki Komunalnej w Wieliczce grożą podwyższone opłaty za korzystanie ze środowiska. Może je nałożyć Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska* – mówi kierownik Wydziału Ochrony Środowiska wielickiego starosta Leszek Bąbel.

O nieprawidłowościach wykazanych w pracy tej oczyszczalni w wyniku kontroli krakowskiego WIOŚ na wniosek Wydziału Środowiska i Rolnictwa Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego niedawno pisaliśmy. Skargę na uciążliwość oczyszczalni, zwłaszcza dla właściciela działki sąsiadującej z wylotem rowu, którym oczyszczone ścieki odprowadzane są do potoku Węgrzcan-ka, złożył m.in. radny wsi Józef Krupa. Kierownik Bąbel dodaje, że 18 grudnia przepro-

wadzona została rozprawa wodno-prawna połączona wyjątkowo z wizją w terenie właśnie z powodu nieprawidłowości stwierdzonych w pracy oczyszczalni. Spisany został wówczas protokół, w którym zostało określone, jakie dokumenty i dane musi ZGK uzupełnić, by otrzymać pozwolenie wodno-prawne zgodne z nowymi przepisami. Ta dokumentacja została przez ZGK dostarczona do starostwa 30 grudnia. Najważniejsze z wymaganych danych to m.in. szczegółowe informacje na temat ilości ścieków doprowadzanych do oczyszczalni z poszczególnych sołectw obecnie i planowanych docelowo, gdyż pozwolenie ma być wydane na 10 lat. To także dane dotyczące m.in. jakości i dokładności pomiarów oczyszczania ścieków. Kierownik Bąbel nie zdążył się do wczoraj zapoznać z kompletem dokumentów dostarczonych przez ZGK. Zapowiada, że sprawę będzie chciał rozstrzygnąć jak najszybciej, ale to nie oznacza, że przed spełnieniem przez ZGK wymogów określonych przepisami prawa i zaleceń pokontrolnych. (WR)

W powiatach: krakowskim miechowskim myślenickim proszowickim wielickim

## Myślenice

# Z desek i bali

Przed kaplicą myślenickiej parafii św. Franciszka z Asyżu ustawiono szopkę noworoczną. Nie byłoby w tym nic szczególnego – wszak szopki w tym okresie to rzecz normalna – gdyby nie to, że ta na Zarabiu ma wyjątkowy charakter.

Wykonał ją rzeźbiarz Maciej Manowiecki. Za główny materiał posłużyły mu deski i bale. Artysta uformował z nich postacie – wycinając je i łącząc na różne sposoby – na koniec figury pokrył polichromią. Oryginalne dzieło umieszczono nie we wnętrzu kaplicy, ale na jej dziedzińcu, dzięki czemu figury oraz dach stajenki pokryły zwały śniegu, przydając jej autentyczności. (JA)

## Proszowice

# W stanie agonalnym

Wczoraj rano na Oddziale Ginekologiczno-Położniczym proszowickiego szpitala doszło do nagłego zgonu 29-letniej ciężarnej mieszkanki gminy Koniusza. Nie udało się uratować również jej dziecka.

Jak nam powiedziała ordynator oddziału Halina Stankowska, kobieta została przywieziona do szpitala w stanie agonalnym.

– *Miedzy przywiezieniem jej na izbę przyjęć a wyjęciem płodu upłynęło 15 minut. Lekarze próbowali uratować przynajmniej dziecko, ale okazało się, że było martwe* – powiedziała.

Zwłoki kobiety i jej dziecka zostały przewiezione do Zakładu Medycyny Sądowej. Tam zostaną przeprowadzone sekcje zwłok, które określą przyczynę zgonów. (ALG)

## Wieliczka

# Jest rejonowa

Od 1 stycznia tego roku na mocy rozporządzenia ministra sprawiedliwości z 16 grudnia zeszłego roku w miejsce Ośrodka Zamiejscowego Prokuratury Rejonowej Kraków Śródmieście została utworzona Prokuratura Rejonowa w Wieliczce.

Będzie ona obsługiwać gminy: Biskupice, Klaj, Mogilany, Niepołomice, Skawinę, Świątniki Górne i Wieliczkę. Na razie jej siedziba mieści się przy ul. Słowackiego 1, ale jeszcze w styczniu zostanie przeniesiona do budynku przy ul. Legionów 3. (WR)



6 stycznia

wtorek

Kacpra, Melchiora,  
Baltazara

## Dyżury aptek

Ul. Mogilska 21, codziennie 8-22, tel.: 411-01-26, ul. Szpitalna 38, tel. 422-65-34, 8-24, niedziela 10 - 16.

CAŁODOBOWE: ul. Krowoderska 31, tel.: 430-00-35;

ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Kalwaryjska 94, tel.: 656-18-50; ul. Kapelanka 56 TESCO, tel. 296-42-39; os. Centrum A bl. 3, tel.: 644-17-36.



## Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, całodobowa pomoc - Szpitalny Oddział Ratunkowy: tel. 424-42-19; Centrala: tel. 424-42-00; Lotnisko Balice: Alarmowy: tel. 285-59-99, Linia zwykła: 285-50-89; Rynek Podgórski: tel. 656-59-99; Nowa Huta: tel. 644-49-99; Skawina: tel. 999, 276-14-44; Wieliczka: tel. 278-12-89, Alarmowy: tel. 999; Miechów: Szpital św. Anny - Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; Myślenice: tel. 999; Jerzmanowice: tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; Niepołomice: tel. 281-19-99; Skąta: tel. 389-19-99; Krzeszowice: tel.

999; Proszowice: tel. 999, Zachorowania i przewozy: tel. 386-21-35.

\*\*\*

**PRZEWÓZ CHORYCH** - TRANS-MED, tel. 636-52-55, 0605-997-997.

**CAŁODOBOWE transporty medyczne** - (0-12) 648-00-44.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** całodobowe ul. Augustiańska 13, 292-33-00.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - całodobowo, ul. Zaczysze 6, tel. 422-22-66.

**POGOTOWIE WETERYNARYJNE** - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.



## Telefony

## ZAUFANIA

**OGÓLNY TELEFON ZAUFANIA:** 413-71-33, pon. (17 - 21), wt. - pt. (16 - 21). **MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA:** 988 - pon. - pt. (10 - 19). **TELEFON ZAUFANIA DLA NARKOMANÓW:** 430-61-46 (9 - 18). **TELEFON ZAUFANIA DLA RODZIN NARKOMANÓW:** 412-77-22, pon. - pt. (16 - 19). **TELEFON ZAUFANIA,** choroby weneryczne: 266-09-51, pon. - pt. (9 - 17). **TELEFON ZAUFANIA DLA UZALEŻNIONYCH OD JEDZENIA:** 422-03-21 pon. - pt. (18 - 20). **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIECI:** 422-47-50 - pon., śr. (10 - 13), czw. (16 - 19), pt. (20 - 24). **POLSKIE TOWARZYSTWO OPIEKI NAD CHORYMI ZE STOMIĄ:** 633-33-85, 422-43-78 - codziennie po godz. 20, 431-01-77 - druga i ostatnia środa miesiąca w godz. 14 - 17. **TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII:** 421-00-60 czynny w godz. 10 - 11. **OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW:** tel.: 422-28-11, czynny w godz. 15 - 17. **TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM”** - ul. Fatimska 17, tel.: 641-46-55, 641-46-57 - czynne 10 - 14. **CENTRUM PSYCHIATRII I PSYCHOSOMATYKI „PSYCHOSOMA”** (depresje, nerwice, uzależnienia, kryzysy życiowe) - bezpłatny tel.: 0800-271-004 (codziennie 9 - 21). **DLA SAMOTNYCH** - Stowarzyszenia Samopomocy Społecznej „Psyche” - tel.: 634-23-66 (pon. - pt. 10 - 18); również grupy wsparcia. **INFORMACJA** (automatyczna) o AIDS 958. **TELEFON ZAUFANIA W SPRAWIE AIDS:** 430-61-35 (pon., pt. 17 - 21). **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIECI PO AMPUTACJI PIERSI** - klub „Amazonki”: 422-99-00 wew. 235 (pon. - pt. 10 - 12.30). **PUBLICZNY OŚRODEK ADOP-**

**CYJNO-OPIEKUŃCZY** - ul. Piłsudskiego 29, tel.: 422-29-94, pn., śr., pt. 9 - 16, wt., czw. 9 - 18 (bezpłatna pomoc psychologiczno-pedagogiczna oraz prawnosocjalna). **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIECI,** ul. św. Marka 20/14, tel.: 423-20-20, pon., wt., pt. 10 - 15, śr., czw. 10 - 18. **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY „DZIEŁO POMOCY DZIECIOM”**, ul. Rajska 10, tel. 631-03-00, 631-03-04, 631-03-05 (całodobowy), pon., śr., czw.: 10 - 18, wt.: 12 - 14, pt.: 9 - 14 (wsparcie socjalne oraz pomoc psychologiczna, pedagogiczna i prawna dla samotnych matek i ich dzieci). **DOM OTWARTYCH DRZWI,** ul. Różana 5: Pomoc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czekają psycholog, pedagog, a jeżeli chcesz - terapeuta i duszpasterz. **OŚRODEK INTERWENCJI RO-MEDIACYJNY KOMITETU OCHRONY PRAW DZIECKA,** ul. Lubomirskiego 21, wt., czw. (15 - 17.30); tel. 430-35-03. **PORADNIA ZDROWIA PSYCHICZNEGO I UZALEŻNIEŃ** oraz przeciwdziałania przemocy w rodzinie, ul. Estery 6/1, tel.: 421-95-67 (9 - 16). **PUNKT KONTAKTOWY AA,** ul. Dietla 74/6, tel.: 431-22-48 (czynny całą dobę). **„ALKO-TEL”** - całodobowy miejski telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin w Krakowie, tel. 411-60-44. **PUNKT KONSULTACYJNY DLA OSÓB Z PROBLEMEM ALKOHOLOWYM I ICH RODZIN,** ul. Rozrywka 1, wt. (12 - 18), śr., czw., pt. (8 - 14.30), tel. 410-56-20. **KRAKOWSKIE CENTRUM TERAPII UZALEŻNIEŃ** (pomoc uzależnionym, ich rodzinom oraz ofiarom przemocy domowej), ul. Wielicka 73, pn. - pt. (8 - 20), tel. 425-57-47. **INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA,** os.



## Krakowska antena

## Radio Alfa, 102,40 FM

7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45 Informacje drogowe 6.00 - 20.00 Serwisy BBC 7.30, 8.30 Serwis sportowy

6.00 - 9.00 Poranek z Radiem Alfa 9.00 - 12.00 Drugie śniadanie z radiem Alfa 12.00 - 14.00 Marek Anioł zaprasza... 14.00 - 17.00 Czas relaksu 17.00 - 18.00 Piosenki na życzenie 18.00 - 20.00 Zatańcz z radiem Alfa.

## Radio Kraków

Radio Kraków na antenie 101,6 MHz; Zakopane - Podhale 100,0 MHz; Nowy Sącz 90,0 MHz; Krynica 102,1 MHz; Rabka 87,6 MHz; Tarnów 101 MHz

Wiadomości co godzinę od 6.00 do 24.00 Skróty wiadomości od 6.30 do 16.30. Zaproszenia kulturalne: 6.30, 7.30. Wiadomości sportowe 7.05, 8.05, 20.05. Autoserwisy: 6.15, 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45, 17.15, 17.45.

6.05 - 9.00 Chwytaj dzień, w tym: 6.20 Lekcja języka angielskiego - Wordbuilder 8.50 Słowo o słowie 9.05 - 12.00 Przed hej-

nałem, w tym: 9.12 Zabawa telefoniczna 9.20 O tym się mówi 9.35 Dobra myśl na dziś 9.45 Przystanek końcowy 10.10 - 10.40 Temat na dłuższą rozmowę 10.45 Degustacja humoru 11.10 Dookoła stołu 11.45 Z radiowej biblioteki: Yan Martel „Życie Pi” - czyta Szymon Kuśmider (odc. 11) 12.15 - 12.30 Ścieżkami Małopolski 12.35 - 14.30 Radio, ty i ja 14.30 - 16.00 Paweł Sołtysik, w tym: 13.45 Lekcja języka angielskiego BBC 14.50 Słowo o słowie 16.10 - 17.00 Co niesie dzień 17.05 - 18.00 Grająca szafa 18.05 Osiemnasta pięć 18.50 Lekcja języka angielskiego - Wordbuilder 19.05 Zimowy wieczór, w tym: 19.10 „Badacz przeszłości” - reportaż Ewy Szkurlat 19.50 Ken Follett „Zabójcza pamięć” - czyta Wiktor Zborowski (odc. 47) 20.15 Unia po polsku 21.05 - 21.55 Kłasyka i rock 21.55 - 22.00 Lekcja języka angielskiego BBC 22.00 BBC 22.45 - 23.00 Okruchy dnia 23.05 Z radiowej biblioteki: Yan Martel „Życie Pi” - czyta Szymon Kuśmider (odc. 11, powt.) 23.15 - 1.00 Nocny szlak Radia Kraków 1.00 Ken Follett „Zabójcza pamięć” - czyta Wiktor Zborowski



## Dyżury szpitali

**CHIRURGII OGÓLNEJ** - Prądnicka 35 (III Klinika Chirurgii CM UJ), **CHIRURGII URAZOWEJ, LARYNGOLOGICZNY** - Lea 44 (Szpital Kolejowy), **OKULISTYCZNY** - Witkowiec (Wojewódzki Szpital Okulistyczny), **UROLOGICZNY** - Prądnicka 35 (Szpital im. G. Narutowicza), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **MIECHÓW** - Szpitalna 3, **MYŚLENICE** - Szpitalna 2, **PROSZOWICE** - Kopernika 2.

(odc. 47, powt.) 1.30 „Badacz przeszłości” - reportaż Ewy Szkurlat (powt.) 2.00 Ścieżkami Małopolski (powt.) 2.20 Notatnik prowincjonalny (powt.) 3.00 Kłasyka z walkmana (powt.) 5.45 Agroservis.

## Radio Plus, 106.10 FM

Informacje: 5.55 - 21.55 (co godzinę) Informacje lokalne: 8.57, 10.57, 12.57, 14.57, 15.57 Informacje kulturalne: 9.30, 15.30 Prognoza pogody: 6.41 - 17.41 (co godzinę) Radio Plus Pomoc: 8.30, 16.30.

5.55 - 10.00 Poranek da się lubić: aktualne wiadomości, prognoza pogody, przegląd prasy, konkursy i dużo dobrej muzyki 10.00 - 11.00 Ukryta piosenka - konkurs Radia Plus 11.00 - 15.00 Łagodne przeboje 15.00 - 15.30 Kraków po 15. - magazyn reporterów Radia Plus 16.00 - 20.00 Łagodne przeboje 20.00 - 22.00 Prosto z serca - program z udziałem słuchaczy 22.00 - 23.00 Życie nie umierać - program publicystyczny Artura Moczarskiego.

## Radio Region, 96,7 FM

Wiadomości lok. i prog. pogody: 7.00 - 20.00 (co godzinę) Pop news: 11.50, 13.50, 15.50 Serwis drogowy (Marcin Bik): 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 9.15, 9.45, 14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45.

6.00 - 10.00 Wstawaj nie udawaj - Konrad Chmiela 10.00 - 12.00 Region pozdrowień - Ela Lenart, Łukasz Kański Chmielewski 12.00 - 16.00 Hit maraton - Gaba Jaworska 16.00 - 18.00 Hit maraton - Szymon Rak 18.00 - 20.00 HOP BĘC - lista przebo-

jów Radia Region - Szymon Rak 20.00 - 6.00 Hit maraton w Region FM.

## Radio Wanda, 92,50 MHz

6.00 - 10.00 Program poranny, w tym: wiadomości + prognoza pogody od 6.00 do 9.00 co pół godziny, wiadomości (skróty) + prognoza pogody 6.15, 6.45, 9.15, Traffic + prognoza pogody 7.15, 7.45, 8.15, 8.45 10.00 - 14.30 Program południowy, w tym: wiadomości + prognoza pogody 10.15, 11.15, 12.15, 13.15, 14.15 14.30 - 20.00 Program popołudniowy, w tym: wiadomości + prognoza pogody 15.15, 16.15, 17.15, 18.15, 19.15, Traffic + prognoza pogody 14.35, 15.35, 16.35, 17.35 20.00 - 24.00 Program wieczorny, w tym: prognoza pogody 20.15, 22.15, 23.15, od 21.00 do 22.00 ManJana - Wojciech Mann i Jan Chojnacki opowiadają o Złoty Przebojach 24.00 - 6.00 Program nocny (muzyka non stop).

## Radio Wawa, 107,0 FM

Wiadomości od 6.00 do 22.00 co godzinę Skróty wiadomości 6.00-10.00, 14.00-18.00 w połowie godziny Serwis sportowy co godzinę w wiadomościach Przegląd prasy 7.11, 8.11.

10.10 „Detektyw inwetyw” - program satyryczny Tomasza Łysiaka 10.46 Przegląd prasy dla kobiet 19.05 Lista przebojów „6 na 9” 20.10, 20.35 „Kłaps” - nowości w kinach 23.00 Serwis rockowy Radia Wawa 1.10, 1.30, 1.45 „Opowieści mola książkowego” - audycja o nowych książkach (powtórzenie z poniedziałku).

(poniedziałek - czwartek 9 - 17, piątek 7.30 - 17). **INFORMACJA TURYSTYCZNA** - 9319 (poniedziałek - piątek 9 - 21, sobota - niedziela 9 - 15). **MIEDZYNARODOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE** - 423-16-76 (poniedziałek - piątek 9 - 18, sobota 9 - 14). **INFORMACJA MORSKA I PROMOWA** - 431-16-17, 422-41-44 (poniedziałek - piątek 10 - 18, sobota 9 - 14). **PRZEWOZY NIEPEŁNOSPRAWNYCH** - 96-33, 96-88. **EKOLOGICZNA GRUPA INTERWENCYJNA** - ul. Czysa 17/4, 631-57-31. **IZBA INFORMACJI MŁODZIEŻOWEJ**, ul. Basztowa 5 - 429-65-69 (poniedziałek, piątek 10 - 14, wtorek - czwartek 13 - 17) - bezpłatne informacje i porady w zakresie kształcenia, wyboru zawodu, rozwiązywania problemów szkolnych i życiowych, przepisów prawa, problemów zdrowotnych, możliwości spędzania czasu wolnego. **ZIELONY TELEFON** - tel. 421-33-64.

## AWARYJNE

**STRAŻ POŻARNA** - 998. **POLICJA** - 997. **GAZOWE** - 992, 430-70-36 (czynne całą dobę), 430-70-11 (czynne 15 - 7). **DŹWIGOWE** - 411-02-22, 644-23-08. **ELEKTRYCZNE** Nowa Huta - 644-19-69. **ENERGETYCZNE** Śródmieście - 421-27-49, Krowodrza - 633-06-97, Nowa Huta - 644-12-10, Podgórze - 656-21-55, Miechów - 991 lub 38-303-40 (dyżur całodobowy). **TECHNICZNE** - 648-00-84. **C.O.**



## Sklepy nocne

Delikatesy „OCZKO”, ul. Stradom 21, tel. 421-71-41, ul. Podwale 6, 431-14-66.

A & C „Delikatesy”, całodobowo, ul. Starowiślna 1, tel. 422-28-29.

- 644-38-46, 648-41-08. **WODOCIĄGOWE** - centrum - 424-23-03, Nowa Huta - 648-28-61, Podgórze - 655-53-98, informacja - 0-800-13-00-60. **CIEPLNE MPEC** - 993.

## TŁUMACZENIA

UL. ŚW. ANNY 4, 422-26-17.

## POMOC DROGOWA

CAŁODOBOWA: 421-18-21. CAŁODOBOWA: 262-01-69, 0501-522-550.

## WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

**OSOBOWE:** 638-70-26. „WIGO”: 413-07-16, 0602-634-088. **OSOBOWE,** 411-00-34. **www.wypozyczalnia.ato.pl** 0608-454-062, 292-41-09. **RUFFI:** 427-24-54.

## USŁUGI POGRZEBOWE

**PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o.** Zakłady Pogrzebowe: ul. Rakowicka 35a, tel.: 411-47-76, cm. Podgórski, ul. Wapienna 13, tel.: 656-55-11, obok cm. Prądnik Czerwony, ul. Reduty 1, tel.: 411-35-26, cm. Grębałów, tel.: 645-31-61, ul. Pielęgniarek 6, tel.: 632-31-77. Czynne codziennie w godz. 7 - 16, soboty i święta: ul. Rakowicka 35a w godzinach 8 - 14. Realizujemy zasilki pogrzebowe. Dyżur całodobowy: 411-45-02, 411-45-04.





Kina

**Multikino** (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „Good bye, Lenin!” – 14.20, „Dobry piesek” – 9.15, 11.10, 13.15, „Gdzie jest Nemo” – 9.05, 11.20, 12.05, 13.35, 15.50, 18.10, 20.35, „Kill Bill” – 15.15, „Magiczna gwiazda” – 10.10, „Małolaty u taty” – 10.15, „Matrix: Rewolucje” – 21.35, „Medalion” – 14.45, 16.45, 21.15, „Niebezpieczny umysł” – 9.10, 19.20, „Pan i władca: Na krańcu świata” – 12.35, 21.05, „Pod słońcem Toskanii” – 11.55, 18.45, „Rozwód po francusku” – 18.35, „Rzeka tajemnic” – 9.20, 15.35, „Stara baśń. Kiedy słońce było bogiem” – 9.25, „S.W.A.T. Jednostka specjalna” – 12.30, 18.05, 20.45, „To właśnie miłość” – 15.10, 18.15, 21.10, „Underworld” – 11.50, 16.50, 21.50, „Władca Pierścieni. Powrót Króla” (premiera) – 9, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 19, 20, 21, „Zakrecony piątek” – 14.35, 16.55, 19.15.

**APOLLO** (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy, rezerwacja: tel.: 421-89-50): „Bruce wszechmogący” – 13, „Władca Pierścieni. Powrót Króla” cz. III – 15, „Piraci z Karaibów” – 19;

**APOLLO FILM: KIJÓW** (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking, tel.: 422-30-93): „Władca Pierścieni. Powrót Króla” cz. III (USA/nowozel., 12 l.) – 8.30, 12.15, 16, 19.45;

**APOLLO FILM: MIKRO** (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97): „Król tańczy” (fr./niem./belg., 2001) – 16, „Tango” (arg./hiszp., 1997) – 18, „Niewidoczni” (ang., 2002) – 20;

**ARS ANEKS SZTUKI** (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perłkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: 421-41-99): „Good bye, Lenin” (niem.) – 14.15, „Dogville” (dun./szw./norw., 15 l.) – 16.30, „Telefon” (USA, 15 l., bilet za 5 zł) – 19, „Muza” (niem./USA, 15 l.) – 21;

**ARS KINIARNIA 1** (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, stoliki, bar): „Muza” (niem./USA, 15 l.) – 16, „Zmruż oczy” (pol., 12 l.) – 18.15, „Go od bye, Lenin” (niem.) – 20.30;

**ARS REDUTA** (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, fotele lotnicze, foteliki dziecięce **Booster Buddy**): „Ciało” (pol., 12 l., bilet za 5 zł) – 11.45, 15.45, 21.30, „Telefon” (USA, 15 l., bilet za 5 zł) – 13.45, „Władca Pierścieni. Powrót Króla” cz. III (USA/nowozel., 12 l.) – 17.45;

**ARS SZTUKA** (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja): „Władca Pierścieni. Powrót Króla” cz. III (USA/nowozel., 12 l.) – 12.45, 16.30, 20.15;

**ATLANTIC** (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia): nieczynne;

**CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA** (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 290-90-90, [www.cinema-city.pl](http://www.cinema-city.pl)): „Władca Pierścieni. Powrót Króla” (premiera) – 12.45, 14.15, 16.30, 18, 20.15, 21.45, „Dobry piesek” – 12.15, 14.15, 16.15, „Medalion” – 13.15, 15.15, 19.15, 21.15, „Zakrecony piątek” – 12, 14, 16, 18, 20, 22, „Pod słońcem Toskanii” – 19.30, 21.45, „S.W.A.T.” – 18.30, 20.45, „Underworld” – 12, „Pan i władca” – 18.15, 21, „Gdzie jest Nemo” (dubbing) – 11.30, 13.45, 14.45, 16, 17, 18.15, 19.15, (napisy) – 21.30, „Niebezpieczny umysł” – 14, 16.15, „To właśnie miłość” – 17, 20.30, „Stara Baśń” – 11, „Piraci z Karaibów” – 11.15.

**CINEMA CITY ZAKOPIANKA** (ul. Zakopiańska 62, dolby digital, dolby SR EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 295-95-95, [www.cinema-city.pl](http://www.cinema-city.pl)): „Władca Pierścieni. Powrót Króla” (premiera) – 10.30, 12.45, 14.15, 16.30, 18, 20.15, 21.45, „Zakrecony piątek” – 11, 13.15, 15.15, 17.30, 19.30,

21.45, „Dobry piesek” – 11, 13, 15, 17, „Magiczna gwiazda” – 10.45, 12.15, 13.45, „Medalion” – 10, 12, 14.15, 16.15, 18.15, 20.15, 22, „Pan i władca” – 18.45, 21.30, „Gdzie jest Nemo” (napisy) – 21.30, (dubbing) – 10.15, 11.15, 12.30, 13.30, 14.45, 15.45, 17, 18, 19.15, „Good bye, Lenin!” – 18.45, 21.15, „Matrix. Rewolucje” – 13.45, 16.15, „Piraci z Karaibów” – 10.45, 14, „Pod słońcem Toskanii” – 19.30, 21.45, „S.W.A.T.” – 15, 22.15, „To właśnie miłość” – 17, 20.30, „Małolaty u taty” – 11.45, „Underworld” – 17.15, 19.45;

**PANASONIC IMAX** (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel.: 290-90-90, [www.kino-imax.pl](http://www.kino-imax.pl)): „Mikołaj kontra Bałwanek” (3D) – 11.15, 12.15, 14.30, 16.45, „Matrix. Rewolucje” (2D) – 19, 21.30, „Podwodny las” (3D) – 13.15, „Galapagos” – 15.30, „Głosy z głębin” (3D) – 10, 17.45;

**POD BARANAMI** (Rynek Główny 27) (dwie sale, dolby stereo SR, klimatyzacja, buffet): „Lalki” (jap./fr., 15 l.) – 12, 16, 18.15, 20.30, „Nigdzie w Afryce” (niem., 15 l.) – 14, 19, „Zmruż oczy” (pol., 15 l.) – 14.15, 21.30, „Good bye, Lenin!” (niem.) – 16.45;



Teatry

**STARY – DUŻA SCENA** (ul. Jagiellońska 1) – 19.15: „Wielebni”

**STARY – NOWA SCENA** (ul. Jagiellońska 1) – 19.30: „Wariacje enigmatyczne”

**STARY – SCENA KAMERALNA** (ul. Starowiślna 26) – 19.15: „Sztuka”

**LUADOWY** (Teatralne 34) – 10: „Betlejem. Misterium na Boże Narodzenie”

**SCENA POD RATUSZEM** (Rynek Główny 1) – 19: „Wieczór kawalerski”

**GROTESKA** (ul. Skarbowa 2) – 11.15: „Słońce w Dolinie Muminów”

**PWST Scena 210** (ul. Straszewskiego 22) – 18: „Zielona Gęś”

Filharmonia

**Godz. 19.30** – koncert kołedny w święto Trzech Króli: chóry Filharmonii Krakowskiej, Teresa Maja Pacanek – dyrygent, Lidia Matynina-Hałoń – dyrygent, Henryk Jan Botor – organy.

**PARADOX** (ul. Krowoderska 8, dolby stereo SR; tel. 430-00-25, w. 51 – seanse na zamówienie): DKF: „Baza ludzi umarłych” (107) – 18, DKF: „Pęta” (104) – 20;

**PASAŻ** (Rynek Gł. 9): „Księga Diny” (niem./norw./szw., 15 l.) – 12.45, „Pogoda na jutro” (pol., 15 l.) – 14.45, „Warszawa” (pol., 15 l.) – 16.30, „Siostry magdalenki” (ang, 15 l.) – 18.15, „Kill Bill” (USA, 18 l.) – 20.30;

**SFINKS** (os. Górali 5): „Daleko od nieba” (USA, 15 l.) – 17, „Segment” (pol., 15 l.) – 19;

**TECZA** (ul. Praska 52): Filmy dla szkół. Zamówienia na telefon 266-90-80;

**WRZOS** (ul. Zamoyskiego 50): „Inwazja barbarzyńców” (kan./ang., 15 l.) – 15.45, 19.45, „Rekrut” (USA, 15 l.) – 17.45;

**MYŚLENICE – MUZA** (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Logic, parking, udogodnienia dla osób niepełnosprawnych): „Snowboarder” (fr., 15 l.) – 19.

**OGRÓD ZOOLOGICZNY**, Las Wolski, Kraków, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 – 14.



Galerie

**GALERIA MIĘDZYNARODOWEGO CENTRUM KULTURY** (Rynek Główny 25): „Igor Mitoraj – rzeźby i rysunki”. Czynna (do 25 stycznia): wt. – nd. 10 – 18.

**GALERIA BUNKIER SZTUKI** (pl. Szczepański 3a): „Stół” – V Biennale Sztuki Projektowania. Władysław Pluta „Graphic design” (do 1 lutego). Czynna: wt. – nd. 11 – 18.

**GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY** (ul. Mikołajska 6, wejście przez sklep): Stała ekspozycja „Artyści Krakowa” (90 artystów). Wystawa sztuki etiopskiej. „Co nam zostało z tych lat” – zbiorowa wystawa malarstwa artystów Krakowa (do 31 stycznia). Czynna: pn. – pt. 11 – 19, sob. 10 – 14.

**GALERIA ZPAP „PRYZMAT”** (ul. Łobzowska 3): Wystawa „Jubileusz ZPAP 2003”: Anna Drozd, Hieronim Kozłowski, Krystyna Sieraczynska, Julia Syrokomska-Killar, Jan Świdorski, Jerzy Świesimski. Czynna (do 8 stycznia): pn. – pt. 10 – 17.

**GALERIA AUTORSKA BRONISŁAWA CHROMEKO** (park Decjusza, ul. Krańcowa 4): Wystawa malarstwa Siergieja Siemionowa (Ukraina), „Dwa miasta” – realistyczne pejzaże Krakowa i Lwowa. Czynna (do 30 stycznia): pn. – nd. 12 – 20.

**GALERIA „OLYMPIA”** (ul. Estery 16): Wystawa Michała Misiaka „Przestrzenne samotności”. Czynna (do 9 stycznia): wt. – sb. 11 – 17.

**GALERIA BIELAK** (ul. Sławkowska 4): „Ruchomości” – biżuteria (do 10 stycznia). Czynna: pn. – pt. 12 – 18, sb. 12 – 14.

**GALLERY STARMACH** (ul. Węgierska 5): Alberto Giacometti „Moja rzeczywistość” (do 6 lutego).



Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: h, i, j, k, l, ł będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

**MULTIKINO** (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: 617-63-99) jedno podwójne zaproszenie do kina na dowolnie wybrany film.

**KINO „WRZOS”** (ul. Zamoyskiego 50, tel. 656-10-50) – jedno podwójne zaproszenie na wybrany film.

**WYSTAWA WŁOSKA KREACJA – mity i rzeczywistość** w Muzeum Narodowym w Krakowie. Dwa podwójne zaproszenia na otwarcie wystawy na czwartek, 8 stycznia, na godz. 18.00.

**MUZEUM PRZYRODNICZE** w Krakowie zaprasza na wystawę „Świat gadających ptaków i niebezpiecznych ryb”. Dwa podwójne zaproszenia.

**Jadłodajnia „CZERWONE JABŁUSZKO”** (ul. Krakowska 7, tel. 431-13-37) czynna codziennie od 8-22 zaprasza na smaczne, domowe śniadania i obiady oraz pyszną szarlotkę. Codziennie inny zestaw obiadowy. Oferujemy również pizzę oraz dostawę na telefon. Bon na obiad dla dwóch osób.

**STUDIO KOSMETYCZNE „L. A.”** – (ul. Szewska 20/1, tel. 421-60-91) zaprasza na zabiegi leczniczo – pielęgnacyjne twarzy oraz odchudzające – ujędrniające ciało, przekuwanie uszu, makijaż, stylizacja, masaże klasyczny i leczniczy, manicure, tipsy. Wrożeńie z kart. Porady i konsultacje gratis. Niskie ceny. Miła i fachowa obsługa. Bon o wartości 40 zł.

**Salon Rekondycyjno-Rehabilitacyjny „SLENDER LIFE”**, ul. Kąkic 2, tel. 296-20-52 zaprasza na ćwiczenia na 8 stołach rekondycyjnych, które ćwiczą z Wami i za Was, nie powodując obciążenia kręgosłupa i stawów. Likwidacja bólów pleców, wzmocnienie mięśni brzucha, pleców i nóg, modelowanie sylwetki, poprawa krążenia. 1 wizyta to 80 min. ćwiczeń bez zadyszki. Wakacyjne rabaty. Dla Czytelników 2 wejściówki.

**STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ ROSA** [www.rosa.cc.pl](http://www.rosa.cc.pl) (ul. Długa 48, tel. 6-325-325) czynne 7 dni w tygodniu od 9-21. Proponuje solarium XXI w. VIVA V6, kabinę stojącą turbo. Jeden dzień w miesiącu usługi gratis. Oferujemy najtaniej w największym wyborze kosmetyki do solarium. Bon na wybraną usługę.

**SQUASH FITNESS CLUB ALSTAR** (ul. Zawiła 61, [www.alstar.pl](http://www.alstar.pl), e-mail: [centerum@alstar.pl](mailto:centerum@alstar.pl), tel. 262-04-03) poleca: squash, FITNESS, (AEROBIC) – BODY SCULPT, TBC, KICK BOXING, STEP (KLIMATYZACJA) z wysokiej klasy instruktorami z uprawnieniami państwowymi, oraz JOGA, siłownia, badminton, masaż klasyczny, relaksa-

cyjny, hydromasaż, terapia manualna kręgosłupa, cwi. i zabiegi rehabilitacyjne, diadynamic, jonoforeza, solarium UVE12 Turbo Power z klimatyzacją, 2 sauny. Miła i fachowa obsługa. 10% zniżki dla młodzieży. 3 wejściówki na zajęcia fitness (aerobic) lub jogę – 3 osoby.

**CENTRUM REKREACJI FITNESS & WELLNESS** al. 3 Maja 9a, (tel. 634-19-08), ul. Teligi 24 (tel. 657-31-97) park Jordana. Zapraszamy na zajęcia aerobiku w różnych formach fitness, siłownię, solarium, masaże, rehabilitację. Zajęcia prowadzi profesjonalna kadra instruktorska. Kursy instruktorów fitness (uprawnienia państwowe). Zniżki dla uczniów i studentów. Karnet na ćwiczenia.

**A3 SPORT fitness i siłownia** (os. Żabiniec, ul. Konecznego 4, tel. 416-10-19, godz. 9-21). Oferujemy BPU, TBC, fat burning, aerobox, BS, body toning, dance, jump. Miła obsługa, opieka nad dziećmi w czasie treningu rodziców, komfortowe warunki ćwiczeń. Karnet od 35 zł. Serdecznie zapraszamy – Agnieszka Słomska. Karnet na 4 wejścia.

**STUDIO RUCHU „SYLWIA”** (ul. Kochanowskiego 25, tel. 632-52-25, czynne pn.-pt. 8.30-22.00, sob. 10.00-14.00). Proponujemy zajęcia odchudzające, wzmacniające, kondycyjne i taneczne. Zapraszamy młodzież, studentów i dorosłych. Zniżki od 5-10%. W soboty Dzień Otwarty. Bon o wartości 50 zł.

**GABINET STOMATOLOGICZNY „PRODENT”** (os. Niepodległości 3A, tel. 681-33-22, 681-34-80) oferuje zabiegi w zakresie stomatologii zachowawczej, chirurgii, ortodontacji, oraz protetyki. Bon o wartości 50 zł.

**Firma „DomSerwis”** wyręczy Cię w pracy. Oferujemy: solidne, fachowe sprzątanie mieszkań i domów, prace ogrodnicze, dochodząca pomoc domowa, stałe i doraźne sprzątanie biur. Prowadzimy także pośrednictwo pracy w zakresie tych usług. Zadzwoń, tel. 632-45-09, ul. Łobzowska 12, od 9-18. Bon na 2 godz. sprzątania.

**Gabinet Rehabilitacji i Fizjoterapii** (ul. Chrobrego 13, tel. 413-79-07). Leczymy: schorzenia traumatologiczne narządu ruchu, bóle kręgosłupa, wady postawy wrodzone i nabyte. Wykonujemy zbiegi w zakresie: światłolecznictwa, elektrolecznictwa, energii ultradźwiękowej, gimnastyki leczniczej. Gabinet prowadzi mgr Andrzej Wąż – specjalista rehabilitacji ruchowej. Bon o wartości 40 zł.

**SKUTECZNE OCHUDZANIE** w Klubie Puszystych „SUPER LINII” opieka instruktora fitness, fizjoterapeuty, dietetyczna, medyczna, suplementacja, zabiegi na ciało. Hit sezonu – lecznicza sauna bez pary /temp. 40 – 60 °C na promieniu podczerwone, spalanie 900 – 2400 kcal w czasie 30 minut. Znakomite efekty wyszczuplające, relaksacyjne i antystresowe. Ponadto pełny program fitness, kosmetyka profesjonalna, odnowa biologiczna. Studio Promocji Zdrowia i Urody (ul. Józefińska 11, tel. 296-16-23, 656-48-82). Bon o wartości 40 zł. Dzwonić po 15.00.

Dla Klubowicza, który zadzwoni i odpowie na pytanie: W jaki dzień będzie się ukazywał w 2004 roku dodatek „Jeżdże”? mamy podręcznik jazdy na nartach Kazimierza Szczepnego „Na krawędzi”.

KLUB STAŁEGO CZYTELNIKA „DZIENNIKA POLSKIEGO” znajduje się w KRAKOWIE przy ul. Wielopole 1. Kod pocztowy 31-072 Kraków. Nasz telefon: 422-07-57. Przyjmujemy od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-16.00 w pokoju 207. WTOREK



Muzea

**KOPALNIA SOLI WIELICZKA** (ul. Daniłowicza 10): **TRASA TURYSTYCZNA I – III poziom:** Kaplice solne: św. Kingi, św. Antoniego, św. Krzyża; Jeziora solankowe: E. Barącz, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; **EKSPOZYCJA MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH** (III poziom, gł. 135 m): Wyst. st.: Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządzenia górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza i sakralna, makieta XVII-w. Wieliczki, ruchomy model zjazdu górników na linie; codz. 8 – 16, (20% zniżki na bilety wstępu); inf. (012) 278-73-66;

**MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH – ZAMEK ŻUPNY** (ul. Zamkowa 8): Wyst. st.: Kompleks Zamku Żupnego i rezerwat górniczy; Archeologia miasta Wieliczki i okolic; Kolekcja solniczek; Miasto Wieliczka; Sala Gotycka; wyst. czas.: Od klepsydry do zegarka elektrycznego (do 29.02); codz. 9 – 15, nd., wt. – niecz., inf. (012) 278-32-66;

**ZAMEK KRÓLEWSKI W NIEPOŁOMICACH** (ul. Zamkowa 2): Wyst. czas.: Królewscy gospodarze Niepołomic; Gabinet Włodzimierza Puchalskiego – wybitnego fotografa przyrody; pn. – pt. (9 – 16), sb. – nd. (10 – 15); tel.: (12) 281-30-11;

**JASKINIA WIERZCHOWSKA**, Wierzchowie k. Krakowa: Jaskinia krásowa, na trasie zwiedzania ekspozycja form naciekowych, skamieniałości i wykopalisk archeologicznych: codziennie (9 – 16), inf. BUT „Gacek” tel./fax: 012 411-07-21;

**ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:**

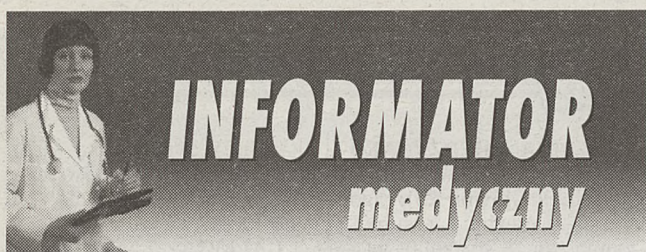
**KOMNATY KRÓLEWSKIE** (II p.): wt. – sb. (9.30 – 15), nd. (10 – 15, wstęp bezpł.), pn.: niecz.; **KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE** (I piętro): Wyst. czas.: Sztuka cenniejsza niż złoto; stałe wejście o godz. 12 (z j. ang.), 13, 14.10 (z j. pol.), pozostałe za wcześniejszą rezerw.; wt. – sb. (9.30 – 15), nd. (10 – 15), pn. niecz.; **WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH:** wt. – sb. (9.30 – 15), nd., pn. niecz.; **WAWEL ZAGINIONY: (8-31.12. niecz.)** pt. (9.30 – 16), śr., czw., sb. (9.30 – 15), nd. (10 – 15, wstęp bezpł.), pn. (9.30 – 15), wt. niecz.; **SKARBIEC I ZBROJOWNIA:** wt. – sb. (9.30 – 15), nd., pn.: niecz.; **KATEDRA:** wt. – sb. (9 – 17), nd. (10 – 15); **SMOCHA JAMA:** nieczynna.

**KOPIEC KOŚCIUSZKI:** codziennie od 9 do zmroku; **Wystawa Kościuszkowska:** codziennie od 9.30 – 17;

**MUZEUM NARODOWE: GMACH GŁÓWNY** (al. 3 Maja 1): Wyst. stała: Galeria Rzemiosła Artystycznego; Wy-

stawy czasowe: *Memoriae donatorum. Ofiarodawcom w hołdzie Gabinet Numizmatyczny Muzeum Narodowego w Krakowie* (do 31.03); wt., czw. (9 – 15.30), śr., pt. (11 – 18), sb., nd. (10 – 15.30); kasa zamykana na pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd. (10 – 15.30), pn. – niecz., kasa zamykana pół godz. przed końcem zwiedzania, rezerw. grup do 30 osób i przewodn. tel.: 29-55-500 i 29-55-501 (wyst. dostępne dla osób niepełnospr.); **GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIENNICACH:** wt., czw. (11 – 18) śr., pt. (9 – 15.30), sb. – nd





## Wizyty

CHOROBY płuc. Pediatra. 012/648-78-41, 0603-245-765. 153419/A

DERMATOLOG Zofia Teodorowicz. 012/637-20-55, 0602-531-538. 22787/A

ESPERAL. 0603-925-891. 154356/A

GASTROLOG, USG. 012/655-61-69, www.lekarz doktormedycyny.krakow.pl 154186/A

INTERNISTA (specjalista). 012/415-17-60. 154215/A

LARYNGOLOG. 0605-100-823. 22670/A

MASAŻ 012/654-61-03, 0504-462-960 (profesjonalny). 154078/T

MASAŻ, kręgowanie, mgr Trybulec. 012/633-15-54. 154623/A

MASAŻ, rehabilitacja. 012/414-11-97. 154528/A

MASAŻE. 0506-201-698. 22059/A

MASAŻYSTA. 0604-20-19-19. 153074/A

NEUROLOG, Maria Kania-Stoch. 012/411-70-95, 0604-308-273. 153893/A

ODTRUCIA poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 151848/A

ODTRUWANIE esperal. 0601-44-71-91. 151856/A

PEDIATRA całodobowy. 012/41-55-799. 151844/A

PEDIATRA codziennie. 0601-52-00-82. 154203/A

PEDIATRA, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 153559/A

PEDIATRA. 012/636-74-93. 151841/A

PIELĘGNIARKA. 012/649-89-53, 0501-758-202. 153447/A

**Przychodnia Falck**  
(d. Maszachaba)

Kraków, ul. Mazowiecka 4 - 6  
tel. (012) 634-33-69, 633-21-11  
pon. - pt. 7<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**SZCZEPIENIA PRZECIW  
GRYPY I ŻÓŁTACZCE**

- Medycyna pracy
- Badania laboratoryjne i diagnostyczne
- Konsultacje lekarzy specjalistów
- Stomatologia

**Falck**  
Całodobowe wizyty domowe  
Przewozy chorych  
tel. 96 - 75  
Kraków, ul. Lea 210

**Centrum Medyczne ŻABINIEC**  
Kraków, ul. F. Koniecznego 6/19 U  
pn.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416-32-00, 416-32-02

**SPIRALNA TOMOGRAFIA  
KOMPUTEROWA**

LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI  
➤ Odrzuwanie poalkoholowe ➤ ESPERAL  
➤ Gastrokopia ➤ Rektoskopia  
➤ Cytoplogia ➤ Osteoporoza  
➤ Wizyty domowe

**„LEKARZ”  
657-00-77**  
WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)  
LEKARZY SZPITALI I KLINIK  
• Pediatra • Inter. Kardiolog  
• Laryngolog • Okulista  
• Reumatolog • Neurolog  
• Gastrolog, USG • Dermatolog  
• Urolog • Chirurg  
• Odrzuwanie, Esperal

**REZONANS  
MAGNETYCZNY**  
**SCANMED**  
**TOMOGRAFIA  
KOMPUTEROWA**  
**CENTRUM DIAGNOSTYKI OBRAZOWEJ**  
Kraków, ul. Wrocławska 53, pon. - pt. 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
Rejestracja: 8<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>, tel. (012) 631-91-41, po 20 - tej tel. (012) 412-36-93

DERMATOLOGIZY. 012/423-40-43. 154355/A

EEG dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 151842/A

GASTROLOG, USG. 012/655-61-69, www.lekarz doktormedycyny.krakow.pl 154200/A

GINEKOLOG, anesteziolog. 501-963-513. 153414/A

GINEKOLOG, farmakologia. Najtaniej. 0504-44-34-92. 150472/A

GINEKOLOG, pełny zakres usług, codziennie, Kraków, 0606-299-919. 22575/A

GINEKOLOG, USG. Pełny zakres. 0603-345-491. 148888/A

GINEKOLOG, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 153775/A

GINEKOLOG. 012/634-54-64, 0601-702-008. 22880/A

GINEKOLOG. 032/2408-606, 0605-284-431. 152228/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. 012/656-38-35, 0604-238-938. 153604/A

GINEKOLOGIA i położnictwo, USG piersi oraz punkcja cienkoigłowa. Ujastek 3. 012/685-54-00. 137214/B

GINEKOLOGIA, całodobowo. 0601-436-669. 149226/B

GINEKOLOGIA, USG. 012/423-38-88. 149226/A

GINEKOLOGIA. 0601-297-606, Kraków. 153413/A

LOGOPEDA. 012/655-61-99, www.logopeda.krakow.pl 154202/A

ŁUSZCZYCA, bielactwo. 012/266-97-40. 154078/G

MASAŻ A.A.A. antystresowy. 0506-92-73-06. 28004/A

MASAŻ antystresowy. 0502-818-700. 126680/A

MASAŻ klasyczny, relaksacyjny. 0601-929-027. 154078/S

MASAŻ leczniczy. 0501-95-85-16 153429/A

MASAŻ profesjonalny. 0603-932-999. 154555/A

MASAŻ relaksujący. 0506-32-33-82. 150180/A

MASAŻ relaksacyjny. 0506-927-306, 0506-927-332. 28004/D

MASAŻ relaksujący. 696-10-49-03. 154447/A

MASAŻ. 0504-173-888. 150149/A

MASAŻ. 0505-804-759. 153930/A

MASAŻ. 0693-777-663. 153815/A

MASAŻE. 0506-92-73-32. 28004/E

MASAŻE. 0505-598-279. 154071/A

MASAŻE. 0508-97-11-25. 22059/B

MASAŻE. 0605-222-938. 153927/A

NATURALNY masaż. 0506-49-83-49, 0507-50-60-72. 153935/A

ONKOLOG. 0602-270-253. 150230/A

**CENTRUM  
NEUROLOGII  
KLINICZNEJ**

Konsultacje specjalistyczne w zakresie neurologii i neurochirurgii

DIAGNOSTYKA: EMG, EEG, MRI, TK

PADACZKA, MIGRENA, OMDLENIA,  
USZKODZENIE NERWÓW, ZAWROTY GŁOWY,  
CHOROBA ALZHEIMERA, STWARDNIENIE ROZSIANE

Fundacja  
**„Pro Humana Vita”**  
PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY  
LEKARZE SPECJALIŚCI  
I PSYCHOLOGI  
PORADNIA LAKTACYJNA  
USG Cytoplogia, biocenozoza  
pełny zakres USG  
SZCZEPIENIA PRZECIW GRYPY  
Kraków, ul. Sławkowska 1 pon.-pt. 8-20 sob. 8-12  
tel. 422-53-29, 422-53-49  
Naturalne Planowanie Rodziny

OTYŁOŚĆ! Nadwaga! NFZ Centrum Leczenia Otyłości, ul. Garncarska 8, 012/423-02-38. 154297/A

POLSKO-francuska klinika „Gameta”. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie - IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jaja - ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 154804/A

PSYCHIATRY, psycholog, logopeda Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 012/633-76-08. 154298/A

PSYCHOLOG codziennie. 012/413-16-30, 0501-451-527. 151850/A

PSYCHOLOG dziecięcy. 012/643-45-28. 22907/A

PSYCHOLOG, Róża Łazarewicz. 012/413-80-47. 154413/A

PSYCHOLOG, Wanda Kwiecińska. 0607-234-277. 154262/A

PSYCHOLOG, rodzina, zdrowie. 012/638-64-67, 0505-019-652. 22874/A

PSYCHOLOG. 609-19-20-40. 22881/A

PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. 012/415-11-57, 0503-36-20-94, 012/430-34-25. 154056/A

PSYCHOLOGOWIE. Psychoanalitik. 012/425-76-87, 0605-428-979. 154012/A

PSYCHOTERAPIA-0-605-291-792. 1722/A

PSYCHOTERAPIA, kryzysy. 0602-641-511. 151916/A

REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY, dr Wójcik. Gabinet. Wizyty. 012/655-24-28, 0501-343-942. 146672/A

RTG zębów. Punktowe, panoramiczne. Pl. Szczepański 3, II p., 012/421-75-11. 154299/A

SEKSUOLOGIA, depresje, uzależnienia, psychoterapia. Pro-Vita, Kraków, ul. Majora 5, 012/413-80-47. 153692/A

SKOLMED: 15 specjalności. 012/413-32-14, 411-88-03. 154164/A

UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. 151846/A

UROLOG, USG. 012/422-45-65, 0602-799-336, Targowa 5. 22877/A

**OSTEOMED**  
KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57  
TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72  
PON. -PT. 8<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>, SOB. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**WSZYSTKIE SPECJALNOŚCI**

USG (dorośli i dzieci)  
-BADANIA ANALITYCZNE -MASAŻ  
DERMATOLOGIA LASER CO,  
(usuwanie naczynek, znamion, brodawek)

**OSTEOMED**  
KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57  
TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72  
PON. -PT. 8<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>, SOB. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**NIEPŁODNOŚĆ, KLIMAKTERIUM  
TARCZYCA, BIOPSJE**

**ENDOKRYNOLOG - GINEKOLOG  
ENDOKRYNOLOG - INTERNISTA  
LASER CO,  
dermatologiczny i chirurgiczny**

Kraków, ul. Dwernickiego 8  
tel. 426 92 80

Konsultacje specjalistyczne w zakresie neurologii i neurochirurgii

DIAGNOSTYKA: EMG, EEG, MRI, TK

PADACZKA, MIGRENA, OMDLENIA,  
USZKODZENIE NERWÓW, ZAWROTY GŁOWY,  
CHOROBA ALZHEIMERA, STWARDNIENIE ROZSIANE

Specjalistyczny Gabinet  
Alergologiczno - Internistyczny  
Prof. dr hab. med. Ewa  
Niżankowska-Mogilnicka

31-066 Kraków,  
ul. Skawińska 27/18,  
III piętro (winda)

Rejestracja tel.: 0609-045-199  
(od pon. do piątku od godz. 14.00)

multi  
**SCANMED**

Kraków, ul. Wrocławska 53  
Tel. (012) 631-54-05, 631-54-06  
www.multiscanmed.pl

Okulista Gastrolog Dermatolog Kardiolog  
Laryngolog Neurolog Ortopeda Ginekolog i inne

Badania Pracownicze Szczepienia ochronne  
✓ Badania analityczne pełny zakres również w domu pacjenta

CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE • TRANSPORT CHORYCH  
Tel. 631-58-31, 631-58-32

**BÓLE KRĘGOSŁUPA**

leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych, jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.

Gabinet Rehabilitacji Leczniczej  
Kraków, ul. Długa 31,  
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

2282603

**SPECJALISTYCZNY  
GABINET UROLOGICZNY**

prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski

Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16,  
czynny wtorek i czwartek  
w godz. 16.00 - 18.00.

Rejestracja tel. 430-52-96  
od poniedziałku do piątku  
w godz. 9.00 - 15.00. 14662103

**Doktor K + Med prof**  
ul. Szpitalna 38  
naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14

USG - NAJNOWSZY APARAT GABINETY LEKARSKIE  
MAIMOGRAMIA CHIRURGIA PLASTYCZNA LABORATORIUM

KONTRAKT - NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA

pon.-pt. 8-20, sob. 9-13 Tel. (012) 422-41-59, 422-66-24, 421-79-97

**POPIELA**

Gabinety specjalistyczne

chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, chirurgii naczyń, chirurgii plastycznej, ortopedii, kardiologii, urologii, nefrologii dziecięcej, gastroenterologii dziecięcej

Diagnostyka rtg, usg, manometria i pH-metria przewodu pokarmowego

Zabiegi endoskopowe w znieczuleniu ogólnym

gastroskopia, kolonoskopia, rektoskopia, drogi żółciowe (ERCP), leczenie kurczu wpustu żołądka, usuwanie kamieni z dróg żółciowych

Chirurgia jednego dnia - operacje:

=> pęcherzyk żółciowy (metodą laparoskopową), przepukliny, żyłaki odbytu, nietrzymanie moczu u kobiet (metodą TVT)

=> artroskopia stawu kolanowego, paluchy koślawe

=> żyłaki kończyn dolnych

=> korekcyjne z zakresu chirurgii plastycznej

Zapewniamy całodobową opiekę lekarsko-pielęgniarską w komfortowych warunkach.

e-mail: gabinety@popiela.com

Informacja i rejestracja tel. (012)415-09-05; 420-05-60, pn. - pt. 9-20, sob.9-14

KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA 15208603

**AMICOR**  
CENTRUM  
KARDIOLOGICZNE  
ul. Oboźna 31,  
tel. 633-59-06, 633-91-73

oddz. Nowa Huta  
os. Złotego Wieku 19-20  
tel. 649-95-25

pn.pt. 9-19, sob. 9-13  
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

**BEZPŁATNIE ♦ BEZ TERMINÓW ♦ BEZ KOLEJEK**

PRZYCHODNIE SPECJALISTYCZNE NZOZ PROMED

WYSOKIEJ KLASY SPECJALIŚCI PRZYJMĄ W DNIU REJESTRACJI LUB NASTĘPNYM W PORADNIACH:

• onkologicznej • kardiologicznej • urologicznej • endokrynologicznej  
• reumatologicznej • ortopedycznej • chirurgii ogólnej • neurologicznej  
• laryngologicznej • chirurgii dziecięcej • dermatologicznej • stomatologicznej

Kraków Śródmieście, ul. Olśzańska 5, bud. G, tel. 411-13-98, Kraków Nowa Huta,  
os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52 Czynne od pon. do piątku w godz. 8.00-20.00

Kontrakt z Narodowym Funduszem Zdrowia 15442703

**CZERNIAK**

■ KOMPUTEROWE, NIEINWAZYJNE  
BADANIE SKÓRY  
■ CHOROBY WŁOSÓW  
■ CIĘŻKIE POSTACIE TRĄDZIKA  
■ GRZYBYCIE

KLINIKA Kraków, ul. Gertrudy 28  
DERMATOLOGICZNA **ZDROWIE** CENTRUM  
REHABILITACJI

☎ 429-25-23 fax. 429-35-38 ☎ 429-53-99

15408403

**STOP OSTEOPOROZA**

■ bóle kręgosłupa  
■ wady postawy  
Pełny zakres zabiegów

DENSYTOMETRIA, FPC

15408803

**Podgórska Poradnia Lekarska**  
K-ów Rynek Podgórski 14  
tel. 656-27-51, 656-24-90  
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

• Konsultacje wszystkich specjalistów:  
• Badania laboratoryjne, hormony, bakterioskopia  
• EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-płny zakres  
• EKG wys. (bieżnia), Holter  
• Gastroskopia, rektoskopia, cytologia, czystość  
• Testy ciążowe;  
• Badania okresowe, badania kierowców;  
• OKULISCI-pełny zakres badań  
• Audiometr - badanie słuchu  
• RENTGEN - ogólny i zębów

udzielam rabatów do 20% 1533900

**MEDYCYNĄ LASER GABINETY LEKARSKIE**

POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG  
ENDOKRYNOLOG, ONKOLOG

CYTOLOGIA • ANALITYKA  
KOLPOSKOPIA

**SOBOTA  
PROMOCJA -10%**

UL. DŁUGA 30  
REJ. 8-20, SOB. 8-18, TEL. 632-80-80

1541410

**GABINETY LEKARSKIE**

POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG  
ENDOKRYNOLOG, ONKOLOG

CYTOLOGIA • ANALITYKA  
KOLPOSKOPIA

**SOBOTA  
PROMOCJA -**





**MAŁOPOLSKIE  
MCK CENTRUM KRIOTERAPII**  
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

**KOMORA  
NISKOTEMPERATUROWA**

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatia
- stany pourazowe

Zabiegi refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia

- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3**

**laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi**

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.

Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.



**Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe**  
**MEDICINA**  
N Z O Z  
Rok zał. 1989

e-mail: [biuro@medicina.pl](mailto:biuro@medicina.pl)

[www.medicina.pl](http://www.medicina.pl)

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20

ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45

ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44

„MEDICINA 2000” – Konsultacje Profesorów i Docentów

ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06, 421-79-27

Wizyty domowe 24 h – tel. (012) 411-13-78, 412-12-79



**OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**

**CHIRURGIA:** zmiany skórne, choroby sutka, żylaki

**PROKTOLOGIA** choroby odbytu, jelita grubego dr med. M. Trystuła

**LECZENIE LASEREM** owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuaży,

N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641 59 84

15413603



**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA**

**CHIRURGIA PLASTYCZNA**  
DR ARTUR ZAWISZ  
specj. chir. plastycznej z POLANICY ZDROJU

**SZEROKI ZAKRES OPERACJI KOREKCYJNYCH**  
i konsultacje specjalistyczne

**CHIRURGIA JEDNEGO DNIA**  
OPERACJE artroskopowe STAWÓW KOLANOWYCH, PALUCHÓW KOŚŁAWYCH stóp

Konsultacje specjalistyczne ortopedów

**OPERACJE ŻYŁAKÓW KOŃCZYN DOLNYCH**  
Konsultacje z zakresu chirurgii naczyń

Informacja i rejestracja telefoniczna: (012) 415-09-05; 420-05-60, poniedziałek - piątek 9-20, sobota 9-14

15418703



**BEZPIECZEŃSTWO SZPITALNE-WARUNKI DOMOWE**

**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego w Krakowie, ul. Trynatarska 11

**„Chirurgia Jednego Dnia”**

♦ konsultacje specjalistyczne

♦ operacje chirurgii jednego dnia w pełnym zakresie, laparoscopia, artroskopia

♦ krótkie pobyty diagnostyczne

♦ szeroki pakiet badań diagnostycznych

♦ szczepienia przeciw grypie, żółtacze, kleszczom

♦ kompleksowe pakiety dla firm

VIDEOCHIRURGIA  
prof. dr hab. med. A. Cieniał  
dr med. R. Mądry

UROLOGIA  
dr med. A. Kwinta

LARYNGOLOGIA  
dr A. Kozak

♦ CENTRUM TERAPII - KONARY uzależnienia, otyłość, stres

Nowość - kredytowanie usług

Rejestracja / Informacja: 430 57 74, 430 56 56  
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00  
[www.bonifratrzy.krakow.pl](http://www.bonifratrzy.krakow.pl)

ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

15413803



**USG JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI**

**SOBOTA PROMOCJA 10%**  
BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI

8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58  
ul. DŁUGA 30

154148a



**MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE**

Kraków, Rynek Główny 34  
tel. 421-70-21, 421-95-83

154402a

• PORADY SPECJALISTYCZNE także: profesorów, docentów i ordynatorów

• CENTRUM ONKOLOGICZNE (także choroby piersi)

• CENTRUM OKULISTYCZNE (także szkła kontaktowe)

• USG, ENDOSKOPIE

• ZABIEGI OPERACYJNE



**RENTGEN USG KRZYSZTOF WYROBEK**  
SPECJALISTA RADIOLOG  
Kraków, Smoleńsk 25a  
tel. 422-00-63

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci

**WYNIKI NATYCHMIAST**

**SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA**

15411703



**KLINIKA KRAKOWSKA**  
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

• lekarze wszystkich specjalności

• centrum rehabilitacji

• mammografia, RTG, USG, ECHO serca, doppler naczyńniowy

• gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia oraz badania laboratoryjne

• ambulatoryjne zabiegi chirurgiczne (również chirurgia plastyczna)

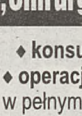
• medycyna pracy oraz badania sportowo-lekarskie

Świadczymy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego - pacjent jest partnerem lekarza.

Umowa z Narodowym Funduszem Zdrowia na niektóre poradnie specjalistyczne.

31-322 Kraków ul. Mehoffera 6  
tel. 638 38 18  
tel./fax 638 39 09  
[www.klinika.krakow.pl](http://www.klinika.krakow.pl)

1545270a



**OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ**  
Kontrakt z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA

• Rehabilitacja bezpłatna

• po zawale serca, w chorobie wieńcowej

• po zabiegach kardiologicznych

• w chorobie nadciśnieniowej

• choroby kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe

– LECZENIE NADWAGI –

HOLTER, HOLTER ciśnieniowy

Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

15404003



**KRIOMED**

• KOLONOSKOPIA • GASTROSKOPIA

• ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żylaków kończyn dolnych • LARYNGOLOGIA

• OWRZODZENIA - leczenie

Umowa z NFZ

• CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa

• DERMATOLOGIA

Kraków, Friedleina 8, tel. 634-44-45

15414503



**KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE**

Kraków, ul. Kopernika 32  
tel. 430 00 00

1541030a

Gabinety lekarskie wszystkie specjalności

Badanie w osteoporozie badania analityczne

Poradnia Profesorów i Docentów

Rej. 7-19, (sob. 8-14) [www.kcm.pl](http://www.kcm.pl)



**KARDIODENT**

ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22  
pon.-piątek 7-20, Sobota 8-14

**KARDIOLOG** - dorośli i dzieci  
wizyty domowe, EKG

• EKG, EKG wysiłkowy, Analizy

• Holter serca

• Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,

• Leczenie nadciśnienia

DERMATOLOG, NEUROLOG  
ENDOKRYNOLOG, USG brzucha  
MEDYCYNA PRACY, BADANIA KIEROWCÓW

[www.kardiolog.medinet.pl](http://www.kardiolog.medinet.pl)  
e-mail: [kardiolog@medinet.pl](mailto:kardiolog@medinet.pl)

1544710a



**Jedyne w Małopolsce ENDERMOLOGIE**  
bezpieczne i skuteczne (certyfikat FDA)

usuwanie cellulitu i tkanki tłuszczowej

**MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO - ESTETYCZNE**

**Najnowszy dermatoskop**

• Konsultacje i zabiegi dermatologiczne, kosmetologiczne

• Dermatologia dziecięca

ZAPRASZAMY!!!

pn.-pt. godz. 10<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 10<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU**  
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29,  
tel. (012) 431 16 09, (012) 431 18 01

15414703



**CHOROBY SKÓRY LASERY**

„COLON-HYDRO-TERAPIA”

aktywne płukanie jelita grubego

• łuszczyca

• różne postacie łysienia

• ciężkie postacie trądziku

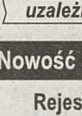
• grzybyce

• LASER CO<sub>2</sub> (CHIRURGICZNY)

• bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurzajek”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion naskórkowych, itp.

Gabinet lekarski  
637-95-39, 0501-014-161

15438903B



**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego w Krakowie  
ul. Trynatarska 11

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie**

♦ porady lekarzy specjalistów

♦ zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne i stacjonarne

♦ zabiegi dermatochirurgiczne

♦ badania wstępne i okresowe

♦ szczepienia ochronne

ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

15413803B



**ANALIZY**

PRACOWNIA WYKONUJE BADANIA ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE, TESTY ALERGICZNE W SUROWICY KRWI

KRAKÓW ul. św. KATARZYNY 5  
12 / 430 - 60 - 70

15073103



**Aparaty Słuchowe**

refundacja NFZ i PFRON

• szeroki asortyment • dobór komputerowy

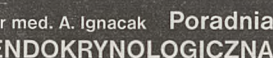
• raty nieoprocentowane • laryngolog

• wideoskopia - diagnostyka szumów usznych • bezpłatne badania słuchu

wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10  
tel. (012) 632-41-74  
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3  
tel. (012) 282-64-57

15413203



**Dr med. A. Ignacak Poradnia ENDOKRYNOLOGICZNA**

Kraków, ul. Na Błonie 1  
budynek przychodni - os. Widok

rej. tel. 638-08-59

PORADY BEZPŁATNE bez kolejek

2290303



**HORMON-DIA**

**ANALIZY LEKARSKIE**

Kraków Mazowiecka 25  
tel./fax 423-37 66

Antoni A. Wichury 18  
tel. 632 77-32 ; 632 41 66

CERTYFIKAT ISO 9001:2000

15097903



**GABINET LEKARSKI**  
DIAGNOSTYKI ULTRASONOGRAFICZNEJ

Kraków, ul. Szwedzka 27, [www.usg.lpl](http://www.usg.lpl)

PEŁNY ZAKRES BADAŃ USG DOROSŁYCH I DZIECI

• BAD. SUTKÓW, TARCZYCY, BIOPSJE (BAC)

• GINEKOLOGIA I POŁOŻNICTWO (głównie EV)

• ECHOKARDIOGRAFIA - KOLOR DOPPLER

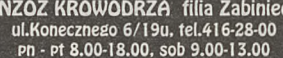
• USG BIODER I STAWÓW KOLANOWYCH

• USG NACZYŃ - KOLOR DOPPLER

• MAMMOGRAFIA

(012) 267-69-66

15417003



**NZOZ KROWODRZA** filia Zabinec  
ul. Konecznego 6/19u, tel. 416-28-00  
pn - pt 8.00-18.00, sob 9.00-13.00  
ul. Rusznikarska 17, tel. 632-42-90  
pn - pt 8.00-18.00

**BADANIA KIEROWCÓW**  
**BADANIA OKRESOWE**  
**EKG-ANALITYKA**  
- RÓWNIEŻ W DOMU PACJENTA

**INTERNISTA, PEDIATRA**

15416503



**APARATY SŁUCHOWE**

refundacja NFZ i PFRON

• szeroki asortyment • dobór komputerowy

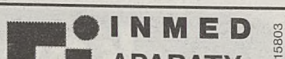
• raty nieoprocentowane • laryngolog

• wideoskopia - diagnostyka szumów usznych • bezpłatne badania słuchu

wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10  
tel. (012) 632-41-74  
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3  
tel. (012) 282-64-57

15413203



**IN MED**

**APARATY SŁUCHOWE**

Kraków, ul. Czaplińskiego 3, tel. 631-13-80

Kraków, ul. Rusznikarska 17, tel. 634-42-23

Wieliczka, ul. Szpunara 20, tel. 278-11-83

Oświęcim, Eskulap,  
ul. M. C. Skłodowskiej, tel. 842-43-42

Olkusz, Gal-Med, ul. Sławkowska 4,  
tel. 754-34-64

15415803



**Okulistyka**

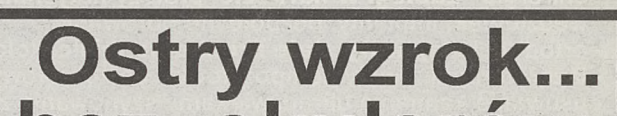
• Porady bezpłatne (umowa z NFZ)

• krótkie terminy

Rejestracja tel. 429 64 14

Kraków, ul. Dunajewskiego 5

15414203



**Ostry wzrok... bez okularów**

nowoczesne metody korekcji wad wzroku

- natychmiastowy powrót do aktywnego życia

- najszerszy zakres korygowanych wad

Centrum Okulistyki INTERMEDICA

ul. Zwierzyniecka 29  
31-105 Kraków

telefony: (012) 43 11 766 (012) 43 11 782

rejestracja: pon.-pt 8-16

[krakow@intermedica.pl](mailto:krakow@intermedica.pl)  
[www.intermedica.pl](http://www.intermedica.pl)

1094005b



**APARATY SŁUCHOWE**

badanie słuchu • dobór komputerowy

• wizyty domowe • sprzedaż • serwis

„FONIKA” Kraków  
ul. Długa 46/1, 634-25-51  
os. Na Skarpie 27, 425-70-07

Refundacja NFZ i PFRON

15461003



**FONMED**

♦ dobór komputerowy ♦ badania

♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria

„FONMED” s.c. KRAKÓW  
ul. św. Katarzyny 4 (wejsie do Augustiańskiego)

Informacja i zapisy: tel./fax 430-61-53

Zniżki z ubezpieczenia, refundacje i raty.

15417003



**Gabinet Okulistyczny**  
dr n. med. Joanna Słomska  
dr n. med. Renata Urban

• komputerowe badanie wzroku i pola widzenia

• zabiegi operacyjne - laseroterapia

• laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje

**Soczewki kontaktowe kolorowe, progresywne, toryczne**

Kraków, ul. Mikołajska 26 ☎ 423-13-03

[www.okulista.krakow.pl](http://www.okulista.krakow.pl)

15525803



**Okulistyka**

• Porady bezpłatne (umowa z NFZ)

• krótkie terminy

Rejestracja tel. 429 64 14

Kraków, ul. Dunajewskiego 5

15414203



# Stomatologia

**ATRAKCYJNE** niskie ceny! Bezbolesna stomatologia. Protezy, naprawy. Dyżur: soboty, niedziele, święta. Kazimierzowskie 7, /012/647-02-01, /012/649-03-45

154253/A

**BEZBOLESNE** zabiegi, protezy bezklamrowe, porcelana, zatrzaski, RTG. Józefitów 3/10, 634-43-00.

153910/A

**„KAMA-DENT”**. Ekspresowa protetyka, protezy (3 dni), usuwanie zębów. Prądnicka 59, /012/633-14-74.

150434/A

**PARADONTOLOGIA: „ITALIAN-DENT”**. Najcięższe przypadki. /012/422-14-24, Dietla 73/1.

154573/A

**POGOTOWIE** stomatologiczne, pełny zakres leczenia, Mogińska 121. Czynne pon.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00. /012/413-04-66.

149166/A

**PROTEZY**, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów os. Boh. Września 1A/3G. 645-93-33.

153252/A

**PROTEZY**, naprawy. Tanio. Urzędnicza 27, /012/634-12-42.

22885/A

**PROTEZY**, wizyty domowe. „ADH-dent”. /012/415-81-90.

154419/A

## Rentgen zębów

**PANORAMICZNY**, cefalometryczny, punktowy, Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej. 411-92-64.

154116/A

**PANORAMICZNY**, cefalometryczny, punktowy, Zacisze 6. /012/422-22-66.

154155/A

**inter DENTAL CENTRUM STOMATOLOGICZNE**

Kraków ul. Karmelicka 3  
tel. 421-48-00  
pon.-pt. 9-21  
sob. 9-14

- ORTODONCJA
- CHIRURGIA - wszelkie zabiegi, implanty
- PROTETYKA - nowoczesne metody
- STOMATOLOGIA zachowawcza
- STOMATOLOGIA dziecięca
- RADIOWIZJOGRAFIA

**BEZBOLESNE** znieczulenia - system **Wand**

154157/03

**AGMADENT**  
STUDIO STOMATOLOGICZNE  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
PROTETYKA • RENTGEN  
PROTEZY NYLONOWE  
LECZENIE BEZ WIERTŁA  
Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20  
tel. 412-32-03 sob. 9-15

149690/03

**STOMATOLOGIA**  
Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34

**PRO-ORTO-DENT Sp. z o.o.**  
STOMATOLOGIA • PROTETYKA • ORTODONCJA  
PORCELANA OD 290 zł  
**NOWOŚĆ!**  
• mosty porcelanowe bez metalu  
• mosty przy rozległych brakach  
Plac E. Serkowskiego 10  
☎ (012) 656-43-02, 656-70-55  
ul. Szwedzka 27 ☎ (012) 266-39-03

154063/03

**GABINET STOMATOLOGICZNY**  
OS. DYWIZJONU 303  
PAW. 1 TEL. (012) 649-44-66  
PN. - PT. 9 - 19, SOB. 9 - 13  
• pełny zakres usług stomatologicznych - protetycznych  
• ortodoncja  
• Rtg zębów  
• Wybielanie zębów

154047/03

**Troskliwy Zakład Opieki Zdrowotnej DENTAMERICA®**  
DOBRO PACJENTA. NAM JEDNAK ZALEŻY!  
pl. SZCZEPAŃSKI 3 421-89-48 430-21-88 - l.p.  
pl. SZCZEPAŃSKI 3 421-75-11 ortodoncja - l.p.  
WIELICZKA ul. Słowackiego 9 tel. 288 10 74  
pn.-pt. 9-20  
sob. 9-14

154152/03

**NAPRAWA PROTEZ**  
na poczekaniu  
• korony, mosty z porcelany  
• **LECZENIE** - niskie ceny  
• ekstrakcja zębów  
**PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA**  
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8<sup>30</sup> - 20<sup>00</sup>  
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>

149699/03

**DENTYSTYKA**  
Kielecka 7, tel. (012) 411-96-13, 411-56-04  
os. Kalinowe (012) 648-11-97  
• Leczenie - Rtg  
• Chirurgia - Narkozy  
• Protezy - Zatrzaski  
**WYBIELANIE • LAKOWANIE**  
Usługi w domu pacjenta • Raty, karty płatnicze  
Czynne pon. - pt. 8.00 - 21.00, sob. 9.00 - 14.00  
www.dentystyka.krakow.pl

154036/03

**PROTEZY**  
naprawy  
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)  
II piętro, pok. 211  
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13  
tel. 269 28 70  
**EXPRESS**

154224/03

**GLOBUS**  
Pełny zakres usług stomatologicznych  
specjalizacja:  
**LECZENIE CHOROBY DZIAŚEL**  
Nowy adres: ul. Rejtana 2  
☎ 656-30-56 8-21 pon.-pt.  
☎ 412-36-93 8-14 sob.  
www.dentysta.com.pl

154105/03

**STOMATOLOGIA**  
**LECZENIE BEZ WIERTŁA**  
\* Dorośli i Dzieci \*  
PROTEZOWANIE • ZATRZASKI, PORCELANA  
WYBIELANIE, USUWANIE KAMIENIA  
REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW  
ul. Długa 30 rej. 8-20 tel. 4233192

154150/3a

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:  
ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2,  
tel. (012) 619-91-76,  
**w godzinach:**  
pn. - pt.: 8<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>,  
sob.: 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>  
DZIENNIK POLSKI

**CAŁODOBOWE CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ**

- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”
- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez
- licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne
- protezy zatrzaskowe i teleskopowe
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie
- rekonstrukcja złamanych zębów
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)
- laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów
- usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów
- RTG punktowe, panoramiczne, cefalometryczne

**NOWOŚĆ W STOMATOLOGII !!!**  
**Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!**

→ bezbolesnie → bezstresowo  
→ bez znieczulenia → bez drgań

**Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)**  
**tel. 422-22-66**  
www.nonstopdent.krakow.pl

154155/03

**PolDent**  
Stomatologia estetyczna  
Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego)  
tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9<sup>00</sup> do 21<sup>00</sup>  
Niedziela i święta 9-20

**Umowa z NFZ**

- Stom. zachowawcza
- Chirurgia
- Protetyka
- Ortodoncja - aparaty stałe, ruchome (konsultacje profesorskie)

**WIERCIMO! NOWOŚĆ!**

- wiercimy powietrzem bezbolesnie
- w koronach porcelanowych

**RATY**

154115/03

**EuroDent**  
CENTRUM DENTYSTYKI  
Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty.  
RTG punktowy i panoramiczny  
**WYBIELANIE ZĘBÓW**  
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16  
**634-58-93, 634-24-09**

RATY

154402/0b

**STOMATOLOGIA**  
Pełny zakres usług  
Leczenie Chirurgia  
Protetyka Ortodoncja  
Narkozy  
Bezpłatne znieczulenia do zabiegów  
Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta  
Rabaty dla emerytów i rencistów  
Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2)  
pon.-pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00  
tel/fax (012) 423-54-45, 296-20-15

154051/03

**SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE DLA DZIECI I DOROSŁYCH ORTODONCJA**  
ul. Podwałe 2,  
tel. 430-10-50

154129/03

rok zał. 1991 **KLINIKA STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
lek. stom. Barbara Borowska-Jachym

- korekta kształtu i koloru zęba
- licówki porcelanowe
- implanty - rozwiązanie trudnych problemów
- specjalistyczne zabiegi chirurgii stomatologicznej
- rekonstrukcja złamanych zębów
- korony pełnoceramiczne
- protezy bezklamrowe
- ortodoncja (estetyczne aparaty stałe)

**Zdjęcia RTG:**

- punktowe
- panoramyczne
- ortodontyczne
- implantologiczne

Dla wszystkich Pacjentów bezpłatny parking pod biurowcem CBL, Lubicz 23

Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, kom. 0604 407 042  
Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01  
Zapraszamy od pon. do pt. 9-19, sob. 9-12

153991/03

**MEDICINA**  
ul. Rogozińskiego 12,  
tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79  
CHIRURGIA SZCZĘKOWA  
- ZNIECZULENIE MIEJSCOWE I OGÓLNE.  
**UL. BARSKA 12**  
TEL. 267-01-55, 269-2945  
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA

**STOMATOLOGIA**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
ul. Lubelska 18  
godz. 14.00-21.00  
tel. 632-32-32

154130/03

**STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO**  
**DENTA MED** również w niedziele i święta

- LECZENIE I USUWANIE W NARKOZIE
- CHIRURGIA, IMPLANTY
- BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM, ŻELEM
- ORTODONCJA APARATY STAŁE, RUCHOME
- PROTEZY, MOSTY PORCELANOWE, NAPRAWA PROTEZ
- RENTGEN PANORAMICZNY CYFROWY, PUNKTOWY

**STOMATOLOGIA DZIECIĘCA** **Wizyty Domowe**

Kraków, ul. Na Zjeździe 13 (Plac Boh. Getta) obok banku BPH  
tel. (012) 259-80-00

Kraków, ul. Augustiańska 13 (równoległa do ul. Krakowskiej)  
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76

154074/03

**STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak  
Członek Europejskiego Towarzystwa Protetycznego

- KOMPLEKSOWE specjalistyczne leczenie stomatologiczne
- IMPLANTY
- LECZENIE chorób przyzębia
- REGENERACJA kości
- ORTODONCJA
- BEZBOLESNE znieczulenia
- NOWOŚCI...

Ponad 50-letnia tradycja rodzinna i 20-letnie doświadczenia własne !!  
Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2  
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią

154455/03

**MIĘKIE PROTEZY NYLONOWE**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
BEZPŁATNE KONSULTACJE  
Lek. Stom.  
M. Kowalczyk - Kwaśny  
Ul. Józefińska 43, tel. 656-00-10

153534/03

**MA - DENT**  
NOWOCZESNA STOMATOLOGIA  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
RTG na miejscu  
RYNEK DEBNICKI 13/6 I P.  
tel. (012) 269-13-35  
pon. - pt. 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>  
Filia: ul. Nadzieja 1a (boczna Dauna)  
tel. (012) 265-78-24  
pon. - pt. 15<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>

154060/03

**kowdent**  
dr n. med. St. Kownacki  
Wszelkie usługi stomatologiczne

**Nowości:**

- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”
- implantologia - implant w jeden dzień system Branemark i inne
- licówki, mosty i korony Procera - nowość w estetyce
- wybielanie zębów najnowszymi metodami
- likwidacja przebarwień w jeden dzień - technika plazmowa
- mikroskopowa metoda leczenia kanałowego
- leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser
- bezbolesne usuwanie złogów nazębnych
- sterowana regeneracja tkanki kostnej

ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14  
ul. DIETLA 75/2, tel. 429, 21, 84, 429-24-06, pon.-pt. 8-21

5ma

150785/03



# Odnowa Biologiczna

## FOTOODMLADZANIE

za pomocą jedynego w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajęczków), zmian pigmentowych (przebarwienia, pieg, plamy posłoneczne)

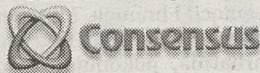
GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ  
estetica

DEPILACJA LASEROWA  
laserem diodowym Light Sheer

KRAKÓW UL. SŁAWKOWSKA 6 TEL. 012 422 80 30

15418503

Centrum Medyczne



## Zabiegi laserowe

depilacja  
zamykanie naczyń  
usuwanie przebarwień

## Dermatologia estetyczna

zmarszczki • przebarwienia • blizny  
rozstęp • włókniaki  
wypadanie włosów • brodawki  
nadpotliwość • modelowanie ust

Restylane • peelingi medyczne  
New Fill • Botox • krio- i mezoterapia  
012 422 55 55 pl. Szczepański 3  
www.consensus.med.pl

14981803



## Centrum Kosmetyczno - Dermatologiczne

i życie staje się łatwe...

www.dermed.pl

Już piąty rok dbamy o Państwa zdrowie i urodę.

- Trwała depilacja laserem diodowym LIGHT SHEER XC
- Usuwanie zmian naczyniowych laserem VPV
- Leczenie trądziku i usuwanie blizn potrądzikowych
- Mikrodermabrazja
- Komputerowe diagnozowanie zmian skórnych
- Usuwanie zmarszczek, powiększanie ust, usuwanie nadpotliwości - BOTOX, RESTYLANE
- Makijaż trwały, tatuaż biologiczny
- MINI SPA - kapsuła relaksacyjna
- Kosmetyka tradycyjna, masaże całego ciała

Kraków, ul. Św. Tomasza 30 (gabinet przeniesiony z ul. Floriańskiej 8)

Tel. 292 74 65, 292-03-03

Gwarantujemy najwyższą jakość usług

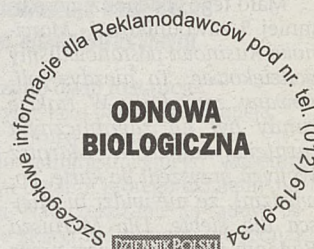
15415003

## PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW

## ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI

Salon Fryzjerski "GAGA"  
"TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117  
tel. 0602-114-789

15398703



## ODNOWA BIOLOGICZNA

DZIENNIK POLSKI

GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ  
lek. med. Renata Hejmo, dermatolog  
dermatologia estetyczna • usuwanie  
zmian skórnych • peelingi medyczne  
• wypełnianie zmarszczek i ust  
Rejestracja od 10.00 do 18.00,  
tel. 423-26-25, 0602-60-13-94

GABINET KOSMETYCZNY  
tel. 423-26-25.

15418003

## Beautytek w Krakowie

## Promocyjny pełny lifting twarzy

Biocybernetyczna kosmetyka XXI w.

- wyszczuplanie i ujędrnianie ciała
- redukcja cellulitu
- lifting biustu

GABINET "BEAUTYMED"  
ul. KONFEDERACKA 11  
tel. 269 18 52, 0603 401 367

15460703

## ODNOWA KOSMETYCZNA KOSMETYKA LEKARSKA SOLARIUM

odchudzanie, cellulitis,  
ujędrnianie, trądzik, blizny,  
przebarwienia, naczynia,  
brodawki, owłosienie,  
przekiwanie, makijaż trwały,  
krioterapia, pielęgnacja,  
tipsy, dieta Cambridge i inne.  
SUNSTUDIO ul. Karmelicka 1  
www.biologiczna.com.pl ☎ 648-95-55

15399003

## 3B CHIRURGIA PLASTYCZNA

lek. med.  
Artur Zawisz  
specjalista chirurgii plastycznej  
z Polanicy Zdroju

tel. kom. 0608 099 939

NZOZ "Centrum Chirurgii Plastycznej i Estetycznej 3B" s.c.  
tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00 30-052 Kraków, ul. Nowowiejska 3

15423003

- korekcja zmarszczek  
twarzy, szyi, powiek
- korekcja nosa, uszu i piersi
- modelowanie sylwetki
- korekcja blizn, itp.

PIERWSZE

## SPA RIO w Krakowie

sauna sucha, mokrą, jacuzzi, solarium, kosmetyka,  
fotel SPA, masaże, fitness, Club SPA

CAŁY DZIEŃ „zabawy” - 20 zł  
Pn.-Pt. 10-22, Sob. 16-22 (dla panów)  
Niedz. 16-22 (dla pań)

Pl. Matejki 2/4,  
tel. (012) 425-62-75, 506-081-944

22942030

SALON KOSMETYCZNY MIRAGE

WIOLETTY GÓRKI

## ODCHUDZANIE

(1 zab. 0,5 - 1 cm w obw.) ELEKTROTONOTERAPIA

## MODELOWANIE SYLWETKI

ul. Broniewskiego 1  
(DH Wanda) ☎ 0..12/ 647-77-04

15411003

## DEPILACJA LASEROWA

KOSMETYKA - THALGO

APARATEM SKIN MASTER PLUS

czyszczenie skóry bez wyciskania, nawilżanie, regeneracja,  
lifting, usuwanie przebarwień, rozstępów.

W STYCZNIU SUPER PROMOCJE - ZADZWOŃ

Botox • Restylane • Dermalive

Zmarszczki • Modelowanie ust • Nadpotliwość

Kraków, ul. Wielopole 18 b tel. (012) 423-24-48, 423-24-56

15412503

# Informator Podręczny

KRYNICA-CENTRUM

\*Szósta doba - nocleg gratis!!

\*nie dotyczy okresu ferii zimowych

Od 85,00 zł

z pełnym wyżywieniem

Superkomfort (łazienka, TV Sat, telefon, balkon)

Restauracja

Drink bar

Parking

Zabiegi fizjoterapii i fizjoterapeutyczne

ORGANIZUJEMY: przyjęcia, bankiety, zjazdy,

konferencje, imprezy integracyjne.

15210103

HOTEL-RESTAURACJA

Rapsodia

KRYNICA

33-380 Krynica Zdrój

ul. Ebersa 5

tel./fax (018) 471 27 85

.. nie tylko ciastka

robimy najlepsze

12 / 637 73 35

ul. Radzikowskiego 37

kanapki, salaty, grill,

kawa, herbata, lody itd.

pełny serwis gastronomiczny

menu wg. życzenia klienta

referencje

1508303b

Srebrna  
Góra

RESTAURACJA

karnawałowe spotkania

dla firm i przyjaciół

Ciepła atmosfera, dobra kuchnia!

ul. Księcia Józefa 120, Kraków

tel.: 429 71 23, www.srebrnagora.net

15339803

## SŁONECZNA PRZYSTAŃ

Dom dla osób starszych

z fachową opieką

Tel. (012) 270-01-80,

0603-225-282

www.slonecznaprzystan.prv.pl

15487803

## NARTY SNOWBOARD

HEAD

WHITE SPORTS

SKLEP-SERWIS-KOMIS

al. 3 Maja 5

30-063 Kraków

tel./fax 634 51 22

NOWY LOKAL FRONTOWY

WYGODNY DOJAZD

15408503

## WESELA

Przyjęcia okolicznościowe

Dancingi - codziennie

Zespół muzyczny

ERMITAŻ

Kraków

ul. Lubicz 15

tel. 430-38-45

kom. 0602668543 - właściciel

15417403

WARSZAWIANKA

Kraków

ul. Dunajewskiego 4

tel. 422-67-33

## Ekskluzywne kanapki

Dostarczamy na konferencje,

przyjęcia okolicznościowe,

szkolenia itp.

292 20 20, 292 29 29

Dostawa na terenie Krakowa gratis!

15412703

## Restauracja Diana

zaprasza na

wieczorki taneczne - wstęp wolny

przyjęcia okolicznościowe - WESELA

ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-33-36



Gramy

na

żywo !!!

15418903



Reklamy i ogłoszenia

przyjmujemy w kasach:

ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2,

tel. (012) 619-91-76,

w godzinach:

pn. - pt.: 8<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>,sob.: 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

DZIENNIK POLSKI

15419103

## LECZNICA DLA ZWIERZĄT

lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS

Kraków, ul. Szybka 29

(obok placu targowego w Bieńczykach)

pn. pt. 12<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup>

tel. 0601-47-70-50,

(012) 642-08-49

porady, szczepienia, leczenie ozonem,

zabiegi chirurgiczne.

Możliwość zamawiania

wizyt domowych

15419103

## SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT

ul. Brodowicza 13,

tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob.-niedz. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

• RTG, laboratorium weterynaryjne

• salon fryzjerski

• specjalistyczny sklep dla zwierząt

Dyżur całonocowy TYLKO w nagłych wypadkach.

PROMOCYJNE CENY KARM.

15419303

## ZESTAWY KANAPKOWE

Na każdą okazję...

Szeroki wybór kompozycji smakowej

Dostawa powyżej 80 zł na terenie Krakowa GRATIS

Miłe wieczory w "CAFE SUKIENNICZE"

Muzyka na żywo

KARAOKE - każda sobota

wstęp wolny

Rynek Główny 1/3

tel. (012) 422-24-68, fax 423-10-99

15411803



## W IV lidze rozpoczynają się przygotowania do wiosny

Klub z Niedźwiedzia zajmuje przedostatnie miejsce i co gorsza - nie skonkretyzował planów na rundę wiosenną. Wiele wskazuje na to, że spadnie do piątej ligi.

W ostatnich meczach jesien-nych drużynę faktycznie prowadził Łukasz Hermaniuk, choć formalnie szkoleniowcem mający stosowne uprawnienia Mariusz Wojtyga. - *Aby się utrzymać, powinniśmy utrzymać skład z jesieni i dodać kilku dobrych zawodników. Teraz, bo w marcu będą już zajęci w innych klubach. Ale nikt do mnie nie dzwoni - mówi „Herman”.*

Mało tego, odchodzi co najmniej 5 zawodników. - *Marcinowi Rusinowi postanowiliśmy podziękować. To niezdyscyplinowany zawodnik. W trakcie rundy był na zagranicznym turnieju halowym. Mariusz Wojtyga przyszedł po kartę, powiedział, że nie widzi tu miejsca dla siebie. Dla Mariusza Badonia priorytetem jest praca i gra w hali. Dariusz Niemiec zniknął z dnia na dzień. Marcin Kułak powiadomił nas, że trener Hutnika Robert Kasperczyk widzi go w swoim zespole - mówi jeden z działaczy Robert Domagała.*

Hermaniuk dopiero wiosną rozpocznie kurs, po ukończeniu

### 17. LKS Niedźwiedź: jak zawsze

którego nabierze uprawnień trenerskich. - *Łukasz poważnie podchodzi do sprawy. To jest jego zaleta, natomiast jesienią zbyt wielu zawodników traktowało go jak kolegę i ciężko było mu coś od nich wyegzekwować - ocenił Domagała.*

Przykro nam to podsumować, ale w Niedźwiedziu nie ma schematu organizacyjnego, solidnych podstaw finansowych, koncepcji personalnej, planu przygotowań itd. - *Na pierw-*

*szym w nowym roku spotkaniu zarządu rozważaliśmy nawet koncepcję wycofania się z rozgrywek. Do tego nie dojdzie, choć najprawdopodobniej wiosną przygotujemy zespół na grę w piątej lidze - ze smutkiem konstatuje Domagała. Iskierka nadziei jest: - Prezes Jarosław Galkowski w najbliższym czasie spotka się z osobami, które byłyby gotowe nas wspomóc.*

Jeśli LKS Niedźwiedź podda się przed rozpoczęciem rundy, kto będzie chciał wiosną w nim grać?

MAREK GILARSKI

### Średnia punktów w rankingu „Dziennika”

1. Konrad Matysiak 5,19 (16 spotkań)
2. Szymon Burliga 5,14 (14)
3. Łukasz Hermaniuk 5,07 (14)
4. Krzysztof Szary 5,06 (16)
5. Dariusz Niemiec 4,63 (8)
6. Mariusz Wojtyga 4,57 (14)
7. Łukasz Kurkiewicz 4,36 (14)
8. Kułak 4,33 (12)
9. Mariusz Badoń 4,25 (16)
10. Dominik Cieśla 4,20 (10)
11. Marcin Rusin 4,18 (11)
12. Maciej Małski 4,13 (15)
13. Przemysław Gawęł 4,10 (10)
- 14.-15. Olaf Frączek 4,00 (5), Arkadiusz Prostack 4,00 (3)
16. Dominik Korpała 3,92 (12)
- 17.-18. Mirek 3,00 (1), Przemysław Szul 3,00 (1)
- 19.-20. Konrad Grabara 2,00 (1), Robert Węgrzyn 2,00 (1)

(BL)

## III liga siatkarek

Wyniki: Sandecja II Nowy Sącz - Wisła II Kraków 0-3  
Bociek Wojnarowa - Jedyńska Tarnów 0-3  
Podkarpacie Bobowa - Maraton Krzeszowice 3-2  
Ogniwo Piwniczna - Skawa Wadowice 1-3  
Chrzanovia - Muszynianka II - mecz przełożony

Tabela III ligi siatkarek:

1. Wisła II 10 20 30-3
2. Jedyńska 10 17 24-13
3. Bobowa 10 17 23-18
4. Ogniwo 10 16 20-19
5. Maraton 10 14 20-22
6. Skawa 10 14 17-22
7. Musz. II 9 13 18-17
8. Chrzanovia 9 13 18-19
9. Bociek 10 13 11-25
10. Sandecja II 10 10 7-30

(PAN)

## Halowe rozgrywki trampkarzy

### III liga starsi

Bieżanowianka - Zwierzyniecki 1-4. gol samobójczy - Kleszcz, Misiura, Krynicki, Szpetnar; **Bieżanowianka - Strzelcy 1-2.** Planeta - O. Brandys, D. Brandys; **PUKS Trzebinia - Zwierzyniecki 3-3.** Gwizdała 2, Turek - Myszka, Misiura, Szpetnar; **PUKS Trzebinia - Strzelcy 2-0.** Gwizdała, Turek; **Bieżanowianka - Armatura 0-3.** Podsiadło, Minczewski, Chachlica; **PUKS Trzebinia - Garbarnia II 2-4.** Turek 2 - Pecia 2, Jamka, Niemczyk; **Armatura - Wanda Nowa Huta 4-1.** Rozpędzik 2, Minczewski, Młynarczyk - Figlarz; **Garbarnia II - Jadwiga 3-0** walkower; Wanda - Jadwiga 3-0 walkower; **Garbarnia II - Wanda 1-3.** Izyk - Domagała, Figlarz, Oleksiak.

1. Wanda 7 16 18-8
2. Armatura 6 13 16-10
3. Strzelcy 6 10 9-9
4. Zwierzyn. 6 9 14-10
5. Garbarnia II 7 9 12-14
6. SALOS 4 8 12-5
7. Trzebinia 5 5 10-13
8. Bronow. 4 4 5-7
9. Jadwiga 6 4 10-20
10. Bieżanow. 7 2 8-18

### IV liga starsi

Krakus II Nowa Huta - Orzeł Iwanowice 3-1. Szych 3 - Ł. Platek; **Krakus II - Prokocim II 4-1.** Szych 4 - Małski; **Orzeł Iwanowice - Prokocim II 1-2.** Soczówka - Małski 2.

1. Krakus II 6 12 13-10
2. Wawel II 4 10 11-4
3. Zielona 4 9 15-9
4. Prądniczanka 6 7 11-15
5. Bakcyl 4 6 6-5
6. Borek 4 5 8-8
7. Pogoń S. 4 4 9-11
8. Prokocim II 2 3 3-5
9. Tramwaj 2 1 3-4
10. Orzeł I. 4 0 3-11

### I liga młodszy

Hutnik I - Clepardia 6-0. Marzec 3, Dudziński, Cichy, Ochman; **Hutnik I - Wieczysta 6-1.** Marzec 2, Szewczyk 2, Kobylec, Dudziński - Salomon; **Clepardia - Świt Krzeszowice 1-1.** Mosek - Kardas; **Hutnik I - Świt Krzeszowice 7-0.** Marzec 3, Cichy, Wrona, Kobylec, Ochman; **Wieczysta - Wawel 10-2.** Tabor, Ruskiewicz; **Świt Krzeszowice - Garbarnia I 0-4.** Lempart 2, Zelek, Stachel; **Wawel - Garbarnia 3-2.** Tabor 2, Dziedzic - Stachel, Lempart.

1. Hutnik I 7 21 40-2
2. Wisła I 6 18 33-0
3. Cracovia 4 12 8-2
4. Wawel I 6 12 11-11
5. Garbarnia I 8 9 14-19
6. Wieczysta 8 8 7-13
7. Świt 7 7 10-28
8. Wisła II 4 4 8-7
9. Clepardia 6 2 3-15
10. Cracovia II 6 2 5-22
11. Pogoń M. 4 0 3-23

### III liga młodszy

Cracovia III - Armatura 4-3. Wnuk 2, Olszański, Rygiel - Fortin, Wojewoda, Homonicki; **Cracovia III - Hutnik III 2-1.** Kuraś - Kornecki; **Strzelcy - Armatura 2-4.** Burzyński, Gubała - Homonicki 2, Stawski, Ołtosiński; **Strzelcy - Hutnik III 1-6.** Burzyński - Grochala, Gadała, Kobylak, Kozak, Łukasiewicz, Kornecki.

1. Cracovia III 4 12 17-4
2. Strzelcy 6 9 16-15
3. Garbarnia II 4 8 14-8
4. Hutnik III 4 7 19-4
5. Armatura 4 7 12-10
6. Wanda 4 5 7-9
7. Bieżanow. 2 3 5-7
8. Zwierzyn. 4 1 1-8
9. Faustyna 4 1 5-20
10. Wawel II 2 0 2-13

### IV liga młodszy

Cracovia IV - Jadwiga 0-7. Gwizdek 3, K. Moszumański 2, Czarnecki, Maciejaszek; **Bakcyl Bielany - Jadwiga 1-6.** Żak - K. Moszumański 3, Makuszewski, Banasik, Gwizdek; **Tramwaj - Prądniczanka 1-7.** Żurek - M. Gamrot 3, Buras 2, Ł. Gamrot, Niemczyk; **Borek - Prądniczanka 0-3** walkower; **Tramwaj - Bronowianka 3-1.** Szkarłat 3 - Stelmach; **Bronowianka - SALOS I 0-2.** Błasiński, Szot; **Orzeł Piaszki Wielkie - Cracovia IV 0-3** walkower; **SALOS I - Bakcyl Bielany 4-0.** Owca 2, Bednarczyk, Szalus.

1. Jadwiga 7 21 40-9
2. Prądnicz. 4 12 21-1
3. Orzeł 6 7 9-11
4. SALOS 4 6 7-9
5. Cracovia IV 4 6 8-12
6. Bronowianka 6 6 8-18
7. Bakcyl 6 4 4-15
8. Tramwaj 2 3 4-8
9. Borek 4 3 4-12
10. Kmita 2 0 0-6
11. SALOS II 3 0 3-13

### Żacy

Prokocim - Cracovia 2-0. Wzorek 2; **Hutnik II - Prokocim 2-4.** Kowalski, Porosto - Wzorek 2, Dolczak, Siedlarczyk; **Hutnik I - Hutnik II 7-0.** Łucarz, Warylak, Czapliński, Sobierajski, Gawryła, Szuper, Świechowski.

1. Hutnik I 5 15 22-1
2. Wieczysta 4 9 16-2
3. Prokocim 2 6 6-2
4. Juwenia 4 6 10-14
5. Bronowianka 4 6 5-9
6. Cracovia 5 3 3-12
7. Hutnik II 6 0 3-25
8. Wisła - - -

(PAN)

## Halowa liga oldbojów

# Niepokonana Garbarnia

Piątą kolejkę spotkań rozegrali oldboje o halowe mistrzostwo Krakowa. Na obiekcie Grzegórzeckiego nie brakowało emocji i bramek. Miano niepokonanej drużyny utrzymała Garbarnia, pokonując w meczu na szczycie drugą przed tą kolejką Prądniczankę. Sporym wyczynem popisał się Józef Marchewka z Clepardii, zdobywając w jednym meczu cztery bramki. Nadal bez punktu pozostaje Prokocim.

Wyniki: Garbarnia - Prądniczanka 8-4. Kłaput 3, Bier-nacik 3, Kursa 2 - K. Marcin-kowski 2, M. Marcinkowski, Janiczak; Zwierzyniecki - Kabel 8-3. Maj 3, Mosio 2, Mróz, Feret - Sysło, Hajtek, Grygor-cewicz; Wawel - Dalin Myśle-nice 2-5. Celusta, Brożek - Karaś, Bałucki, Nowak, Żądło, Malina; Libertów Profil - Clepardia 2-6. Maselko, Ferdynus - Marchewka 4, Na-wrocki, Hudobski; Prokocim -

Cracovia 1-6. Rychlik - Wa-troba 2, Podsiadło 2, Rokicki, Wolfinger.

1. Garbarnia 5 13 35-14
2. Zwierzyn. 5 10 24-17
3. Clepardia 5 10 29-32
4. Cracovia 5 9 20-12
5. Dalin 5 7 23-13
6. Prądnicz. 5 7 29-32
7. Wawel 5 6 22-27
8. Kabel 5 6 21-27
9. Libertów 5 4 15-35
10. Prokocim 5 0 13-36

(PAN)

## Ogólnopolska liga futsalu

# Baustal gromi

Piłkarze Baustalu udanie rozpoczęli rundę rewanżową w ogólnopolskiej lidze futsalu, pokonując Seat Arpol Toruń 11-3 (5-2).

Nieoczekiwanie zremisował mecz Clearex Chorzów, który stracił punkty z ostatnią drużyną w tabeli Skałą Inter Tychy, dzięki czemu przewaga Baustalu nad Clearexem wzrosła do czterech punktów. Mecz z Se-atem Arpol był jednostronnym widowiskiem, po 3 minutach krakowianie prowadzili 2-0 i choć rywal zdobył kontaktową

bramkę, to już do przerwy Baustal prowadził trzema golami, a po zmianie stron gospodarze dominowali na parkiecie niepo-dzielnie.

W innych meczach: Skała Inter Tychy - Clearex Chorzów 3-3, Cuprum Polkowice - Aka-demia Słowa Poznań 3-2, Jango Myślowice - Holiday Hojnice 4-2, PA Nova Gliwice - TPC Komputery Legnica 5-3, Re-kord Bielsko-Biała - Agra Ma-rioss Opole 6-6.

1. Baustal 12 33 84-41
2. Clearex 12 29 86-34

3. PA Nova 12 25 50-27
4. Holiday 12 22 57-53
5. Akademia 12 20 43-30
6. Marioss 12 18 43-45
7. Jango 12 18 36-36
8. Rekord 12 15 49-63
9. Cuprum 12 11 37-66
10. Komputery 12 5 32-55
11. Seat 12 5 26-64
12. Skała 12 4 33-72

**Strzelcy: 21** - Jasiński (Cle-arex), **17** - Kuchciak (Clearex), **16** - Filipczak (Baustal), Kędzio-ra (PA Nova), **11** - Kusia (Bau-stal), **9** - Zegarek (Baustal), **8** - Marzec (Baustal).

(PAN)

## Koszykówka kadetów

# Derby dla Korony

Jako pierwsi po świąteczno-noworocznej prze-rwie w młodzieżowych rozgrywkach koszykar-skich rozgrywki wznowili kadeci.

W Krakowie w derbowym meczu Cracovia nie-spodziewanie uległa Koronie, która w czwartej kwar-cie zagrała koncertowo.

Wyniki: Glimar Gorlice - Wisła Kraków 82-92 (19-28, 21-23, 23-26, 19-15). Punkty dla Wisły zdo-byli: Bernert 27, Czepiec 15, Zaszczudłowicz 12, Sto-dolski 9, Zawrzykraj 9, Mitianiec 6, Solecki 6, Jarosz 4, Kurek 2, Trawiński 2; **STS Wactur Nowy Sącz - Unia Tarnów 107-55; Cracovia - Korona Kraków, 76-77 (19-14, 21-16, 21-22, 15-25).** Punkty zdobyli: Wójtowicz 31, Zasada 12, Uchto 10, Moryto 8, Fudacz 7, Rybka 4, Dębowski 2, Bukala 2 - Ławicki 21, Ku-sper 17, Mateuszuk 15, Bałucki 17, Woda 4, Orlicki 2, Jelonek 1.

1. Unia 10 20 938-665
2. Wisła 10 17 908-685
3. Cracovia 10 15 801-775
4. Glimar 10 15 843-879
5. Korona 10 12 731-860
6. Wactur 10 11 507-964

(PAN)

## Piłka ręczna kobiet

# Trening Tomeksu przed II rundą

W ramach przygotowań do drugiej rundy rozgrywek II li-gi piłki ręcznej zawodniczki krakowskiego Tomeksu odbyły trzydniowe zgrupowanie treningowe.

Jak już sygnalizowaliśmy, debiutująca w drugiej lidze dru-żyna Tomeksu w ramach przy-gotowań do drugiej rundy pla-nowała kondycyjne zgrupowa-nie treningowe. Odbyło się ono w ostatni weekend na obiek-tach klubu przy ul. Ptaszyckie-go. Uczestniczyło w nim 12 za-wodniczek. Ze względu na cho-robę i kontuzje nieobecne były trzy piłkarki, w tym bramkarka Edyta Iwulska oraz napastniczka Kinga Golemieć, oczekująca na zabieg po dość poważnej kontuzji.

Główny nacisk podczas tre-ningów położono na technikę, budowanie kondycji i spraw-ności ogólnej. W mniejszym stopniu natomiast ćwiczone taktykę i zgranie całości. In-tensywne treningi zawodniczki mogły odegrać na base-nie i w saunie. Nie rozegrano sparingów.

- *Tego typu ćwiczenia od-kładamy na okres bliższy po-czątku rozgrywek. Planujemy wtedy drugie, dwudniowe, zgrupowanie na którym prze-ćwiczymy taktykę i zgranie* - mówi trener drużyny Mirosław Gawęda. Pierwszy mecz dru-giej rundy rozegrany zostanie 17 stycznia. Tomex KS zmierzy się wtedy z czołową drużyną tabeli Ruchem Chorzów.

- *Mecz ten traktujemy trochę sparingowo, choć nie odpusz-czamy go, i mimo że przeciwnik jest silniejszy, będziemy twardo walczyć* - deklaruje trener. Kwestia zgrania drużyny jest dla Tomeksu dość istotna. Bo-wiem cztery jej zawodniczki z Tarnowa dojeżdżają dwa razy w tygodniu do Bochni, gdzie trenuje cała drużyna (przed ważnymi meczami trzy razy w tygodniu). Na co dzień tar-nowskie zawodniczki również nie próżnują, są bowiem stu-dentkami wychowania fizycz-nego Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Tarnowie. Niemniej w takiej sytuacji ko-nieczne są co jakiś czas spotka-nia treningowe z całym zespół-em.

(PS)